

**DENTISTES**

DR MARC DESCHÊNES  
DR MARTINE GAUTHIER

**URGENCE**

LUC TREMBLAY, denturologiste  
Place Barrette LUNDI - SAMEDI  
545-7180 Jour - soir



Hôpital de Chicoutimi

**Enquête  
spéciale  
demandée**

page 3

Meurtres de Sainte-Monique

**Simard écope de dix ans**

page 4



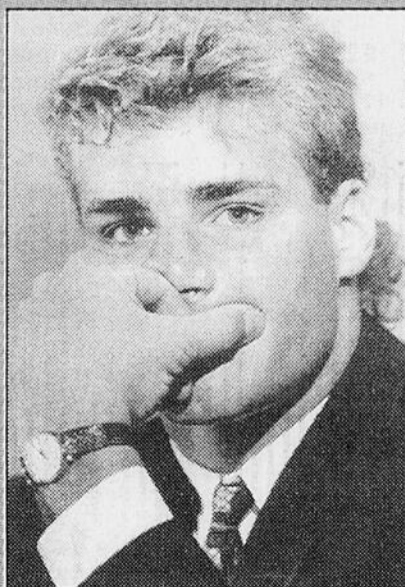
**Chicoutimi  
ferme l'autogare**

(Photo Sylvain Dufour)

page 3

**Eric Lindros  
est accusé  
d'agression**

page 2



Comptables agréés

**L'UQAC se  
démarque**

page 6

**PRIX CHOC!**

**LES VIGNOBLES  
d'EUROPE  
À VOTRE  
TABLE**

Disponibles seulement dans  
votre magasin de la



Société  
des alcools  
du Québec

Festival d'Italie



**\$6.99**  
TIPS ET TVQ INCLUS

VILLA PARIZZI  
Valpolicella  
Vin Rouge  
D.O.C.  
750 mL.



**\$6.99**  
TIPS ET TVQ INCLUS

VILLA PARIZZI  
Soave  
Vin Blanc  
D.O.C.  
750 mL.



**\$7.99**  
TIPS ET TVQ INCLUS

TRE TORRI  
Parizzi  
Vin Blanc  
Vino da Tavola  
Litre et 4L.  
aussi disponible  
en Rouge

Importe de France



**\$7.99**  
TIPS ET TVQ INCLUS

PICOT RAVEL  
Bordeaux  
Vin Blanc  
A.O.C.  
750 mL.  
aussi disponible  
en Rouge.



**\$5.99**  
TIPS ET TVQ INCLUS

PICOT RAVEL  
Cuvée Classique  
Vin Blanc  
Vin de Table  
750 mL. et 4L.  
aussi disponible  
en Rouge



**\$7.99**  
TIPS ET TVQ INCLUS

LeGAULTIER  
Côte du Rhône  
Vin Rouge  
A.O.C.  
750 mL.  
aussi disponible  
en Blanc

Une femme porte plainte

# Eric Lindros accusé d'agression

OSHAWA, Ont. (PC) — La police a porté des accusations d'agression contre le hockeyeur vedette Eric Lindros, après qu'une femme eut porté plainte contre un homme qui lui aurait donné un coup, aurait versé de la bière sur sa tête et lui aurait craché à la figure au cours d'une dispute dans un bar.

L'agent Jim Grimley a indiqué qu'un mandat d'arrestation avait été émis jeudi contre Lindros après qu'une femme de 24 ans, originaire de Whitby près de Toronto, eut déposé une plainte à la police de la région de Durham au sujet de l'incident, qui se serait produit dimanche dernier dans un bar de Whitby.

Selon l'agent, la plaignante a affirmé que l'agresseur vou-

lait plus d'espace sur le plancher de danse. Elle a dit qu'il lui a donné un coup de coude et que comme elle ne bougeait pas, il lui a versé de la bière sur la tête. La femme a notamment déclaré aux policiers: «Je me suis tournée pour lui faire face et il m'a craché une gorgée de bière à la figure.»

L'agent Grimley a ajouté que la femme, que la police refuse d'identifier, a dit aux enquêteurs que plusieurs jeunes hommes ont ensuite versé de la bière sur elle au même bar, le KooKoo Bananas.

Les accusations ont été portées à la suite d'entrevues avec d'autres clients du bar, a indiqué la police. Eric Lindros lui-même n'a pas été interrogé. Il est le seul à avoir été accusé. La police n'a pas voulu

dire si d'autres accusations seront portées contre d'autres individus.

Le joueur, âgé de 19 ans, s'est joint aux Flyers de Philadelphie pour sa première saison avec la Ligne nationale, contre un contrat de 15 millions\$.

Connu pour son style agressif sur la glace, il avait d'abord été recruté par les Nordiques de Québec, mais a été échangé aux Flyers plus d'un an plus tard, après avoir refusé de jouer au Québec. Il est originaire de London, en Ontario.

Un des gérants du bar, qui a refusé de se nommer, a soutenu que l'incident avait été exagéré. Selon la déclaration du gérant au quotidien Toronto Star, le hockeyeur a été pris dans une bousculade et a accidentellement renversé de la

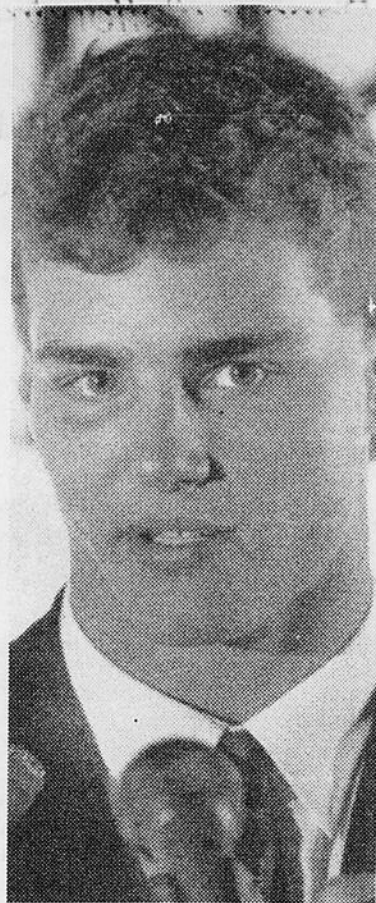
bière sur la femme, qui aurait décidé de porter plainte à cause du fait qu'il s'agissait d'une personnalité connue.

Le père de Lindros, Carl, a dit ne pas croire les allégations de la plaignante.

Le jeune homme est libre de se mettre à la disposition de la police de Durham quand il lui conviendra.

Son avocat, Gordon Kirke, a déclaré avoir communiqué avec le joueur, mais n'a pas voulu faire d'autre commentaire.

Les Flyers affrontent l'équipe des Sénateurs à Ottawa samedi soir, mais Eric Lindros n'y participe pas, à cause d'une blessure au genou subie le 22 novembre dernier. Il est censé recommencer à jouer vendredi prochain.



ACCUSE - Eric Lindros est accusé d'agression sur une femme qu'il aurait commise dans un bar d'Oshawa. Le père du jeune Eric, Carl, dit ne pas croire les allégations de la plaignante.

## Faits divers

### Le faussaire a été identifié

ALMA (SL) - Un individu qui a tenté à deux reprises de «passer» un rouleau de pièces de métal au bout duquel se trouvaient deux dollars en échange de 25\$ a été identifié hier soir.

Le manège qui rapporte 23\$ net à son auteur se produisait dans les dépanneurs.

Connaissant leur homme, les policiers de la Sûreté municipale d'Alma devraient lui mettre à main au collet sous peu.

### Jocelyne Champagne écope de deux ans

BAIE-COMEAU (PC) — Jocelyne Champagne, 43 ans, a été condamnée à deux ans moins un jour d'emprisonnement, hier, au palais de justice de Baie-Comeau.

Elle a immédiatement annoncé qu'elle en appellerait de la sentence.

Mme Champagne avait été reconnue coupable le 8 octobre dernier d'avoir caché et hébergé sa fille de 5 ans, contrevenant ainsi à une ordonnance de la Cour supérieure.

Jocelyne Champagne refuse de remettre sa fille à son ex-conjoint qui en a obtenu la garde légale.

Elle était passible d'une peine d'emprisonnement maximale de dix ans.

Mme Champagne purge déjà une peine de six mois d'emprisonnement pour outrage au tribunal.

### Fusillade dans un bar

MONTREAL (PC) — Un homme a été grièvement blessé au cours d'une fusillade survenue durant la nuit d'hier dans le stationnement d'une boîte de nuit de la rue Saint-Jacques, dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, à Montréal.

La victime est le portier du bar «PJ's». Il venait d'en refuser l'accès à deux individus qu'il soupçonnait de porter des armes, à la suite d'un examen au détecteur de métal. Les deux hommes auraient rebroussé chemin pour revenir quelques minutes plus tard et ouvrir le feu sur l'homme de 28 ans.

### Homme tué à Montréal

MONTREAL (PC) — Un homme de 32 ans a été tué de plusieurs coups de feu au cours de la nuit d'hier dans un logement du quartier Rosemont, à Montréal.

Selon la police, quatre hommes ont fait irruption dans la chambre à coucher de l'appartement vers 2h30.

Deux d'entre eux, qui étaient masqués, ont amené la compagne de la victime dans la cuisine pendant que les autres abattaient l'homme de dix balles à la tête et de deux autres au thorax. Les meurtriers sont repartis sans avoir molesté la jeune femme. C'est elle qui a prévenu les policiers avant d'être transportée à l'hôpital, où elle est traitée pour un violent choc nerveux.

## Avocat Marc Michaud

# Perquisition illégale

MONTREAL (PC) — Le juge Pierre Pinard de la Cour supérieure a déclaré hier illégales, arbitraires et abusives la perquisition de la Sûreté du Québec et l'arrestation de l'avocat Marc Michaud, le 2 novembre dernier. Marc Michaud était soupçonné d'être responsable de la fuite de documents confidentiels du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC) publiés par L'Actualité juste avant le référendum. Les policiers n'ont toujours pas porté d'accusation contre lui.

Joint en France, à Poitiers, sa ville natale, Marc Michaud, qui s'apprête à prendre des vacances en Bretagne, venait tout juste de recevoir le jugement par télécopieur. Il s'est dit extrêmement satisfait.

«Le jugement a eu un effet thérapeutique sur moi. Cette affaire a eu beaucoup de publicité et elle permet de lancer un message à tous ceux qui n'ont pas comme moi la chance de travailler dans le domaine juridique. Ils sauront qu'on n'a pas le droit d'arrêter les gens

et de les détenir pour rien.»

«Ce qui comptait surtout pour moi, c'était de récupérer des documents confidentiels comme la liste du comité du Non, où figuraient les noms de certains avocats, et mes agendas professionnels, pour qu'on laisse mes clients tranquilles.»

Le juge Pinard, évoquant la «partie de pêche» des policiers, a annulé la saisie de ces documents qui ne figuraient pas sur le mandat (légal) de perquisition de la Sûreté du Québec et qui n'étaient même pas mentionnés dans le rapport officiel de saisie (une irrégularité), et en a ordonné la restitution, ainsi que de toutes les copies qui en ont été faites.

Seules des disquettes informatisées portant l'étiquette du SAIC demeurent en la possession de la Sûreté du Québec.

«La saisie de ces disquettes ne m'inquiétait nullement, a précisé Marc Michaud. Elles contiennent mon curriculum vitae, mon courrier personnel et professionnel, les travaux que j'ai fait pour le gouvernement du Québec.»

## Pas possible

# Les ours innocentés

OSLO (Reuter) — Le Pr Kaare Elgmork, de l'Institut de biologie de l'Université d'Oslo a confirmé officiellement hier que les ours ne violent pas les vaches.

Cette théorie de l'amour vache avait été formulée dans la semaine par un professeur de l'université pour expliquer les morts mystérieuses de 18 vaches et génisses dans une campagne norvégienne.

«Là, les bornes des théories audacieuses ont été allégrement franchies», a sentencieusement confié le Pr Elgmork à l'agence de presse norvégienne NTB.

## Météo

Min.: -12  
Max.: -6

Une faible crête de haute pression qui a apporté des bris dans la couche nuageuse sur le Québec sera évincée par une perturbation qui passera au sud du Québec samedi. Ce système donnera un peu de neige sur l'ouest et le sud du Québec tandis qu'une importante dépression sur Terre-Neuve maintiendra des nuages avec des averses de neige dispersées ailleurs.

Dimanche des nuages persisteront sur la plupart de nos régions et les températures demeureront près des normales.

Lac-Saint-Jean: Nuageux avec éclaircies. 40 pour cent de probabilité d'averses de neige. Max. près de moins 6. Vents devenant de 15 à 30 km/h.

Dimanche: Ciel variable. Min. de moins 12 à moins 14. Max. de moins 8 à moins 10. Venteux.

Saguenay; Nuageux avec éclaircies. 40 pour cent de probabilité d'averses de neige. Max. près de moins 6. Vents devenant de 20 à 40 km/h.

Dimanche: Ciel variable. Min. de moins 12 à moins 14. Max. près de moins 8. Venteux.

2 — LE QUOTIDIEN, samedi 5 décembre 1992

## Sommaire

## Lotto

## Marées

Arts	17 à 23
Bandes dessinées	24 à 33
Bourse	32-33
Détente	25
Décès	39
Economie	34
Horoscope	25
Petites annonces	35 à 37
Sports	44 à 47
Télévision	26

### La Quotidienne

A trois chiffres  
0-6-3

A quatre chiffres

5-7-8-9

### ABONNEMENT 545-4664

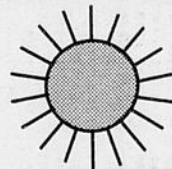
Le Quotidien  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Envoi de publication - Enregistrement no. 3213.  
Port de retour garanti.



Recyclez ce journal

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 09h50 (3m4) et basse à 16h10 (1m6). Elle sera à nouveau haute à 22h00 (3m4) et basse à 04h30 (1m4).

LA BAIE - La marée sera haute à 09h10 (4m0) et basse à 15h25 (1m7). Elle sera à nouveau haute à 21h35 (3m9) et basse à 03h50 (1m6). (30)



Lever: 7h19  
Coucher: 15h50

Journalistes: Saguenay ... 690-8800 (télécopieur 690-8805) — Alma ... 668-4506 (télécopieur 662-8165) — St-Félicien ... 679-3832

Danger d'effondrement

# Chicoutimi ferme l'autogare aux autos

CHICOUTIMI (SL) - L'autogare Place Racine n'est plus sécuritaire et la municipalité de Chicoutimi a décidé sur le champ de l'interdire aux automobiles.

Pour l'instant, seuls les piétons peuvent encore emprunter les passerelles qui mènent à la rue Racine et à la rue Riverin, de même que l'ascenseur situé à une de ses extrémités.

La conseil municipal a tenu une réunion spéciale en l'absence du maire Ulric Blackburn retenu en réunion à Québec pour prendre connaissance d'une recommandation de fermeture de la firme d'ingénieurs Unigec qui a été supportée par un ingénieur indépendant, le professeur Yves Faucher de l'UQAC et le concepteur Gilles Rinfret du Groupe Conseil Saguenay.

Tous trois en sont venus aux mêmes conclusions: depuis le tremblement de terre du 25 novembre 1988, la région est placée dans une catégorie plus restrictive qui exige de trois à quatre fois plus de résistance de la part des constructeurs.

L'autogare, bâti en 1967, correspondait aux exigences de l'époque, mais plus à celle de 1992.



Serge Lemelin

Plus inquiétant encore pour le public, le béton a perdu de 75 pour cent à 80 pour cent de sa force en raison de la corrosion par le chlorure de calcium, l'agent déglacant utilisé l'hiver.

Le chlore pénètre le béton et corrode les barres d'armature.

Les ingénieurs en structure Alain Brassard et Gilles Morin ont prélevé des carottes de béton et procédé à des tests qui ont établi une corrosion allant jusqu'à 50 pour cent de l'aire des barres, ce qui les limite à 25 pour cent de leur force originale.

## Hiver

L'autogare Place Racine a été bâti en 1967 pendant l'hiver et le béton a subi 25 années d'intempéries.

En 1982, une première étude de l'ingénieur Ernest Dauphinais avait révélé certaines déficiences qui avaient été corrigées par des travaux de réparation exécutés entre 1983 et 1987. Le rapport Dauphinais lançait l'avertissement que ces réparations ne prolongeraient que de quelques années la vie utile de la structure.

Ces dernières années, la faiblesse de la structure empêchait l'ajout d'asphalte ou tout autre revêtement esthétique dont le poids aurait pu causer un stress supplémentaire au béton affaibli.

Plusieurs poutrelles et dalles représentent un danger immédiat si le passage des automobiles et leur stationnement continuent d'y être autorisés.

## Nouveau mandat

Devant la détérioration accélérée observée depuis deux ans, le conseil municipal avait mandaté en mars dernier



AUTO - L'autogare Place Racine, construit en 1967, ne répond plus aux critères de sécurité et la ville a décidé de le fermer tout simplement aux automobiles. (Photo Sylvain Dufour)

la firme Unigec pour proposer un programme de réparations majeures et en évaluer son coût.

Le 2 décembre, Unigec se préparait à conclure que des réparations coûteraient de trois à quatre millions de dol-

lars et que les travaux demanderaient la fermeture de l'autogare quatre mois par année pendant trois ans.

Mais les résultats complets des expertises ont amené une toute autre urgence: le danger d'effondrement.

## Reconstruire ou démolir

# La ville ne sait ce qui arrivera au stationnement

CHICOUTIMI (SL) - Que fera la ville de son stationnement et de ses 321 places disponibles?

Nul ne le sait encore, affirme la conseillère Marina Larouche qui remplaçait le maire à la conférence d'information convoquée en toute hâte pour annoncer la fermeture de l'autogare.

Le conseil revisera le mandat des ingénieurs pour leur demander si un tout nouvel autogare ne coûterait pas le même prix que d'entreprendre des réparations de l'ordre de 3

à 4 millions\$ pour le rendre sécuritaire.

Entre réparer et démolir pour reconstruire à neuf, la différence semble minime.

Une place de stationnement est évaluée entre 10 000 \$ et 12 000 \$ pour une construction neuve, faite à partir de matériaux et de techniques modernes lui offrant une espérance de vie utile supérieure à 30 ans.

Une troisième option peut encore s'offrir à la municipalité: démolir et utiliser le terrain à d'autres fins en l'ajoutant à la bande de la zone ferrovière

qui longe le boulevard Saguenay.

«Pour l'instant, c'est définitivement fermé et il faudra attendre le résultat des études», certifie Mme Larouche.

La formule la plus expéditive nous amène à un autogare pour l'automne 1993 ou même 1994, selon le directeur général de la municipalité, Marcel Demers.

## Assurances

A partir du moment où une étude confirmait que les limi-

tes de sécurité avaient été dépassées, les assureurs de la responsabilité de la ville n'offraient plus aucun choix au conseil municipal. Il fallait fermer.

D'autre part, pour que les automobilistes continuent de fréquenter le secteur commercial de la rue Racine, la municipalité a préparé un stationnement alternatif de 400 places sur la zone portuaire.

Un autobus fera la navette du stationnement à la rue Racine pour amener les passa-

gers à leur destination sans avoir à marcher.

Plus près de la rue Racine, il y a le stationnement payant de la rue Riverin, face au restaurant la Bougresse qui peut être utilisé. La ville a contacté le propriétaire Lorenzo Brisson pour laisser à la disposition du public un certain nombre d'emplacements, et ce gratuitement.

La ville a prévu annoncer dans les médias les mesures qu'elle prend pour remplacer les 321 espaces de stationnement de l'autogare.



ENQUETE - Le procureur des anesthésistes, Roger David, demande que le comité spécial d'enquête soit composé de trois personnes dont un chirurgien et un anesthésiste.

## Hôpital de Chicoutimi

# Enquête spéciale demandée

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le département d'anesthésie-réanimation de l'Hôpital de Chicoutimi demande à l'administration de mettre en place un comité spécial d'enquête au plus tard le 10 décembre afin qu'il soit en mesure de faire rapport dès le 31 janvier 1993.

Dans une lettre qu'il vient de faire parvenir au directeur de l'hôpital, Guy St-Onge, le procureur des anesthésistes Roger David demande que le comité spécial d'enquête soit composé de trois personnes dont un chirurgien cardiovasculaire et thoracique et un anesthésiste-réanimateur. Le dernier membre, qui agirait comme président, serait un médecin jouissant d'une grande réputation dans le milieu hospitalier.

Les membres du comité spécial d'enquête devraient

être choisis parmi ceux recommandés par leur association professionnelle respective. Le président devrait être nommé par le conseil d'administration de l'hôpital sur recommandation des deux autres membres du comité.

Le mandat de ce comité viserait à examiner la qualité de la pratique en chirurgie cardiaque et vasculaire depuis le 2 octobre. Dans le cadre de ses travaux, il devrait revoir les dossiers médicaux avec le concours des médecins visés par l'enquête.

Son travail consisterait aussi à étudier le conflit qui oppose les deux groupes de professionnels et à recommander au conseil d'administration les moyens appropriés pour assurer la normalisation de la pratique de l'anesthésie en chirurgie cardiaque. Le comité aurait aussi la tâche de se pencher sur la question du

recrutement en chirurgie cardiaque.

Me Roger David précise que le comité spécial d'enquête aurait à adresser ses conclusions et ses recommandations sur la pratique médicale en chirurgie cardiaque au CMDP, au chef du département de chirurgie et au chef du département d'anesthésie.

Egalement, le comité spécial aurait à adresser au conseil d'administration les conclusions de ses travaux touchant la normalisation de la pratique en chirurgie cardiaque et le recrutement d'un chirurgien cardiaque additionnel.

Enfin, l'avocat David ajoute que ce comité spécial d'enquête serait final et que le conseil d'administration pourrait alors prendre toutes les mesures requises pour son application.



Marc Simard

## Double meurtre de Sainte-Monique

# Marc Simard: 10 ans de pénitencier

ALMA (CC) - Le Chicoutimien Marc Simard, qui conduisait la voiture lors du double meurtre de Sainte-Monique le soir du 2 janvier dernier, devra purger une peine de 10 ans de pénitencier pour sa participation dans cette affaire.

On se souviendra que Simard, qui logeait au 102 Saint-Ephrem au moment de son arrestation en janvier, avait, le 12 novembre dernier, au Palais de justice d'Alma, reconnu sa culpabilité aux cinq chefs d'accusation portés contre lui: deux complicités de meurtre après le fait, un complot, un vol qualifié et une utilisation d'une arme à feu dans la commission d'un crime.

C'est le juge François Tremblay, de la chambre criminelle de la Cour supérieure du Québec, qui a prononcé la sen-

tence, hier, après avoir entendu les représentations de chacune des parties.

Agissant en poursuite, Me Denis Dionne a d'abord déposé la déclaration de Simard aux policiers. «Il y est démontré que le projet de vol était en cours depuis un certain temps et que Simard a personnellement participé au recrutement du troisième membre, Benoît Girard», a-t-il mentionné, en rappelant que Simard avait aussi participé à l'achat des munitions, le soir-même des événements.

Relevant ses antécédents qui remontent à 1983 et qui indiquent que Simard a été condamné à trois ans de pénitencier en 1986 pour divers crimes dont vol qualifié, Me Dionne a ajouté que, au moment des événements de Sainte-Monique, Simard était sous le coup d'une ordonnance de probation prononcée moins de deux mois plus tôt.

Mentionnant la participation active de Simard dans la préparation du vol et la fuite après les deux meurtres, Me Dionne a réclamé une sentence supérieure à 10 ans de détention.

### Gestes imbéciles

De son côté, Me Martin Tremblay a réclamé pour son client une peine de trois ou quatre ans tout au plus.

Se montrant d'accord avec le fait que les meurtres de Sainte-Monique sont des crimes sordides et révoltants, Me Tremblay a dit que ces gestes avaient été posés par des imbéciles et des gens qui ne sont pas les plus fûtés au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Estimant à cinq ou sept ans la peine la plus équitable pour les crimes commis par Simard, Me Tremblay a réclamé trois ou quatre ans puisque son client est en détention préventive depuis janvier dernier, ce qui, selon lui, équivaut à une peine de deux ans de prison déjà purgée.

### Pas d'hésitation

Quant au juge François Tremblay, il n'a pas hésité un moment avant de rendre sentence. Dès que les procureurs eurent terminé leurs représentations, il a souhaité que Simard accepte sa sentence et se réhabilite.

Puis, indiquant qu'il tenait compte du temps déjà fait en prévention et de ses antécédents de violence, le magistrat

a condamné Simard à huit ans de pénitencier sur les quatre premiers chefs, dont les complicités de meurtre après le fait. Il a rajouté deux ans d'emprisonnement consécutifs pour l'utilisation d'une arme à feu.

Enfin, le juge Tremblay a prononcé une interdiction de posséder une arme à feu, des munitions et des explosifs durant une période de cinq ans.

## Policier Rock Lavoie

# Amende et travaux

ALMA (CC) - Le policier Rock Lavoie, membre de la Sûreté du Québec depuis 20 ans, devra faire 150 heures de

cooliques, Lavoie s'était enroulé avec sa concubine à laquelle il avait finalement asséné un coup de poing au visage. Il avait ensuite violenté la fille de sa concubine, une adolescente de 13 ans qui avait cherché à s'interposer, pour finalement bousculer ses beaux-parents qui avaient voulu intervenir.

Au moment des représentations sur sentence, le 1er décembre dernier, le juge Tremblay avait carrément refusé d'acquiescer à la demande de Me Beaulieu qui avait réclamé une libération conditionnelle pour son client. Quant à Me Denis Dionne, procureur en poursuite, il s'était montré assez inquiet d'une absence de prise de conscience chez Lavoie qu'il avait par ailleurs décrit comme un individu de grande qualité et un très bon policier.

Ayant pris connaissance des déclarations des victimes, le juge Tremblay a mentionné que les multiples actes de violence posés par Lavoie avaient été démesurés.

Il croit donc que la libération conditionnelle aurait été une erreur judiciaire, de sorte qu'il n'a eu aucun regret à l'avoir refusée. «Ce soir-là, vous êtes devenu un agent de violence, de sorte que l'exemplarité s'impose», a déclaré le magistrat qui estime que la fonction de policier constitue par surcroît un facteur aggravant.

Dans le premier dossier de voies de fait touchant la concubine et l'adolescente, le juge a imposé à Lavoie des amendes de 500 \$ sur chacun des deux chefs, plus 50 \$ de sur-amende compensatoire par chef ou quatre mois de détention. Dans le deuxième dossier relatif aux beaux-parents, il a condamné Lavoie à 300 \$ sur chacun des deux chefs, plus 30 \$ de sur-amende par chef ou deux mois de détention consécutifs. Ca fait donc une amende globale de 1760 \$ et Lavoie disposera d'un délai de six mois pour payer.

Assujéti à une ordonnance de probation de deux ans lui interdisant de communiquer ou d'importuner les victimes, le policier Lavoie devra également exécuter 150 heures de travaux communautaires au cours d'une période de six mois. «C'était le seul moyen de vous éviter la prison», a mentionné le juge.



Claude Côté

travaux communautaires et payer des amendes atteignant la somme globale de 1760 \$ pour les gestes de violence qu'il a posés à l'égard de son ancienne concubine, la fille et les parents de cette dernière.

Le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec, en a décidé ainsi, hier, au Palais de justice d'Alma, après quelques jours de réflexion sur la sentence la plus appropriée à imposer à ce policier attaché au bureau d'Alma de la SQ.

Représenté par Me Jean-Claude Beaulieu, Lavoie avait, le 19 octobre dernier, reconnu sa culpabilité aux quatre chefs d'accusation de voies de fait qui lui étaient reprochés relativement à des événements survenus, le soir du 8 mars dernier, à son domicile. De retour d'une soirée au cours de laquelle il avait consommé passablement de boissons al-

## Agression sexuelle

# 18 mois de prison

ALMA (CC) - Marcel Perron, un Almatois âgé d'une quarantaine d'années, devra purger une peine de 18 mois de prison pour avoir agressé sexuellement une fillette de cinq ans.

Le juge Jean-Yves Tremblay, de la Cour du Québec, en a décidé ainsi, cette semaine, au Palais de justice d'Alma, où, en février dernier, à l'issue d'un procès au cours duquel la victime avait dû témoigner, il avait reconnu Perron coupable des accusations qui lui étaient reprochées.

Selon ce qui a été démontré au procès, Perron s'était intéressé à la fillette durant une période de trois ans, à compter de 1986. Un ami l'avait finalement surpris dans une position relativement compromettante.

Comme la fillette n'était pas très précise quant à la nature des attouchements dont elle avait été victime, un psychologue avait affirmé, au procès, qu'il avait perçu chez elle le syndrome d'une enfant abusée sexuellement.

La cour avait ensuite autorisé, à la demande de Me Jean-Marc Fradette, procureur en défense, la rédaction d'un rapport pré-sentence par le service de probation. Me Denis Dionne, qui agissait en poursuite, y a d'ailleurs relevé quelques points fort négatifs: Perron continue à nier les faits et non seulement il n'éprouve pas de remords, mais il se sent même l'âme blanche. «Ce genre d'état psychologique est souvent constaté chez les abuseurs», a mentionné Me Dionne, qui a réclamé le pénitencier (deux ans de détention) pour Perron.

De son côté, Me Fradette n'a pas su convaincre le tribunal de l'opportunité de faire bénéficier son client du programme de travaux communautaires comme alternative à l'emprisonnement.

Après une longue analyse de la jurisprudence, le juge Tremblay a imposé une sentence de 18 mois de prison à Perron qui a aussitôt crié à l'erreur judiciaire.

# Elkem Metal: le rapport blanchit Alcan

CHICOUTIMI (RGT) — «Ca n'avait pas d'allure et c'est exactement ce qu'on avait dit», a lancé le chef de l'information d'Alcan dans la région, Guy Ménard, lorsqu'interrogé au sujet des conclusions du rapport des enquêteurs de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) chargés de découvrir la cause de l'explosion de l'usine de la compagnie Elkem Metal, à Chicoutimi, le 7 août dernier, qui écarte totalement la possibilité que la brasque usée ait pu provoquer la tragédie.

Les enquêteurs ont plutôt établi qu'une mauvaise procédure de préchauffage des poches de coulée aurait eu pour effet l'utilisation d'une «poche neuve» dont le matériel réfractaire affichait un taux d'humidité trop élevé. Au contact du métal en fusion, les molécules

d'eau se seraient fractionnées, libérant ainsi de l'hydrogène, le gaz qui serait à l'origine de la double déflagration, l'épais nuage de ferrosilicium se trouvant à l'intérieur de l'usine ayant fait le reste.

On se souviendra qu'au début du mois d'octobre, les enquêteurs de la sécurité publique de Chicoutimi avaient émis l'hypothèse que des émanations de gaz provenant de la brasque entreposée par Alcan à quelque 300 mètres de l'usine d'Elkem Metal étaient responsables de l'explosion.

Or, les enquêteurs de la CSST mentionnent dans leur rapport, qui a été déposé mardi, que cette possibilité avait figuré parmi les sept hypothèses étudiées dans le but de découvrir les causes de la tragédie.

Après des analyses très détaillées, il est évident, selon les enquêteurs de la CSST, que la brasque ne peut être mise en cause, et ce même si plusieurs milliers de tonnes de cette matière ont été transportées sur ce site d'entreposage pendant les jours qui ont précédé l'explosion et même en début d'après-midi le 7 août.

Principaux gaz inflammables produits par la réaction de la brasque usée avec l'eau, le méthane (7 pour cent), l'hydrogène (9 pour cent) et l'ammoniac (84 pour cent) sont plus légers que l'air: quatorze fois plus léger dans le cas de l'hydrogène, 2,3 fois pour le méthane et 1,6 fois pour l'ammoniac.

A 300 mètres de l'usine, ces gaz, si il y avait eu dégagement, se seraient vite mélangés avec

l'air, atteignant ainsi des concentrations nettement insuffisantes pour constituer une menace pour l'usine.

«De plus, raconte le document, tous les travailleurs que nous avons interrogés nous ont affirmé n'avoir senti aucune odeur particulière le jour et le soir même du sinistre. Or, le principal gaz qui peut se dégager de la brasque usée est l'ammoniac, qui possède une odeur caractéristique et facilement détectable. En fait, l'être humain est capable de détecter, avec son odorat, des concentrations aussi faibles que 63 p.p.m. (parties par million), c'est-à-dire des concentrations d'environ 2500 fois plus faibles que la limite inférieure d'inflammabilité du NH3 (ammoniac).» Ces constatations ont donc amené les enquêteurs à ne pas retenir cette hypothèse.

Saint-Charles-de-Bourget

# La réparation de la route est nullement prioritaire

SAINT-CHARLES-DE-BOURGET (RGT)—La réparation de la route du rang 2, à Saint-Charles-de-Bourget, dans le secteur «du cran», ne constitue actuellement pas une priorité pour la direction régionale du ministère des Transports, même si le transfert, en 1993, de certaines routes rurales aux municipalités pourrait peut-être permettre qu'elle bénéficie tout de même d'améliorations à plus ou moins court terme.

Joint au téléphone en fin d'après-midi, hier, le directeur régional du ministère, Benoît Bouchard, a indiqué que le cas de ce secteur du rang 2, où l'on avait organisé une petite démonstration à l'aide de camions, jeudi, était déjà identifié depuis plusieurs années.

M. Bouchard a dit comprendre que cette portion de route puisse constituer une priorité pour les gens de Saint-Charles-de-Bourget, mais que le ministère avait bien d'autres «trous noirs» à corriger afin de rendre le réseau routier régional plus sécuritaire.

Le directeur régional n'a cependant pas fermé la porte

à toute possibilité de remodelage de ce tronçon de route comprenant une courbe prononcée et une largeur de chaussée insuffisante. «Un programme de 50 millions \$ accompagnera la décentralisation qui doit être effective le 1er janvier 1993, mais nous n'en connaissons pas encore les modalités d'application», souligne M. Bouchard.

Le directeur régional a cependant avoué que le type de travaux exigés pour cette partie de route, lesquels pourraient être élevés, respecte le sens du programme prévu.

Quant aux coûts éventuels des travaux à réaliser à cet endroit, M. Bouchard mentionne qu'ils pourraient être élevés.



INAUGURATION - Le maire d'Hébertville, Léonard Côté, en compagnie de Claude Potvin, concessionnaire, ainsi qu'Antoine Larouche, président de la commission des loisirs d'Hébertville et Guy Larouche, directeur des loisirs, ont procédé à l'inauguration du nouveau pavillon d'accueil du camping municipal.

(Photo Steeve Tremblay)

## Hôpital d'Alma Contracteur mécontent

ALMA (LT) - L'octroi du contrat de guérite du stationnement de l'Hôtel-Dieu d'Alma sera contesté devant les tribunaux par l'ex-détenteur de ce contrat.

Dans un communiqué, hier, James Steeve Springer, annonce qu'il a mandaté le procureur Jean-François Ouellet d'Alma d'entreprendre des poursuites contre l'établissement de santé. L'octroi d'un nouveau contrat de surveillance à la guérite du stationnement de l'Hôtel-Dieu est au coeur du litige.

Selon James Steeve Springer, l'Hôtel-Dieu d'Alma lui aurait tout simplement enlevé ce contrat de surveillance. Dans une lettre expédiée à James Steeve Springer, l'Hôtel-Dieu d'Alma aurait signifié qu'elle ne retenait pas sa soumission en raison de «son manque d'intégrité», précise le communiqué hier par le procureur Ouellet.

«Dans cette lettre, il est recommandé de ne pas accorder le contrat à notre client étant donné son manque d'intégrité et de professionnalisme. Il est également allégué que le prix soumissionné est extrêmement conservateur.»

Selon le procureur Ouellet, le plaignant se dit victime d'un coup monté de la part des autorités de l'établissement hospitalier. Pour ces raisons, James Steeve Springer, réclame 100 000 \$ de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

**88<sup>e</sup> anniversaire**

**VENTE**

**VOUS NE COMMENCEZ À PAYER QUE DANS 1 AN**

**sans aucun intérêt**  
**12 NOVEMBRE 1993**  
**sur toute la marchandise en magasin**



**FAUTEUIL ET TABOURET**  
• Cuir noir

**278<sup>88</sup>\$**

**LA-Z-REST**



**QUANTITÉ LIMITÉE**

**PUPITRE/CHAISE LAMPE**

**SPÉCIAL**

**DERNIÈRE CHANCE**

**L'ENSEMBLE 88<sup>88</sup>\$**

Sujet à approbation du Service de crédit. Voir conditions en magasin.



**FAUTEUIL INCLINABLE BERÇANT**  
• Tissus velours  
• Couleur mode

**348<sup>88</sup>\$**

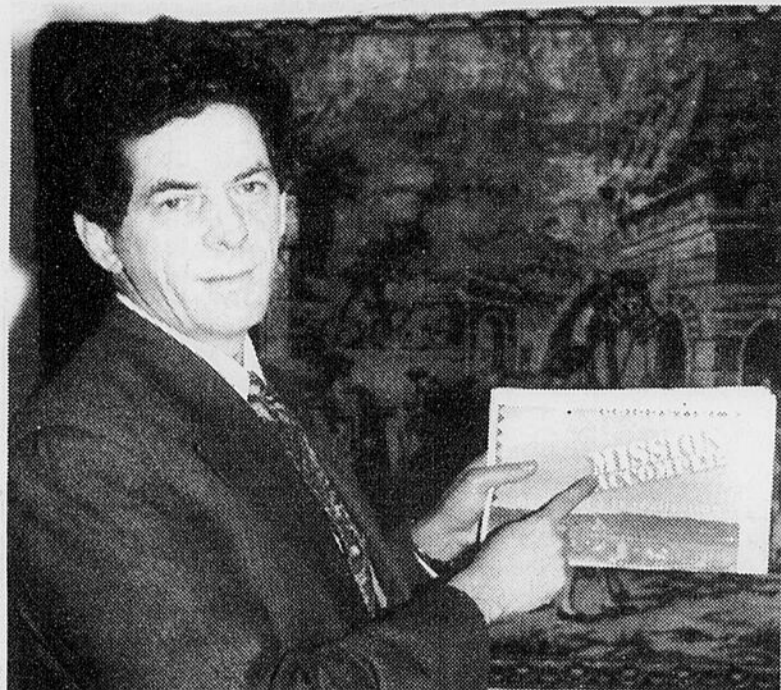
**gagnon FRÈRES**

**Depuis 1904...**

LE QUOTIDIEN, samedi 5 décembre 1992 - 5

Surplus de 303 000\$

# Chicoutimi 92 pense à la zone portuaire



**BILAN** — Le président des Fêtes du 150e de Chicoutimi, Lucien Gendron, peut maintenant dire «Mission accomplie».

(Photo Sylvain Dufour)

**CHICOUTIMI (CD)** — La Corporation Chicoutimi 92 souhaite que le surplus financier de 303 000\$ soit exclusivement affecté à l'acquisition d'infrastructures qui permettront l'animation de la zone portuaire.

En rendant public le rapport financier des Fêtes du 150e, hier après-midi, le président Lucien Gendron a suggéré l'idée de former une corporation sans but lucratif ou encore d'établir une alliance avec une fondation existante pour assurer le fonctionnement de la zone portuaire.

La conseillère municipale, Marina Larouche, qui agissait hier à titre de maire suppléant, a confié qu'elle défendra cette idée auprès de ses collègues de la table du conseil.

Lucien Gendron était fier de présenter le bilan financier. Selon lui, le surplus s'explique par la spectaculaire campagne de financement, une gestion

excessivement serrée des finances et, enfin, l'absence de données historiques sur les



Catherine Delisle

frais d'opération de la zone portuaire qui a fait en sorte que certaines dépenses importantes ne se sont pas matérialisées.

Les revenus de financement ont rapporté 1 284 000\$, alors qu'à l'origine on croyait pouvoir récolter 925 000\$. Le total des dépenses de fonctionnement s'élève à 981 000\$ laissant ainsi un surplus de 303 000\$.

Ce qu'il faut retenir, selon Lucien Gendron, c'est la fierté collective de Chicoutimi pour les Fêtes du 150e, alors que plein d'organismes et d'asso-

ciations ont présenté une foule d'activités entre le 24 janvier et le 24 juin. Aussi, Lucien Gendron rappelle tout l'enthousiasme qu'a suscité la zone portuaire. Chicoutimi 92 a pu ainsi profiter de ce nouvel aménagement tout à fait exceptionnel, une richesse pour les citoyens de la ville.

Enfin, Lucien Gendron n'a pas manqué de souligner l'apport des individus qui ont contribué à construire la ville. En effet, 150 citoyens ont été honorés dans une quinzaine de secteurs différents, notamment toutes les mères de familles nombreuses.

Le président des Fêtes conclut que cette grande aventure, qui a permis la tenue d'activités entre le 24 janvier et le 24 août, a nécessité 26 mois de travail acharné de la part de nombreuses personnes bénévoles. Sans leur soutien, un tel succès aurait été impossible à obtenir, selon Lucien Gendron.

## Examen des comptables agréés

# L'UQAC se classe dans le peloton de tête

**CHICOUTIMI (RGT)** — L'Université du Québec à Chicoutimi a résolument sa place au sein du peloton de tête des institutions du Québec, lorsque l'on regarde la performance de ses étudiants au plus récent examen final uniforme des comptables agréés du Canada.

Une petite cérémonie avait été organisée par le Département des sciences économiques et administratives, hier matin, afin de souligner la réussite de sept des quatorze finissants du printemps dernier ayant effectué une première tentative à l'occasion de cet examen, en septembre.

Le groupe est composé de quatre dames, soit Line Blanchet, Josée Laliberté, Isabelle Rouleau et Sarah Leclerc, toutes de Chicoutimi, et de trois hommes, soit Bruno Lebel de Saint-Félicien, Michel Laprise de Métabetchouan et Christian Menier de Chicoutimi.

Ce taux de réussite de cinquante pour cent place l'UQAC au troisième rang parmi les universités québécoises francophones, tout juste derrière deux autres constituantes du réseau des Universités du Québec, soit Trois-Rivières et Abitibi-Témiscamingue.

Dans l'ensemble des institutions universitaires francophones du Québec, ce qui comprend l'École des hautes études commerciales (HEC), la moyenne s'est établie à 35,3 pour cent, a tenu à préciser le directeur du module des sciences comptables, Gilles Gagnon, un brin de fierté dans la voix.

Selon M. Gagnon, cette réussite confirme, pour la troisième année consécutive, les effets positifs du coup de barre amorcé il y a cinq ans. D'importants changements administratifs avaient alors permis

d'améliorer considérablement l'encadrement et le suivi des étudiants.

### Flèche

Une brève allocution a



Rémi-Gilles Tremblay

d'abord permis au recteur de l'UQAC, Gérard Arguin, de féliciter les nouveaux membres de l'Ordre des comptables agréés, avant de mettre en garde ceux et celles qui seraient tentés de mésestimer la performance de l'université régionale.

«Cinquante pour cent, ça peut paraître bas pour les profanes, mais il faut savoir que ces examens sont très difficiles. En conséquence, c'est un résultat exceptionnel», a-t-

il lancé tout en se réjouissant du fait que les trois institutions affichant les meilleurs taux de réussite sont des Universités du Québec.

M. Arguin n'allait surtout manqué cette occasion de décocher une flèche à l'endroit des éditeurs de la revue «Maclean's». La revue avait dressé, il y a quelques semaines, un tableau plutôt sombre des services offerts par les Universités du Québec, dont l'UQAC, mais ces résultats démontrent qu'elle se trompe, selon le recteur.

M. Arguin a insisté sur le fait que «ce sont là des résultats qualitatifs et non quantitatifs qui feront que l'image de l'UQAC ne s'en portera que mieux. Bien sûr, a-t-il poursuivi, il y a encore des choses à régler, notamment au plan budgétaire, mais tout finira par rentrer dans l'ordre», a-t-il assuré.

Enfin, ces résultats s'ajou-



**REUSSITE** — La direction de l'UQAC, représenté par le recteur Gérard Arguin, de même que les professeurs du module des sciences comptables étaient fiers de souligner la performance des sept finissants qui ont franchi avec succès l'étape de l'examen final uniforme des comptables agréés, tenu en septembre dernier.

(Photo Rocket Lavoie)

tent à ceux déjà obtenus par d'autres groupes de finissants du printemps dernier qui avaient participé soit à l'examen de l'Ordre des comptables

en management accrédité (CMA) ou à l'Ordre des comptables généraux licenciés (CGA), a rappelé le directeur du module, Gilles Gagnon.

## En bref

### Gestion des routes

**QUEBEC (PC)** — Le ministre des Transports Sam Elkas n'écarte pas la possibilité de confier la gestion de certaines routes du Québec à l'entreprise privée.

M. Elkas a cité hier en conférence de presse l'exemple de l'autoroute 13 qui requerrait 127 millions\$ pour être achevée. Le gouvernement ne dispose pas de cette somme.

«Je suis prêt à écouter les propositions qu'on a à me faire. On verrait alors les modalités», a déclaré M. Elkas.

Il envisage une formule comme aux États-Unis où les usagers doivent payer s'ils utilisent certaines voies rapides (turnpikes). Ceux qui ne veulent pas payer peuvent

toujours utiliser les autres routes.

Un quotidien montréalais révélait hier que certains entrepreneurs seraient disposés à acheter et à opérer une partie du réseau routier, quitte à faire leurs frais en installant des postes de péage.

M. Elkas a par ailleurs confirmé la mise à pied de 1750 employés du ministère des Transports dans le cadre du transfert aux municipalités, à compter du premier avril 1993, de 33000 km de routes rurales.

### Microbiologie

**LAVAL (PC)** — L'Institut Armand-Frappier, de Laval, pourra compter sur l'appui du gouvernement du Québec pour poursuivre son programme de recherche et développement dans le secteur très prometteur de la microbiologie environ-

mentale.

En conférence de presse, hier, Mme Lise Bacon - à son triple titre de vice-première ministre, de ministre de l'Énergie et des Ressources, et de députée de la région -, annonçait que le module de microbiologie de l'environnement de l'Institut recevait la «reconnaissance» d'une société d'État pour «intensifier ses activités de recherche visant une application industrielle».

A ce titre, le module pourra compter sur les ressources financières et techniques du gouvernement, via le Centre québécois de valorisation de la biomasse, une société d'État qui ne possède ni laboratoires ni chercheurs, mais qui distribue les subventions au mérite à des équipes déjà formées dans les universités.

**La microbiologie environnementale concentre ses efforts sur les procédés de dépollution utilisant les microorganismes - principalement les bactéries. Certains de ces microorganismes dégradent les composés toxiques sans laisser de résidus polluants.**

### Entrepreneur blâmé

**TROIS-RIVIERES (PC)** — L'effondrement du pont de béton enjambant la rivière Nicolet, sur l'une des voies de l'autoroute 20, à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, le 9 juillet dernier, n'est pas dû à un défaut dans la structure vieillissante comme certains l'ont cru à un moment, mais bien au non-respect du devis de démolition par l'entrepreneur.

**OUVERT  
DIMANCHE**

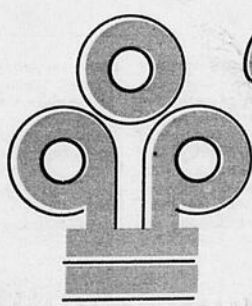
**Du jamais vu!  
Des rabais incroyables!  
Des prix imbattables!  
PLUS**

**Services - Qualité - Garantie  
après vente**

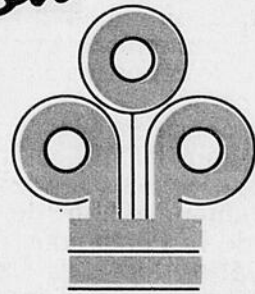


*Photo couleur  
**GRATUITE**  
avec le Père Noël*

**le royaume  
des fêtes**



**place du royaume**



*Pour un  
dimanche  
profitable  
et amusant*

*C'est là  
qu'on va!*

# Commentaire

## Le pari d'Hydro-Québec

Cette semaine, Hydro-Québec présentait à la région son projet de plan de développement pour les trois prochaines années. L'événement était d'autant plus important pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean que la société d'Etat sera au coeur du développement économique de notre région pour la prochaine décennie, et au-delà. Déjà, le



Pierre Bergeron

transfert chez nous des responsabilités de gestion de tous les projets présents et futurs de la Baie James se traduit par la création de dizaine d'emplois, tous bienvenus en cette période économique morose.

Les perspectives à long terme sont donc des plus encourageantes et personne ne se plaindra du rôle actif que jouera désormais Hydro-Québec. Avec la Route du nord, les projets de la Baie James et les éventuels développements sur l'Asuapmushuan et la Péribonka, notre région est admirablement bien placée pour jouer un rôle majeur dans la réalisation des grands projets de la société d'Etat. Celle-ci peut donc être assurée de notre appui dans la poursuite de sa mission québécoise...

Il va sans dire que le projet de plan de développement présenté par Hydro-Québec s'inscrit dans une vaste consultation qui aboutira devant une commission parlementaire. Ce plan triennal est important, car l'entreprise publique relève d'une grave crise de crédibilité, laquelle a sérieusement entaché sa réputation à la fin des années 80.

Le plan de développement proposé est fort ambitieux. Il touche tous les aspects de la mission économique, sociale et politique, d'Hydro-Québec: service, produit, gestion, technologie, offre et demande, développement de marchés et prix de l'électricité. En poursuivant les 32 orientations proposées, Hydro-Québec veut être reconnue comme la meilleure entreprise d'électricité au Canada pour la qualité de ses services.

De toutes ces orientations, l'objectif d'économie d'énergie de 9,3 milliards de kilowatts/heure pour l'an 2000 mérite d'être mis en évidence, car il s'agit d'un investissement relativement faible de 3 milliards \$, dont 2 milliards devront être assumés par Hydro-Québec et le reste par les consommateurs. Même si cet objectif fait l'unanimité — personne n'est contre la vertu —, il s'appuie sur des hypothèses de comportement individuel et collectif dont il est permis de douter à long terme. C'est malheureux à dire mais tant que le prix de l'électricité sera aussi «raisonnable» au Québec, l'incitatif du prix jouera peu dans l'encouragement à l'économie. Pourtant, ces économies représentent l'équivalent de la construction d'une centrale comme Manic 5, sans rien inonder, ni payer quoi que ce soit aux autochtones.

Une autre orientation porte sur une implantation ciblée et limitée d'industries à forte consommation d'énergie. Au cours des années 80, la poursuite de cet objectif ailleurs au Québec (on pense au projet Alouette) n'a pas été favorable à notre région, car elle a contribué à stimuler l'offre au dépens de l'industrie de l'aluminium. Nous veillerons donc à ce qu'Hydro-Québec respecte l'équité du développement économique et des avantages commerciaux dans la réalisation d'une telle orientation, qui dans un passé très récent, a eu un effet perturbant sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Quant aux grandes orientations touchant la politique des prix de l'électricité, nous sommes d'accord avec une tarification qui favorise l'utilisation rationnelle de cette ressource. Toutefois, l'alignement des hausses tarifaires sur l'inflation jusqu'en l'an 2000 devra être revu à la lumière de la crise qui touche l'économie québécoise et la capacité de payer des consommateurs. Bien des entreprises privées aimeraient se payer le luxe d'augmentations alignées sur l'inflation pour les sept prochaines années.

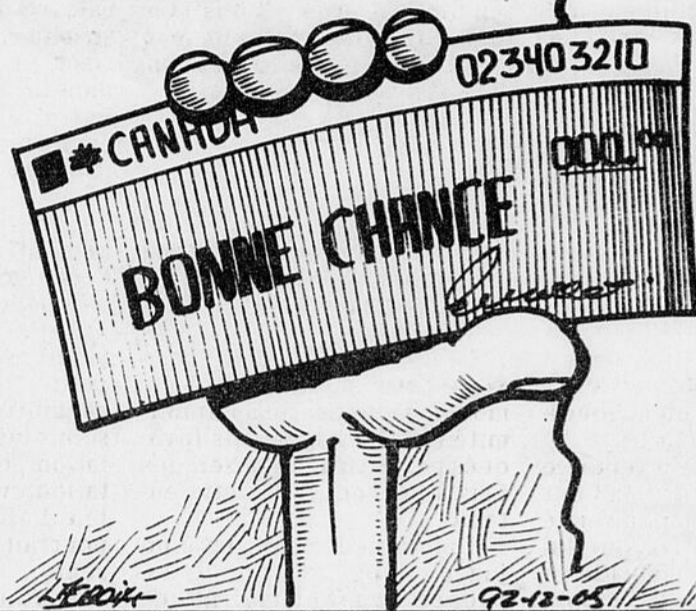
Enfin, Hydro-Québec est demeurée vague à souhait sur le projet d'aménagement de la rivière Asuapmushuan. Ni le Regroupement pour la protection de l'Asuapmushuan, ni celui pour la mise en valeur de cette rivière n'ont obtenu de réponses claires à leurs questions sur l'avenir de ce projet.

Une chose est sûre, Hydro-Québec entend continuer à privilégier la filière hydro-électrique, y compris les petites centrales des producteurs privés. C'est donc dire que l'aménagement de l'Asuapmushuan, tout comme celui de la Péribonka, font partie d'un horizon non encore défini dont notre région profitera un jour. Malheureusement pour nos entreprises et pour nos travailleurs, ce n'est pas demain la veille!

MAZANKOWSKI ET LES...

## NOUVEAUX CHÔMEURS.

ET DIRE QU'IL S'APPELE ... "DONNE"!



/// Votre opinion ///

## Un drame qui en camoufle un autre

Dans ce drame loufoque qui se joue présentement dans la région concernant les Sociétés de conservation des forêts, il faut bien distinguer les deux actes de la pièce, le premier servant de camouflage au second: la relocalisation de la base régionale de Saint-Honoré à Roberval et la restructuration des sept Sociétés de conservation du Québec. Indépendantes jusqu'à ce jour et chapeautées par une fédération provinciale, ces sept sociétés disparaissent, faisant place à une seule pour tout le Québec.

En conséquence, il y aura dorénavant un seul siège social, provincial. En créant un nouveau siège social, le gouvernement détermine le lieu (région, ville) et y effectue les fonctionnaires requis.

Mais, comment interpréter autrement que par le refus du ministre de s'impliquer le fait que cette conférence de presse conjointe du CRCQ et des MRC soit restée lettre-morte? Motus et bouche cousue! Plus rien ne se dit, plus rien ne s'écrit au sujet de cette réclamation du siège social provincial. Plus de CRCQ, plus de MRC, plus de maires! Tous ces champions du développement régional (ou soi-disant tels) se sont évanouis dans la nature.

### Aspiration légitime

En tuant dans l'oeuf cette aspiration régionale légitime, les technocrates, les politi-

ciens (sans doute les deux) ont compris que le ministre Gaston Blackburn ne serait plus montrable au Saguenay-Lac-Saint-Jean, y compris chez lui. En bons samaritains qu'ils sont parfois (surtout quand leurs intérêts concordent), ils ont eu tôt fait de concocter une stratégie qui éloigne de leurs têtes cette épée de Damoclès que constituait pour les fonctionnaires la perspective de déménager hors du Québec, et pour les politiciens la certitude d'une défaite électorale du ministre.

Quel est le plan machiavélique ainsi élaboré? Le coup classique: une vaste opération de diversion.

Division pour régner: tel a été leur choix! Rayer le nom de Saint-Honoré figurant au projet de restructuration et lui substituer celui de Roberval. A Québec, on n'ignorait pas que la population de Saint-Honoré combattrait cette injustice et que des politiciens de Roberval s'ingénieraient à trouver des arguments justifiant la décision. Et pendant que les «régionaux» se déchireraient, ils pourraient finaliser en toute quiétude l'implantation du siège social provincial à Québec.

### Justification

Et quelques politiciens du coin de se trémousser en toutes sortes de contorsions pour tenter de justifier l'injustifiable: «On nous a volé notre base

en 1984». Ce qui est devenu le plus fort argument est une fausseté. Aucune base n'existait en 1984, au sens où on l'entend aujourd'hui. On a alors implanté ce mode de fonctionnement aux endroits en mesure de remplir les exigences requises, ce que n'offrait pas l'aéroport de Roberval en 1984 et ce qu'il n'offre toujours pas en 1992. Ce fut une décision rationnelle et judicieuse.

Je suis par ailleurs convaincu qu'une large majorité de citoyens de Roberval se trouvent aujourd'hui mal à l'aise face à cette opération politique douteuse montée hors de leur connaissance. La population de Roberval et celle de la région partagent une vision bien différente de l'unité et du développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Et il n'y aura pas de relocalisation. C'est trop gros: d'une créinerie politique absolue. C'est comme prétendre relocaliser le Zoo de Saint-Félicien à Saint-Félix d'Otis.

Gaston Blackburn devra alors conclure qu'il n'aura été que le dindon de la farce et, avec l'ineffable Benoit, l'initiateur d'une autre discorde au sein de la région, ce qui constitue sans doute l'aspect le plus tragique de leur folle équipée.

Nous sommes toujours perdants. Et le Saguenay, et le Lac-Saint-Jean.

Hubert Desbiens  
ex-député de Dubuc

le QUOTIDIEN  
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Edité et imprimé par:  
Imprimerie Le Progrès du Saguenay  
Division de Groupe UNIMEDIA inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474  
Télécopieur: Adm. 418-690-8806  
Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824



Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
Courrier de  
deuxième classe (no 32131)  
Audition 2e semestre  
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Rédacteur en chef: Bertrand Genest  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Adjointe au rédacteur en chef: Andrée Rainville  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Jean Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Bédard  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal 514-285-7306  
Toronto 416-967-1814

# Albanel fait l'objet d'une expérience

par Lise Fortin

ALBANEL (LF) - La municipalité d'Albanel fait l'objet d'une expérience de développement local, en collaboration avec l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

C'est le professeur Guy Lemay du département de Géographie qui a pris en charge le dossier. Albanel a

démontré, depuis plus d'un siècle, qu'elle possédait cette capacité d'aller de l'avant, selon le professeur. Il ajoute qu'elle continuera de la faire avec la même volonté et force de caractère.

L'esquisse de plan de développement constitue un ensemble de propositions. Le principal déterminant est avant tout le potentiel humain

et la capacité d'innover et de croire en la réussite.

La municipalité d'Albanel devra poursuivre son développement en privilégiant certains aspects. Le rapport du professeur Lemay suggère quatre orientations qui assureront un développement local. Il s'agit de consolider la structure d'accueil pour favoriser un achalandage accru dans la municipalité, développer de nouvelles activités économiques basées sur les ressources locales, assurer la formation de la main-d'oeuvre et créer un fonds de développement local pour stimuler l'économie.

L'hébergement constitue un problème crucial dans la municipalité d'Albanel. Une petite auberge de quelques chambres comblerait ce besoin, quitte à prévoir une adaptation advenant une augmentation éventuelle de la clientèle. La formule gîte du passant pourrait s'avérer aussi intéressante.

D'autre part, l'absence d'industrie de transformation affecte de façon importante le potentiel économique du milieu. Deux types d'entreprises pourraient démarrer en s'ap-

puyant sur les ressources régionales; le secteur agro-alimentaire axé sur des productions à base de produits locaux (bleuets, gourganes) et l'autre secteur serait des produits dérivés de l'aluminium, qui seraient directement transformés sur place.

Au chapitre de la main-d'oeuvre, l'un des objectifs prioritaires serait de réinsérer le plus rapidement possible les prestataires de l'assurance-chômage dans des emplois, qui correspondent à leurs capacités et intérêts.

Le dossier de recherche a été rendu possible grâce à la collaboration du Comité de relance économique d'Albanel (CREA). C'est Léo-Gilles Savard, qui en assumait la présidence.

Le ministère des Affaires municipales scrute de près le cas d'Albanel, pour voir s'il n'y aurait pas d'applications possibles ailleurs. De 1986 à 1991, Albanel a connu une croissance démographique de 4,6 pour cent, ce qui est un résultat intéressant dans le contexte actuel.

## Hydro-Québec

### Victoires sur les Cris

MONTREAL (PC) — Hydro-Québec a annoncé, hier, qu'elle venait de remporter deux autres victoires dans son contentieux avec le Grand Conseil des Cris du Québec sur la vente d'énergie électrique à l'Etat du Vermont.

Dans un jugement rendu le 25 novembre dernier, la Cour suprême du Vermont a rejeté la requête des Cris qui lui demandaient de reconsidérer son jugement du 2 octobre favorable à l'entente entre Hydro-Québec et le Vermont Joint Owners.

Cette entente signée en 1987 porte sur la livraison de 340 MW

d'une valeur de 5 milliard\$ sur une période de 30 ans se terminant en octobre 2020.

Le 2 octobre, les cinq juges de la Cour suprême du Vermont avaient écarté à l'unanimité tous les arguments invoqués par le Grand Conseil des Cris à l'encontre de cette entente.

Dans leur décision, les cinq juges soulignaient que le Canada est un pays démocratique et qu'à ce titre, il se doit de mettre dans la balance les intérêts de ses minorités et ceux de l'ensemble de sa population.

**Pour Noël  
fait un  
cadeau  
à ton dos**



EN DÉCEMBRE SEULEMENT

**MATELAS  
ou ENSEMBLE  
"CÉLÉBRATION"**

**50%**  
de  
rabais

**Concours  
pour Noël**

GAGNEZ UN CERTIFICAT CADEAU DE

**500\$**

COUPON DE PARTICIPATION

- Le certificat cadeau sera applicable sur l'achat d'un matelas à prix régulier
- Le tirage aura lieu le 23 déc '92 à 14h00

NOM: .....  
ADRESSE: .....  
VILLE: ..... TÉL: .....

Remplissez le coupon et apportez le ou postez le chez: **Matelas Lion d'Or**  
3245, boul. St-Jean-Baptiste - Chicoutimi G7H 5B1



**matelas  
LION  
D'OR**

**Manufacture & magasin**

(DÉMONSTRATION GRATUITE À DOMICILE)  
3245, boul. St-Jean-Baptiste - Chicoutimi G7H 5B1  
**549-5315** SANS FRAIS:  
1-800-463-9824

**Pour  
les amateurs  
de haute fidélité**  
◆◆◆  
**carver**



**CASSETOPHONE  
(CARVER TD-1400)**

- Dolby B-C
- Sélection normal, chrome, métal
- Filtre MPX
- Ajustement pour lecture et enregistrement
- Télécommande
- Niveau d'enregistrement à aiguille

**499<sup>95</sup>\$**

**NE PAYEZ  
QUE DANS 1 AN!\***

◆◆◆  
La salle d'écoute

**Haute fidélité**

chez

**gagnon  
FRÈRES**

1415, Des Champs-Élysées, Chicoutimi, 543-1501

\* Sujet à l'acceptation du service de crédit.

\* Voir conditions en magasin.

...NAD ...QUAD ...CARVER ...MISSION ...MIRAGE ...SENNHEISER ...



**PERTE COMPLETE** — Un incendie a rasé le Top-Bar du boulevard Saint-Dominique hier après-midi à Roberval. La bâtiment est évalué sommairement à 100 000 \$. Quelques clients et employés étaient sur les lieux à 14h15 au moment où le feu a débuté dans le toit.

(Photo Jean Briand)

/// En bref ///

**Un seul individu reprend sa liberté**

SHAWINIGAN (PC) — Un seul des sept individus arrêtés à la suite de la spectaculaire saisie de 4000 kilos de cocaïne, le 18 novembre dernier, sur l'ancien aéroport militaire de Casey, en Haute-Mauricie, a

finalément pu reprendre sa liberté, hier soir, au terme de l'enquête sur cautionnement des trois Québécois présumément impliqués dans cette affaire.

Antonio Sforza, un maître électricien de 33 ans de Laval, a été libéré provisoirement par le juge Claude Pinard, de la Cour du Québec.



**NOMINATION**



M. Bernard Tremblay, C.A.

Monsieur Jean-Claude Dufour, ingénieur, président et directeur général de GENIVEL INC., a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Bernard Tremblay, comptable agréé, à titre de directeur financier.

Diplômé de l'Université Laval en 1970, Monsieur Tremblay a travaillé en comptabilité publique pour des cabinets de comptables agréés d'envergure nationale où il a gravi tous les échelons jusqu'à celui d'associé senior.

L'arrivée de Monsieur Tremblay confirme la volonté de Génivel Inc. d'offrir à sa clientèle des services de qualité, appuyé par des ressources dont la compétence est reconnue.

Vous pouvez rejoindre Monsieur Tremblay à notre bureau de Jonquière au numéro de téléphone 695-2011.

Parution le dimanche

**Le Réveil s'entend avec ses employés après discussions**

JONQUIERE (SL) - C'est chose faite, la direction des Editions du Réveil a eu le feu vert des syndicats de ses employés pour paraître le dimanche et tenter de reconquérir la faveur des grandes chaînes de l'alimentation.

Depuis l'apparition de Média-Poste, la compagnie de distribution de dépliants publicitaires associée à Postes Canada, et Publi-Sac surtout, qui arpentent les quartiers le samedi et le dimanche, plusieurs annonceurs ont quitté les Editions du Réveil.

Selon nos informations, les contrats perdus s'élèvent à plusieurs centaines de milliers de dollars par année et la perte de ce revenu menace sérieusement la survie des hebdomadaires.

Hier, en une seule journée, les représentants syndicaux des employés ont accepté de modifier leurs trois conventions collectives, principalement au niveau des horaires de travail.

Ils continueront cependant de bénéficier de la semaine de quatre jours ou de trois jours et demi qui permet de concentrer le temps de travail à proximité de la journée de parution.

Des assemblées sont prévues dimanche et en début de semaine pour ratifier les modifications.

Dans un communiqué de presse commun remis hier aux médias, la direction et les syndicats confirmaient l'entente et annonçaient une première parution dominicale le 13 décembre.

**LA VENTE SANS TAXES EST DE RETOUR JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE**



**PAS DE T.P.S. et de T.V.Q. ou 6 MOIS SANS INTÉRÊTS**

**EN SPÉCIAL DÉMARREUR À DISTANCE**

**EN PLUS: 3000\$ de rabais sur le modèle**

**ASTRO START\***

**ET PLUS ENCORE: 60%** de réduction sur télécommande supplémentaire\*

**10%** de réduction sur produits électroniques



**ALPINE**

**P.S.: AUCUN FRAIS POUR RÉCLAMATIONS D'ASSURANCE - INFORMEZ-VOUS\***

**AUSSI:**

- Couvre-siège sur mesure
- Peau de mouton pour siège
- Déflexeur
- Pare-brise
- Boîte de fibre de verre
- Radio
- Vaste choix pour Noël



\* 1 - Sur modèles désignés, quantité limitée.  
\* 2 - Sur modèles AUTOSTART, quantité limitée.  
\* 3 - Réparation de pare-brise.

**DU=RO**

VITRERIE D'AUTO SAGUENAY



534, boul. du Royaume (Route 170) - CHICOUTIMI  
**549-7277**

67, Price - CHICOUTIMI  
**696-3434**

Mort de John Kordic

## Un témoin se contredit

QUEBEC (PC) — Un témoin, à qui on a rafraîchi la mémoire, hier matin, avant sa comparution devant le coroner Gérard Locas, a affirmé que sa déclaration initiale ne concordait pas avec ce qu'elle avait déclaré aux enquêteurs dans la nuit suivant la mort du hockeyeur John Kordic.

Mme Noella Filion, une cliente du motel Maxim qui a assisté au départ de M. Kordic en ambulance, a tenu à corriger une information contenue dans sa déclaration du 9 août recueillie quelques heures après l'annonce du décès de l'athlète.

Cette déclaration, gardée confidentielle par le coroner comme il se doit, a été montrée au témoin quelques instants avant qu'elle ne se retrouve dans la boîte des témoins. Elle fait état d'une information voulant qu'un policier ait parlé avec John Kordic au moment où il était ligoté sur la civière et qu'il était transporté vers l'ambulance.

«Je n'ai jamais dit, a précisé Mme Filion, qu'un policier avait parlé à la victime.»

A ce moment-là, le témoin ne savait pas que la personne transportée par deux ambulanciers était John Kordic. Elle ne l'a appris que beaucoup plus

tard. Mme Filion a expliqué que c'est dans la nuit du 8 au 9 août, vers trois heures du matin, que les policiers se sont présentés à sa chambre pour prendre sa déposition.

«C'est la police qui l'a écrite, a-t-elle dit, et je l'ai signée. Je suis catégorique, je n'ai jamais mentionné qu'un policier avait parlé avec la victime.»

Mme Filion a raconté qu'elle occupait la chambre 112 du motel Maxim, située directement en-dessous de celle de John Kordic et qu'elle n'a pas entendu de bruits anormaux pendant les heures qui ont précédé l'intervention policière.

C'est en soirée, vers 22h00, qu'elle a perçu des bruits provenant de l'étage au-dessus, «comme des gens qui couraient».

Au même moment, elle a aperçu le reflet de gyrophares sur les murs de sa chambre et elle a vu une ambulance dans la cour du motel.

Elle et son conjoint sont sortis pour aller voir ce qui se passait.

Mme Filion a vu deux ambulanciers descendre la civière. La victime était couchée sur le ventre, avait les pieds attachés avec une corde jaune

et était menottée. «J'ai vu un côté de son visage, il était comme éraflé. Je n'ai pas vu les yeux et je ne sais pas s'il respirait. Je ne l'ai pas vu bouger, ni entendu parler, ni gémir.»

Le témoin a précisé qu'au train où les choses se sont déroulées il lui semble maintenant évident que les intervenants étaient pressés.

Un autre témoin, M. Maltais, est venu raconté que lorsqu'il a aperçu M. Kordic dans l'après-midi du 8 août à la réception du motel Maxim, il lui est apparu que celui-ci avait vraiment besoin d'aide.

«Il était presque couché sur le comptoir de la réception, a-t-il dit, et la réceptionniste lui a même demandé s'il avait besoin d'un docteur.»

Il s'est rappelé que l'employée du motel a discuté un moment avec le hockeyeur parce qu'elle ne voulait pas lui louer une chambre.

«Je veux juste me coucher, juste me reposer», lui aurait répondu John Kordic.

Pour le témoin, il était évident que quelque chose n'allait pas. «Il était en boisson ou bien il était drogué. Lorsque je l'ai vu partir et marcher, a-t-il soutenu, il semblait avoir un problème.»

## EN DÉCEMBRE

# MOI Je récupère à plein bac



Au Saguenay-Lac-Saint-Jean,  
plus de 85% des gens participent  
actuellement à la collecte sélective des  
matières recyclables... Continuons, on a  
besoin de la participation de tous!

### POURQUOI RÉCUPÉRER?

- ✓ GESTE CONCRET POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
- ✓ MOINS DE REBUTS DANS LES SITES D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE
- ✓ CRÉATION D'EMPLOIS
- ✓ PROTECTION DE NOS FORÊTS
- ✓ ÉCONOMIE DE SACS DE POUCELLE
- ✓ FABRICATION ET CRÉATION DE NOUVEAUX PRODUITS ÉCOLOGIQUES

### CE QU'IL FAUT RÉCUPÉRER:

#### CONTENANTS

- ✓ PLASTIQUE
- ✓ MÉTAL
- ✓ VERRE
- ✓ ALUMINIUM

#### PAPIERS ET CARTONS

- ✓ PAPIERS DIVERS
- ✓ CARTONS (BOITES DÉFAITES)
- ✓ JOURNAUX
- ✓ FEUILLETS PUBLICITAIRES
- ✓ ANNUAIRES, CATALOGUES
- ✓ SACS BRUNS

VOUS AVEZ DES GRANDES QUANTITÉS  
DE MATIÈRES RECYCLABLES OU VOUS  
VOULEZ PLUS D'INFORMATIONS?

## INFO-BACS

698-2227 ou 1-800-565-2227



M.R.C.  
DU  
FJORD-DU-SAGUENAY



M.R.C.  
LAC-ST-JEAN EST

progrès dimanche

PARTENAIRES DE LA COLLECTE SÉLECTIVE  
AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



## ROGER LÉVESQUE

MAÎTRE TRAITEUR

208, Dubuc, Chicoutimi (près de la Pulperie)  
Tél.: 549-7939

## MENU DU TEMPS DES FÊTES

24, 31 décembre 1992 et 1er janvier 1993

Menu pour 15 personnes et plus

Extra

Pain sandwich  
25.00\$  
(sert de 20 à 25 pers.)

Saucisses bacon  
50 pour 5.95 \$

- Salade du jardin
- Vol au vent (Fruits de mer ou poulet)
- Salade de chou crémeuse
- Salade de macaroni (crabe ou jambon)
- Sandwich au poulet, oeuuf ou jambon
- Pâté de viande individuel
- Crudités et trempette
- Viandes froides
- Hors-d'oeuvre
- Oeuuf farci
- Choux à la crème  
et/ou marguerite au caramel ou aux fraises
- Sachet de café

Prix spécial

7.50 \$/pers.

Taxes en sus  
Demi prix pour les enfants  
de moins de 12 ans.

N.B.: FERMÉ LE 25 DÉCEMBRE 1992

La qualité et le service, notre devise

Ustensiles, nappes, assiettes, serviettes de table **GRATUITS.**

CONDITION: Vous devez venir chercher votre banquet avant 18 heures.  
POUR RÉSERVER, TÉLÉPHONEZ AU 549-7939



# Fourre-tout



## Grand jour pour Jacques Larouche

Murielle, l'admiratrice numéro un et épouse de Jacques Larouche, a fait parvenir des belles fleurs à notre contrôleur, hier matin, ce qui a mis la puce à l'oreille au comité de gestion de la Maison de la Presse. En effet, Jacques Larouche fête, aujourd'hui, ses 40 ans au sein de notre entreprise. C'est le 5 décembre 1952 qu'il est entré au Progrès du Saguenay. Sur cette photo, Jacques Larouche signe le livre d'or, accompagné des membres du comité de gestion: Jean Simard (directeur des opérations); Jean Tremblay (directeur publicité et marketing); Bertrand Genest (rédacteur en chef); Jacques Larouche (contrôleur) et Pierre Bergeron (président et éditeur).

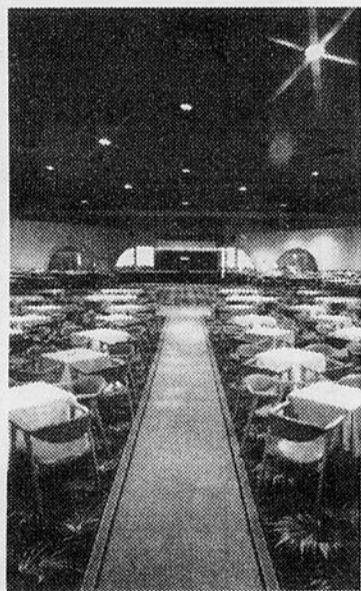
## SOS Jeunesse a deux ans

Martin Bouchard, un membre du conseil d'administration et Line Tremblay, la vice-présidente, coupent un magnifique gâteau, à l'occasion du deuxième anniversaire d'existence de la Maison d'hébergement SOS Jeunesse du 2797 rue Hocquart, à Jonquière (sous-sol de l'église Saint-Jacques). Cet organisme, depuis maintenant deux ans, réalise du magnifique travail pour venir en aide aux jeunes. Bravo!



## Du nouveau au Montagnais

Les gens qui se rendent au Montagnais de Chicoutimi sont impressionnés par la qualité des travaux de rénovation de 500 000\$ réalisés dans cet hôtel-motel des frères Jean-Marc et Sylvain Couture. Sur la photo de gauche à voit la magnifique salle spacieuse qui peut contenir 1200 personnes. Cette salle qui se divise en trois parties a été conçue par l'architecte Roger Fradet de Leblond, Tremblay et Fradet. Chose certaine, ça bouge au Montagnais et on ne peut que vanter le dynamisme des frères Couture.



## En butinant

■ Une bien belle visite, jeudi matin, à la Maison de la Presse. Monsieur Flocon «Tremblay», accompagné de Monsieur de Belleneige et de Marcel Guay, le responsable de l'information, sont venus nous porter une invitation pour une rencontre de presse de Jonquière en Neige prévue pour le mercredi 9 décembre, à l'hôtel de ville de Jonquière.

■ Carol Néron, notre éditorialiste en chef et un bon ami de Monsieur Flocon «Tremblay», fêtera son 43e anniversaire de naissance, le 9 décembre...le jour même où Jonquière en Neige fera connaître les grandes lignes du lancement de la campagne de financement de sa 9e édition.

■ Saviez-vous qu'il y a plus de 8000 chefs de la police aux États-Unis?

■ Symone Boivin, la directrice de Voyages Paradis, à Jonquière et son associée Sylvie Guay recevront leurs clients, le mercredi 16 décembre prochain, de 18 à 20h, dans le cadre de la période des Fêtes et de leur 10e anniversaire. Cette soirée sera sous le signe de l'humour et de la gaieté.

■ «Le rap à plein bac»!!! Tel est le titre du vidéo destiné à sensibiliser les jeunes à la récupération et au recyclage et que lancera les MRC du Fjord-du-Saguenay et de Lac St-Jean-Est, le mercredi 9 décembre, au Cégep de Jonquière.

### Note de lecture

C'est une règle bonne et sûre de vivre en tout endroit comme si tu devais y demeurer tout le reste de ta vie, et de ne jamais manquer une occasion de pratiquer la bonté, d'être franc ou de faire un ami. —John Ruskin.

■ Un de nos lecteurs est à la recherche d'un artisan de Saint-Ludger de Milot qui fabriquerait semble-t-il de magnifiques traîneaux en bois avec de beaux manchons amovibles. Si cet artisan se reconnaît nous serions heureux qu'il communique avec l'auteur de ces lignes.

■ Laurent Arseneault, le coordonnateur d'Avions Sans Frontières, attend pas moins de 400 personnes, ce soir, au Patro de Jonquière, dans le cadre du souper canadien entourant la levée de fonds. Fait intéressant à souligner, 21 dames du Saguenay ont cuisiné 21 tourtières pour nourrir tout ce beau monde.

■ L'argent amassé par

Avions Sans Frontières (un objectif de 4 500\$) servira à l'achat d'un frigidaire à énergie solaire pour les soeurs dominicaines du Zaïre, dans la ville de Isiro. L'événement de ce soir est sous la présidence d'honneur de Rodrigue Potvin, échevin à la ville de Jonquière.

■ Jacqueline Caron, la dynamique directrice du CNE (Centre national des arts) de Jonquière, a bien hâte que le mois de mars arrive alors que doivent débiter les travaux d'agrandissement de ce centre culturel au coût de 1,4 million \$ grâce à la collaboration du fédéral, du provincial et du municipal.

■ On sait que ces travaux à l'édifice du Mont Jacob devaient débiter cet automne mais, quelques tracasseries administratives et techniques avec le provincial les ont retardés quelque peu. Heureusement, grâce à la collaboration des Gérard Leroux, Marie-Josée Champagne, Gino Molinari et autres ce dossier connaît un dénouement heureux.

■ Gilles Harvey, le coordonnateur d'Opération Nez Rouge pour le secteur Lac St-Jean Est informe la population qu'elle ne vend aucun article promotionnel.

■ Bravo aux agents de sécurité La Sentinelle de l'UQAC (Université du Québec à Chicoutimi) qui organisent une soirée au profit des personnes défavorisées, le vendredi 11 décembre, à 21h, au Pavillon principal de l'Université. L'entrée n'est que de 99 sous. Les gens seront invités à déposer des denrées non périssables afin de distribuer des paniers de provisions aux gens dans le besoin. Pour information: 545-5015.

■ Yves Gaudreault (capitaine aux opérations policières à Jonquière) et Gaston Larouche (capitaine à la police de Chicoutimi), sensibilisent les gens sur les conséquences de la conduite avec les facultés affaiblies. On suggère d'utiliser les services d'Opération Nez Rouge et de «Taxi Hic».

■ Pas moins de 11 000\$ ont été amassés lors de la tournée des guignoleux de la Saint-Vincent-de-Paul à l'occasion de la visite des établissements commerciaux de Chicoutimi, le 2 décembre. Demain, on fera la tournée des résidences.

■ On présentera un projet de politique relative à l'usage du tabac, le mardi 8 décembre, à 20h, dans le cadre de la réunion de la Commission scolaire Valin.

## La tête de la juge Ruffo

Intitulée «la juge Ruffo», l'oeuvre de l'artiste Marguerite Sanchez, de Jonquière, m'a impressionné à première vue, le mois dernier, lorsque je l'ai vue, au Centre de la culture, à Alma.

Il s'agit d'une magnifique sculpture en grès, avec une glaçure métallique, représentant le visage de la juge Andrée Ruffo.

Je suggère aux nombreuses personnes qui se ren-



Pierre Bourdon

dent au 14e Salon des métiers d'art, d'ici le 13 décembre, au Centre des congrès de Jonquière, de jeter un coup d'oeil attentif sur cette oeuvre de Mme Sanchez. (L'entrée est libre).

Le visage de la juge Ruffo n'a pas d'yeux mais, sa chevelure abondante, représente des dizaines de minuscules têtes d'enfants avec des yeux, un nez...mais sans bouche.

On peut en conclure que la juge Andrée Ruffo parle pour ces enfants qui ne peuvent se défendre.

Quelle oeuvre exceptionnelle et humaine!

## Minou retrouvé

Pascal Buda, un étudiant en techniques policières du collège d'Alma, nous apprend qu'il a retrouvé un petit chat gris et blanc, angle Auger et Labrecque, à Alma, hier midi.

Ce chat a donc été retrouvé dans le secteur du Collège. Les propriétaires du chaton n'ont qu'à communiquer au 668-0715.

## Des pionniers

Trois employés de la Maison de la Presse ont débuté pour l'entreprise, avant notre contrôleur Jacques Larouche dont il est question dans cette page.

Ce sont: Raymond Larouche (mai 1951), Rémi Ouellet (août 1951) et Elie-Marie Bédard (octobre 1952).

## Une plate

Ce jeune homme ne voulait pas devenir pompier car il ne voulait pas conduire un camion si terne!!!

### THÉMIS CONSEIL

À la vente de votre immeuble...

Combien d'argent vous restera-t-il en fin de compte ?

Nous transigerons votre immeuble au meilleur prix...

- efficacement,
- rapidement,
- sans surprise légale et financière!

Claveau, Collard, Gauthier, Claveau, Notaires  
54, rue Racine Est, Chicoutimi, Québec G7H 1P7

# THÉMIS



CENTRE IMMOBILIER NOTARIAL INC.



CHICOUTIMI: 951, Joliet, bungalow 1 1/2 étage - bien situé. Prix intéressant. Inf.: Marc-A. Tremblay 696-2838.



CHICOUTIMI-NORD: 266, Mély - Ste-Claire, 4 chambres à coucher, bonne construction. Inf.: Marc-A. Tremblay 696-2838.

TÉLÉPHONEZ  
**543-1554**

POUR OBTENIR  
NOTRE DÉPLIANT  
EXCLUSIF !

Notre succès...!

Relance économique

# Parizeau exige encore des élections

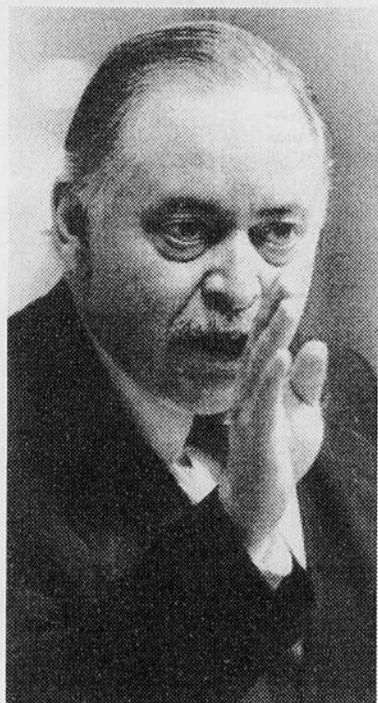
QUEBEC (PC) — Jugeant le gouvernement Bourassa incapable de venir à bout de la récession économique, Jacques Parizeau réclame des élections générales pour que les Québécois puissent se donner une nouvelle administration.

A l'appui de sa requête hier à l'Assemblée nationale, M. Parizeau a brandi les dernières statistiques fédérales qui indiquent que le Québec compte 60000 chômeurs de plus en novembre.

Le premier ministre Robert Bourassa a plutôt suggéré qu'on tienne un débat sur la situation économique. «Avant de déclencher des élections, on pourrait au moins en discuter entre nous à l'occasion d'une interpellation. Les chiffres (du chômage) de ce mois-ci ne sont pas bons du tout mais nous sommes confiants», a répondu le premier ministre.

Dans son intervention, le chef de l'opposition a fait valoir que le taux de chômage a atteint 14,3 pour cent. Une proportion de 70 pour cent des chômeurs québécois serait concentrée dans la région de Montréal.

M. Parizeau a également noté que parmi les six villes



JACQUES PARIZEAU... estime que le gouvernement libéral n'a plus la capacité de venir à bout de la récession.

canadiennes où le taux de chômage est le plus élevé, quatre sont situées au Québec.

Pour la première fois de son histoire, le taux de chômage du Québec dépasse à la fois celui

du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse.

M. Parizeau a mis en lumière le fait que le nombre d'emplois est à la baisse au Québec pendant qu'il augmente ailleurs au Canada.

Le chef de l'opposition a promis de présenter la semaine prochaine des pistes de solutions auxquelles le gouvernement aurait dû songer pour relancer l'économie. L'une d'elle serait de mettre l'accent sur la construction du projet de train à grande vitesse (TGV) dont la compagnie québécoise Bombardier possède les droits de fabrication. «Il s'agit d'un marché de centaines de milliards de dollars», a dit M. Parizeau, en notant que 50 projets de corridors pour ce type de train sont actuellement à l'étude en Amérique du Nord.

En réplique, le premier ministre Robert Bourassa a reconnu «le sérieux de la situation économique». C'est notamment attribuable, a-t-il dit, «à la conjoncture internationale et nord-américaine».

Mais il a prétendu que son gouvernement «prenait tous les moyens possible pour faire face à la situation», citant en exemples les programmes de recherche que le Québec sub-

ventionne, le programme PAIE qui permet de remettre des assistés sociaux sur le marché du travail et la réduction de 0,02\$ le litre du prix du carburant pour l'industrie du camionnage.

Mais M. Parizeau a répliqué que plusieurs des mesures ne constituent que «de la poudre aux yeux» puisque plusieurs sommes débloquées par le gouvernement ne sont pas utilisées dans les faits.

M. Bourassa a longuement insisté pour avoir avec M. Parizeau un débat sur la souveraineté du Québec.

«J'espère qu'on aura l'occasion, avant de déclencher des élections, de montrer de part et d'autre quels sont les moyens» que chacun met de l'avant, a dit M. Bourassa.

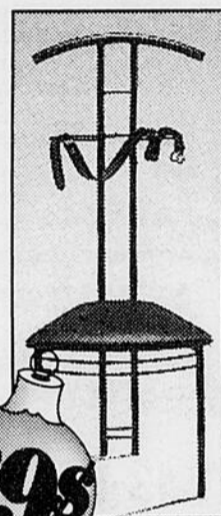
Pour sa part, le ministre des Finances, Gérard-D. Levesque, a rendu publique la lettre qu'il a fait parvenir à son vis-à-vis fédéral Dan Mazankowski le 5 novembre dernier, pour se plaindre du projet fédéral de réfection du réseau routier.

M. Levesque s'y plaint que le Québec ne touchera que 10,9 pour cent du budget national et déplore la formule de calcul de la contribution fédérale à ce projet.

## Versions...cadeaux de Noël



### LAMINAGES



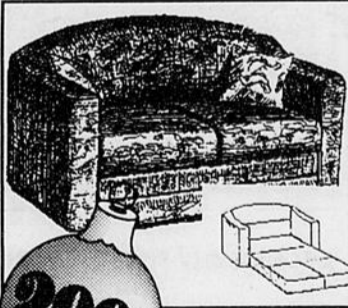
69\$

Valet  
Noir ou blanc



39\$

SERVICE DE  
VAISSELLE  
20 mcx



299\$

CAUSEUSE-LIT

## dix Versions

LES spécialistes DU MEUBLE

PRÊT À EMPORTER

1685, boul. Talbot  
Chicoutimi, 545-4010  
Edifice Potvin Tremblay  
Face au raquetball

# BUTTERFIELDS

La mode du cuir pour beaucoup moins

## AVIS PUBLIC

du plus grand fournisseur de cuir du Canada

La plus Grande Vente de Cuir de l'année  
plusieurs prix en bas du prix coûtant

### SPÉCIAUX VEDETTES

Jupes  
Suède

\$9<sup>99</sup>

Pantalons  
Suède

\$79<sup>99</sup>

Vestes  
Suède

\$49<sup>99</sup>

Manteaux  
de laine

\$79<sup>99</sup>

Manteaux  
de cuir  
"mouton"

\$149<sup>99</sup>

Plusieurs autres spéciaux en magasin

BUTTERFIELDS

La mode du cuir pour beaucoup moins

PLACE DU ROYAUME

CHICOUTIMI

693-0231

(face à Radio Shack)

Troisième anniversaire de la tuerie de Polytechnique

# Chaque action contre la violence compte

MONTREAL(PC)—Chaque Canadien doit mener un combat personnel contre la violence si l'on veut que le massacre des 14 jeunes femmes, survenu le 6 décembre 1989 à l'École polytechnique de Montréal, ne soit pas inutile, a soutenu hier Glenda Simms, présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme.

«Sortez et faites la différence où que vous soyez», a lancé Mme Simms lors d'une cérémonie commémorative tenue hier à l'université Concordia, à l'occasion du troisième anniversaire de la tuerie de la Polytechnique.

«Les cierges qui brillent

derrière moi doivent être les phares menant à un meilleur mode de vie», a-t-elle ajouté en faisant un geste vers les 14 cierges blancs allumés dans l'auditorium de l'université.

C'est le 6 décembre 1989 que Marc Lépine, armé, a fait irruption dans les couloirs et les salles de cours de la Polytechnique, tuant 14 femmes tout en criant qu'il haïssait les féministes. Il s'est ensuite suicidé en retournant son arme contre lui.

Aucune cérémonie commémorative, autre que le dépôt d'une gerbe, lundi, n'est prévue à la Polytechnique. Le campus sera alors fermé aux journalistes et aucune entre-

vue ne sera accordée, ont annoncé des porte-parole de l'institution, par biais de communiqué.

«Nous vivons dans la peur. Nous sommes en colère. Nous nous levons chaque matin et ne croyons pas ce que nous lisons dans les journaux», a dit Mme Simms aux 200 personnes qui ont participé à la cérémonie.

L'indifférence est parmi les plus grands problèmes auxquels nous avons à faire face: au lieu de dire aux femmes de

ne pas sortir le soir, les Canadiens ne devraient pas accepter de vivre dans un climat de violence, a-t-elle accusé.

«Nous n'acceptons pas de nous faire dire que les femmes ne devraient pas sortir de nuit, a-t-elle lancé. Et il y a une raison à cela: les Canadiennes paient des taxes, elles aussi. Nous avons donc le droit de marcher dans les rues à tout moment de la journée, et à tout moment de la nuit.»

Mme Simms s'en est égale-

ment pris aux stéréotypes sexuels: «Je me mets en colère chaque fois qu'ils ressusitent Marilyn Monroe. Ils font cela de telle manière que toutes les jeunes femmes désirent devenir comme Marilyn Monroe... et c'est impossible — malgré Miss Clairol.»

«Et si vous croyez qu'il est difficile pour les jeunes femmes blanches d'atteindre cette image, imaginez ce que c'est pour les jeunes femmes noires», a-t-elle poursuivi.



10 ans déjà

122, Jacques-Cartier Est  
CHICOUTIMI  
Informations

543-0978

**10\$** **Coupon donnant droit à un maximum de 10\$ de rabais sur deux plats à la carte ou deux Tables d'Hôtes (à partir de \$6<sup>95</sup> à la carte et \$16<sup>95</sup> Table d'Hôte.**

Valide en soirée du mardi au samedi  
Jusqu'au 31 Janvier 93  
Présenter ce coupon avant de commander

**10\$**



loto-québec

**La Mini** Tirage du 92-12-04

NUMÉROS	LOTS
942132	50 000 \$
42132	5 000 \$
2132	250 \$
132	25 \$
32	5 \$
94213	1 000 \$
9421	100 \$
942	10 \$

**PROMISSE** Tirage du 92-12-04

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE	
NUMÉROS	LOTS
2264558	1 000 000 \$
264558	5 000 \$
64558	500 \$
4558	100 \$
558	25 \$
58	5 \$



**Banco** Tirage du 92-12-04

15	16	18	22	24	25	28
29	30	36	37	38	39	43
47	55	59	60	61	62	

Prochain tirage: 92-12-05

## RÉSULTATS

**La Quotidienne**

Tirages du 92-11-28 au 92-12-04

	3	4
SAMEDI	863	6983
LUNDI	132	0921
MARDI	060	0766
MERCREDI	333	4393
JEUDI	087	6847
VENDREDI	063	5789

**INTERPLUS**

Tirage du 92-12-04

NUMÉROS	LOTS
169840	250 000 \$
69840	2 500 \$
9840	250 \$
840	25 \$
40	10 \$

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RABAIS DE

**30%**

**Coordonnés**

IMPER RETOURNÉS - CHANDAILS  
JUPES - PANTALONS - BLOUSES  
BLAZER - MANTEAUX  
COURTS

RABAIS DE

**25%**

**Manteaux**

AGNEAU RETOURNÉ - MANTEAU LAINAGE  
MANTEAU POPELINE

EXCLUANT MISE DE CÔTÉ  
ET NOUVEAUX ARRIVAGES

**Lessard sur la cote**  
405 est Racine Chicoutimi

ELLE VOUS DIRA "TU ES FOU" ...  
PUIS ELLE FONDRA EN LARMES



MERCI POUR TES IDÉES

Ensemble collier bracelet et boucle d'oreille en perle d'eau douce offert à partir de 34,95 \$  
Chaînes en or offertes à partir de 41,95 \$  
Montres bracelets offertes à partir de 40,00 \$  
Bagues en or offertes à partir de 42,95 \$

VENEZ ADMIRER NOTRE DIAMANT D'UN CARAT D'UNE PURETÉ EXCEPTIONNELLE. UNE VALEUR DE 16.000.00\$

**Chomman** *Chomman*  
Joaillier  
543-7202

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI

## Barrières interprovinciales

# Les ministres adoptent l'approche globale

TORONTO (PC) — Au terme d'une rencontre de deux jours à Toronto, les ministres fédéral et provinciaux du Commerce se sont entendus pour adopter une nouvelle approche globale en vue de l'élimination des barrières au commerce interprovincial.

Cette approche devrait mener à des négociations multilatérales dès juin 1993 et à la signature d'un accord global de libre-échange entre les provinces d'ici le 30 juin 1994, a annoncé fièrement, hier, le ministre canadien Micheal Wilson.

Un an plus tard, soit en juin 1995, la réglementation devrait être en place et les barrières, éliminées, espère-t-il.

L'approche «globale» signifie que, dorénavant, les provinces ne négocieront plus d'accords à la pièce — comme ceux qu'elles viennent de signer pour la bière et les achats gouvernementaux — mais plutôt un accord global de libéralisation du commerce touchant le plus de biens et de services

possible.

L'approche est la même que celle adoptée dans l'ALENA (l'Accord de libre-échange nord-américain) ou même dans le défunt accord de Charlotte-town. «Tout est négociable. Et on ne s'entend pas sur rien si on ne s'entend pas sur tout», a expliqué le ministre Wilson.

### Consultations

Les ministres devront dans un premier temps obtenir l'autorisation de leur cabinets respectifs pour négocier un accord global. Et les cabinets de chaque gouvernement provincial devront dresser la liste des biens et services qu'ils consentent à mettre sur la table.

Pour ce qui est du Québec, la tâche du ministre Gerald Tremblay ne sera pas si facile. Il devra convaincre le ministre du Travail Norm Cherry de mettre sur la table l'épineux dossier de la construction. Une foule de sujets sont délicats et touchent plusieurs ministères, dont l'agriculture, la main-d'oeuvre, l'environnement,

etc... En Ontario, le problème sera d'inclure le commerce du vin dans la liste.

(M. Tremblay disait hier qu'il était possible que Québec signe d'ici 1994 des ententes bilatérales dans certains domaines, dont une entente sur la mobilité de la main-d'oeuvre dans la construction avec le Nouveau-Brunswick et une

entente sur le commerce du vin avec l'Ontario et la Colombie-Britannique).

L'étendue de la liste sera le premier test de bonne volonté des gouvernements provinciaux. Le ministre fédéral Micheal Wilson admettait hier qu'il n'avait pas de pouvoir là-dessus: «C'est mon souhait le plus profond» de voir que les

listes seront les plus étendues possible», disait-il.

Les négociations devraient débuter en juin 1993 et durer un an.

«On a conclu l'ALENA en 14 mois, je crois qu'en un an, nous aurons assez de temps pour signer une entente de libre-échange interprovincial», a lancé M. Wilson.

## LE CHOEUR DE LA CATHÉDRALE

de Chicoutimi

Chante Noël



sous la direction musicale de Raymond Laforge



Mario Tremblay

ARTISTE INVITÉ:  
Mario Tremblay, baryton

ACCOMPAGNEMENT:  
Isabelle Aubin, pianiste

PRÉSIDENT D'HONNEUR

Raymond Tremblay, curé de la Cathédrale



Raymond Laforge

le samedi 19 décembre 1992 à 20 heures  
à l'Auditorium Dufour

Pour réservations:

PRESBYTÈRE CATHÉDRALE DE CHICOUTIMI: 549-3212

AUDITORIUM DUFOUR: 549-3910

AUPRÈS DE MEMBRES DU CHOEUR

LA GALERIE D'ART LA CORNICHE

341, Racine, Chicoutimi 543-6017

LA TABAGIE DAVIS

1977, Carré Davis, Arvida 548-8645

LE MELOMANE

268 Price  
Chicoutimi  
(Québec)  
G7H 2E7  
Tél. / Fax.  
543-8651

ENFIN DEUX  
REMONTÉES  
MÉCANIQUES

## LE MASSIF

UN  
NOUVEAU  
SOUFFLE  
AVEC UN  
INVESTISSEMENT  
DE 11 MILLIONS \$

Grand-Fonds

## CET HIVER CHARLEVOIX À TOUS PRIX!

### LA NOUVELLE NATURE DU SKI

#### OUVERTURE MI-DÉCEMBRE

- À 60 km à l'est du Mont-Sainte-Anne
- Deux (2) remontées mécaniques dont une de type quadruple débrayable
- 770 m. de dénivellation; 14 pistes (3 nouvelles)
- De la neige naturelle en quantité et de l'enneigement artificiel d'appoint
- Chalet d'accueil au pied de la montagne
- Contingenté à 2500 skieurs/jour
- Tarif: 33.00 \$ par adulte, taxes incluses
- Il est préférable de réserver pour les périodes de pointe (418) 435-3593
- Après le 1<sup>er</sup> déc. (418) 632-5876

NOUVELLE ADMINISTRATION (418) 665-4405

TARIFS: 25.00 \$ par adulte taxes incluses

HÉBERGEMENT	Prix / jour / pers / occ. double sauf avis contraire	Prix à partir de	PAM: souper, chambre et petit déjeuner
AUBERGE LA MAISON OTIS	Baie-St-Paul (418) 435-2255	70.00 \$	PAM avec transport au Massif
AUBERGE LA PIGNORONDE	Baie-St-Paul (418) 435-5505 1-800-463-5250	64.50 \$	PAM avec transport au Massif
AUBERGE ST-JEAN ET MOTELS	Baie-St-Paul (418) 435-3078	57.00 \$	PAM Incluant le service Taxes en sus
HÔTEL DU GOLF	Baie-St-Paul (418) 435-3683	51.16 \$	PAM Incluant les taxes
AUBERGE LA GRANDE MAISON	Baie-St-Paul (418) 435-5575	28.57 \$	PC Coucher et déjeuner taxes et pourboire inclus
AUBERGE LE CORMORAN	Baie-St-Paul (418) 435-6030	28.00 \$	PC Coucher et déjeuner
LE DOMAINE BELLE PLAGE	Baie-St-Paul (418) 435-3321	22.50 \$	PC Coucher et déjeuner
AUBERGE DU PASSANT LA MUSE	Baie-St-Paul (418) 435-6839	43.50 \$	PAM
LES LITS DE L'EDEN	Baie-St-Paul (418) 435-5954	25.00 \$	PC Petit déjeuner inclus
AUBERGE LA COURTE POINTE	Pte-Riv-St-François (418) 632-5858	62.50 \$	PAM Taxes en sus
AUBERGE MOTELS DE NOS AÏEUX	Les Éboulements (418) 635-2405	50.00 \$	PAM
AUBERGE BEAUSÉJOUR	St-Joseph-de-la-Rive (418) 635-2895	65.00 \$	PAM il est préférable de réserver.
HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES	Isle-aux-Coudres (418) 438-2711 1-800-463-5250	64.50 \$	PAM
AUBERGE DES SABLONS	St-Irénée (418) 452-3594	62.50 \$	PAM Incluant le service Taxes en sus
AUBERGE DES FALAISES	Pointe-au-Pic (418) 665-3731	93.00 \$	PAM Taxes, service et pourboire inclus
AUBERGE LAROCHELLE	Pointe-au-Pic (418) 665-4622	30.00 \$	PC Coucher et déjeuner
MOTEL LE MIRAGE	Pointe-au-Pic (418) 665-6421	32.50 \$	PC Coucher et déjeuner Taxes incluses
AUBERGE DES PEUPLIERS	Cap-à-l'Aigle (418) 665-4423	67.50 \$	PAM Pourboire inclus Taxes en sus
AUBERGE LA PETITE PLAISANCE	Cap-à-l'Aigle (418) 665-2653	57.50 \$	PAM
AUBERGE DE LA MISCOUTINE	Sainte-Agnès (418) 439-4820	52.00 \$	PAM Taxes et service inclus
LOCATION TOURISTIQUE			
CHALET DU GÉNÉVRIER	Baie-St-Paul (418) 435-6520	55.00 \$	par jour, par chalet pour 4 pers. et moins
CHALET MAISON CHEZ LAURENT	Baie-St-Paul (418) 435-3895	45.00 \$	PAM par jour, par pers. occ. quadruple ou double
LES IMMEUBLES DE CHARLEVOIX COURTIER	(418) 435-6868	prix variés	Chalets et résidences tarifs sem. et fin de sem.
LES STUDIOS DU DOMAINE	St-Irénée (418) 452-3535	60.00 \$ par jour	par studio pour 3 à 5 pers. -15 à 20% / 5 jours et plus
LA REMONTÉE INC.	Pointe-au-Pic (418) 665-3757	70.00 \$	par chalet pour 2 pers
PARC DES GRANDS JARDINS	Saint-Urbain 1-800-665-6527	18.00 \$	par pers., par jour
TRAVERSÉE DE CHARLEVOIX	Saint-Urbain (418) 639-2284	120.00 \$	par pers., pour 6 jours minimum 4 pers.
MAISON AU CREUX NORD	Baie-St-Paul (418) 435-5997	40.00 \$	par jour / par chambre déjeuner sur place possible

Bonjour!

Gouvernement du Québec  
Ministère du Tourisme

ASSOCIATION TOURISTIQUE RÉGIONALE DE  
CHARLEVOIX

Procurez-vous gratuitement notre brochure d'hiver pour planifier votre séjour en téléphonant au

1-800-667-2276

RÉSERVE MONDIALE DE LA BIOSPHERE  
UNESCO

Accusé d'être «vulgaire»

# Le NPD réclame la tête de Bernard Valcourt

OTTAWA (PC) — Le Nouveau parti démocratique réclame la démission du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bernard Valcourt, qu'on accuse d'être non seulement «vulgaire», mais de manifester les pires préjugés à l'endroit des femmes.

Pour la deuxième journée consécutive, les débats aux Communes ont dégénéré hier en accusations et insultes de part et d'autre du parquet de la Chambre. Le ministre des Finances s'est fait traiter de «drogué» tandis qu'il accusait l'Opposition de cautionner la fraude dans l'assurance-chômage.

Mais c'est la question du harcèlement sexuel et des conditions générales de travail des femmes qui a soulevé la colère de l'Opposition et les dures répliques ministérielles. «Le gouvernement va-t-il demander au ministre de remettre sa démission et de s'excuser auprès des Canadiens pour son inconduite», a exigé Mme McLaughlin.

Non seulement le leader néo-démocrate est-elle outrée par la «vulgarité» du ministre Valcourt — qui parlait la veille des «couilles» de l'équipe ministérielle — mais elle lui reproche sa déclaration voulant qu'une femme victime de harcèlement sexuel n'ait qu'à

quitter son emploi, sans être pénalisée outre mesure par l'assurance-chômage.

«C'est maintenant clair pourquoi le gouvernement ne comprend absolument pas la sérieuse question du harcèlement sexuel», a pour sa part affirmé la députée libérale Mary Clancy, de Halifax. «Vous vous êtes opposés pendant un an à la loi sur le harcèlement», a répliqué au nom du gouvernement le ministre Pierre Cadieux (Sport amateur).

Très tôt, le débat a piqué du nez quand le leader libéral en Chambre, M. David Dingwall,

a accusé le ministre Mazankowski «d'avoir pris de la drogue» avant d'accuser libéraux

et néo-démocrates «de favoriser et d'encourager» la fraude dans l'assurance-chômage.

Si vous êtes membre du **CLUB Multipoints**

Codes valides pour aujourd'hui

23153300

05620532

00159178

73362740



Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688



Jean-Eudes Bergeron  
Directeur-général  
Fédération des Caisses  
Populaires Desjardins  
Saguenay-Lac-St-Jean,  
Métabetchouan

## CLINIQUE DE JEÛNE

... pour retrouver votre Santé !

"Le jeûne a nettoyé mon organisme et amélioré ma vitalité."

2075, Place Belvédère  
Chicoutimi, Qc, G7H 5B3  
Tél.: (418) 543-6292



# Jacques Lacroix

JOAILLIER

vous propose pour Noël

Des perles:  
d'eau douce  
ou de culture

39<sup>95</sup>\$ à 1500<sup>00</sup>\$

dont une sélection à 50% de rabais



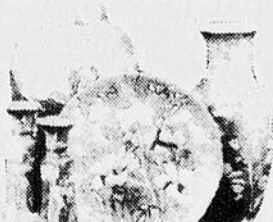
Des bagues de rêve, en diamants, saphirs émeraudes

- Des porcelaines Chinoises
- Des coffres en bois laqués
- Des cache-pots chinois
- Des figurines et Bonzai

Et bien plus...

327, rue Racine  
Chicoutimi, 543-9358

605, rue Sacré-Coeur  
Alma, 662-4946



Semaine sans taxes chez Yves Rocher

Magasinez en beauté et SANS TAXES chez Yves Rocher

Jusqu'au 6 décembre, Yves Rocher vous offre la taxe provinciale et la T.P.S. y compris sur les spéciaux et les emballages



Profitez-en vite et évitez les tracas du magasinage de dernière minute!

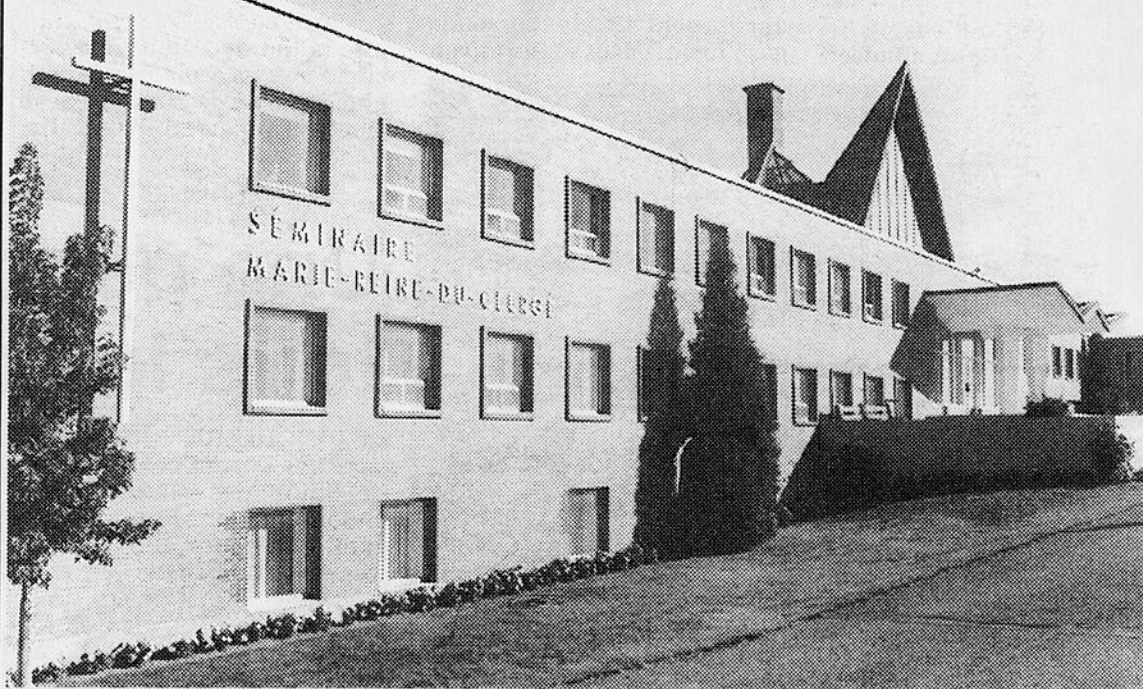
Jusqu'au 6 décembre

Centre de Beauté Yves Rocher  
Place du Saguenay 693-8382

Yves Rocher  
la beauté par les plantes

# Séminaire Marie-Reine-du-Clergé MÉTABETCHOUAN

- Institution privée pour filles et garçons
- Cours secondaire complet
- Pensionnat pour garçons



PORTES OUVERTES

DIMANCHE 6 DÉCEMBRE 1992  
DE 13h00 À 15h30

Parents et jeunes du primaire sont invités à venir visiter l'institution, à rencontrer les éducateurs et les élèves.

EXAMENS D'ADMISSION

Pour les élèves de 6e année  
SAMEDI LE 12 DÉCEMBRE 1992  
DE 8h30 À 11h30

Pour informations et inscriptions

349-2816

UN MILIEU ÉDUCATIF DE QUALITÉ

«De la fiction à la réalité»

# Marcel Desbiens vampirise ce qu'il voit

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) — «Il vaut mieux n'être rien que d'être l'écho d'un autre peintre», disait Corot. Marcel Desbiens ne veut surtout pas appartenir



Christiane Laforge

à une école de pensée, à un mouvement. Il se sent marginal. Il se veut unique.

Originaire de Péribonka, formé au Cégep de Sherbrooke en arts plastiques, il se consacre depuis 1975 à des recherches et expérimentations de techniques des peintres du Moyen-Age à la Renaissance.



TECHNICIEN — Marcel Desbiens se considère comme un technicien de la peinture. Il travaille avec ce qu'il y a autour de lui.

Sa démarche est cependant pétrie de ce que ses yeux voient. A la fois collé au réalisme d'une nature dont il saisit les nuances et projeté dans l'imaginaire issu aussi bien des personnages des maîtres qui le hantent que des vivants dont l'ésotérisme l'attire.

Lorsqu'il a commencé à exposer ses oeuvres, vers 1974, Marcel Desbiens était perçu comme un paysagiste, privilégiant les scènes d'hiver, tout en explorant les différents styles, techniques et médiums.

«Je suis un technicien de la peinture, dit-il. J'ai besoin de travailler avec ce qu'il y a autour de moi.»

Optant finalement pour la peinture à l'huile, Marcel Desbiens transporte en lui les époques et les lieux. L'art ancien dont certains personnages l'inspirent et se retrouvent

dans ses compositions en même temps qu'un lieu réel, lieu de vie physique transposé et transformé pour un tout dont l'abstraction n'est pas exclue.

Technicien, sans aucun doute. Vampirisant ce qu'il voit, aussi bien à travers les oeuvres anciennes qu'il admire que les êtres réels qui l'émeuvent ou le fascinent, Marcel Desbiens dépasse la simple représentation. L'intérêt de ses compositions tient autant au souci du détail, au réalisme dont il s'évade pourtant comme pour exploser au-delà de la simple forme.

#### Sa démarche

Marcel Desbiens expose présentement à Jonquière, dans le cadre du Salon des métiers d'arts, ouvert jusqu'au 14 décembre.

Le thème de son exposition, «De la fiction à la réalité» résume une partie de sa démarche, à partir de ses débuts au Québec jusqu'en Australie.

pays d'adoption, conséquence d'une rencontre avec celle qui est devenue sa compagne. «Qui prend femme prend pays», et cela lui permet de trouver tout une flore inhabituelle dont il va chercher les formes, les détails pour composer des oeuvres d'une empreinte qui lui est propre.

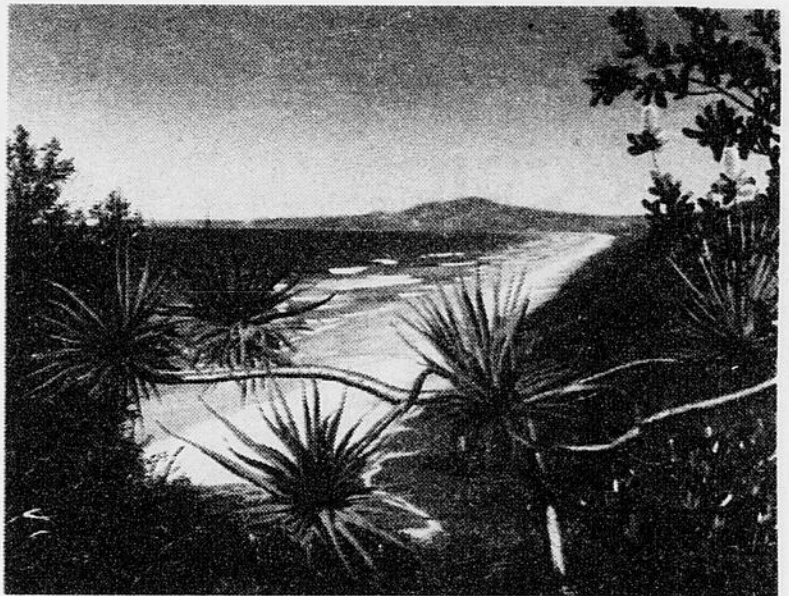
Peintre à plein temps depuis 1975, il dit réussir à en vivre depuis 1985, parfois avec quelques concessions sur le choix des sujets (les gens sont friands de toiles représentant des maisons typiques), mais de plus en plus en imposant son style. Sur le dépliant qui accompagne son exposition on peut lire: «La vision contemporaine de Marcel Desbiens, qui s'actualise par un traitement traditionnel, veut défier le discours actuel en art visuel et remettre en question la confrontation entre le figura-

tif et le non figuratif».

Pour illustrer cela, il présente 45 toiles, (huiles et aquarelles) dont il pourra parler plus longuement à l'occasion d'un brunch-vernissage, dimanche à 10h00 au Centre régional de congrès et d'exposition de Jonquière.

Son propos se résume dans le dernier paragraphe de sa présentation: «Si Marcel Desbiens pratique un art de la méditation en intégrant la figuration et l'abstraction dans ses oeuvres récentes, sa démarche n'en constitue pas moins une forme de méditation sur l'accomplissement du destin personnel à travers la création.

Marcel Desbiens est représenté au Saguenay par la galerie d'art La Corniche de Chicoutimi. Il tient à garder contact avec son pays et envisage d'y revenir régulièrement.



REALISME — L'intérêt des compositions de l'artiste originaire de Péribonka tient au souci du détail et au réalisme.



Marcel Desbiens (Sylvain Dufour)



METIERS D'ART — Denise Gagnon-Lafortune, présidente de la Corporation des métiers d'art, pose en compagnie de Lisette Desbiens, artisane.

## Salon des métiers d'art

# Une période profitable pour tous les artisans régionaux

JONQUIERE (CL) — Les artisans misent beaucoup sur le Salon des métiers d'art. Selon plusieurs exposants, la moitié de leur chiffre d'affaires annuel dépend de cette activité.

Pour eux, il s'agit à la fois d'une période critique (l'approche des fêtes de Noël entraîne l'achat de cadeaux) difficile à ignorer malgré les coûts de location des stands.

C'est également une tribune pour sortir de l'anonymat, se trouver une clientèle qui se souviendra d'eux en prévision d'autres cadeaux à offrir.

L'alternative du kiosque collectif permet à ceux dont la production est réduite d'être représentés malgré tout. Si

bien que les visiteurs disposent d'un choix vaste et varié de produits artisanaux dont on ne peut nier la qualité.

Si l'on dénombre moins d'exposants à ce quatorzième salon, il faut reconnaître que les objets exposés sont beaux que ce soit les bijoux, les émaux, les vêtements.

Cette activité annuelle est également l'occasion de s'initier à certaines techniques. Aujourd'hui, dès 14h00, trois artisans seront sur place pour livrer les techniques de leur métier: la lutherie avec Yvon Robert, la céramique avec les Ateliers d'arts plastiques de Jonquière, la sculpture sur bois avec Victor Dallaire.

Demain, on retrouve les

ateliers de lutherie et de sculpture en plus d'une démonstration de mode pour enfants avec les Créations Béluga et de fabrication de marionnettes en compagnie d'Ann Jones.

Les prochains ateliers se tiendront mardi: céramique et émail sur cuivre; mercredi: émail sur cuivre avec Denise Gagnon-Lafortune; jeudi: fileur de verre, alors que Laurier Gariépy fabriquera des petits animaux en verre. Vendredi, les Créations Félines feront une démonstration de création de mode pour adultes.

Le Salon des métiers d'art est ouvert jusqu'au 13 décembre, de 13h00 à 21h00, le dimanche de 13h00 à 18h00, au Centre des congrès de Jonquière.

Première édition du 20 au 25 juillet 1993

# La Folko-fête générera des retombées

par Christiane Laforge  
CHICOUTIMI (CL) — Nouvellement créée, la Folko-fête internationale de Chicoutimi devrait générer des retombées économiques de deux millions de dollars.

Ce festival international de danses folkloriques bénéficie déjà de l'appui du Festival international de Drummondville, de l'appui tangible du gouvernement fédéral, lequel se traduit par une somme de 56 000 \$, et d'un commanditaire majeur en la brasserie Molson-O'Keefe.

L'idée de cet événement d'envergure n'est pas nouvelle. En 1967, l'ensemble folklorique des Farandoles avait déjà réuni trois cents participants lors d'un «Folkmott régional». Il est encore le maître d'œuvre de ce prochain festival; projet qui devait figurer au programme des célébrations de Chicoutimi 92, reporté en 1993 avec une structure créant un nouvel organisme: La Folko-Fête internationale de Chicoutimi inc., présidée par Claude Roussin.

La première édition se déroulera du 20 au 25 juillet 1993. On peut déjà compter sur sept

troupes invitées en plus de la participation des groupes folkloriques de la région. On évalue à trois cents le nombre de participants qui se prêteront aux diverses activités du programme.

Les troupes auront l'opportunité de visiter la ville et ses environs, dès leur arrivée, le 20 juillet. Pour le public, le programme commencera vraiment le 21 juillet, à l'occasion d'une parade sur les rues Racine, Morin et boulevard Saguenay avec les Farandoles, les troupes invitées, huit groupes d'élèves de l'école des Farandoles, une délégation du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi et les groupes de folklore de la région.

Cette parade sera suivie d'une cérémonie d'ouverture, au Vieux-Port. Site qui sera le lieu d'animation privilégié les jours suivants, jusqu'au grand spectacle du 24 juillet, 20h00, avec les Farandoles et plusieurs autres troupes à l'auditorium Dufour. Le nouvel organisme s'est doté d'un conseil d'administration de onze personnes, incluant le directeur général Hermann Beaulieu. Il sera secondé à la vice-prési-



**FOLKO-FETE** - Jean-Guy Maltais, président des Farandoles, André Harvey, député fédéral, Ariane Blackburn, directrice générale des Farandoles, Claude Roussin, président de la Folko-fête et Réjean Bergeron, de Molson-O'Keefe, ont donné leur appui à l'événement.

(Photo Rocket Lavoie)

dence par Jean-Guy Dufour (programmation), Martin Bérubé et Claude Perron (logistique), Jacques Laforge (trou-

pes), Margot Béchar (finances), Nancy Boutin (secrétaire), J. Carol Gagnon, André Wilfrid et Gladys Gonzales, adminis-

trateurs. Ariane Blackburn et Jean-Guy Maltais contribueront aussi à titre d'observateurs.

## Par oui-dire

Foi de Stan d'Haese

# La Société des arts lyriques n'est pas morte

par Christiane Laforge  
CHICOUTIMI (CL) — La Société des arts lyriques du Royaume se veut plus active que jamais. Cette semaine, annonçant la présentation d'un spectacle comprenant deux opérettes d'Offenbach, le président Stan d'Haese, s'est offert le plaisir de préciser: «Nous ne sommes pas morts».

Non seulement la société demeure, mais elle envisage de consolider sa position. La production de 1992, malgré la récession et contrairement à certaines rumeurs non fondées, n'a pas été déficitaire. Il y aurait même eu un léger surplus. En 1993, on envisage plus: en réduisant le nombre de représentations et en rationalisant au maximum les coûts de production, la société es-

père s'attaquer au déficit accumulé et prendre son véritable élan.

Il ne reste désormais qu'à convaincre le Conseil des arts du Canada, que les opérettes ne sont en rien un art mineur. On se souvient que Maureen Forester, ex-présidente du conseil, avait exprimé son enthousiasme pour la qualité de l'opérette produite par la SALR et envisageait de recommander le soutien financier du CA.

Suite à ses diverses démarches, la SALR a reçu une lettre du Conseil des arts du Canada, signée par Paule Leduc, directrice. Outre les vœux pieux de continuité pour ce travail très important pour les jeunes chanteurs et chanteuses et pour le public de la région, la

réponse négative est expliquée en ces termes: «Le Conseil des arts ne possède pas, à l'heure actuelle, de programme de soutien aux sociétés ne produisant QUE de l'opérette...»

### Subventions du MAC

Le ministère des Affaires culturelles du Québec a versé 158 995 \$ à des artistes de la région sur un total de plus de cinq millions. Cette part «royale» est partagée entre 24 artistes: 15 000 \$ à Elisabeth Vonarburg pour la rédaction de deux recueils de contes; 4350 \$ à Yannick Rieu pour composer un nouveau répertoire pour saxophone, batterie et contrebasse; 59 050 \$ partagés entre Marie-Andrée Lagacé, Guy Blackburn, Diane Robertson, Jean-Jules Soucy, Yves Tremblay, chacun pour une installation; 5000 \$ à Moni-

que Jalbert pour un spectacle de marionnettes; 15 000 \$ à Claude Lamarche pour réaliser deux installations multimédias. Plusieurs artistes en arts visuels se partageront encore 24 695 \$ pour produire des oeuvres ou effectuer des recherches; quatre autres ont obtenu entre 1200 \$ et 4900 \$ pour des stages de perfectionnement en arts visuels et arts de la scène, pour un total de 11 255 \$.

### Collection du musée

C'est aujourd'hui que le Musée du Saguenay—Lac-Saint-Jean dévoile une partie de sa collection d'oeuvres d'art. Une soixantaine d'oeuvres couvrant les périodes de 1920 à nos jours.

On retrouve des pièces de Charles Huot, Marc-Aurèle Fortin, Alfred Pelland, Suzor

Côté, Henri Beau, René Richard, Jean-Philippe Dallaire, Stanley Cosgrove et Guy Montpetit. Des artistes de la région figurent également en bonne place auprès de Jean-Guy Barbeau, Hélène Beck, Léo-Paul Tremblay, Gatién Moisan, Hélène Roy et bien sûr Arthur Villeneuve.

Cette collection provient majoritairement des dons effectués par des personnes désireuses de se prévaloir du dégrèvement fiscal, alors que depuis 1981, le musée a été déclaré apte à recevoir des dons de biens culturels en vertu de cette loi en vigueur depuis 1977.

La collection ainsi acquise est évaluée à deux millions de dollars environ. On pourra en découvrir une partie au cours de cette exposition qui se poursuit jusqu'au 24 janvier 1993.

Grands ballets canadiens

## Chiriaeff honorée

MONTREAL (PC) — La fondatrice des Grands ballets canadiens et de l'École supérieure de danse du Québec, Mme Ludmilla Chiriaeff, a reçu hier la Médaille Nijinski.

Cette médaille décernée par le gouvernement polonais, devait lui être remise au cours d'une réception donnée par le Consulat général de Pologne à Montréal.

Née à Riga, en Lettonie, Mme Chiriaeff s'est installée au Québec au début des années cinquante où elle créa Les ballets Chiriaeff en 1955, puis les Grands ballets canadiens.

Elle devait aussi mettre sur pied l'Académie des Grands ballets canadiens, l'École supérieure de danse des Grands ballets canadiens, qui devint en 1980 l'École supérieure de danse du Québec, de même que la troupe itinérante Les Compagnons de la danse et en 1981, la Maison de la danse. La Médaille Nijinski, du nom de Vaclav Nijinski, l'un des plus grands danseurs et chorégraphes de tous les temps, est attribuée à des artistes internationaux pour leur contribution au développement de l'art de la danse.



Conservatoire  
d'art dramatique  
de Montréal

Gouvernement du Québec  
Ministère des  
Affaires culturelles

### AUDITIONS D'ENTRÉE

Année scolaire 1993-1994

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 1<sup>ER</sup> FÉVRIER 1993**

Pour être admises, les personnes sélectionnées à la suite des auditions devront être titulaires d'un diplôme d'études collégiales au plus tard le 15 août 1993 ou être âgées d'au moins 22 ans le 1<sup>er</sup> février 1993.

Pour renseignements:  
**Conservatoire d'art dramatique de Montréal**  
100, rue Notre-Dame Est  
Montréal (Québec)  
H2Y 1C1  
Téléphone: (514) 873-4283

Québec

# En vrac

## Percussions

Le jeudi 10 décembre à 20 heures, le Conservatoire de musique de Chicoutimi propose un concert de Jean Pierlot, percussionniste français de grande réputation.

L'artiste présentera le zarb, un tambour du Moyen-Orient en Occident. Il s'agit d'un tambour traditionnel iranien aux timbres variés. En forme de calice et d'une hauteur de 50 centimètres, il se joue avec

res électriques.

## Stars de chez nous

La première édition de Stars de chez nous s'est tenue récemment à Saint-Félicien.

Près de 700 personnes ont assisté au lancement de cinq albums présentés par quatre artistes de la région: Céline Pagé à l'accordéon, Lise Villeneuve au clavier, Léon Blackburn à l'harmonica et Florent Lavoie au violon. Roger Larouche, auteur-compositeur-inter-

prête, était l'artiste invité.

## Peinture

La bibliothèque municipale de Roberval propose jusqu'au 23 décembre une exposition des oeuvres de Gaston Bernier.

Peintre paysagiste natif de Roberval, il tire la plus grande partie de son inspiration de la région. Se servant surtout de l'huile, il lui arrive de toucher à d'autres techniques comme l'acrylique, la gouache ou le crayon.

## Jeunesse en chœur

L'ensemble Jeunesse en chœur chantera Noël le dimanche 6 décembre à 14 heures au manoir Oasis à Laterrière. Gisèle Munger dirigera l'ensemble avec la participation de Luc Blackburn et l'invité spécial sera Michaël Girard, de Bégin.

## Artisanat

L'Almatoise Estelle Fortin exposera ses pièces artisanales dans le mail de la Plaza I, du 7 au 13 décembre, aux heures d'ouverture des magasins.

On peut également voir ses oeuvres au Salon des métiers d'art qui se tient actuellement au Roussillon de Jonquière.

## Concert de Noël

Les élèves de l'École de musique et de solfège de Chicoutimi présenteront leur concert de Noël à deux reprises à la salle le Ménestrel du centre socio-culturel.

Les représentations auront lieu les jeudis 10 et 17 décembre à 19 heures. Un laissez-passer est obligatoire et vous pouvez en avoir un en communiquant avec l'école.



**VISITE** - Des représentants du bureau régional du ministère des Affaires culturelles ont rencontré l'équipe du TAC théâtre récemment. Les invités ont notamment eu droit à un extrait de la nouvelle production des Amis de Chiffon: «Sophie dans la neige». Ce spectacle sera présenté du 7 au 20 décembre.

les doigts selon une technique très élaborée.

Ce tambour millénaire sert tout aussi bien les langages musicaux traditionnels que ceux de nos compositeurs contemporains.

L'événement aura lieu à la salle de concert du conservatoire.

## Autres concerts

La semaine sera d'ailleurs très chargée avec trois autres concerts.

Le mercredi 9 décembre, en l'église Sainte-Anne de Chicoutimi, vous pourrez entendre la Chorale du conservatoire, sous la direction de Rosaire Simard.

La même journée, mais à la salle de concert du conservatoire, vous entendrez divers groupes de musique de chambre. Et le vendredi 11 décembre, divers petits ensembles instrumentaux se produiront au même endroit.

## Soirées musicales

Le département de musique du cégep d'Alma présente deux soirées musicales, les 8 et 9 décembre, à la salle la Tourelle du cégep almatois.

Le mardi, à l'occasion d'une soirée classique, vous entendrez des solistes en chant, piano, guitare ainsi que des petits ensembles de guitares, cuivres, percussions et musique de chambre.

Le lendemain, au même endroit, la soirée débutera avec deux chorales et un petit ensemble vocal. Le tout se poursuivra à la Tisanière où se produiront des ensembles de musique populaire: combo, stage band, atelier de salsa, quatuor de basses et de guita-

## Les DIMANCHES à LA BOUGRESSE

à partir **8.95 \$** de:

L'ENTRÉE DOMINICALE ET LE POTAGE MAISON

Fettucini carbonara .....	8.95\$
Les moules et frites .....	9.95\$
La brochette de dinde .....	9.95\$
Le rosbif au jus .....	12.95\$
Les crevettes au Pastis.....	15.75\$
La surprise du chef.....	15.95\$

LA PETITE GÂTERIE

1/2 prix pour les enfants moins de 12 ans  
Taxes et service en sus



LE HAUT LIEU DE LA FINE CUISINE AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
268, rue Rivier, Chicoutimi, Qc G7H 4M4 - Pour informations: (418) 543-3178

## Au grand écran

### La belle noiseuse

Pour son dernier programme de la saison, lundi soir, le ciné-club de Chicoutimi propose «La belle noiseuse», de Jacques Rivette, avec Michel Piccoli et Emmanuelle Béart.

Un peintre et sa femme reçoivent la visite d'un vieil ami, lui-même accompagné d'un jeune couple. En visitant l'atelier du peintre, ils découvrent un tableau inachevé par l'artiste, en panne d'inspiration. Le peintre propose de continuer son oeuvre en prenant la jeune visiteuse comme modèle. Elle finira par accepter, sans savoir que cette expérience changera sa vie.

Le noyau du film, sa pulsion

est l'exploration d'un corps nu par un artiste et ce thème donnera l'occasion de merveilleux numéros d'acteurs.

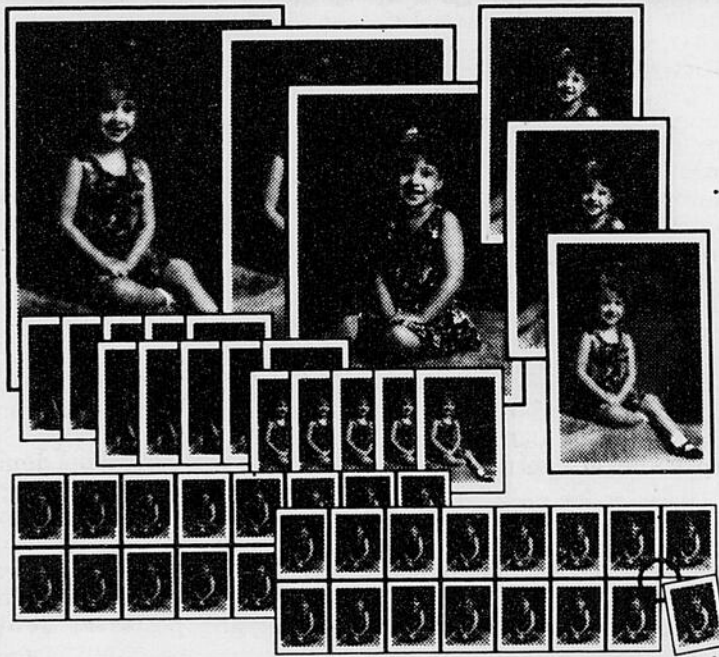
A noter que la projection débute exceptionnellement à 19 heures en raison de la longueur du film (4 heures).

### Le secret de Tara

À Jonquière, le même soir, le ciné-club projette un drame sentimental de Gillies MacKinnon, «Le secret de Tara», avec Albert Finney, Robin Wright et Aidan Quinn.

En 1957, la jeune et indépendante Tara Maguire tient avec sa soeur une mercerie dans un petit village d'Irlande du Sud. Arrivé avec une troupe de théâtre ambulante, Tom jette son dévolu sur la belle.

Studio de photographie **SEARS**



53 photos de qualité et un porte-clés

# ÉPARGNEZ 50%

Photo murale 10x13, 2-8x10, 3-5x7\*, 15 grandeur portefeuille. **Seulement 14.95\$** (ord. 29.95\$)

32 micro-photos\* et un porte-clés

Des frais de 2 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Photos sur fond de Noël et fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir, vignettes et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 26 décembre 1992. \*grandeur approximative.

Les adultes et les familles sont les bienvenus.

Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

Mc, Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada.

Photos imprimées au Canada.

**SEARS**

Vous en avez pour votre argent... et plus!

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Dernière émission lundi

## Les Duval vivent une période douloureuse

(PC) - Le drame vient de s'abattre chez les Duval. Qui eut cru que Dominique (Valérie Gagné) aurait posé un tel geste ? D'autant plus que son désespoir est provoqué par



Danièle Gauthier

Francis (Jean Petitclerc), petite rouleur sans envergure.

Peut-être a-t-elle survécu à cette tentative de suicide... Mais il reste que son entourage en supportera les contre-coups au propre comme au figuré. Après les frasques et audaces de Guillaume (Olivier Loubry-Daudelin), les nobles sentiments de Dominique allègrement bafouée par Francis, les écarts de conduite de Rémy (Jean Besré) et de Francine (Angèle Coutu), voilà que les circonstances plongent inexorablement le couple Duval dans une réflexion profonde et douloureuse sur les vraies valeurs de la vie. Lundi, 20h, à Radio-Canada.

Au cours des trois prochaines semaines, on rediffuse, en lieu et place, QUAND LA CHANSON DIT BONJOUR AU COUNTRY et le 11 janvier prochain, Bella (Nicole Leblanc) reprend du service à CORMORAN.

### L'humanité souffrante

C'est à Paris que Lise Payette a rencontré l'éminent oncologue Léon Schwartzberg, auteur de «Changer la mort» (1977), «Requiem pour la

vie» (1985), «La société humaine» (1988).

A 69 ans, le Dr. Schwartzberg pratique toujours. La mort, il la côtoie quotidiennement. Des cas, il en a vus et traités. Chaque fois, c'est un drame qu'il partage avec son patient. Pour chacun de ses malades, le médecin déploiera toute sa science, son expérience et même ses espoirs, mais il mènera le combat qu'aura choisi son malade. Il est de ceux qui refusent l'acharnement thérapeutique et conséquemment, cette attitude reconforte les cancéreux ravagés par la souffrance.

Reconnu pour ses prises de positions radicales, le Dr. Schwartzberg a beaucoup à dire sur la lutte contre la drogue, lutte qu'il juge nulle, sur le sida qu'il considère le pire des cancers, sur l'euthanasie parce qu'il ne sublime pas la souffrance. A TETE A TETE, dimanche, 20h30, à TVA.

### Que disent les astres?

Qui n'est pas curieux de connaître les événements marquants que nous réserveront 1993 ? CLAIRE LAMARCHE reçoit à cet effet, M. Gregory, Jojo Savard, Jacqueline Aubry et Suzanne Sauvé, quatre astrologues qui nous feront part de leurs prédictions. De plus, l'animatrice s'engage à les réinviter vers la fin de 1993, pour vérifier, en leur présence, l'exactitude de leurs révélations. Michel Jasmin, Michel Tremblay et Michèle Richard assistent à la séance jeudi, 21h à TVA.

Pour quelles raisons un être humain commet-il des crimes sexuels ? Les médias rapportent combien d'assauts sembla-



DESESPoir - Les Duval auront à faire face au pire drame que des parents puissent connaître: le désespoir insoupçonné de leur enfant. (Photo PC)

bles qui dépassent l'entendement. Pierre Maisonneuve présente un reportage produit aux Etats-Unis comportant les témoignages de trois personnes reconnues coupables de crimes sexuels violents. Serons-nous plus éclairés après avoir entendu leurs témoignages, ceux de leurs proches, de leurs thérapeutes et des spé-

cialistes attachés à leur traitement ? A ENJEUX, mercredi, 21h à Radio-Canada.

Pour la première fois à la télévision, nous assistons à la remise des PRIX DU QUEBEC, en présence de Mmes Liza Frulla-Hébert, ministre des Affaires culturelles et de Lucienne Robillard, ministre de l'Enseignement supérieur et

de la Science. Ces prix sont décernés à des personnalités qui se sont distinguées dans les domaines scientifique et culturel. Normand Brathwaite anime ce gala, en direct du Palais des Congrès et auquel participent Michel Rivard, Alain Lefèvre, Gregory Charles, Les Petits Chanteurs de Laval et Pauline Vaillancourt, soprano lyrique. A Radio-Québec, mardi, 21h.

A RADIO-CANADA: Jacques Godin incarne le rôle de Mycroft Mixeudim, un poète anéanti par une peine d'amour et qu'un groupe de chercheurs séquestre pour le soumettre à des épreuves inhumaines dans LA CHARGE DE L'ORIGINAL EPORMYABLE, écrite en 1956 par le regretté Claude Gauvreau, dimanche, 20h30.

Le patinage artistique, spectacle toujours éblouissant, est à l'honneur mercredi, 20h. Les Brian Orser, Kurt Browning, le couple Duchesnay, Toller Cranston, Rosalyn Sumners figurent parmi la douzaine d'ETOILES SUR GLACE, enregistrée à Toronto en avril dernier.

Les jeudis 10, 17 et 24 décembre, 20h, on rediffuse DODO, trois émissions qui racontent la grande histoire d'amour entre Dominique Michel et son public, fidèle depuis 40 ans.

Voici l'histoire d'un homme à la vie particulière: Il est venu au monde dans une voiture... Il a développé au fil des ans un lien indestructible avec son "char". Une comédie décapotable qui roule, qui grince, qui est toujours sur la garantie... et les rires aussi...

en tournée

## PARE-CHOC

Je m'en souviens

UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!

Une pièce de DENIS BOUCHARD et REMY GIRARD

Mise en scène REMY GIRARD

Avec DENIS BOUCHARD, NORMAND CHOUINARD, MARTIN DRAINVILLE, GUY MIGNAULT, GUYLAINE TREMBLAY

Mercredi 9 décembre 20h00

**Auditorium d'Alma**

Jeudi 10 décembre 20h00

**Auditorium DUFOUR**

RESERVATION 549-3910

Achetez «MADE IN» SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

## Rendez-vous au 14e SALON DES MÉTIERS D'ART

Du 4 au 13 décembre 1992 inclusivement

Au Centre des congrès de Jonquière (Roussillon Saguenay)  
Ouvert tous les jours de 13h à 21h, sauf les dimanches de 13h à 18h.

• Entrée gratuite

• exposants • animation • mini-galerie d'art • exposition de prestige

## Les Grands Prix culturels

Le vendredi 11 décembre 1992 à compter de 20h30

Billets en vente au Salon des Métiers d'Art

En collaboration avec:

BANQUE LAURENTIENNE  
DEPUIS 1846

Corporation des Métiers d'Art du SLSJ  
Conseil régional de la culture  
Maison de la presse  
Nouveau CKRS-Radio  
Ministère des Affaires culturelles

Collaborateur des Rolling Stones

# Bernard Fowler inspire plusieurs gros noms

(PC) - Les Rolling Stones constituent le phénomène le plus durable de l'histoire du rock, entre autres choses. Et bien que les membres du groupe trentenaire se disent incapables d'expliquer leur persistant succès, certains stonologues le résumant en deux mots: évolution et collaborations.

Les Stones n'ont jamais craint d'assimiler puis d'intégrer à leur son les idiomes successifs de la musique noire — blues, rhythm'n'blues, soul, reggae, funk et même disco — et ils y sont parvenus sans dénaturer leur production, si ce n'est de rares erreurs de parcours.

En outre, le groupe a toujours su s'entourer des bonnes personnes au bon moment, ces Nicky Hopkins, Bobby Keys, Billy Preston et Chuck Leavell qui lui ont beaucoup apporté sans trop peser sur son identité ou son destin. Dernier en date de ces cruciaux employés de soutien: le choriste new-yorkais Bernard Fowler.

Remarqué dans l'album «Steel Wheels», en 1989, puis lors de la triomphale tournée subséquente, qui vit les Stones régner sur les stades d'Amérique du Nord, du Japon et d'Europe, Fowler avait déjà collaboré avec Mick Jagger lors de l'enregistrement du premier disque solo de celui-ci, en 1985, ainsi qu'en tournée au Japon et en Australie, deux ans plus tard.

Depuis les périples «Steel Wheels» et «Urban Jungle», Fowler a ajouté son nom sur les pochettes du récent «Main Offender» de Keith Richards, en tant que choriste, sur celle de l'hommage musical de Charlie Watts au géant du jazz Charlie Parker, cette fois à titre de narrateur, et surtout sur celle du «Slide On This» de Ron Wood, occupant simultanément

les fauteuils de chanteur, coauteur et coproducteur. Il a également joué des claviers sur l'album, en plus d'y avoir programmé certaines pistes rythmiques. Fowler a enfin partagé ses techniques de chant avec Wood qui, hélas, en avait bien besoin.

«J'apporte de l'âme (soul) aux Stones, c'est assez évident, mais aussi un parfum de nouveauté.

«Quelque chose qu'ils ne feraient normalement pas», expliquait-il mardi dernier, peu de temps avant de monter avec Wood sur la scène de La Brique, à Montréal.

### Eclectisme

Musicien éclectique, Bernard Fowler a côtoyé une pléiade d'artistes aux styles parfois bien éloignés: Herbie Hancock, Philip Glass, Mothead, PIL, Sly and Robbie, Afrika Bambaataa, Bootsy Collins et Living Colour. Bref, en quelque sorte le who's who du funk et de la musique d'avant-garde. Mais avant tout, il a fait partie du groupe funk-rock Tackhead.

«Les machines sont la seule différence entre Tackhead et les Rolling Stones, estimait Fowler. Tackhead c'était beaucoup de trucs techno, tu vois,

plein de batterie électronique, d'échantillonnage. Il n'y a pas de machines ici. Seulement du rock'n'roll direct.»

«Slide On This» est perçu par la presse spécialisée comme le disque le mieux senti de Ron Wood depuis son premier, «I've Got My Own Album To Do», paru en 1974. Le guitariste des Stones ne cache pas que la contribution de Fowler a énormément compté dans cette jolie réussite.

«Bernard m'a beaucoup aidé, disait-il mardi lors d'une brève conférence de presse improvisée à la suite d'un test de son. Certaines chansons de l'album traînaient depuis un bon moment. Il a fallu attendre jusqu'à maintenant pour prendre le temps (de les finir) et avoir le bon feeling.

«Mick, Keith et moi étions d'accord pour utiliser cette période (libre) pour poursuivre nos trucs en solo. J'ai attrapé Bernard et nous sommes allés en Irlande enregistrer dans mon studio pendant cinq mois.»

Wood, successivement membre avec Rod Stewart des légendaires Jeff Beck Group et Faces avant de se joindre en 1975 aux non moins légendaires Rolling Stones, a recruté

des «vieux et des nouveaux copains», joyeux drilles qui l'accompagnent depuis six semaines en tournée nord-américaine: Fowler, bien sûr; Ian McLagan, ex-complice de

Wood et claviériste au sein des Faces; le guitariste Johnny Lee Schell (Bonnie Raitt), le bassiste Sean Soloman (Tackhead), et le batteur Wayne Sheehy (Hinterland).

**UNE BELLE SOIRÉE AU CINÉMA... SPÉCIAL mardi et mercredi 3 \$**  
CONSULTEZ NOTRE GUIDE HORAIRE

**MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION** →→→  
ET JE SUIS PERDU DANS NEW YORK

Laissez-Passer Refusés

PLACE DU ROYAUME 545-4260 Chicoutimi  
JONQUIÈRE 695-0261 2445 St-Dominique  
ALMA 668-0141 Complexe J. Gagnon

**KEVIN COSTNER WHITNEY HOUSTON**  
**LE GARDE DU CORPS**  
v.f. de BODYGUARD

Laissez-Passer Refusés

PLACE DU ROYAUME 545-4260 Chicoutimi  
ALMA 668-0141 Complexe J. Gagnon

UN FILM DE FRANCIS FORD COPPOLA  
**Dracula**  
DE BRAM STOKER

Laissez-Passer Refusés

PLACE DU ROYAUME 545-4260 Chicoutimi  
JONQUIÈRE 695-0261 2445 St-Dominique  
ALMA 668-0141 Complexe J. Gagnon

**ADULTES CONSENTANTS**  
KEVIN KLINE

**JEU DE PUISSANCE**  
IMPERIAL 549-9022 Chicoutimi

**CAPITAINE RON**  
kurt russell • martin short  
IMPERIAL 549-9022 Chicoutimi

**PASSAGER 57**  
Un ex-policier mal engueulé, mal foutu, mal assis. Pour les terroristes du vol 163... Ça va aller très mal.  
version française

IMPERIAL 549-9022 Chicoutimi  
ALMA 668-0141 Complexe J. Gagnon

**CANDYMAN**  
**LE SPECTRE MALÉFIQUE**

IMPERIAL 549-9022 Chicoutimi

**KIM YAROSHEVSKAYA**  
Samedi 5 décembre Auditorium Dufour 20h  
Dimanche 6 décembre Eglise Notre-Dame (Roberval) 14h Auditorium d'Alma 20h



**GRAND-MÈRE, de "Passe Partout"**  
(Fanfreluche pour les plus grands)  
**VA TE RACONTER:**  
**PIERRE ET LE LOUP** S. Prokofiev  
et  
**ANTOINE ET LE BONHOMME DE NEIGE** L. Bernier  
deux beaux contes, accompagnés par  
**L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
Soliste: **Manon Feubel** soprano

Billets: 18 ans et plus: 18\$  
17 ans et moins et étudiants plein temps: 8\$

Billets en vente aux endroits suivants:  
**RÉSERVATECH**  
(Provigo de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, La Baie et Auditorium Dufour)  
Auditorium d'Alma  
Pharmacie Desmeules et Dubois et Tabagie Arrêt Stop de Roberval

**Information: 545-3409**

**GUIDE HORAIRE** mardi et mercredi 3 \$  
**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE 695-0261

**DRACULA (16 +)**  
SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30  
SEM.: 7:00 - 9:30

**MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (G)**  
SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:25  
SEM.: 7:00 - 9:25

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 BOUL. TALBOT 549-9022

**CAPITAINE RON (G)**  
SAM. DIM.: 3:15 - 9:15  
SEM.: 9:15

**JEU DE PUISSANCE (G)**  
SAM. DIM.: 1:15 - 5:15 - 7:15  
SEM.: 7:15

**PASSAGER 57 (16 +)**  
SAM. DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30  
SEM.: 7:30 - 9:30

**ADULTES CONSENTANTS (13 +)**  
SAM. DIM.: 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05  
SEM.: 7:05 - 9:05

**CANDYMAN (13 +)**  
SAM. DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15  
SEM.: 7:15 - 9:15

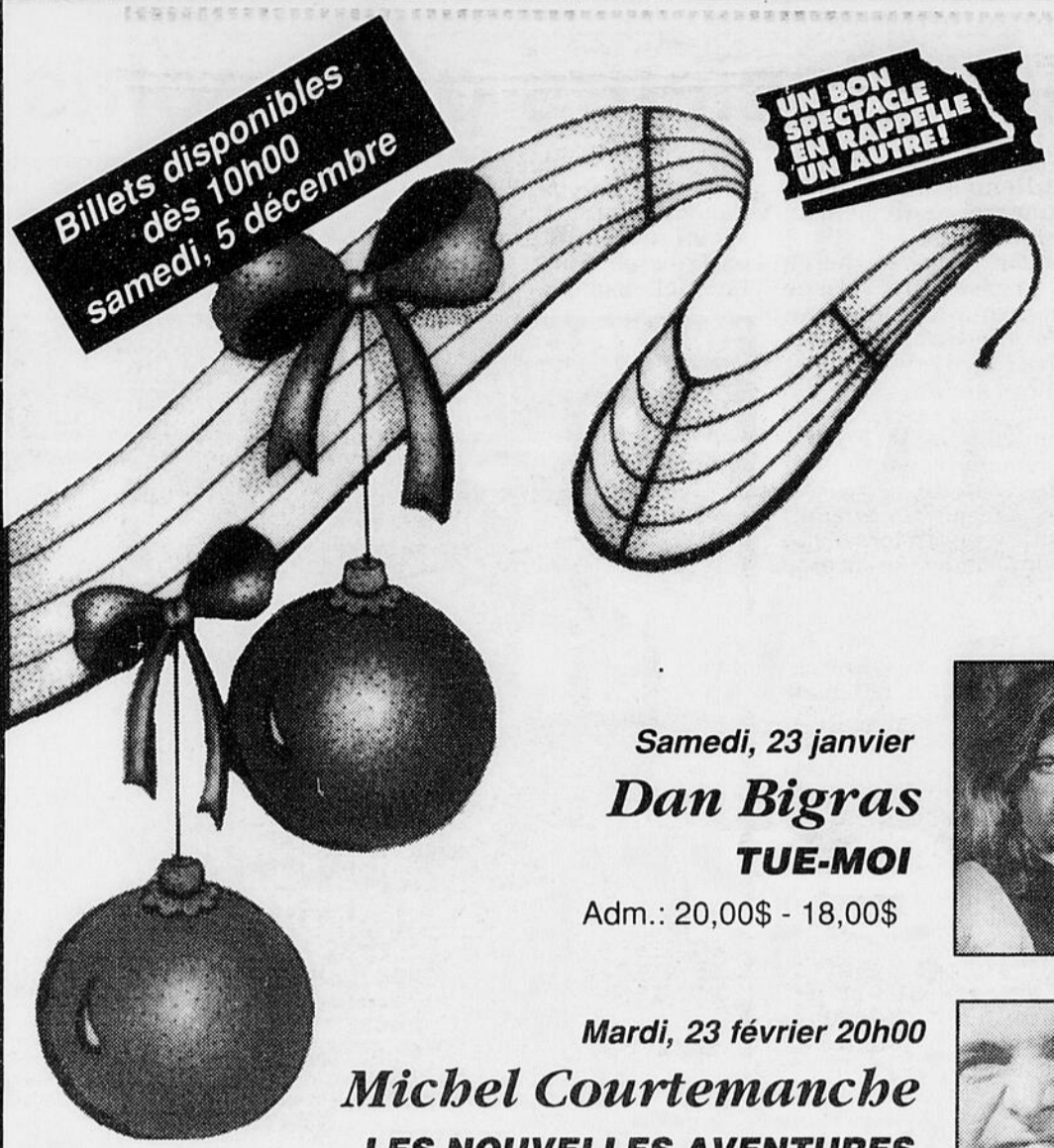
**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

**DRACULA (16 +)**  
SAM. DIM.: 1:15 - 3:40 - 7:15 - 9:45  
SEM.: 7:15 - 9:45

**MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (G)**  
SAM. DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:25  
SEM.: 7:00 - 9:25

**LE GARDE DU CORPS (13 +)**  
SAM. DIM.: 1:10 - 3:40 - 7:10 - 9:40  
SEM.: 7:10 - 9:40

INFO-HORAIRE  
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002



Billets disponibles  
dès 10h00  
samedi, 5 décembre

UN BON  
SPECTACLE  
EN RAPPELLE  
UN AUTRE!

# Auditorium DUFOUR

## Soirées-cadeaux

Samedi, 23 janvier

**Dan Bigras**

**TUE-MOI**

Adm.: 20,00\$ - 18,00\$



Mardi, 23 février 20h00

**Michel Courtemanche**

**LES NOUVELLES AVENTURES**

Adm.: 26,50\$ - 23,50\$



Dimanche, 21 mars, 14h00

**Le Club des 100 watts est en ville**

Adm.: 15,50\$  
(sièges réservés)



Jeudi, 1er avril, 20h00

**Broue**

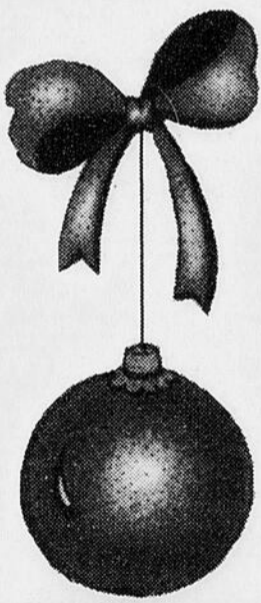
Adm.: 28,50\$ - 26,50\$



Vendredi, 9 avril, 20h00

**Daniel Lemire**

Adm.: 26,50\$ - 23,50\$



### Théâtre:

Vendredi 26 février

**En attendant Godot**

Samuel Beckett  
Avec: Normand Chouinard, Rémy Girard, Michel Goyette, Jean-Louis Millette.

Admission: 24,50\$ - 22,50\$  
Étudiants, âge d'or: 15,00\$

Samedi 13 mars 20h00

**Les traverses du coeur**

Wendy Lill  
Avec: Muriel Dutil, Jacques L'Heureux, Diane Lavallée, Julie Vincent, Louison Danis.

Admission: 22,50\$ - 20,50\$  
Étudiants, âge d'or: 14,00\$

Vendredi 23 avril 20h00

**Le désir sous les  
ormes**

Eugène O'Neill  
Avec: Michel Daigle, Nathalie Gascon, Patrick Goyette, Aubert Pallascio, Clément Cazalais, Philippe Cousineau.

Admission: 22,50\$ - 20,50\$  
Étudiants, âge d'or: 14,00\$

Samedi 8 mai 20h00

**Arsenic et Vieilles  
dentelles\***

Joseph Kesselring  
Avec: Huguette Oigny, Jean-Pierre Chartrand, Benoit Girard, Normand Gélinas.

Admission: 23,50\$ - 21,50\$  
Étudiants, âge d'or: 15,00\$

### Abonnement:

4 pièces: 74,00\$ rég. - 93,00\$  
3 pièces: 58,50\$ rég. - 69,50\$

\*L'abonnement 3 pièces exclut Arsenic et Vieilles dentelles.  
\*L'abonnement-théâtre disponible à l'Auditorium exclusivement.

Offrez le théâtre

Faites-leur plaisir...

En collaboration avec



- Auditorium Dufour
- Pulperie
- Centre Georges-Vézina
- Provigo Chicoutimi
- Provigo Chicoutimi-Nord
- Provigo La Baie

549-3910



**Joyeuses Fêtes**

# Un bon spectacle c'est un cadeau qu'on applaudit !

Entrez en scène !

Achetez des billets de spectacle pour Noël !

Participez à l'opération Bon spectacle !

Courez la chance de gagner un des 50 000 bons-spectacles de 20 \$  
applicables à l'achat de votre prochain billet de spectacle !

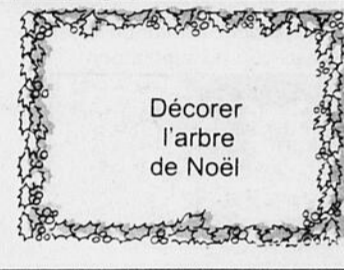
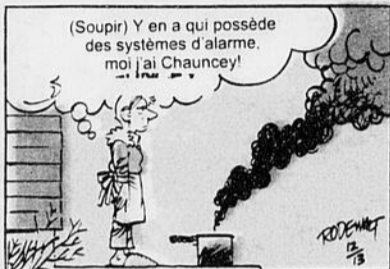
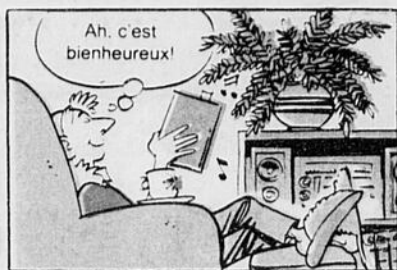
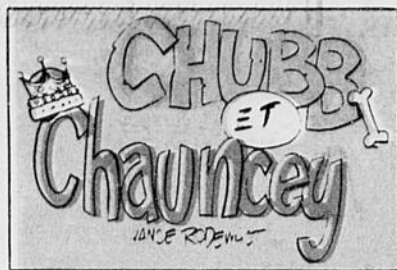
Courez également la chance de gagner un des 20 passeports-spectacles !

Offrez un spectacle en cadeau, on vous applaudira !

**Recherchez cette signature  
pour identifier les spectacles participants.**



Le règlement du concours est disponible dans les billetteries, dans les salles de spectacles et chez les producteurs participants.  
La Coalition québécoise des arts de la scène en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles du Québec.



### Ciné-samedi

**12h30**  
**CFRS** — LA PERLE NOIRE 975327 (4) (Black Pearl), É.-U. 1977. Aventures de S. Swimmer avec Mario Custodio, Carlos Estrada et Gilbert Roland. — Les aventures du fils d'un armateur qui veut devenir pêcheur de perles. (2h)

**13h00**  
**CKRS - CBFT** — LA DERNIÈRE LICORNE 21969 (4) (The Last Unicorn), É.-U. 1982. Dessins animés de A. Rankin Jr et J. Bass. — Aidée par un apprenti magicien, une licorne part à la recherche de ses congénères retenues captives par un roi cruel. (2h)

**14h00**  
**CJPM - CFER** — BIENVENUE AU PARADIS 79292 (5) (Made in Heaven), É.-U. 1987. Comédie fantaisiste de R. Rudolph avec Timothy Hutton, Kenny McGillis et Debra Winger. — Se retrouvant au ciel, un jeune homme s'empare d'une âme toute neuve qu'il cherche à retrouver sur Terre après avoir obtenu la possibilité d'une nouvelle existence. (2h appr.)

**20h00**  
**CFRS** — LE FRESHMAN 2047105 (4) (The Freshman), É.-U. 1990. Comédie de A. Bergman avec Matthew Broderick, Marlon Brando et Penelope Ann Miller. — Un provincial venu étudier à New York est entraîné dans des aventures rocambolesques par des trafiquants d'animaux en voie d'extinction. (2h12)

**CJPM - CFER** — NEIGE SUR BEVERLY HILLS 94501 (4) (Less Than Zero), É.-U. 1987. Drame psychologique de M. Kaniévski avec Andrew McCarthy, Robert Downey Jr. et Jami Gertz. — Avec l'aide d'une copine mannequin, un étudiant cherche à aider un ami d'enfance devenu esclave de la drogue. (2h)

**21h00**  
**R.-Q. - CIVV** — HELSINKI NAPOLI 3136178 (4) (Helsinki Napoli All Night Long), Fin. 1987. Comédie policière de M. Kaurismäki avec Kari Vaananen, Roberta Manfredi et Samuel Fuller. — À Berlin, un chauffeur de taxi est engagé dans une folle aventure après s'être retrouvé avec deux cadavres de truands sur les bras et une valise pleine de billets. (1h40)

**23h05**  
**CKRS - CBFT** — FESTIVAL YVES MONTAND: LE CHOIX DES ARMES 8172476 (4) Fr. 1981. Drame policier de A. Comeau avec Yves Montand, Gérard Depardieu et Catherine Deneuve. — Un ex-gangster, reconverti dans l'élevage des chevaux,...

**23h42**  
**CFRS** — LA FEMME FLAMBÉE 8611853 (5) All. 1983. Drame social de R. Van Ackeren avec Gudrun Landgrebe, Mathieu Carrière et Hanns Zischler. — Épris l'un de l'autre, un gigolo et une prostituée s'établissent ensemble dans un appartement où chacun reçoit sa pratique de son côté. (2h)

**CJPM - CFER** — LA BELLE CAPTIVE 8960143 (4) Fr. 1983. Drame fantastique de A. Robbe-Grillet avec Daniel Mesguich, Gabrielle Lazure et Cyrielle Claire. — Un homme s'engage dans d'étranges aventures en cherchant à retrouver une belle inconnue qu'il a croisée plusieurs fois. (2h)

### Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

SAMEDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Toutfous et...	Clyde	Tic et tac, les...	Vazimolo	Tiny toons	Où est Charlie?	Les héros du samedi		La semaine parle...	Les inventions de...	Ciné-famille: LA DERNIÈRE LICORNE			L'univers des sports			La cour en direct	La bande des six		
CFRS									Les rues de San Francisco	Cinéma LA PERLE NOIRE			Police academy...	China beach			Passion plein air	Le Grand journal		
CJPM	Jem	Ma petite pouliche	G.I. Joe	Les tortues Ninja	Championnat des quilles	Bon appétit	Le club des...		Cinéma maximum: TOUCHE		Cinéma maximum: BIENVENUE AU PARADIS				Le tour du Québec	Bugs Bunny	Les héros de l'hiver	Vidéo rock détente		
R.Q.		Parlons diabète	Littérature pour enfants		Les Américains, le monde et nous	Montréal en évolution	Initiation à l'allemand	Les mâtées...	Histoire des...	Les grands courants de l'art II	Rideau			Nord-Sud	Droit de regard	Droit de parole				

### Votre soirée

SAMEDI 5 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Ordy	Omni sience	Viséo	Médecine approuvée	Parler pour parler			Cinéma sans frontières: HELSINKI NAPOLI	Points de vue (22h40)				
CKRS	Le Téléjournal	Scully rencontre	Métropolis		Hockey. Ligue nationale. De Winnipeg, le Canadien de Montréal vs les Jets.			Le Téléjournal /Sport	Télé-sélection: (23h05) LE CHOIX DES ARMES				
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	Top musique		Ciné-extra: NEIGE SUR BEVERLY HILLS			Des gens riches et...	L'heure juste	Le TVA, édition réseau	Ciné-lune: (23h42) LA BELLE CAPTIVE		
CFRS	S.O.S. Consommation	Les Simpson	Elle écrit au meurtre		Cinéma: LE FRESHMAN			Le Grand Journal	Sports Plus	Passion plein air	Bleu nuit: LA FEMME FLAMBÉE		
TV 5	Les rédacteurs en chef	Reportage	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	Thalassa			Sacrée soirée	Le cercle de minuit			Bon week-end	Journal télévisé suisse
S.E.	L'AMOUR DANS DE BEAUX DRAPS (17h25)		AU LIT AVEC MADONNA (18h55)			LA FAMILLE ADAMS			POINT CHAUD (22h45)				
CBFT	Le Téléjournal	Scully rencontre	Métropolis		Hockey. Ligue nationale. De Winnipeg, le Canadien de Montréal vs les Jets.			Le Téléjournal /Sport	Télé-sélection: (23h05) LE CHOIX DES ARMES				
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	Top musique		Ciné-extra: NEIGE SUR BEVERLY HILLS			Des gens riches et...	L'heure juste	Le TVA, édition réseau	Ciné-lune: (23h42) LA BELLE CAPTIVE		
CBJET	Saturday report		Front page challenge	Jubilee years	Hockey. Ligue nationale. De Winnipeg, le Canadien de Montréal vs les Jets.			The National			The country beat (23h45)		
CFCF	News	Hockey world	Star Trek: The next generation	A bunch of Munsch II	The admiral and the...	Counterstrike	The commish	News	Lottery	Cinéma 12: Great ball s...			
WVNY	Football. (15h30)		Star Trek: The next generation	Saturday movie: UNEASY LIES THE CROWN			The commish	The new WKRP in Cincinnati			Baywatch		
WCAX	News	News	Star search	Miracles and other wonders			Saturday movie: THE BURBS			News	The Ed Sullivan show		
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Here and now	The powers that be	Empty nest	Nurses	Sisters	News	Saturday night live		
WCFE	The McLaughlin group	The editors	Keeping up appearances	The good neighbors	The good neighbors	A Peter, Paul, and Mary holiday concert			Saturday night movie: PRINCESS O'ROURKE				
TSN	HIRAM Walker special (17h30)	Sportdesk	Ski base	McCain foods presents the TSN skins curling fame			Don Cherry's grapevine	Sportdesk	Greatest karate				
F.C.	POINT BREAK (17h00)		EDWARD SCISSORHANDS (19h15)			THE TAKING OF BEVERLY HILLS			TERMINATOR 2: JUDGMENT DAY (22h45)				
RDS	La ligue en questions	Sports 30 - Spécial	Curling: Skins game McCain			Ski mag	Sports 30	Les héros de l'hiver	Les courses à Blue Bonnets				

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



Gabrielle Lazure



Mettre plusieurs  
de maïs grillé



Deuxièmement, mettre de  
délicieuses cannes en bonbon



Troisièmement, mettre des  
biscuits en forme d'étoiles  
et d'animaux



Et  
maintenant,  
la tâche la  
plus difficile



Quatrièmement, protéger l'arbre jusqu'à Noël

Aujourd'hui à la Télé

LE QUOTIDIEN

DIMANCHE	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Les mystérieuses	Il était une fois...	La véritable...	Parcelles de soleil	Le jour du Seigneur		Aujourd'hui dimanche		La semaine verte		Second regard		Les matinées du dimanche		Les matinées du dimanche		Mille-feuille	Génies en herbe	Course destination monde	
CFRS									Les Pierrafeu	Cinéma: LES PLANCHES AVANTS, LES FILLES APRES			Les rues de San Francisco		La vie animale		Les routes du paradis		Auto-mobilité 93	Le Grand Journal
CJPM	Les transformateurs	Le monde à venir	Vision mondiale	Sur la colline	Sans détour	On rénove	Journal de l'his.	Cinéma maximum: WINNIE			Cinéma maximum: UN MARI PEUT EN CACHER UN AUTRE			Top musique		Vins et fromages	Vins et fromages			
R.Q.		Economie du Québec	Croissance de l'enfant et l'école primaire	Psychologie de l'apprentissage		Système scolaire au Québec		Questions d'argent en direct		Visa santé		Cinéma LOLA		L'Amazonie, la forêt indienne		Feu vert		Garfield et ses...		

Votre soirée

DIMANCHE 6 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Degrassi	Ramp-arts	National geographic		Cinémotions: LE CHEMIN DE DAMAS			Ciné-répertoire: LA STRADA					
CKRS	Découverte		Le dimanche	Surprise sur prise	Les beaux dimanches: La charge de l'original épormyable			Les beaux dimanches: La face cachée du look			Le clap (23h40)	Ciné-club: TANGOS -...	
CJPM	L'événement		Star d'un soir		Tête à tête: Léon Schwartzenberg			Le TVA édition, réseau	Cinéma du dimanche ROCKY				
CFRS	Le Blues à Francoeur		Caméra 92		Le Grand Journal	Cinéma: LES NUITS DE HARLEM			Sports Plus		Cinéma: ACCROCHE-COEUR		
TV 5	L'école des fans		Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	7 sur 7	Caractères		Portrait de Claude Lelouch	Le cercle de minuit		En appel	Journal télévisé belge	
S.E.	MORTELLE AMNESIE (18h25)			TEMOIN A TUER			DUNCAN JAX EN DANGER (21h40)			SAILOR ET LULA (23h10)			
CBFT	Découverte		Le dimanche	Surprise sur prise	Les beaux dimanches: La charge de l'original épormyable			Les beaux dimanches: La face cachée du look			Le clap (23h40)	Ciné-club: TANGOS -...	
CFER	L'événement		Star d'un soir		Tête à tête: Léon Schwartzenberg			Le TVA édition, réseau	Cinéma du dimanche ROCKY				
CBJET	The magical world of Disney		The road to Avonlea		The boys of St. Vincent			News	Venture	Sunday night with Dennis...	Sportsweekend (23h35)		
CFCF	News	Travel, travel	W5	America's funniest home...	Sunday movie: ALWAYS			News	News	Entertainment tonight			
WVNY	News	Vermont skiers magazine	Sunday night movie: TO GRANDMOTHER'S HOUSE WE GO			Sunday movie: NATIONAL LAMPOON'S CHRISTMAS VACATION			Roggin's heroes	HBO comedy showcase			
WCAX	Football (16h00)		60 minutes		Murder, she wrote			Sunday movie: THE MAN UPSTAIRS		News	Designing women (23h15)	Night court (23h45)	
WPTZ	Football (16h00)		The Billy Graham crusade		I witness video			Sunday movie: REVENGE ON THE HIGHWAY		On scene: Emergency...	A different world	Movie: The Bishop's wife	
WCFE	The ghostwriter hour		Ghostwriter	Liza Minelli live!			Evening at pops			Sunday night movie: HIGH NOON			
TSN	Canadian sport digest	Sportdesk	NFL primetime		Football. Ligue nationale. Les Rams de Los Angeles contre les Buccaneers de Tampa Bay.			Sportdesk	Soccer.				
F.C.	QUIGLEY DOWN UNDER (17h10)		POSTCARDS FROM THE EDGE (19h15)			MY GIRL			COME SEE THE PARADISE (22h45)				
RDS	Champ. de Kickboxing	Sports 30	La foire royale d'hiver		Avant-match	Hockey. Ligue nationale. Le Canadien de Montréal contre les Blackhawks de Chicago.			sports 30	Les courses à Blue Bonnets			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# Ciné-télé

**DIMANCHE**  
12h00  
**CJPM - CFER** — WINNIE 55490 (4) E.-U. 1988. Drame psychologique de J. Korty avec Meredith Baxter Birney et David Morse. — Après avoir vécu près de trente ans dans une institution pour handicapés mentaux, une femme tente de surmonter les obstacles que lui impose l'écriture d'un livre.

12h30  
**CFRS** — LES PLANCHES AVANT. LES FILLES APRÈS 403902 (5) (Skateboard), E.-U. 1977. Comédie dramatique de G. Gage avec Allen Garfield, Kathleen Lloyd et Leif Garrett. — Pour se renflouer, un promoteur forme un club de planches à roulettes avec des adolescents qu'il entraîne dans des compétitions. (2h)

14h00  
**CJPM - CFER** — UN MARI PEUT EN CACHER UN AUTRE 85070 (5) (Having It All), E.-U. 1982. Comédie de mœurs de E. Zwick avec Dyan Cannon, Barry Newman et Hart Bochner. — Une dessinatrice de mode qui partage ses activités entre la Côte Ouest et la Nouvelle-Angleterre a un mari à Los Angeles et un autre à New York. (2h appr.)

R.-Q. - CIVV — LOLA 789693 (3) Fr. 1960. Comédie dramatique de J. Demy avec Anouk Aimée, Marc Michel et Élina Labourdette. — Une jeune femme espère toujours le retour de l'homme dont elle a eu un enfant. (1h30)

20h00  
**R.-Q. - CIVV** — LE CHEMIN DE DAMAS 32254 (5) Can. 1988. Comédie de G. Mihalka avec Rémy Girard, Pascale Bussières et Jessica Barker. — Un curé de campagne se voit confier les deux filles d'une ancienne amie emprisonnée pour trafic de fausse monnaie. Film tourné pour la télévision. (1h30)

20h30  
**CFRS** — LES NUITS DE HARLEM 730693 (5) (Harlem Nights), E.-U. 1989. Comédie dramatique réalisée et interprétée par Eddie Murphy avec Richard Pryor et Danny Aiello. — Les tribulations du fils adoptif du propriétaire d'un club de nuit clandestin à la fin des années 30. (2h30)

21h30  
**R.-Q. - CIVV** — LA STRADA 3537693 (1) It. 1954. Drame poétique de F. Fellini avec Giulietta Masina, Anthony Quinn et Richard Basehart. — La vie de nomades d'un couple mal assorti composé d'un saltimbanque brutal et d'une adolescente un peu simple d'esprit. (1h50)

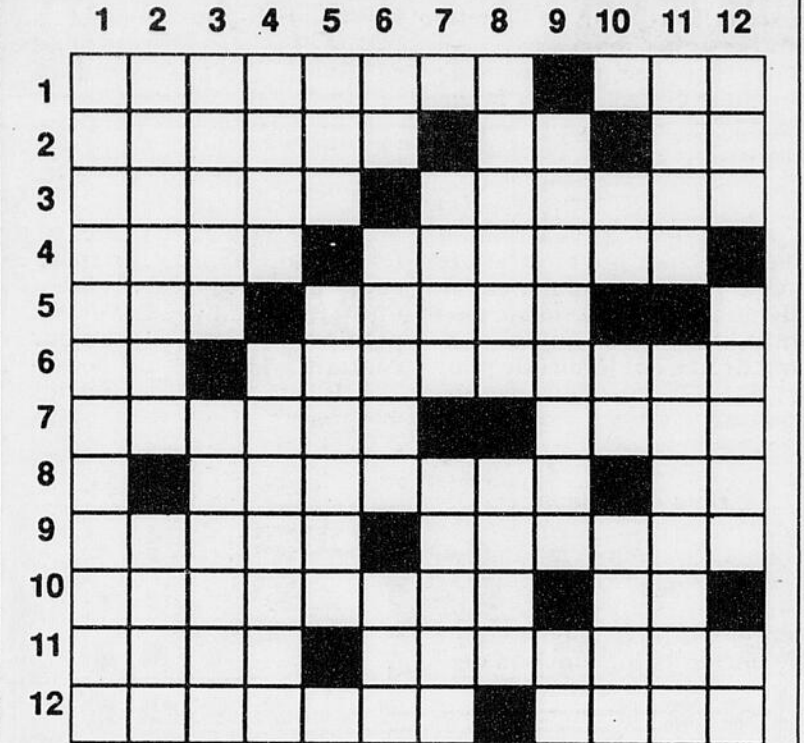
22h01  
**CJPM - CFER** — ROCKY 338438 (4) E.-U. 1976. Comédie dramatique de J.G. Avildsen avec Sylvester Stallone, Talia Shire et Burgess Meredith. — Un boxeur de troisième ordre a l'occasion d'affronter un champion. (2h30 appr.)

23h30  
**CFRS** — ACCROCHE-COEUR 754273 (5) Fr. 1987. Drame psychologique de C. Picault avec Patrick Bauchau, Sandrine Dumas et Lazlo Szabo. — Les tribulations sentimentales d'une jeune fille maladroite qui s'est amourachée d'un séducteur dans la quarantaine. (2h30)

00h10  
**CKRS - CBFT** — TANGOS - L'EXIL DE GARDEL 87395939 (3) Fr. 1985. Drame musical de F. Solanas avec Marie Laforêt, Miguel Angel Sola

# Détente

## Mots croisés NO D-2159



- HORIZONTALEMENT**
- 1 - Priva de l'usage normal d'un membre - Garçon d'écurie.
  - 2 - C'est une huile essentielle - Caesium - Cobalt.
  - 3 - Complexe - Choisis de nouveau.
  - 4 - Déesse grecque de la Jeunesse - Licorne de mer.
  - 5 - Elle criaille - Pied de vers composé d'une brève et d'une longue accentuée.
  - 6 - Nombre - Jalouerais.
  - 7 - Réunion d'une assemblée constituée - Infus.
  - 8 - Dissimulant - Sélénium.
  - 9 - Partie du cours d'eau qui est du côté de la source - Attacheras.
  - 10 - Raillerie insultante - Indium.
  - 11 - Teigne - Elles pondent près des narines des moutons.
  - 12 - Alcaloïde de la fève de Calabar - Effleura.
- VERTICALEMENT**
- 1 - Ardeur.
  - 2 - Claire, pure et calme - Céréale.
  - 3 - Hampe d'un drapeau - Échoue.
  - 4 - Tibère y fut empereur - Formuler.
  - 5 - Interj. espagnole - Poussa à.
  - 6 - Lettre grecque - Orange - Adj. poss.
  - 7 - Jeu de cartes - Danseuse et chanteuse, en Orient.
  - 8 - Mordant - Rejettes comme faux.
  - 9 - Austérité - Tour.
  - 10 - Note - Berge - Se poilera.
  - 11 - Fond d'un parc à huîtres, du côté de la mer - Déraisonnables.
  - 12 - Revers - Qui choquent les bienséances (f.) - Adj. poss.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-2158



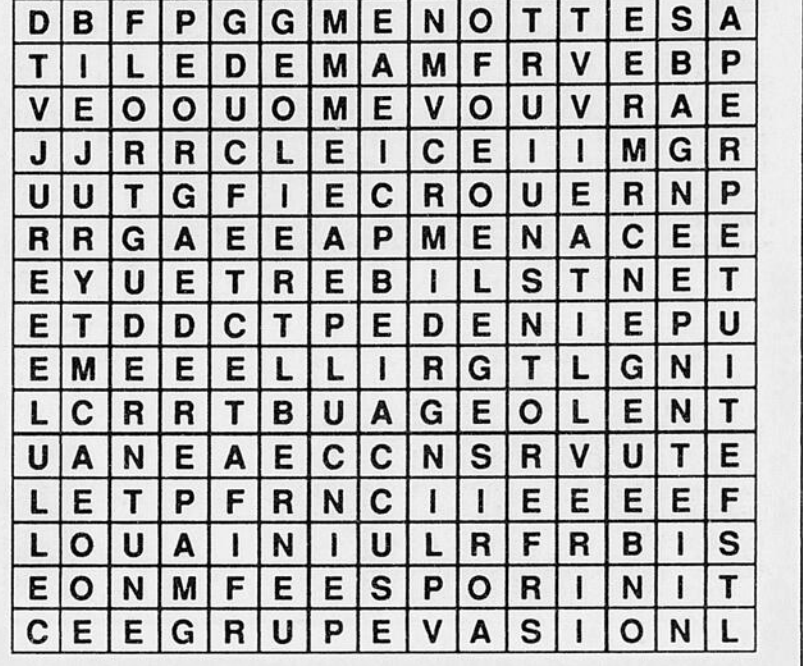
# Mot mystère

787 9 lettres Le mot clé: à perpétuité

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abri	clos	enfermé	fuir	juge	menottes	résigné
accusé	coupable	épreuve	jure	meurtre	seul	sévi
arrêt	crime	éternel	gémir	jury	peine	pénitencier
aveu	déçu	évasion	geôle	libérer	perpétuité	vif
bagne	délit	fatal	geôlier	liberté	prévenu	purge
bloc	détenu	faute	grille	long	regret	
carcéral	écrouer	fini	inculpé	mécontent		
cellule	émoi	froid	isolé	menace		

### Solution du problème précédent: cérémonie



(Edimédia)

# Bridge

## PLEIN D'IMAGINATION

La donne d'aujourd'hui a été jouée dans une compétition par paires lors du dernier tournoi national tenu à Toronto cet été. Elle met en vedette Don Blum et Dave Smith qui ont été imaginatifs lors des enchères et lors du jeu de la carte.

Donneur:	Nord		
Vulnérable:	Personne		
Nord			
♠ 10 6 5			
♥ A 10 9 8 7 4 3			
♦ 4			
♣ 5 2			
Ouest (Blum)	Est (Smith)		
♠ ARD 8	♠ 9 2		
♥ R	♥ V 6		
♦ D 9 7 6 5	♦ AV 10		
♣ V 10 7	♣ ARD 9 6 4		
Sud			
♠ V 7 4 3			
♥ D 5 2			
♦ R 8 3 2			
♣ 8 3			
Ouest	Nord	Est	Sud
-	P	1 SA*	P
2 ♠	2 ♥	P	P
3 ♥	P	4 ♣	P
6 ♣*	Fin		

\*1 SA: Enchère imaginative.  
\*6 ♣: Enchère très imaginative.

Le cue bid à 3 coeurs est pour garantir la manche et demande au partenaire s'il peut gager 3 piques ou 3 SA. L'enchère à 4 trèfles fait réfléchir Blum qui se dit: «Mon partenaire a sûrement des bons trèfles car l'enchère en coeur par Nord combinée à l'incapacité de mon partenaire de gager 3 SA le démontre. Pour les piques, je n'ai qu'à regarder mon jeu pour savoir ce qui se passe. J'espère qu'il possède l'as de carreau.»

Entame: As de coeur.

Nord, après avoir gagné la première levée avec l'as de coeur, joue le quatre de carreau. Blum gagne le retour carreau avec l'as. Il coupe un coeur et joue atout. Sur le jeu du dernier atout, Sud est coincé puisqu'il ne peut conserver la garde des piques et du roi de carreau et notre déclarant réussit son contrat.

Pourquoi Blum n'a-t-il pas demandé les cartes-clés en gageant 4 SA au lieu de 6 trèfles? Je présume qu'il a sans doute eu peur que son partenaire songe à passer en pensant que l'enchère de 4 SA était une enchère invitation. De plus, il savait peut-être aussi que la réponse de son partenaire dépasserait le niveau de 5 trèfles et qu'il lui serait donc impossible de reculer dans les enchères.

Jacques LALIBERTÉ (Edimédia)

# Horoscope

Samedi, le 5 décembre 1992

Esprit exalté et influencé par la Lune, voilà pour les enfants qui naissent en ce jour. Donne la possibilité d'acquiescer une belle aisance et beaucoup de facilité en tout. Amitiés nombreuses et contacts avec des gens influents. Etude parfaite, stabilité intellectuelle.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**  
Cessez de vous tourmenter au sujet d'une remarque que vous avez émise sans réfléchir. La personne visée comprend très bien ce que vous êtes du genre à vous laisser emporter par vos sentiments. Faites un effort afin d'atteindre la réconciliation. Au travail, un conflit qui traîne depuis un certain temps se règlera en votre faveur.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**  
Sur le plan sentimental, vous démontrerez de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension. Au travail, soyez diplomate, ne heurtez pas de front et faites appel à votre sagacité. Un court déplacement pourrait vous apporter une surprise agréable et avoir des répercussions favorables sur le plan matériel.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**  
Dès le réveil, les personnes nées sous ce signe se sentiront très énergiques. Il serait utile que vous vous trouviez une activité physique qui vous permettrait de libérer toute cette énergie. Sinon, une nervosité inhabituelle pourrait vous habiter. De petites contrariétés financières vous troubleront. La personne aimée semble passer des moments difficiles, elle est pessimiste et morose. Tentez de la distraire.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**  
La relation avec l'être aimé devient de plus en plus confuse et tendue. Une franche discussion serait utile. Cela ne règlera peut-être pas tous les problèmes, mais au moins vous saurez

mieux où vous en êtes rendu. N'oubliez pas que s'il est important de déclarer votre amour, il est tout aussi judicieux de démontrer beaucoup de respect. Les sorties semblent être contre-indiquées malgré votre goût d'évasion.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**  
Vous auriez intérêt à devenir un peu plus discipliné. Vous avez des tâches à accomplir qui vous tiennent à coeur, mais votre manque de discipline vous empêche de les réaliser. Les jeux de hasard ne vous sont pas recommandés pour aujourd'hui; soyez prudent, car vous risquez de perdre une petite fortune. Un coup de téléphone d'une personne qui vous est chère illuminera votre journée.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**  
Même si cela vous déplaît, vous aurez à accomplir une tâche essentielle pour des membres de votre entourage. Votre présence sera providentielle pour eux. Au plan sentimental, ceux qui sont à la recherche de l'âme sœur pourraient bien connaître une soirée pleine de rebondissements. La personne recherchée pourrait être beaucoup plus près que vous ne le croyez.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre**  
Tout va pour le mieux au travail. Même si vous avez un caractère plutôt brouillon ces temps-ci, on appréciera votre ardeur au travail et votre sens de l'initiative. Vous devriez songer à ressermer votre budget, car vous avez tendance à vivre au-dessus de vos moyens financiers. Vous vous sentirez compris et même aidé par l'être aimé.

**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre**  
N'ayez surtout crainte de défendre vos opinions avec acharnement, car une personne de votre entourage tentera de prendre avantage sur vous. Surveillez mieux votre alimentation car

vous avez tendance à la négliger ces jours-ci. Le merveilleux apparaît dans votre vie sentimentale, que vous soyez marié ou célibataire.

**Sagittaire: du 23 nov. au 21 décembre**  
Les personnes nées sous ce signe trouveront de la satisfaction à améliorer leur intérieur. Certains qui se sentent prospères entreprendront même de redécorer leur résidence. En affaires, vous aurez beaucoup d'intuition au chapitre des investissements. La personne aimée sera particulièrement tendre avec vous aujourd'hui.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier**  
Vous réaliserez que vos affaires financières sont mieux protégées lorsque vous en êtes le seul maître que lorsque vous en avez confié la gérance à d'autres. Vous développerez une nouvelle habileté au travail. En amour, vous êtes comblé quoique vos relations soient parfois teintées de surprises et de frustrations. Mais si l'être cher se montre enjoué, vous ne ferez guère de cas de ses petites sautes d'humeur.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février**  
Vous commencerez la journée en maintenant un tempo irréaliste. Vous réaliserez que ce n'est pas souhaitable car vous risquez d'avoir des accrochages avec votre entourage au travail. De plus, votre tension artérielle risque de monter un peu trop haut. Heureusement, votre instinct viendra vous porter secours et vous décidera de changer vos habitudes alimentaires.

**Poissons: du 20 février au 20 mars**  
Des tensions domestiques sont à craindre en raison d'une étourderie commise la veille. Vous aurez bien du mal à recouvrer la forme aujourd'hui, mais si vous êtes tenace, vous pourriez bien profiter d'un succès financier vers la fin de la journée. En raison des hauts et des bas du jour, votre tension sera soumise à dure épreuve et une indigestion est à craindre.

«La charge de l'Original épormyable»

# Un texte de Claude Gauvreau porté à l'écran

MONTREAL (PC) — Une première production de télévision d'un drame de Claude Gauvreau est à l'horaire de Radio-Canada, dimanche à 21h.

Jacques Godin incarne Mycroft Mixeudem, héros autobiographique de «La charge de l'Original épormyable». Sacrifiant un tiers du texte, le réalisateur Jean Salvy signe ici une adaptation intense et limpide de 100 minutes.

Gauvreau (1925-71) écrit «La charge» à l'été de 1956, à Saint-Hilaire. «J'avais subi deux détentions. Je me sentais très très miséreux. J'avais subi des manipulations, des traitements biochimiques et j'avais l'impression d'être dévitalisé», confiait plus tard le poète.

Maniaco-dépressif, Gauvreau avait alors passé deux ans et demi à Gamelin, à l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu, suivant la mort en 1952 de sa partenaire et amie, la comédienne Muriel Guilbault.

«La charge de l'Original épormyable» fut présentée en 1958 à un concours, au Théâtre du Nouveau Monde, donnée en lecture publique au Quat'Sous, en 1968, et dut attendre à mai 1970 pour être jouée par la troupe Zéro, mise en scène de Claude Paradis, sous l'égide du service d'animation de l'UQAM.

Au TNM encore, cette «fic-

tion dramatique en quatre actes» fut montée en mars 1974 par Jean-Pierre Ronfard, avec Gilles Renaud dans le rôle. Au Quat'Sous en novembre 1989, «La charge» fut dirigée par André Brassard, avec Jacques Godin déjà; cette production fut reprise à l'automne de 1990 au TNM, mais avec Robert Lalonde dans le rôle.

## Lourd collier

«C'était trop physique», expliquait Godin, jeudi à la projection de la dramatique. Au Quat'Sous, quand son personnage gisait exsangue sur la scène et clamait «Mais qui donc veut de Mycroft Mixeudem?», se souvient l'acteur, «certains soirs, une voix de femme ici et là criait -Moi', -Moi'. Il a accepté de reprendre le collier de Mycroft, notamment parce que le tournage s'en est tenu à deux semaines.

Renseigné par Pierre Gauvreau, le peintre, feuilleton-

niste et frère aîné de Claude, sur la vie du dramaturge, Jean Salvy rappelle qu'à sa sortie de ses deux ans et demi, Claude Gauvreau avait été pris sous l'aile de Jacques Ferron, le romancier et médecin.

«Ferron l'a fait entrer et sortir fréquemment de Saint-Jean-de-Dieu, pour le reste de sa vie. Il l'inscrivait par exemple en instance de sortie, puis en traitement, ce qui lui donnait droit à l'aide sociale pour garder son appartement, surtout pour être près de ses manuscrits», explique Salvy.

## Bien intentionnés

Tout ce temps Claude Gauvreau a souvent été blessé, «y compris par des gens bien intentionnés, dans le but louable de parler de lui et de son oeuvre», ajoute la réalisatrice.

Gauvreau est mort en tombant de son immeuble, rue Saint-Denis, le 9 juillet 1971. Ses poids et haltères, auxquels

comparaison de cette hilarité épormyable de bossus en transe».

Dans l'adaptation de RC, située dans une prison médicale, les tourmenteurs de Mycroft, motivés par la science sans conscience, sont joués avec brio par Guy Nadon (Lettasse Cromagnon), Yves Desgagnés (Lontil-Deparey), Marc Béland (Becket-Bobo), Sylvie Drapeau (Marie-Jeanne Comode) et Mireilla Tomassini (Laura Pa). Charlotte Laurier interprète sa consolation, Dydrame Daduve.

## CONCOURS L'AFFAIRE CLAIRE LORTIE



Un livre qui va bien au-delà du procès.  
Un dossier judiciaire spécial!

JEL  
éditions  
et

le QUOTIDIEN

sont heureux de remettre  
**25 livres**  
**L'affaire Claire Lortie**  
de Carole-Marie Allard

Pour participer:

- Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à l'adresse mentionnée.
- Les tirages au sort se feront le jeudi, 10 décembre, 15h00 parmi tout le courrier reçu au journal.
- Les noms des gagnants(es) seront publiés dans le Progrès-Dimanche et les personnes pourront réclamer leur livre en se présentant au journal.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Faire parvenir à: *Le Quotidien*  
Concours L'affaire Claire Lortie  
1051, boul. Talbot  
CHICOUTIMI (Québec) G7H 5C1



## OPÉRATION NEZ ROUGE

JONQUIÈRE  
695-1011

CHICOUTIMI  
696-1011

LA BAIE  
544-1011

6 ET 7 DÉCEMBRE  
12 AU 23 DÉCEMBRE  
25 AU 30 DÉCEMBRE  
UNE COLLABORATION:

Société de  
l'assurance automobile  
du Québec

LE PARTENAIRE NATIONAL



La pétrolière  
sympathique!



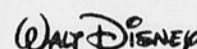
Centre  
d'estimation

CENTRES DE SERVICE CANTEL

QUOTIDIEN

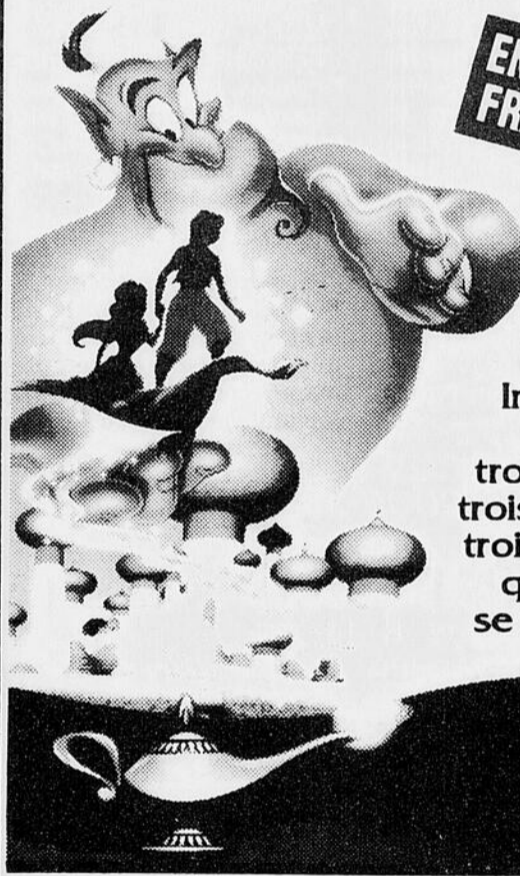


Ciné  
ENTREPRISE



INVITENT 300 PERSONNES À UNE  
PRÉSENTATION SPÉCIALE DE

EN VERSION  
FRANÇAISE



Imaginez  
avoir  
trois vœux,  
trois souhaits,  
trois rêves et  
que tous  
se réalisent.

WALT DISNEY

## Aladdin

Une aventure dépassant votre imagination.

LE JEUDI  
17 DÉCEMBRE À 19H00  
au Cinéma IMPÉRIAL  
1120, boul. Talbot

Pour assister à l'avant-première de ALADDIN (version française), remplissez le coupon-réponse ci-contre et faites-le parvenir à CJAB-FM, 121, rue Racine Est, Chicoutimi, G7H 5G4. Les tirages des laissez-passer pour 4 personnes auront lieu sur les ondes de CJAB et CKRS. Soyez à l'écoute!

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

- Le concours débute  
le 5 décembre  
pour se terminer le  
14 décembre 1992

- Le texte des  
règlements relatifs  
à ce concours est  
disponible chez  
CINE-ENTREPRISE

- La valeur  
des prix est  
d'environ  
2000 \$

Jadis un petit village

# Puerto Vallarta ne cesse de s'étendre

PUERTO VALLARTA (SL) - La côte du Pacifique offre une tradition d'hospitalité depuis des décennies, principalement aux Américains qui y voient une bonne valeur pour leur monnaie forte.

Depuis que Richard Burton a fait connaître au monde entier la plage de Mismaloya par sa participation au film «La nuit des iguanes» de John Huston en 1962, le petit village accroché aux récifs de la baie de Banderas est devenu un centre touristique achalandé.

Transformée en ville, Puerto Vallarta n'a cessé de s'étendre, hôtels après hôtels, malgré des plages rocailleuses, tout en s'efforçant de conserver son cachet.

Les petites rues sont encore construites à la mode locale qui fait bon usage de pierres rondes inégales, et on sent que malgré la prédominance marquée de l'industrie touristique, il reste encore «la manière mexicaine» de faire les choses.

Haut lieu de fiesta québécoise durant les années 80, Puerto Vallarta redevient un endroit en demande malgré qu'il faille plus de cinq heures d'avion à partir de Montréal pour s'y rendre.

Depuis peu, un Nuevo Vallarta touristique a vu le jour à une dizaine de kilomètres au nord, plus tranquille.

Il faut marcher dans Puerto Vallarta pour l'explorer et en

découvrir les petits coins. Le marchandage est à l'honneur dans les boutiques et le touriste y trouve de multiples occasions d'affaires. Bijoux d'argent, artisanat local sont les produits les plus en demande.

## Restos

La ville pullule de petits restaurants, particulièrement dans le secteur du Malecon, une promenade le long du Pacifique où tout Vallarta se retrouve.

Pour les gastronomes qui refusent l'aventure, les restaurants de touristes sont de mise de même que ceux des hôtels.

Il faut essayer cependant le Mr Tequila's Grill pour ses fruits de mer, sa langouste et une bonne vue sur la promenade.

Pour faire changement de la cuisine locale du Santos, de l'El Dorado ou de Las Palomas Doradas, pourquoi ne pas essayer le Amsterdam, ou encore le 100% Natural pour ses jus de fruits et plats surprenants.

## Explorer

Il ne faut pas hésiter à déboursier pour une excursion à la plage de Mismaloya, ou louer une jeep, pour y contempler la même vue que Burton et Taylor ont partagée ou les somp-

tueuses villas de riches Mexicains qui s'agrippent aux falaises surplombant l'océan.

La pêche en haute mer peut s'avérer une bonne occasion de briser la routine.

Le capitaine professionnel d'un bateau pour six personnes, bien équipé, peut demander 300 \$ US pour une journée et vous n'aurez même pas à toucher aux appâts pour pêcher l'espardon.

Les boîtes de nuits sont nombreuses, mais la meilleure, le «Christine» du super-chic hôtel Krystal est fermée en raison d'une fusillade à la mitraille entre deux bandes rivales qui a eu lieu au début de novembre pour, dit-on, le contrôle du commerce de la drogue. Huit morts et mille projectiles tirés dans une disco de verre qui permettait aux danseurs de voir les étoiles.

## Temps partagé

Une des raisons qui permet à Puerto Vallarta de conserver un certain cachet est cette forêt de villas ou d'appartements que leurs propriétaires visitent une fois l'an, année après année. La formule est fort populaire puisque 27 pour cent des emplacements sont réservés selon cette formule sur la côte ouest du Mexique.

Les gens n'ont pas avantage à gâcher les lieux.



PUERTO VALLARTA - Le Malecon, une promenade achalandée de Puerto Vallarta, offre quelques points de vue spectaculaires aux piétons qui peuvent en profiter pour marchander dans les boutiques ou se désaltérer à l'ombre. (Photo Serge Lemelin)

Loin des grandes stations

## Manzanillo: un bon choix

MANZANILLO (SL) - Si la fréquentation des grandes stations touristiques mexicaines n'a rien d'excitant pour certains vacanciers, mais qu'ils ne souhaitent pas non plus vivre en reclus, la petite ville de Manzanillo située à 273 kilomètres au sud de Puerto Vallarta sur la côte du Pacifique peut s'avérer un bon choix.

Une ville où les touristes sont dans une grande proportion mexicains et dont le coût de la vie en dehors des hôtels est encore abordable.

Les Mexicains viennent y fuir les grandes villes surpeuplées et les stations touristiques coûteuses.

Les restaurants sont plus modestes, mais accueillants et imaginatifs; par contre les amateurs de boîtes de nuits

risquent d'être déçus, mais il est excitant d'organiser une partie de pêche en mer, une chasse au chevreuil ou au jaguar.

La ville est d'ailleurs réputée pour son tournoi annuel de pêche à l'espardon qui abonde au large. Le record local pour l'espardon (Blue Merlin) est de 450 kilos. Ce poisson réputé pour sa voracité et sa combativité doit être pêché avec l'aide de professionnels bien équipés et il est conseillé d'éviter les rafiots pour taquiner ce genre de bestiole qui, une fois piquée, massacre tout ce qui bouge autour d'elle.

La plage n'est pas la principale attraction malgré le tournage de «10» qui a fait connaître Bo Derek au monde entier,

mais Manzanillo offre une bonne diversité de sites; pour les amateurs de sensations fortes, les vagues comptent parmi les plus fortes de la côte pour y pratiquer le surf.

Peu nombreux, les hôtels de haut de gamme offrent l'accessibilité à deux splendides terrains de golf, dont le 18 trous de l'ancien club privé Las Hadas qui reçoit le tournoi professionnel Pete Dye.



Antoinette Bélanger  
Conseillère en voyage

A visité dernièrement St-Martin et la Jamaïque incluant les super clubs.

Venez la rencontrer pour de meilleurs conseils.

AGENCE DE VOYAGES CAA

545-4060

Place du Royaume, Chicoutimi



Offrez-vous une évasion chez la  
**FAMILLE DUFOUR**

**HÔTEL VAL DES NEIGES**  
MONT SAINTE-ANNE (418)827-5711

PAM incluant: 1 souper, 1 à partir de: 64,50\$  
coucher, 1 petit déjeuner et les facilités de l'hôtel.  
JUSQU'AU 20 DÉC. '92 par pers. occ. double

**HÔTEL CLARENDON**  
VIEUX-QUÉBEC (418)692-2480

Entièrement rénové  
Chambre à partir de: 32,50\$  
par pers. occ. double  
JUSQU'AU 20 DÉC. '92

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:

1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162



**VOYAGES PARADIS**

3691, boul. Harvey, Jonquières  
Tél. bur.: (418) 547-6645  
Télécopieur: (418) 547-7964  
Détenant d'un permis du Québec

**La vraie façon de voyager**

**Vous magasinez votre voyage?**  
Venez nous voir, nous sommes les seuls dans la région du Saguenay à vous offrir les prix les plus bas. Comparez.

SUPER SPÉCIAUX DE NOËL DE QUÉBEC	1 SEM.	2 SEM.
ACAPULCO PLAZA	719\$	1179\$
AUTO RITZ	—	829\$
MOTEL ACAPULCO	—	809\$
ROMANO PALACE	—	929\$
<b>PUERTO VALARTA</b>		
PLAZA LAS GLORIAS	699\$	999\$
TROPICLUB (17 déc.)	799\$	1299\$

...ET ENCORE PLUS DE MONTRÉAL  
SUPER SPÉCIAUX DU JOUR DE L'AN

VENEZUELA: ILE MARGARITA		
VOLS ABC	499\$	399\$
CONCORDE	829\$	1099\$
ARRECIFE	799\$	999\$
INTERNATIONAL RESORT	849\$	1099\$

CANCUN		
OASIS PUERTO AVENTURAS	1149\$	1599\$
SUITE BRISAS	799\$	999\$
VOLS ABC	499\$	399\$

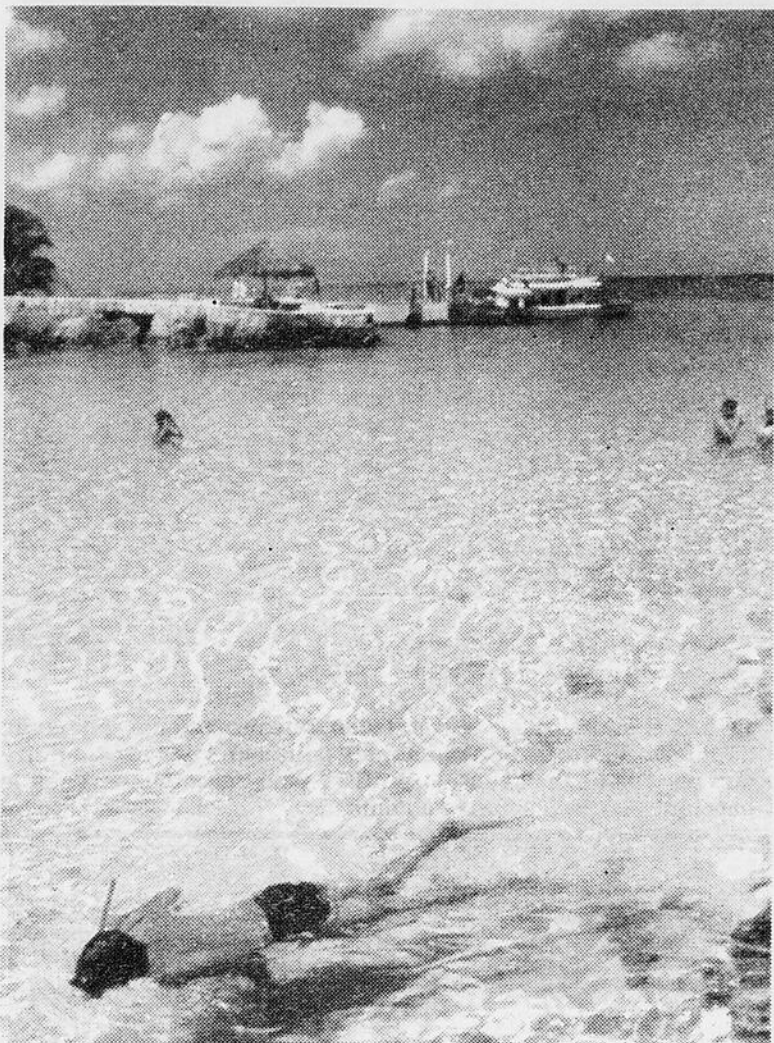
PUERTO PLATA		
VOLS ABC	499\$	399\$
PLAYA NACO	699\$	949\$

PUERTO VALARTA		
TROPICLUB	799\$	1079\$

SUPER SPÉCIAUX DE JANVIER (sur certains départs)		
<b>ACAPULCO</b>		
EL PRESIDENTE	559\$	699\$
CONTINENTAL PLAZA	599\$	759\$
ACAPULCO PLAZA	619\$	819\$
TOURS JUMELLES	599\$	799\$
COPACOBANA	599\$	799\$

GROUPES DE LA RÉGION	
<p><b>Croisière "Sovereign of the Seas"</b> Accompagnée par Symone Boivin 3 avril 93 1613\$/pers</p> <p>Forfait Danse-Santé "Fort Lauderdale Sea Club" Accompagné par Louis Wauthier 26 février 93 809\$/pers</p> <p>Cuba - Villa Guardalavaca Accompagnée par Anne Desbiens 6 février 93 (2 sem.) 999\$/pers</p> <p>Croisière en Amazonie avec séjour à Recife Accompagnée par Christine Tremblay 7 mars 93 (2 sem.) 3630\$/pers</p> <p>Départ sur Acapulco et Varadero tous les vendredis de la région en autocar à partir du 15 janvier '93</p> <p>Appelez-nous pour connaître nos tarifs sensationnels sur nos destinations soleil.</p> <p><b>Pour vous servir 547-6645</b> (taxes et frais de service inclus)</p>	<p><b>Grand tour de Turquie</b> Accompagnée par Marie-Josée Audet 14 mai 93 (18 jours) 2899\$/pers</p> <p>Acapulco - Club Del Sol 26 février 93 (2 sem.) 1119\$/pers</p> <p>Ski en France - Les 3 Vallées 12 mars 93 (8 jours). 1739\$/pers</p> <p>Varadero - Quatro Palmas 26 février 93 1 semaine 899\$/pers 2 semaines 1199\$/pers</p>

# Un paradis de tranquillité en pleine jungle



**PLONGEE** — Les sports nautiques sont la meilleure façon de profiter d'un court séjour au soleil. Les occasions de plongée en apnée sont à saisir, comme ici à Cancun. On en conserve un souvenir durable.

**PUERTO AVENTURAS (SL)** — Aux nostalgiques des premières années de Cancun qui regrettent la tranquillité perdue, il est possible de se déplacer à moins d'une heure d'autobus pour atteindre Puerto Aventuras.

On vient d'y créer cette station touristique en pleine jungle du Yucatan où ne sont admis que les vacanciers.

L'atmosphère est à la détente dans cet hôtel cinq étoiles de 272 chambres qui est associé à des habitations à temps partagé groupées autour d'une marina et d'un terrain de golf.

Ici, vaut mieux faire son deuil du «night-life» excitant, mais en revanche, l'hôtel baigne dans une baie protégée où les activités sont organisées en fonction de la détente et du loisirs.

Le service est plus personnalisé et attentif que dans les

grandes chaînes hôtelières et il est possible de demander du sur mesure.

La direction est américaine et voit au maintien d'une ambiance décontractée qu'elle recherche. Il faut s'attendre à ce que la clientèle de l'hôtel ait des accents francophones puisqu'un grossiste québécois y a réservé un bloc de 150 chambres pour l'hiver.

Les activités nautiques y sont les vedettes et on peut vous arranger un séjour sur une plage éloignée qui vous donnera l'impression d'être seul au monde.

La plongée sous-marine et la pêche sont de bonne qualité.

Tout près, un bassin loge des dauphins qui se laisseront gentiment photographier en jouant avec les enfants... moyennant un léger supplément.

Une ronde de golf de neuf

trous est possible quand il fait moins de 35 degrés Celsius de même qu'un match de tennis. Pour les mordus de la condition physique qui ne voudraient pas interrompre leur entraînement, un gymnase est à leur disposition.

### Tout inclus

Un des avantages de la formule du tout inclus (avion, chambre, nourriture et boissons) est d'offrir un séjour à bas prix; mais dans certaines villes, le vacancier se laisse souvent tenter par les restaurants et les boîtes à la mode, ce qui augmente la note finale.

Avec une destination fermée comme Puerto Aventuras, tout se vit à l'intérieur du club: idéal pour les amoureux, les petites familles sans ados ou les solitaires épuisés.

Les groupes «le fun» et les couples qui s'ennuient ensemble devraient éviter.



Christine Desbiens

## Bonne nouvelle...

MADAME CHRISTINE DESBIENS présidente de CLUB VOYAGES TOURNESOL a le plaisir d'informer la population de la région de l'implantation de son **NOUVEAU SERVICE D'AUTOCARS VERS L'AÉROPORT DE QUÉBEC ET VERS MONTRÉAL**.

Quelle que soit la **COMPAGNIE AÉRIENNE UTILISÉE**, quelle que soit votre **HEURE DE DÉPART OU D'ARRIVÉE**, CLUB VOYAGES TOURNESOL offre à ses clients ce service moyennant le prix modique de 46\$ plus taxes, aller/retour pour l'aéroport de Québec; 109\$ plus taxes aller/retour pour Montréal. Tarif Age d'or ou Étudiant: "Prix Spécial";

\*Si votre vol est retardé à l'aller ou au retour CLUB VOYAGES TOURNESOL a négocié pour vous un tarif avantageux dans un excellent hôtel près de l'aéroport de Québec. Si vous devez coucher à l'hôtel REPOTEL au retour, l'autocar ira vous chercher à cet hôtel le lendemain pour vous ramener à Chicoutimi ou Jonquière.

\*\* N'oubliez pas que si vous avez choisi votre voyage dans la brochure "Vacances Air Transat" au départ de MONTRÉAL, nous vous offrons une nuit gratuite la veille, à l'hôtel ROUSSILLON DE MIRABEL.

N'hésitez pas à communiquer avec votre agent de voyages de CLUB VOYAGES TOURNESOL pour vérifier si votre voyage déjà réservé est éligible à ce SERVICE EXCLUSIF.

\*Retard de la compagnie aérienne à l'aller: ce spécial ne s'applique pas si la nuit d'hôtel est offerte par le grossiste.

\*\*Hôtel ROUSSILLON MIRABEL, à certaines dates seulement.

### VOYAGES AQUA-SUD / EN DIRECT L'HIVER AU SOLEIL? NOUS AVONS LA SOLUTION!

#### GRUPE DE LA RÉGION

<b>JANVIER 93:</b>	<b>REP. DOMINICAINE</b>	2 SEMAINES
	VILLAS DORADA FORMULE CLUB DÉPART DE QUÉBEC - OCC. DOUBLE:	<b>1248\$</b>
<b>MARS 93:</b>	<b>REP. DOMINICAINE</b>	2 SEMAINES
	PARADISE BEACH CLUB AND CASINO OCC. DOUBLE:	<b>1329\$</b>
<b>MARS 93:</b>	<b>MARGARITA</b>	2 SEMAINES
	BAHIA DEL MORRO EXCLUSIVITÉ OCC. DOUBLE:	<b>818\$</b>

#### SPÉCIAUX NOËL (sièges limités)

		1 sem.	2 sem.
19-26 déc.	CLUB ISABELLA (tout compris) République Dominicaine	\$778	\$1028
18-25 déc.	BAHIA DEL MORRO II (condo) Margarita	\$698	\$868
21 déc	POMPANO YACHT & BEACH CONDO Floride	\$738	\$1088
17 déc	ROMANO PALACE Acapulco	\$718	\$1008
18 déc.	DORAL BEACH Barcelona	\$748	\$978

**SUPER SPÉCIAUX  
DE DISPONIBLES  
EN LONG SÉJOUR SUR  
LA FLORIDE POUR  
L'HIVER 92-93**



**voyages** EN DIRECT  
94, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec)  
690-1188 / 690-2840  
Ligne sans frais:  
1-800-463-7905  
Fax: 690-0195



**CLUB  
VOYAGES  
TOURNESOL**

ÉDIFICE DU TRUST GÉNÉRAL  
255, rue Racine Est, suite 110  
Chicoutimi  
Ouvert le samedi sur rendez-vous  
**549-6880** PERMIS DU QUÉBEC

# Comment oublier le peuple chinois si attachant?

**Par Madeleine Gagnon**  
Citoyens du monde...je ne sais si mes compagnons de voyage trouveront le mot prétentieux, pour ma part, c'est ainsi que je souhaiterais être reconnue au retour d'un voyage aux confins de la Chine. Non pas qu'une quelconque initiation nous ait valu cet titre; les échanges que nous avons eus avec les familles de Kashgar nous en donnent bien le droit.

Chez les paysans d'abord. En revenant de cette excursion au désert où s'élèvent encore les restes érodés d'un sanctuaire bouddhiste, nous nous sommes arrêtés dans une famille ouïgoure. De la route, tout ce qu'on aperçoit du village, c'est un mur de pisé ombragé de peupliers. Nous passons une porte basse qui pénètre dans la cour intérieure. Là, vit une famille de six personnes; les parents et quatre enfants. A la campagne, dans la Chine des Minorités, dans ce coin si éloigné de la capitale, on se permet certes des écarts à la règle rigide d'un

enfant par couple. Un jeune garçon d'une douzaine d'années repose dans un lit installé sous la véranda. Il est malade? Non, circoncis; il a subi l'épreuve, obligatoire chez les musulmans, qui le fait passer de l'enfance à l'âge adulte. Cette consécration du jeune mâle fait l'objet d'une grande fête; quarante-deux personnes de la parenté ont assisté à la cérémonie.

Pour nous accueillir, le maître de la maison a étendu la nappe dans une pièce spécialement réservée au banquet; les invités s'assoient par terre autour de la nappe après avoir pris soin de retirer leurs chaussures. Suite à la cérémonie de l'ablution, nous pouvons prendre le repas. Les plats défilent: des figes fraîches, des pêches petites et succulentes, du melon, des mangues, des raisins, des noix, du pain plat sans levain et du thé. Il règne une ambiance à la fois chaleureuse et solennelle.

Ce fut une journée consacrée aux plaisirs de la table. Car plus tard, nous étions at-

tendus cette fois chez des citadins, une rencontre déjà planifiée par l'agence chinoise. La maison était plus cossue, les murs de la salle du banquet étaient tendus de tapis aux couleurs vives. Même cérémonial d'ablution, puis des fruits frais, des fruits secs, des noix en abondance et du pain, comme à la campagne, le tout accompagné d'un thé chaud aux épices; chacun s'est ensuite précipité au marché pour se procurer cette boisson magique.

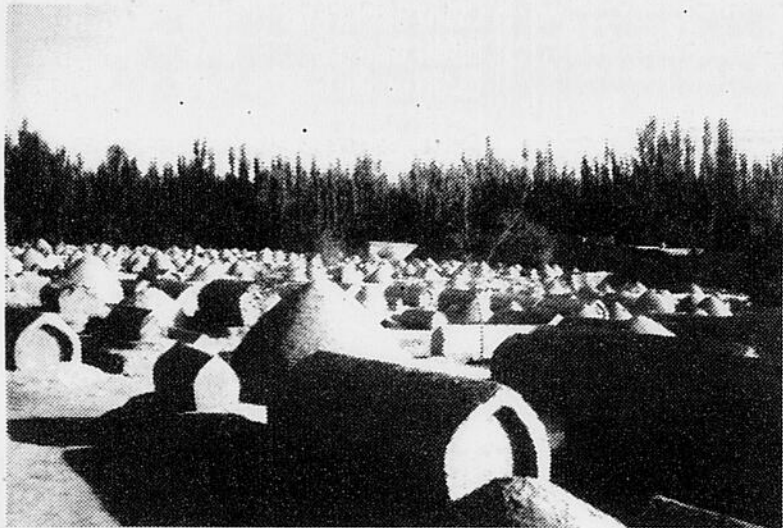
Comment oublier ce peuple si attachant dans une ville à prime abord si peu hospitalière. Tout comme à Turfan où nous passions, quelques jours plus tard, cette ville est construite sur le loess, une fine poussière qui devient nuage au moindre souffle du vent.

Les peupliers en ont pris la couleur, tout est poussière. Même le cimetière que nous avons découvert près de la mosquée et qui nous a fait forte



**TRADITION** - Le banquet ouïgoure commence par l'ablution. Ensuite seulement, les invités peuvent prendre le repas. (Photo Madeleine Gagnon)

impression dans sa nudité même, des tombes en terre battue, sans ornement, sans nom, autant de destins accomplis, autant d'âme retournant leur dépouille à la terre.



**CIMETIERE** - Le village des morts est encadré de peupliers. Un cimetière dans toute sa nudité, des tombes sans nom, sans ornement. (Photo Madeleine Gagnon)

## VOYAGEZ À L'ENSEIGNE DU SERVICE ET DE LA QUALITÉ

### APERÇU DE NOS DÉPARTS EN GROUPE

**23 au 30 JANVIER CROISIÈRE SUR LE CROWN PRINCESS**  
avec guide francophone - cabine extérieure.  
**PRIX PAR PERSONNE OCC/DOUBLE: 1,589,00\$**

**27 FÉVRIER AU 06 MARS LA BELGIQUE**  
La semaine de relâche en BELGIQUE - BRUXELLES & BRUGES  
**PRIX PAR PERSONNE: 989,00\$**

+ EXTENSION 4 Jours à AMSTERDAM: 235,00\$  
Avec: MADELEINE GAGNON

**27 FÉVRIER AU 21 MARS HONOLULU**  
Départ du SAGUENAY en avion. Séjour en studio-appartement.  
Toutes taxes incluses. **2,269,00\$**  
Avec: RICHARD & DENISE FOSTER 544-4504

**05 au 26 MARS LA FLORIDE**  
Au CHATEAU-BY-THE-SEA en studio avec cuisinette.  
**PRIX PAR PERSONNE À COMPTER DE:**

OCC/DOUBLE: 1,903,00\$  
OCC/QUAD.: 1,415,00\$  
RÉSERVEZ AVANT LE 15 DÉCEMBRE  
Avec: RAYMONDE & PIERRE LÉPINE 544-1129

**10 MARS AU 04 AVRIL L'ESPAGNE**  
Séjour en appartement à TORREMOLINOS + excursions au PORTUGAL et au MAROC.  
**PRIX PAR PERSONNE:**

OCC/TRIPLE: 1,369,00\$  
OCC/QUAD.: 1,389,00\$  
OCC/DOUBLE: 1,429,00\$

**AUTRES DÉPARTS:**  
**10 MARS au 28 AVRIL - 04 AVRIL au 28 AVRIL**  
Avec: SYLVIE LESSARD 549-0149 - SUZANNE ROUSSIN 543-2598

**19 MARS au 08 AVRIL LA TUNISIE**  
Séjour à HAMMAMET au bord de la mer en hôtel de luxe. 38 repas. Départ du SAGUENAY.  
Avec: GEORGETTE BOURGEOIS 547-2787



**Voyages**  
**MADELEINE GAGNON inc.**  
363, Racine est, Chicoutimi, (Québec)  
G7H 1S8 Tél.: (418) 696-1818

## Agence de Voyages Sears

# SPÉCIAUX DE FIN D'ANNÉE

DÉPARTS DE QUÉBEC VIA **air Transat**

### PUERTO PLATA

	21 décembre		28 décembre	
	1 sem.	2 sem.	1 sem.	2 sem.
<b>Vol seulement</b>	<b>429\$</b>	<b>499\$</b>	<b>499\$</b>	<b>429\$</b>
<b>Club Residencial</b> (app. 1 ch.)	<b>549\$</b>	<b>749\$</b>	<b>609\$</b>	<b>679\$</b>
<b>Flamenco Beach Resort</b> Petits déjeuners inclus	<b>849\$</b>	<b>1299\$</b>	<b>899\$</b>	<b>1099\$</b>

### ACAPULCO

	18 décembre		25 décembre	
	1 sem.	2 sem.	1 sem.	2 sem.
<b>Vol seulement</b>	<b>429\$</b>	<b>499\$</b>	<b>499\$</b>	<b>429\$</b>
<b>Acapulco Diana</b>	<b>599\$</b>	<b>899\$</b>	<b>699\$</b>	<b>899\$</b>
<b>Paraiso Radisson</b> Crédit boisson 100\$ u.s. par chambre/semaine	<b>889\$</b>	<b>1339\$</b>	<b>909\$</b>	<b>1179\$</b>

**Club Sears**  
c'est tout à votre avantage

**vacances**  **air Transat**

Prix incluent vol aller-retour de Québec, hébergement tel que sélectionné, et quelques inclusions où spécifiées. TOUS LES PRIX INCLUENT LES TAXES ET FRAIS DE SERVICE.

Place du Saguenay 549-2128

### NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

**SEARS**

vous en avez pour votre argent...et plus



Detenteur d'un permis du Québec

Permis du Québec

# Molitour

## Spéciaux de Janvier

VACANCES

DÉPARTS **Acapulco** DE QUÉBEC

Du 1er au 22 janvier 1 SEM 2 SEM

EL PRESIDENTE **559 699**  
TORRES GEMELAS **599 799**  
CONTINENTAL PLAZA **599 759**

ACAPULCO PLAZA **619 819**

Promotion Spéciale! CRÉDIT DE BOISSONS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE DE **100\$**

Option Plan Repas • 7 DÉJEUNERS • 1 DINER • 2 SOUPERS **119\$** PAR PERSONNE

DÉPARTS **Puerto Vallarta** DE QUÉBEC

Du 7 au 21 janvier 1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •  
**TROPICLUB 679 959**

PLAZA LAS GLORIAS **569 729**  
PLAZA VALLARTA **599 789**  
QUALTON CLUB & SPA **599 799**

**Manzanillo**

Du 3 au 24 janvier 1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •  
**TROPICLUB 699 959**

DÉPARTS **St-Lauderdale** DE QUÉBEC

Du 4 au 25 janvier À PARTIR DE

**VOL SEUL 259**  
JUSQU'À 4 VOLS/SEMAINE

LAUDERDALE Beach **399 559**  
CAMELOT **419 579**  
SEA BEACH **469 669**  
HOLIDAY INN Surf **549 819**

**Hollywood** 1 SEM 2 SEM

HOWARD JOHNSON **519 799**

**Rompano** 1 SEM 2 SEM

HOWARD JOHNSON **519 799**

**Hollandale** 1 SEM 2 SEM

CLUB ATLANTIC **479 699**

**Sunny Isles** 1 SEM 2 SEM

PRINCESS BEACH **469 669**

TANGIER **489 689**

**Auto incluse pour 10\$**  
par personne

POUR 1 SEMAINE À L'ACHAT DE 2 BILLETS ALLER/RETOUR

POUR 1 OU 2 SEMAINES À L'ACHAT D'UN FORFAIT POUR 2 PERSONNES (assurances non incluses)

DÉPARTS **Varadero** DE QUÉBEC

Du 1er au 30 janvier 1 SEM 2 SEM

VILLA TORTUGA **419 499**  
VILLA VARADERO **429 519**  
SOTAVENTO **459 579**  
PUNTA BLANCA **479 619**

• 2 REPAS PAR JOUR INCLUS •

VILLAS DEL SOL **529 719**  
BELLAMAR **479 619**

DÉPARTS **Santa Maria del mar** DE QUÉBEC

Du 1er au 30 janvier 1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •  
**TROPICOCO Beach 599 829**

**Margarita**

Du 1er au 29 janvier 1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •  
**INTERN'TL RESORT 649 879**

**CONCORDE \*\*\*\*\* 699 949**

Promotion Spéciale! CRÉDIT SUR BOISSONS ET REPAS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE DE **100\$**

**Puerto la Cruz**

Du 1er au 22 janvier 1 SEM 2 SEM

**DORAL BEACH 599 719**

• Formule Club • tout inclus •  
**HOSTERIA el Morro 699 929**

Taxes et frais de service inclus

**Cancun**

Du 1er au 22 janvier 1 SEM 2 SEM

SUITES BRISAS **619 799**  
TROPICAL OASIS **659 899**

• Formule Club • tout inclus •  
**OASIS Puerto Aventuras 859 1299**

**Carthagène**

Du 4 au 25 janvier 1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •  
**CLUB DECAMERON 729 1049**

Du 4 au 11 janvier 1 SEM 2 SEM

**HÔTEL CARIBE 769 1079**

• 2 REPAS PAR JOUR INCLUS •  
Plus! CRÉDIT DE BOISSONS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE DE **100\$**

**Santa Marta**

Du 4 jan. au 1er fév. 1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •  
**Gran Galeon DECAMERON 699 959**

DÉPARTS **Sosua** DE QUÉBEC

Du 31 Décembre au 1er fév. 1 SEM 2 SEM

• Formules Club • tout inclus •  
**CLUB ESCAPADE 569 769**  
**SAND CASTLE 649 949**  
**CLUB on the GREEN 699 1049**

Des suppléments peuvent s'appliquer pour les départs du 21 janvier au 1er février en 2 semaines

## Spéciaux de Noël



1 SEM 2 SEM

**Acapulco**

Départ de Québec 25 Décembre

**ACAPULCO PLAZA 899 1099**

Spécial Acapulco Plaza

CRÉDIT DE BOISSONS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE DE **100\$**

Option Plan Repas (Prix par personne)

7 DÉJEUNERS - 1 DINER - 2 SOUPERS **119\$**

**Cancun**

TOUT INCLUS Départs 25/26 Décembre

**OASIS Puerto Aventuras 1149 1599**

**Manzanillo**

TOUT INCLUS 1 SEM 2 SEM

**TROPICLUB**

Départ 19 Décembre

**849 1299**

- 3 repas par jour - Bar ouvert  
- Planche à voile - Kayak  
- Volley-Ball - Super animation avec animateur francophone

Départ 26 Décembre

**899 1099**

**Puerto Vallarta** TOUT INCLUS

1 SEM 2 SEM

**TROPICLUB**

Départ de Québec 17 Décembre

**799 1299**

- 3 repas par jour - Bar ouvert  
- Planche à voile - Kayak  
- Volley-Ball - Super animation avec animateur francophone

Départ de Québec 24 Décembre

**1049 1319**

**Sosua** TOUT INCLUS Départs de Québec

**CLUB** 17 Décembre **649 949**

**ESCAPADE** 24 Décembre **799 979**

**Puerto Plata**

Départ de Québec 24 Décembre

**PLAYA NACO 699 949**

**Carthagène**

TOUT INCLUS Départ 28 Décembre

**CLUB DECAMERON 919 1199**

**Santa Marta**

TOUT INCLUS Départ 28 Décembre

**Gran Galeon DECAMERON 899 1099**

**Cuba**

TOUT INCLUS Départ de Québec 26 Décembre

**TROPICOCO BEACH 779 1069**

**Margarita**

Départ 25 Décembre

**CONCORDE 829 1099**

Spécial Concorde

CRÉDIT SUR BOISSONS ET REPAS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE DE **100\$**

**Paris**

Départ de Québec le 22 Décembre

**559**

1120, BOUL. TALBOT 690-3073 SAGUENAY/LAC ST-JEAN/CHIBOUGAMAU/CÔTE NORD 1-800-267-5341

Heures d'ouverture: Lundi - Mardi - Mercredi - Samedi: de 9:00 H À 18:00 H. Jeudi - Vendredi: de 9:00 H À 21:00 H.

Denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis jeudi par le ministère fédéral de l'Agriculture... Produits concentrés (sac de 20 kg): lait concentré en poudre...

Mercuriale

MONTREAL (PC) - Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus jeudi, dans la région montréalaise... Pommes Cortland, Qué.: 8,00/le boisseau...

La Bourse

Tableau de cours pour Montréal, incluant les indices S&P 500, DJIA, et les cours de diverses actions et obligations.

Tableau de cours pour Toronto, incluant les indices S&P 500, DJIA, et les cours de diverses actions et obligations.

Tableau de cours pour Vancouver, incluant les indices S&P 500, DJIA, et les cours de diverses actions et obligations.

Tableau de cours pour Vancouver, incluant les indices S&P 500, DJIA, et les cours de diverses actions et obligations.

Tableau de cours pour Vancouver, incluant les indices S&P 500, DJIA, et les cours de diverses actions et obligations.

Tableau comparatif des taux d'intérêt, présentant les offres de diverses institutions financières pour différents types de dépôts et prêts.

Toronto

Coup d'oeil

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

NEW YORK

Dow Jones: 3288.69 Change net: +12.16
Volume: 227 720 000

MONTREAL

Index Composé: 1736.59 Change net: +10.23
TSE 300: 3289.4 Change net: +24.5

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Trizec Corp. Cl-A: 2.75 Change net: -10
North Telecom: 53.3/4 Change net: +1/8

VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi-Price: 14 1/8 Change net: -1/8
Alcan: 22.3/8 Change net: +3/8

EN COLLABORATION AVEC LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRIN INC.

Table of stock market data for New York, Montreal, and Toronto, including various indices and company prices.

Fonds mutuels

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance metrics.

REER 7 3/4% JUILLET 1997

Table of REER 7 3/4% JUILLET 1997 data, including various financial metrics and company information.

Dans la région également

## Le taux de chômage a grimpé au Canada

OTTAWA (PC) — Le taux de chômage a grimpé d'un demi-point, en novembre dernier, passant à 11,8 pour cent, contre 11,3 pour cent le mois précédent. Statistique Canada note qu'il s'agit du taux le plus élevé enregistré depuis juillet 1983.

Dans les circonscriptions de Chicoutimi et Jonquiére le taux est passé de 14,1 pour cent à 14,5 pour cent.

L'agence fédérale estime qu'il y avait plus de 1,645 million de personnes sans emploi en novembre, soit 84000 de plus qu'en octobre.

Les nouvelles ne sont pas que mauvaises, malgré ce soudain bond du taux de chômage, après deux mois consécutifs de déclin. Un porte-parole de Statistique Canada a en effet affirmé que le retour sur le marché du travail de chômeurs qui avaient dans les mois antérieurs cessé de chercher un emploi représente une partie importante de la hausse.

L'agence précise qu'il y a trois types de travailleurs: ceux qui sont au travail, les chômeurs et ceux qui cherchent un emploi et, enfin, les chômeurs qui ne recherchent pas activement un emploi. La troisième catégorie n'est pas comprise dans les données mensuelles sur le chômage.

Près de 97000 personnes sont retournées sur le marché du travail, en novembre et seulement 16000 d'entre elles ont réussi à se placer. Plus d'adultes de plus de 25 ans — 37000 ont découvert un emploi le mois dernier. Par contre, plus de jeunes — 32000 — étaient au chômage. La majorité des nouveaux chômeurs — 60000 — se retrouvaient parmi les femmes. Ces données sont ajustées aux variations saisonnières.

Formation et main-d'oeuvre

## Négociations à prévoir

QUEBEC (PC) — Le ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration, Bernard Valcourt, prévoit discuter de formation et de main-d'oeuvre avec ses homologues provinciaux dès janvier, mais prévient qu'il ne faut pas s'attendre à la disparition complète des chevauchements entre les deux ordres de gouvernement.

«Il faut essayer de voir de quelle façon on peut mieux coordonner nos programmes pour éviter les doublons», a précisé hier le ministre au cours d'une brève entrevue. Cependant, il y a des chevauchements qui vont toujours exister, même si je pense qu'ils peuvent être exercés à des coûts moindres pour les payeurs de taxes.»

Puisque l'Accord de Charlottetown a été rejeté le 26 octobre et que M. Valcourt affirme, comme son gouvernement, ne plus vouloir parler de constitution, «tout cela devra se faire à l'intérieur de l'ordre constitutionnel actuel».

«Il faut trouver une formule qui permettra de mieux servir les gens et d'obtenir un

meilleur rendement pour les taxes payées», a souligné M. Valcourt.

«Moi, je ne veux plus parler de constitution, a-t-il poursuivi, mais il y a assez de flexibilité dans notre régime actuel pour nous permettre de trouver une formule avantageuse pour tout le monde.»

Dès janvier, le ministre fédéral rencontrera ses homologues provinciaux «pour rechercher cette solution qui sera à l'avantage du Québec autant que du Canada».

Le ministre a expliqué que son gouvernement continuait de favoriser une forme de guichet unique pour dispenser les services. «Nous y croyons parce que ça veut dire que le contribuable serait mieux servi».

Toutefois, le fédéral et le provincial devront y être représentés.

«Il faut trouver un moyen qui permettra aux contribuables de recevoir un maximum de services de la part de ses deux gouvernements», a-t-il précisé.

Il n'est pas question non plus

d'autonomie dans la formation et la main-d'oeuvre pour les provinces.

«La formule de transfert, a déclaré M. Valcourt, ne doit aucunement remettre en cause le pouvoir de dépenser du fédéral.»

Le ministre a aussi confié que les négociations futures dans ce dossier pourraient impliquer des déplacements de fonctionnaires, «que des tâches pourraient être assumées par un ou l'autre des niveaux de gouvernement».

M. Valcourt a conclu en admettant qu'il est vrai que l'éducation relève des provinces «et que la formation relève de l'éducation».

UN CPG À NE PAS MANQUER!

8%  
5 ans  
intérêt annuel

Informez-vous  
de nos primes  
REER

Les taux peuvent varier sans préavis.



Chicoutimi 549-5746 / 1 800 463-9657



Fiducie Desjardins  
POUR GÉRER L'AVENIR

LA RÉVOLUTION

DU TÉLÉAPPEL

pour seulement **50\$**



COMPREND  
LA MESSAGERIE  
VOCALE

UTILISATION  
ILLIMITÉE DE  
TEMPS  
D'ANTENNE  
RÉGIONALE

Voici l'outil de communication de Cantel qui vous procure plus de temps pour faire les choses que vous aimez faire.

- Possédez votre propre téléavertisseur pour SEULEMENT 50\$.
- Bénéficiez de temps d'antenne régional illimité, d'un numéro de téléphone à accès direct et de la messagerie vocale pour SEULEMENT 16 \$ par mois. GRATUITEMENT.
- Comprend l'alerte silencieuse par vibrations.
- Frais initiaux de mise en service et taxes de vente applicables en sus.
- Avec contrat de 12 mois.

ROGERS

CENTRES DE SERVICE CANTEL

Chicoutimi  
1021 Boul. Université  
boul. Université & boul. Talbot  
**690-0535**

Québec  
2700, boulevard Jean-Perrin, unité 101  
(dans le Centre Metrobec  
près des Galeries de la Capitale)  
**843-0000**



«Pour mes REER, mon conseiller du Trust Prêt et Revenu m'a guidée à travers les multiples possibilités.»

«Je ne savais pas qu'il existait autant de types de REER. Mon conseiller du Trust Prêt et Revenu a analysé objectivement mon dossier, m'a proposé une stratégie pour ma situation et m'a recommandé un nouveau REER diversifié qui m'assure un rendement optimal. Je suis convaincue d'avoir pris les bons

moyens pour préparer mon avenir. J'ai une confiance absolue en Trust Prêt et Revenu qui, depuis plus de 65 ans, s'est bâtie une réputation pour sa performance supérieure et son service impeccable.»

*Huguette Gilbert*  
Huguette Gilbert

En décembre boni de **1/4%** sur un REER dépôt garanti  
Autre offre boni non applicable. Nouvelles cotisations ou transferts



TRUST  
PRÊT ET REVENU

1448, boul. Talbot, Chicoutimi • 543-1221

Une tradition de prospérité

# Les petites annonces

Les petites annonces Les petites annonces Les petites annonces Les petites annonces Les petites annonces Les petites annonces



• 545-4014 • 668-4506 • 679-3832  
 SAGUENAY ALMA et les environs ST-FÉLICIEN et les environs  
 1051 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1

*ça rapporte gros*

## INDEX

- HABITATIONS/IMMEUBLES  
TERRAINS / 1 à 21
- VÉHICULES  
30 à 43
- EMPLOI/ENSEIGNEMENT  
50 à 53
- DIVERS  
59 à 78
- MESSAGES PERSONNELS  
AVIS / 80 à 82
- SPORTS / LOISIRS  
100 à 109

## TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1992  
 10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	5,93\$	7,75\$
2 jours	7,15\$	
3 jours	8,40\$	<b>PLUS 7% T.P.S.</b>
4 jours	9,45\$	<b>et 4.28% T.V.Q.</b>
5 jours	10,60\$	
6 jours	12,30\$	

Mots additionnels: 0,35\$  
 Lettrage majuscule: 2,90\$  
 Encadrement: 2,90\$

No. de département: 55,00\$

PRIÈRES:.....35,00\$ / + taxe 11.28%  
 AVIS DE DÉCÈS:.....55,00\$ / + taxe 11.28%

Aucune facturation.  
 Acceptons les chèques,  
 cartes de crédit.



## HEURES D'AFFAIRES

8h30 à 12h00 / 13h30 à 16h25  
 du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées  
 au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées  
 du Progrès-Dimanche, jusqu'au  
 vendredi 16h00 précédant la  
 publication.



### 03 Bâtisses commerciales

A VENDRE: PARC industriel Jonquière, 42x83, actuellement louée pour 1 1/2 an. Inf. 547-8636.  
 BATISSE commerciale à louer 30x70, chauffée, éclairée. Tél. 543-6318.  
 Local 900 pieds carrés, centre-ville, stationnement, enseigne et climatisé. \$495 00/mois.  
 Local 980 pieds carrés 1840 boulevard Talbot. Tél. 696-2808.

### 05 Chalets à vendre

CHALET 24x26, rénové entièrement, habitable à l'année, patio, moustiquaire, 12x12, terrain 100x100 aménagé, situé arrière Usine Grande-Baie. Tél. 544-5087 Diane, après 18h00.

### 06 Chalets à louer

FALARDEAU à la semaine ou au mois, 31 décembre au 31 mai 1993. Inf. 673-3066.  
 MONT STE ANNE, condo-studio ou 2 chambres, 1 kilomètre, navette. Tél. 1-800-561-0777.  
 MONT VALIN, à louer pour l'hiver. Tél. 548-3249.

### 07 Chambres à louer

AUBAINE POUR DECEMBRE \$28 00 par semaine. A voir. Tél. 693-0938.  
 CHICOUTIMI: cuisine commune, salle séjour avec T.V., utilisation laveuse sècheuse, libre immédiatement. stationnement. Tél. 549-0832.  
 CHICOUTIMI: buanderie gratuite, cuisine commune, quartier Polyclinique, 1er étage. A partir de \$150/mois. Tél. 545-9847.  
 CHICOUTIMI: 2 chambres, près centre-ville, \$160 00/mois, services compris. Tél. 545-7633.  
 CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune. Tél. 698-1197, 549-7640, radio-chasseur 693-7550.  
 CHICOUTIMI: dans un appartement, accès salon et cuisine, quartier Côte Reserve. \$180/mois. Tél. 543-7966, heures d'affaires.

### 16 Logements à louer

A LA CAMPAGNE, bord du Saguenay, grand 4/4, prix réduit, 3459 Rang St-Martin. Tél. 693-0350.  
 ALMA, grand 4/4, 5/4, situés rue des Mélézeux, service de conciergerie, grand stationnement, 1 mois gratuit. Roland, 668-6714, 543-7966.  
 A LOUER au mois, 3/4, 5/4, semi-meublés ou meublés si désiré. Tél. 549-5537, paget 690-8605.

### A QUI LA CHANCE!

Quartier St-Luc, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, grand 4/4, 2ième étage, balcon, entrées laveuse sècheuse, prix à discuter. Décembre gratuit. Tél. 543-1996.

ARVIDA: 1846, Nelson, 4/4 neuf, style condo, rez-de-chaussée, déneigement, etc., près centre-ville, disponible pour \$455/mois, tél. 548-8687, 549-3847, 548-5134.

ARVIDA: 2/4, chauffé, meuble, éclairé, tapis mur à mur, libre. Tél. 548-9618.

ARVIDA: 4/4, à sous-louer, style condo, dans un 4 logements, construction récente, moderne. A voir, \$400 00/mois. Tél. 548-6852.

ARVIDA: 5/4, chauffé, éclairé, tapis neuf, peinture fraîche. \$450. Tél. 548-8643.

ATTENTION: Quartier Université, près Polyclinique, 4/4, meuble, semi-meublé ou non meublé, peinturé à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlé, piscine l'été. Tél. 545-7620, 549-1200.

ATTENTION: 1 MOIS GRATUIT A VENDRE OU A LOUER PRES DE L'UNIVERSITE ET DE PLACE DU ROYAUME AVEC PISCINE EXTERIEURE 1/2, 2/3, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4. INF. 693-3383.

AVIS VOTRE 3/4 EST DEVENU TROP PETIT? LA FAMILLE S'AGRANDIT? BESOIN D'UN COIN DE TRAVAIL OU TOUT SIMPLEMENT PLUS D'ESPACE? NOUS AVONS POUR VOUS DE BEAUX 4/4 POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS PAR MOIS LAISSEZ-VOUS TENTER PAR NOTRE OFFRE ALLECHANTE, CONTACTEZ NOTRE AGENTE DE LOCATION OU APPELEZ A NOS BUREAUX 690-3612, 547-5286.

A VOIR: UNIVERS DE LA COULEUR, 296 Ste-Anne, Chicoutimi. Vente et réparation de toiles verticales et horizontales. Manufacturier FERNAND TREMBLAY 543-0432.

Beau grand 5/4, moderne, secteur Rivière-du-Moulin, prix très réduit, \$495. Tél. 690-0591 Régis Morin.

### 09 Commerces à louer

RESTAURANT-BAR complètement équipé, situé à Jonquière. Inf. 695-0469, après 17h00.

### 10 Condominiums

3/4 et 4/4 à vendre, Le Manoir du Royaume, 1950, Des Roitelets, Chicoutimi, tél. 696-4465.

### 15 Locaux à louer

AUBAINE! Promotion spéciale, 2 mois gratuits ou rachat de bail existant. Bureau à louer, 555 Bégin, Chicoutimi, près centre-ville et Boulevard Université, chauffé, éclairé, climatisé, conciergerie, stationnement privé. Jusqu'à 1,800 pieds carrés. Aménagé et disponible avec service de réceptionniste, photocopieur, fax, meubles (si nécessaire). Téléphonnez en tout temps, 690-0266.

CHICOUTIMI, ARRIERE PLACE-ROYAUME, 500 A 1 000 PIEDS CARRÉS, \$5.00 DU PIED CARRÉ. Tél. 693-3383.

JONQUIERE: local commercial, chauffé, stationnement, 1,000 à 2,000 pi.carr. Tél. 547-3001.

JONQUIERE: 3771, boulevard du Royaume, local commercial fini, superficie 2,000 pi.carr., tél. 547-3965, Christian

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises, aussi entrepôts. Tél. 549-3065.

CHICOUTIMI-NORD, côté de jumelé, libre immédiatement, 4/4, 166 Julie, \$560 non chauffé, non éclairé. Tél. 543-1268 J.A. Belley

CHICOUTIMI: 4/4 5/4 Coop. La Source, 232 Jean Langevin \$460 00 non chauffé, non éclairé. Tél. 543-9462, 545-8017, 543-7966.

CHICOUTIMI: 1271 Angoulême, cinq 4/4, logements neufs, libres 1er novembre, non chauffés, non éclairés. \$525. Tél. 543-1268 J.A. Belley

CHICOUTIMI-NORD: luxueux 5/4, état neuf, secteur boisé, près école Charles-Gravel, 1 mois gratuit. \$505 00. Tél. 547-0419, 543-1715.

CHICOUTIMI-NORD: 3/4, 4/4, 5/4, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Tél. 549-2380 en tout temps 543-7966, 690-0266.

CHICOUTIMI, rue Des Crécerelles, 3/4, chauffé, éclairé, meublé, 385\$/mois, semi-meublé 360\$/mois. Tél. 690-2396, Roland 543-7966, 690-0266.

CHICOUTIMI: maison en rangée, rue Léonidas Bélanger, secteur Rivière-du-Moulin, 5/4 sur 3 étages avec sous-sol, insonorisation 100% (Coopérative d'habitation), occupation 1er janvier 1993, \$540 00. Tél. 543-7966, 690-0266, 542-8784 en tout temps.

CHICOUTIMI: libre immédiatement, 4/4, \$510/mois, chauffé, éclairé, 1255 Angoulême, appartement 66. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI: 4/4, près centre-ville, très propre, libre immédiatement, semi-meublé, meuble ou non. Tél. 545-1843, 549-1271.

CHICOUTIMI, PRES DE DOMINIQUE RACINE, beau 4/4, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé, situé au 68 Joffret. LIBRE IMMEDIATEMENT. Claude Verreault. Tél. 696-1324.

CHICOUTIMI: deux 4/4, 1692-1694 des Cormiers, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, Trust Général, Josée Allaire, 549-6490.

CHICOUTIMI: à proximité du cégep, université, grand 2/4, propre, chauffé, éclairé, meublé, \$290/mois. Tél. 673-6231.

CHICOUTIMI, 3/4, Champs-Élysées, meuble, chauffé, éclairé, buanderie, \$375. Tél. 545-9145, 545-2016.

CHICOUTIMI 1 MOIS GRATUIT: RACINE: 5/4, 3 balcons, semi-meuble, chauffé, \$450. ST-PAUL: 3/4, meublé, chauffé, éclairé, \$360 00. BOULEVARD SAGUENAY: 2/4, chauffé, éclairé, \$235 00.

CHICOUTIMI-NORD: RUE DU PONT, grand 4/4, remise intérieure chauffée, éclairé, \$400. RUE ELIE: 4/4, semi-meublé, \$300 00. STE-GENEVIEVE: superbe 4/4, avec four encastré, plaque chauffante, micro-onde, lave-vaisselle, plancher bois, piscine creusée, \$450 00. Tél. 693-0236, 548-1735, 690-3966.

CHICOUTIMI: grand 3/4 rue Bécarré, meublé, chauffé, éclairé, très près du Cégep, hôpital, Université, endroit paisible et accueillant, libre immédiatement, prix convenable. Tél. 545-3554, 548-2509 (après 16h30).

CHICOUTIMI: immeuble rénové, chauffé, semi-meublé ou non, 6/4 et 3/4, face au cégep et UOAC. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: 4/4, semi-meublé ou non, entièrement rénové, porte-patio, toiles et luminaires. Entrée indépendante. Tél. 698-1171.

CHICOUTIMI: Grand 2/4, éclairé, chauffé, meublé, entrée indépendante, libre 1er décembre. Tél. 690-0482, après 17h00.

CHICOUTIMI: 4/4, nouvellement décoré, libre immédiatement, chemin Sydenham. Tél. 549-4415.

CHICOUTIMI: Beau 3/4, quartier boul. Barrette, endroit tranquille, repoint à neuf, prix très abordable. Cause départ. Inf. 690-1148 Jean, 696-2341 Louise.

CHICOUTIMI: 3/4, meublé, chauffé, éclairé, près université, centres d'achats, libre immédiatement, \$385 00, 209 Champs-Élysées, ap.10. Tél. 545-4564.

CHICOUTIMI-NORD: (1 mois gratuit), 4/4, 2013, Tadoussac, \$425. Tél. André 690-1247, 693-6069 (bureau) ou Hélène 543-2904.

CHICOUTIMI: 715, 725 Joliette: 3/4, 4/4, chauffés, éclairés, meublés, \$390 00/mois, \$450 00/mois. Libres immédiatement. Tél. 545-9549, 543-0297, 549-8564.

CHICOUTIMI-NORD: 4/4, clair, toiles fournies, \$290 00/mois. Tél. 693-1176.

CHICOUTIMI: 3/4, meublé ou non, Côte-Reserve, libre immédiatement. Tél. 543-1122, 549-3521.

CHICOUTIMI: 3/4, chauffés, éclairés, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI: centre-ville, 5/4 rénové, \$395. Tél. 693-0276, 693-9100.

CHICOUTIMI: rue Bégin, 4/4, meublé, prix spécial. Libre immédiatement. Tél. 545-2247.

CHICOUTIMI: boulevard Saguenay, près centre-ville, grand 5/4, refait à neuf, chauffé, eau chaude fournie, 400\$/mois. Tél. 545-2247.

CHICOUTIMI: 4/4, rue Bégin, chauffé, \$465 Libre 1er décembre. Tél. 549-6288.

CHICOUTIMI: 2/4, rue Bégin, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er janvier. \$330. Tél. 549-6288.

CHICOUTIMI: 2/4, rue Bégin, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er janvier. \$330. Tél. 549-6288.

CHICOUTIMI: 2 mois gratuits, grand 4/4, chauffé, près université et centres d'achats, très propre, libre immédiatement, tél. 677-2133.

CHICOUTIMI: 5/4, entrée contrôlée, très moderne, libre décembre. Tél. 693-9049.

CHICOUTIMI: 1/4, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, près Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél. 545-8035.

CHICOUTIMI: 3/4, semi-meublé, chauffé, éclairé, près parc Bellevue. Tél. 693-6057, 549-6343.

CHICOUTIMI: 287, Jacques-Cartier, 4/4, meublé, près cégep, libre immédiatement, \$325 non chauffé. Tél. 690-3385, 549-5149.

CHICOUTIMI: St-Paul, 3/4, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, grand stationnement, déneigement, \$385 00. Tél. 545-4029.

CHICOUTIMI: 3/4, chauffé, éclairé, 4/4, chauffé, éclairé, 5/4 eau chaude et prise d'eau fournie. S'adresser au 1160 Angoulême appartement 4. Tél. 549-5537, paget 690-8605.

CHICOUTIMI: secteur Bassin, 4/4, chauffé, \$325 00. Tél. 545-6187.

CHICOUTIMI: 2/4, 3/4, 4/4 (pour 4/4, un mois gratuit), immeuble récent et très propre, chauffés, meublés ou non, couvre-planchers et armoires mélamine neufs. Possibilité de location au mois. Tél. 543-9365, 543-4037, 543-9654.

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4/4, rez-de-chaussée, près services, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, décembre gratuit. Tél. 543-5256.

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4/4, rez-de-chaussée, près services, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, décembre gratuit. Tél. 543-5256.

CHICOUTIMI: 449, Marcel-Portal, jumelé 5/4 pièces, \$535/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 543-1268 J.A. Belley

CHICOUTIMI: 4/4, près de la Pulperie, libre immédiatement. Tél. 548-5601.

CHICOUTIMI: 4/4, porte-patio, tapis, entrée contrôlée, près place Royaume et université. Tél. 696-1175.

CHICOUTIMI-NORD: 5/4 meublé, chauffé, éclairé, avec verrière et sous-sol. \$550. Aussi 4/4, eau chaude fournie, \$450. Tél. radio-chasseur: 693-9784, 543-7966.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 3/4, chauffé, éclairé, meublé, près cégep. Tél. 545-8661, 549-5149.

CHICOUTIMI-NORD: rue Belœil, 5/4, eau chaude fournie, \$385 Libre immédiatement. Tél. jour 547-0802, soir 543-9753.

CHICOUTIMI: 2/4, chauffé, meublé, éclairé, quartier Polyclinique. Tél. 543-1898.

CHICOUTIMI: 4/4, rénové, clair, grand stationnement, libre immédiatement, \$350. Idéal pour jeune couple. Tél. 543-5502, 543-6287.

CHICOUTIMI: 3/4, 4/4, près des centres d'achats, rénovés à neuf. Possibilité de meubles, chauffés, éclairés. Tél. 690-6308.

CHICOUTIMI, rue William, grand 3/4, très propre, \$265. Tél. 545-2247.

CHICOUTIMI, grand 4/4, 255 Normandie, libre immédiatement. Décembre gratuit. Tél. 549-8195 semaine, dimanche 549-8657.

CHICOUTIMI: 4/4, semi-meublé, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, tapis, prélat et peinture neuves, déneigement, \$330. Grand 2/4, chauffé, éclairé, meublé. \$305. Tél. 543-9634.

CHICOUTIMI: 987 rue St-Paul, 4/4, meuble, non chauffé, non éclairé. \$300 00. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5/4, semi-meublé ou non, libre immédiatement. Tél. 549-2299.

CHICOUTIMI: UN MOIS GRATUIT, 1737 Colette, 4/4, libre 1er décembre, très propre. A voir! \$450 00 négociable. Tél. 696-1404.

CHICOUTIMI: 641 Audet, 5 minutes du centre-ville, 4/4 neuf, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier, pas d'annuaire idéal pour 2 personnes, tél. 549-1515, 545-6677.

CHICOUTIMI des Oblats 2/4 et 4/4, Joffret 3/4. Tél. 543-2689.

CHICOUTIMI, 3/4, 2 pas Université, 1 MOIS GRATUIT. Tél. 690-1217, 690-2139.

IMMEUBLES G.E.L.D.M. Enr.: Logement 4/4, rue Lapointe Laternière. Disponible immédiatement. Tél. 678-2846, 678-2400, 678-9912.

JONQUIERE: quartier des Peintres, à sous-louer 5/4, tél. 547-1590.

JONQUIERE: 4/4, paroisse St-Georges, Jean-Claude, 542-9459, en tout temps. 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE: 4/4, coopérative, non chauffé, non éclairé, centre-ville, très propre. Tél. 547-0358, 543-9670.

JONQUIERE: 4/4, 5/4, boulevard des Étudiants, libre immédiatement. Tél. 548-4517, 543-9670.

JONQUIERE: rue Boulé 3/4, chauffé, éclairé, très beau, service de conciergerie, libre immédiatement. Un mois gratuit. Tél. 690-0266, 543-7966.

JONQUIERE: maison en rangée, rue St-Eugène, 5/4 neuf, sur 3 étages, avec sous-sol, insonorisation 100%, \$540 non chauffé. Tél. 543-7966, 690-0266, 542-8784 en tout temps.

JONQUIERE, 4/4, services inclus, service de conciergerie, près des Galeries, Clara, 542-9459, en tout temps 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE: 2128 St-Hubert, non chauffé, non éclairé, \$330 00. Libre immédiatement. Tél. 547-8404, 542-3863.

JONQUIERE: pour couple ou personne seule, 4/4, \$260 00. Tél. 547-5329.

JONQUIERE: 4/4, 3886 Ste-Cécile, non chauffé, non éclairé, \$370 00, libre, 1 mois gratuit sur bail 18 mois. Tél. 548-2169.

JONQUIERE: 3/4 à sous-louer, semi-meublé, près Cégep, non chauffé, non éclairé. Libre 1er janvier. \$300. Tél. 547-7888, Karine.

JONQUIERE: Châteauguay, 4/4, refait à neuf, \$270 00. Tél. 542-0834, 547-8914.

JONQUIERE: 4/4, non chauffé, non éclairé, bas de maison, centre-ville. Libre immédiatement. 2202 Jodoin \$340. Tél. M. Bergeron ou M. Hudon 547-6611, 542-3919.

JONQUIERE, 3361 Boulevard St-François, 4/4, chauffé, éclairé, foyer. Libre immédiatement. Tél. 542-3871 entre 08h00 et 16h30.

LA BAIÉ: Avenue du Port, un mois gratuit, 3/4, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tél. Steeve, 678-1900, en tout temps 543-7966, 690-0266.

LA BAIÉ, grand 4/4, armoires mélamine, porte-patio, cour arrière, revêtement sol neuf, stationnement, centre-ville. Tél. 544-5289.

LA BAIÉ: Grand 5/4, 1er plancher, repeint, déneigement, stationnement, libre. Tél. 544-4643.

LA BAIÉ: 3/4, chauffé, éclairé, rue du Perron, des Saules, libre immédiatement. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-9670.

LA BAIÉ: 4/4, chemin du Plateau, 1 mois gratuit, service de conciergerie, Libre immédiatement. Steeve, Tél. 678-1900, 543-7966, 690-0266.

LA BAIÉ: 4/4, centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. \$325 00. Tél. 544-3005.

LA BAIÉ: 4/4, 5/4, 1 mois gratuit, très propre, libre immédiatement, avec service de conciergerie. Rita, tél. 544-5683, 543-7966, 690-0266.

CHICOUTIMI: à sous-louer jumele 5... prix réduit, libre immédiatement, tél. 677-3260.

CHICOUTIMI: arrière Place Saguenay 3 ans, 4 ou 5... avec verrière, Tél. 696-4768.

CHICOUTIMI: grand jumele, très luxueux, libre immédiatement, \$575/mois, Tél. 549-2299.

JONQUIERE: Quartier des Vétérans, unifamiliale, 3 chambres, abri auto, non chauffée, non éclairée, \$500.00. Libre immédiatement. Tél. 547-8392.

JONQUIERE: 1<sup>er</sup> étage, près CKRS-TV, libre immédiatement, \$600/mois. Tél. 542-0118.

VALIN: maison 2 étages, \$530/mois. Tél. 693-1040.

**21 Terrains à vendre**

MAGNIFIQUE TERRAIN CHICOUTIMI-NORD, SECTEUR ST-LUC, SITE EXCEPTIONNEL, VUE PANORAMIQUE, SANS VOISIN ARRIERE ET D'UN COTE. ENVIRON 16 000 PI CAR, PRET A CONSTRUIRE. ACHETEUR SERIEUX SEULEMENT. T E L : 6 9 6 - 0 9 5 6. REpondeur 693-8761.

TROIS lots à bois, secteur Ferland Boileau, prix à discuter. Tél. 676-2395, 676-2385.

**30 Autos à vendre**

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGES TRANSFERT DE PARTICULIER A PARTICULIER SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS GEORGES GIRARD AUTO INC 1401 BOUL DU ROYAUME TEL 543-1718, 543-1224.

BONNEVILLE 1987, très propre, \$4 800 négociable. Tél. 693-0779.

CADILLAC De Ville 1985, Tél. 679-3348.

CADILLAC 1981, jamais sortie l'hiver, 67.000 kilomètres. Vrai bijou. Tél. 543-3133.

CHEVROLET CAVALIER 1986, 67.000 kilomètres, prix à discuter. Tél. 693-1982.

CHEVROLET CORSICA CL 1988, automatique, 86.000 kilomètres, spécial \$4.900.00, deux taxes incluses. Tél. 693-8830.

DODGE 600 SE 1986, automatique 4 portes, 95.000 kilomètres, \$3.200.00, 2 taxes incluses. Tél. 693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1988, 2 portes, \$4.995, 2 taxes incluses. Tél. 693-8830.

MERCURY LYNX 1985, 5 vitesses, \$1.395, 2 taxes incluses. Tél. 693-8830.

BUICK CENTURY LIMITED 1985, familiale, 3.8, V-6, automatique, \$3.250, Tél. 693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1982, automatique, \$1.000, 2 taxes incluses. Tél. 693-8830.

AUTOMOBILES J.M. ENR, 2660, boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

EAGLE 1982, familiale, 4x4, manuelle, bonne condition. Tél. 548-1090, après 17h00.

FIREBIRD FORMULA 1988, excellente condition, aubaine, tél. 544-1358, demande Laval.

FORD AEROSTAR XL 1990, très propre, Vente rapide \$8.750.00 meilleure offre. Tél. 690-6386.

FORD Escort Familiale 1986, très propre, comme neuve \$1.200. Tél. 673-7176.

FORD Feront 1981, 4 portes, bourgogne. Tél. 548-4442.

FORD Mustang 1981, très bonne condition. Tél. 548-5804.

FORD TAURUS 1987, automatique, 4 portes, très bonne condition, \$1850 négociable. Tél. 690-2309, 673-3917.

HONDA ACCORD EXR 1991, blanc, automatique, incluant garantie 6 ans, kilométrage illimité. Tél. 690-7442.

HONDA ACCORD LX 1989, 52.000 kilomètres, garantie 100.000 kilomètres, \$10.000. Tél. 543-6310.

HONDA ACCORD 1984, 126.000 kilomètres, moteur reconditionné, \$2.000 discutable. Tél. 547-8902.

HONDA ACCORD LX 1990, blanche, 2 portes, 5 vitesses, pneus et freins neufs, \$9.500. Tél. 693-8162.

HONDA Accord 1991, automatique, toit ouvrant, excellente condition, 50.000 kilom, pneus été et hiver, \$12.600 non négociable. Tél. 548-3867, 696-1821.

JIMMY 1985, 4x2, en excellente condition, prêt pour l'hiver, 95.000 kilomètres, \$4.000. Tél. 674-2375.

MAZDA MPV 1991, 4x4, 7 passagers, équipement complet, 17.000 kilomètres, \$20.900.00. Tél. 544-8477.

MAZDA MX3 Précida V-6 1992, vart émeraude, équipement complet, prêt pour l'hiver. Prix à discuter. Tél. 696-5005, 545-3564.

MERCURY Topaz 1988, manuelle 5 vitesses, excellente condition, en bas prix cotation. Tél. 545-7904.

PANEL SAFARI 1987, très propre, prix à discuter, tél. 672-2081.

PLYMOUTH Caravelle 1978, V-8, 4 portes, 100.000 kilomètres, \$500.00. Tél. 543-7876.

PLYMOUTH Reliant LE 1985, bonne condition, \$1.500.00. Tél. 543-8246.

PLYMOUTH HORIZON 1982, coupé sport, 2.2, automatique. FORD GRANADA GLX 1981, 4 portes, 6 cylindres, mécanique A-1. Tél. 543-5013.

PONTIAC PHOENIX 1981, Omega 1983, Ford F-100, 1979, Chevelle Malibu 1981, pour les pièces, \$350 chacun. Tél. 693-0779.

PONTIAC Trans Sport SE 1991, équipement complet, blanc tout noir, balance des termes, cause départ. Tél. 696-4692.

POUR RECHERCHER voiture économique avec bonne mécanique seulement \$2.150.00 taxes incluses. Tél. 696-0977, Colombe.

SUBARU GL familiale 4x4 1984, 157.000 kilomètres, \$800.00. Sur semaine 695-3367.

TAURUS 1991, 6 cylindres, 25.000 kilomètres, parfaite condition, tél. 542-6947.

TOPAZ 1985, excellente condition, \$1.995.00. Tél. 543-1224, Bernard.

TOYOTA COROLLA 1981, idéal pour l'hiver, \$600 négociable. Tél. 548-9281.

TOYOTA TERCEL 1989, manuelle, garantie jusqu'en octobre 1993 kilométrage illimité. Tél. 678-2390.

VOLVO 1984, aucune rouille, bonne mécanique, \$2.700.00. Tél. 542-7927.

**33 Camions à vendre**

AUBAINE Chevrolet Pick Up 1983, V6, automatique, \$1.500. Tél. 549-3040.

CHEVROLET 1979, 2 1/2 tonnes, boîte à pompe, Excellente condition. Tél. 673-4116.

DODGE Dakota 1990 4x4, blanc, 6 cylindres, 60.000 kilomètres. Tél. 695-0623.

FORD Ranger 1990, excellente condition, \$7.500.00. Tél. 678-9107.

GMC modèle Sierra 4x4 1990, boîte courte, 350 5.7 litres, boîte fibre de verre, 25.000 kilomètres, \$16.000.00. Tél. 695-4822.

INTERNATIONAL 2 tonnes 1979, boîte plate, forme 16 x 8, bonne condition. Prix à discuter. Du lundi au vendredi de 8h00 à 16h30, 545-8181.

MAZDA 1983 avec boîte à vendre ou échanger contre voiture. Tél. 545-1843.

MAZDA 4x4 King Cab 1992, 16.000 kilomètres, 2.6 injection. Tél. 544-9888.

PANEL FORD F-150 1995, bonne condition, prix à discuter. Tél. 696-2808.

PICK-UP Ford F-150 1983, moteur neuf, 6.300 automatique, 40.000 kilomètres, peinture neuve, \$2.200.00. Tél. 673-7868.

PICK-UP GMC S15 Super cab 1984, automatique, excellente condition \$2.900 négociable. Accepterait échange. Tél. 693-0779.

PICK-UP Mazda 1983, diesel, 5 vitesses, boîte fibre de verre, très propre. Tél. 542-8022, 547-2814.

SUZUKI SAMURAI 1989, 35.000 kilomètres, comme neuf, valeur \$7.300.00 laissez \$5.900.00. Tél. 678-9578.

TONNE Chevrolet 1984, pneus neufs, super propre, moteur defectueux. Tél. 674-9116.

TOYOTA Pick-Up 1989, 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, \$11.000 négociable. A voir 440 Verdun, Chicoutimi-Nord. Tél. 549-3040.

**36 Motoneiges à vendre**

ARCTIC CAT PANTHER 1987, moteur 500cc, refait à neuf, 1.500 milles, excellente condition, tél. 679-1090.

AUBAINE 1990 Yamaha 400 Enticer, chenille longue. Tél. 545-1748.

BLIZZARD 7500 Plus 1980, liquide, refait à neuf, extra propre \$900. Tél. 548-1460, cellulaire 690-6827.

BOMBARDIER Citation 250-E 1986, toile, porte bagages, démarreur électrique, chenille neuve, \$1.100.00. Tél. 677-3386.

BOMBARDIER Elan 1986, avec toile, parfaite condition, \$1.000.00. Tél. 696-4383.

BOMBARDIER ELITE 2 chenilles, 1982, bas mileage, tél. 1-418-665-3310, heures de repas.

BOMBARDIER GLX 1990, parfaite condition, cause maladie. Tél. 543-8077.

Carriole 2 places, \$350.00. Tél. 696-1705.

ELITE 1980, 3.000 milles, moteur liquide, treuil de 3 000 livres, état neuf, prix à discuter, tél. 665-2623.

FORMULA Plus XTC 1992, équipement complet, prix à discuter. Tél. 668-4991.

LYNX PANTHER 1980, \$350. Aussi ELAN, \$350. Tél. 547-3977.

POLARIS INDY 400, 1991, état neuf, tél. 549-5693.

POLARIS Indy 400, excellente condition. A voir! Tél. 547-4091.

POLARIS INDY 650, 1991, garantie prolongée, \$4.500. Tél. 549-1423.

POLARIS 650, 1990, sièges double, poignées chauffantes, dossier, avec peppe, très propre \$3.600. Tél. 348-6670.

SAFARI LE 1990, 377cc, dossier, toile, démarreur, excellente condition, \$2.800. Tél. 542-9786, 695-7509.

SKANDIC 503 1987, \$1.800. Tél. 674-2585.

TOUNDRAS 1989, excellente condition. Tél. 673-4116.

YAMAHA BRAVO 1992, 1.100 kilomètres, \$2.800 non négociable. Tél. 549-3528, 673-3410.

YAMAHA Bravo 1990, Long track, très bonne condition. Tél. 678-2888.

YAMAHA Enticer 340 1985, excellente condition. Tél. 695-2280.

YAMAHA Exciter 1980, parfaite condition. Tél. 549-2792.

**39 Campeurs à vendre**

A QUI LA CHANCE! Campeur motorisé Centuron 1979, 40.000 milles, mécanique GMC, très propre, comme neuf. Prix très intéressant. Tél. soir, 678-1341, jour, semaine 693-2967.

A QUI LA CHANCE! Campeur motorisé Centuron 1979, 40.000 milles, mécanique GMC, très propre, comme neuf. Prix très intéressant. Tél. soir, 678-1341, jour, semaine 693-2967.

BOUNDER 1988, 31' Basement, avertis, air climatisé, génératrice, jack, garantie GM jusqu'en 1994, sans TPS, comme neuf, \$42.000.00. Tél. 696-3647.

Campeur motorisé Classe C 1986, 21 pieds, marque Aventurier, pneus neufs, excellente condition. \$17.995. Tél. 549-9667, 543-5300.

**40 Motos 3 et 4 roues à vendre**

GRATTES électriques pour 4 roues \$400, installation comprise. Tél. 548-3249.

GRATTES 4 roues VTT à partir de \$375, réparations et soudure générale. Tél. 547-5824.

HONDA 3 roues 1984 200S, très propre. Prix à discuter. Tél. 549-4518.

QUATRE roues 4x4 Yamaha 1991, Etat neuf, Bas mileage. Tél. 349-3742.

Quatre roues KAWASAKI 185cc, 1986, \$1.500 négociable. Tél. 549-3528, 673-3410.

**41 Souffleurs à vendre**

SOUFFLEUSE marque Mastercraft, 826, \$200. Souffleuse Grand Prix, \$475. Tél. 543-4103.

**42 Tracteurs à vendre**

AUBAINE Massey Ferguson 35AGA2, bon état. Tél. 548-1649.

**43 Véhicules divers**

SNOW-MOBILE Bombardier, parfaite condition, 12 passagers. Tél. 549-2606.

**50 Enseignement et cours**

COURS privés: français, mathématique (répétition), Primaire, secondaire I. Tél. 548-4836.

PRIVE, français, mathématique, comptabilité, anglais, récupération scolaire, thérapie décrochage. Tél. 545-2197.

**51 Occasions d'affaires**

ATTENTION! Ouverture bientôt d'un marché aux puces sur le Boulevard Talbot. Pour réservation de tables, appeler à 696-2537.

GOUVERNEMENT prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-514-699-1359 (Ext. 102).

NOUVEAU NOUVEAU! Compagnie recherche distributeur, temps plein ou partiel, possibilité de revenu 9005 et plus semaine, aucune expérience requise, donnons formation, 25 ans et plus MINIMUM investissement. Tél. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous Bureau Chicoutimi 1-800-463-2176 code 10308.

**52 Offre de services**

AIÉ! AIÉ! \$14.95 du (call), réparation d'appareils ménagers Gauthier Service, 696-1718.

A BAS Prix, \$14.95 l'appel, réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur, four micro-ondes. COIN DE L'ELECTRO-MENAGER, 545-7633.

A BON PRIX: Homme avec expérience offre ses services pour plâtrage, peinture, tapisserie, résidentiel ou autres. Estimation gratuite. Tél. 542-9864, 542-6569.

A BON PRIX: Homme avec expérience offre ses services pour rénovation de tout genre intérieure et extérieure, armoires de cuisine, plâtrage, gypse, estimation gratuite. Radio-chasseur 693-7159, 542-6569.

A L'ECOUTE BON Centre de massage, massothérapie, avec massesse et masseurs pour la détente. Mal de dos, sciatique, stress. Pour rendez-vous, 542-6200.

DENEIGEMENT pour Chicoutimi, bon service. Tél. 545-1843.

DISCOTHÈQUES disponibles gratuitement pour parties des fêtes, de bureau, 5 à 7 ou autres. Tél. 549-2424.

DONNES-TOI du temps pour un massage professionnel tonifiant et relaxant. Chicoutimi, 698-0847.

HOMME avec expérience pour PLÂTRAGE, PEINTURE, PLAFOND TEXTURE. Estimation gratuite. Tél. 693-8158.

LAVE-AUTO, faites laver votre automobile extérieure et intérieure, pour seulement \$10.00. Du lundi au samedi, aussi lundi et mardi soir. Sur rendez-vous. Secteur Chicoutimi-Nord, 545-4209.

MAITRE PLATRIER, plâtrage, plafond texturé, pause et réparation de gypse, peinture, tapisserie. Tél. 549-8993.

MENAGE EXPRESS Spécial des Fêtes. Grand ménage. Aussi lavage de tapis et meubles rembourrés. Tél. 543-8808.

MENUISIER offre ses services 30 ans d'expérience, à l'heure ou à job, très bien outillé, à prix spécial. Tél. 543-9028.

NOUVEAU A CHICOUTIMI! Massage suédois à mon domicile. Tél. 698-1190.

STUDIO de massage, ouvert de 08h00 à minuit, 7 jours. Tél. 695-3421.

PEINTURE, plâtrage, 10 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél. 545-9806, laissez message.

RECONDITIONNEMENT de minitères, laveuse, sècheuse, poêle, Appareil O-Sag, 1662 boul St Paul, Chicoutimi, Tél. 545-1459, 549-9607.

SERVICE de tonte et toilettage canin, Tél. 547-3308.

**37 Pièces et accessoires**

ACHAT D'AUTOS ET CAMIONS USAGES, PAYONS COMPTANT, ASSUMONS LE REMORQUAGE VENDONS PIECES USAGES DE TOUTE MARQUE, G. BOUCHARD AUTOS ENR., 545-9537, 673-3917.

ACHETONS AUTOS DETENONS PERMIS DE RECYCLAGE AUSSI PIECES D'AUTO USAGES, GILBERT AUTOS INC, TEL 543-8361.

AUTOMOBILES JM ENR, 2660, Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, PNEUS neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement, \$6.25. Pose de freins, silencieux, amortisseurs, mise au point, changement d'huile, etc. prix compétitif. Visa et MasterCard accepté. Tél. 693-8830.

EN SPECIAL, BATTERIES pour automobile et camion au bas prix de \$49.95, installation comprise. Garantie d'un an! Tél. 543-5121.

MOTEURS et transmissions de toutes sortes. Tél. 693-0779.

PNEUS USAGES DE TOUTES GRANDEURS TRÈS BON PRIX ACHAT DE PNEUS USAGES, G. BOUCHARD AUTOS ENR, 545-9537.

RECONDITIONNEMENT de minitères, laveuse, sècheuse, poêle, Appareil O-Sag, 1662 boul St Paul, Chicoutimi, Tél. 545-1459, 549-9607.

SERVICE de tonte et toilettage canin, Tél. 547-3308.

**38 Remorques**

REMORQUE 5/8 pour motoneige ou utility \$450. Tél. 549-7087, soir.

**39 Campeurs à vendre**

A QUI LA CHANCE! Campeur motorisé Centuron 1979, 40.000 milles, mécanique GMC, très propre, comme neuf. Prix très intéressant. Tél. soir, 678-1341, jour, semaine 693-2967.

A QUI LA CHANCE! Campeur motorisé Centuron 1979, 40.000 milles, mécanique GMC, très propre, comme neuf. Prix très intéressant. Tél. soir, 678-1341, jour, semaine 693-2967.

BOUNDER 1988, 31' Basement, avertis, air climatisé, génératrice, jack, garantie GM jusqu'en 1994, sans TPS, comme neuf, \$42.000.00. Tél. 696-3647.

Campeur motorisé Classe C 1986, 21 pieds, marque Aventurier, pneus neufs, excellente condition. \$17.995. Tél. 549-9667, 543-5300.

**40 Motos 3 et 4 roues à vendre**

GRATTES électriques pour 4 roues \$400, installation comprise. Tél. 548-3249.

GRATTES 4 roues VTT à partir de \$375, réparations et soudure générale. Tél. 547-5824.

HONDA 3 roues 1984 200S, très propre. Prix à discuter. Tél. 549-4518.

QUATRE roues 4x4 Yamaha 1991, Etat neuf, Bas mileage. Tél. 349-3742.

Quatre roues KAWASAKI 185cc, 1986, \$1.500 négociable. Tél. 549-3528, 673-3410.

**41 Souffleurs à vendre**

SOUFFLEUSE marque Mastercraft, 826, \$200. Souffleuse Grand Prix, \$475. Tél. 543-4103.

**42 Tracteurs à vendre**

AUBAINE Massey Ferguson 35AGA2, bon état. Tél. 548-1649.

**43 Véhicules divers**

SNOW-MOBILE Bombardier, parfaite condition, 12 passagers. Tél. 549-2606.

**50 Enseignement et cours**

COURS privés: français, mathématique (répétition), Primaire, secondaire I. Tél. 548-4836.

PRIVE, français, mathématique, comptabilité, anglais, récupération scolaire, thérapie décrochage. Tél. 545-2197.

**51 Occasions d'affaires**

ATTENTION! Ouverture bientôt d'un marché aux puces sur le Boulevard Talbot. Pour réservation de tables, appeler à 696-2537.

GOUVERNEMENT prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-514-699-1359 (Ext. 102).

NOUVEAU NOUVEAU! Compagnie recherche distributeur, temps plein ou partiel, possibilité de revenu 9005 et plus semaine, aucune expérience requise, donnons formation, 25 ans et plus MINIMUM investissement. Tél. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous Bureau Chicoutimi 1-800-463-2176 code 10308.

**52 Offre de services**

AIÉ! AIÉ! \$14.95 du (call), réparation d'appareils ménagers Gauthier Service, 696-1718.

A BAS Prix, \$14.95 l'appel, réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur, four micro-ondes. COIN DE L'ELECTRO-MENAGER, 545-7633.

A BON PRIX: Homme avec expérience offre ses services pour plâtrage, peinture, tapisserie, résidentiel ou autres. Estimation gratuite. Tél. 542-9864, 542-6569.

A BON PRIX: Homme avec expérience offre ses services pour rénovation de tout genre intérieure et extérieure, armoires de cuisine, plâtrage, gypse, estimation gratuite. Radio-chasseur 693-7159, 542-6569.

A L'ECOUTE BON Centre de massage, massothérapie, avec massesse et masseurs pour la détente. Mal de dos, sciatique, stress. Pour rendez-vous, 542-6200.

DENEIGEMENT pour Chicoutimi, bon service. Tél. 545-1843.

DISCOTHÈQUES disponibles gratuitement pour parties des fêtes, de bureau, 5 à 7 ou autres. Tél. 549-2424.

DONNES-TOI du temps pour un massage professionnel tonifiant et relaxant. Chicoutimi, 698-0847.

HOMME avec expérience pour PLÂTRAGE, PEINTURE, PLAFOND TEXTURE. Estimation gratuite. Tél. 693-8158.

LAVE-AUTO, faites laver votre automobile extérieure et intérieure, pour seulement \$10.00. Du lundi au samedi, aussi lundi et mardi soir. Sur rendez-vous. Secteur Chicoutimi-Nord, 545-4209.

MAITRE PLATRIER, plâtrage, plafond texturé, pause et réparation de gypse, peinture, tapisserie. Tél. 549-8993.

MENAGE EXPRESS Spécial des Fêtes. Grand ménage. Aussi lavage de tapis et meubles rembourrés. Tél. 543-8808.

MENUISIER offre ses services 30 ans d'expérience, à l'heure ou à job, très bien outillé, à prix spécial. Tél. 543-9028.

NOUVEAU A CHICOUTIMI! Massage suédois à mon domicile. Tél. 698-1190.

STUDIO de massage, ouvert de 08h00 à minuit, 7 jours. Tél. 695-3421.

PEINTURE, plâtrage, 10 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél. 545-9806, laissez message.

RECONDITIONNEMENT de minitères, laveuse, sècheuse, poêle, Appareil O-Sag, 1662 boul St Paul, Chicoutimi, Tél. 545-1459, 549-9607.

SERVICE de tonte et toilettage canin, Tél. 547-3308.

**53 Personnel demandé**

A DOMICILE! Gagnez jusqu'à \$1000/semaine, avec votre boîte aux lettres. Informations: envoyez enveloppe pré-adressée, timbre, à Media Marketing, 2530 Sherbrooke Est, Suite 5-F, Montréal, H2K 1G1.

A DOMICILE 100 compagnies réputées et toutes vérifiées vous offrent travail à domicile (jusqu'à \$425/semaine) et occasions d'affaires exceptionnelles. Pour informations, envoyez enveloppe affranchie à Direct-Contact, Dept CH12, C.P.1561, Trois-Rivières, Québec, G9A 5L6.

ALLO TOH Vends du SUPER BON CHOCOLAT et fais-toi beaucoup de FRICSSS Attention qualité de luxe souvent imitée mais jamais égalee, service professionnel, livraison rapide, commande de fonds disponible. Tél. 1-800-561-2395.

Esthéticienne demandée pour nouveau salon de coiffure, tél. 698-1088, demandez Catherine ou 543-7455, soir.

LE BAR L'ESCALIER recherche jeune personne de belle apparence pour travailler derrière le bar. Expérience non nécessaire. Inf. entre 18h00 et 19h00, 693-8129, Gilles.

Personnel demandé avec belle apparence et soignée pour donner massage thérapeutique, \$20 l'heure agrandissement de locaux. Tél. 695-3421.

REPARATEUR-VENDEUR, TRANSPORT ROUTIER, AVEC OU SANS EXPERIENCE D.E.C EN ADMINISTRATION OU L'EQUIVALENT BILINGUISME EXPERIENCE DANS LE DEMENAGEMENT ET UNE VOITURE SERAIENT ATOUTS. TEL 696-5022.

**54 A vendre ou à échanger**

MAISON Mobile en Floride, près de Tampa, camion campeur ou roulotte. Tél. 549-7087, soir.

**55 Ameublement**

ACHAT et vente d'appareils électroménagers, garantie 6 mois pièces et main d'oeuvre. Tél. Réfrigération, 696-3537.

ANTIQUITES DES MILLIERS D'ITEMS SET DE CHAMBRE, SET SALLE A MANGER, ENVIRON 80 ANS, AUSSI LAMPES, PLAFONNIERS, BUREAUX, CADRES VERRE BOMBEE, VAISSELLE, SECRETAIRES, CANARDS DE BOIS, ARMOIRES EN PIN, COFFRES ETC. 5922, BOUL TALBOT A LATERRIERE TEL 678-2775.

Cuisinière \$225.00 Réfrigérateur \$275.00, Sècheuse \$175.00, Laveuse \$225.00, Lave-vaisselle \$225.00, Cuisinière 24 \$200.00. Tél. 696-4963.

Laveuse et sècheuse en bon état. \$125. Tél. 545-7650.

MENAGE complet, moderne, au complet ou séparément. Cause départ. Tél. 549-0462.

Mobilier de salon style canadien avec 2 tables et une lampe. Tél. 542-4830.

Petit réfrigérateur électrique, Belanger, amande, 5 pi. cu. tél. 544-0901.

PRIX SPECIAL 2 divans, 2 fauteuils, 2 tables de salon, en excellente condition. Tél. 543-2593.

VENTE REPARATION APPAREIL O-SAG-INC 1662 Boul. St-Paul Chicoutimi, Réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, Pièces neuves et usagées. Service à domicile \$14.95 par appel. Tél. 545-1459, 549-9607.

**56 Animaux à vendre**

CHEVAL Quator Horse enregistré, 5 ans, parfaite santé, très doux. Tél. 547-0141.

CHIENS TONTE ET TOILETTAGE, SERVICE QUALIFIE TEL 545-3472.

CHIOTS Berger Allemand mélange Coley, 1 mois, vermifugés. Tél. 545-7255.

CHIOTS Bichon Maltais, \$350. Tél. 549-1929, 549-6163.

CHIOTS BOSTON TERRIER (BOSTON BULL), femelle BULLDOG anglais. Tél. 542-9649.

CHIOTS Poméranien, femelle, 7 semaines, vaccinées, vermifugées. Tél. 678-2347.

Chevaux d'équitation et chevaux de trait à vendre, aussi: voitures et attelages divers à vendre. Serait acheteur de chevaux d'équitation et de chevaux pour la viande, échange accepté. Vaches diverses et acheteur de troupeaux. Tél. 349-3335, après 20h00, cellulaire 662-0067.

SERVICE de tonte et toilettage canin, Tél. 547-3308.

**57 Bois de chauffage**

A BAS PRIX! A bas prix! Bouleau sec \$55.00/la corde livrée. Tél. 547-0492.

Bouleau tendu \$42 la corde livrée, rond. \$37. Tél. 673-7696.

ERABLE, Merisier, bouleau, 16', tendu. Aussi 8'. Tél. 690-0962.

MERISIER sec \$65/corde, entreposé dans un garage, Epinette sec, \$45.00/corde. Tél. 542-0091.

MERISIER sec entreposé, \$50/corde non livrée. Tél. 673-4870.

**58 Demandé**

ACHETERAIS argent et monnaie anciennes, canadienne, aussi centre exerciceur complet. Tél. 548-9775.

Achetons antiquités et beaux articles anciens de qualité. N'hésitez plus, payons comptant. Tél. 678-2775, repas et soir.

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebut), et toutes sortes de métaux, etc. 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

**59 Divers**

A BAS PRIX, Electrolux, Filter-Queen, Rainbow et autres, achat, vente, pièces, réparation. Garantie totale. Estimée, livraison, 1409, Boul. du Royaume, Chicoutimi, face Tracto. Tél. 690-3959.

ANTIQUITES-ANTIQUITES-ANTIQUITES NE CHERCHEZ PLUS QUE CE SOIT POUR ACHETER OU VENDRE LE PLUS GRAND ASSORTIMENT D'ANTIQUITES ET PIECES DE COLLECTION REGION SAGUENAY LAC-ST-JEAN. NE FAITES RIEN SANS NOUS CONSULTER. CA SE PASSE AU 5922, BOUL TALBOT A LATERRIERE. LE SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT DES 9H00 TEL 678-2775.

ARBRES DE NOEL, sapins cultivés, pins cultivés, sapins naturels, bouleaux, etc., Zeller's, Place Saguenay, Livraison si désiré. Tél. 674-2591, soir.

ARBRES DE NOEL, sapins cultivés, pins cultivés, sapins naturels, bouleaux, etc., Centre du Jardin Sears, Place Saguenay et Canadian Tire, BOULEVARD STE-GENEVIÈVE, Livraison si désiré. Tél. 674-9288, soir.

ARBRES DE NOEL, Sapins cultivés, sapins semi-cultivés, sapins naturels et bouleaux, première qualité. Prix très compétitifs. POINT DE VENTE CANADIEN TIRE, BOULEVARD TALBOT, CHICOUTIMI, GALERIES DE LA BAIE, 1500 BAGOT, LA-BAIE, PIERRETTE GILBERT, 110 de la Collière, La Baie, Tél. 544-3760.

A SACRIFIER! 4 laveuses, 4 sècheuses, 40 aspirateurs ELECTROLUX usagés AU COIN DE L'ASPIRATEUR, tél. 545-7633.

ASPIRATEUR Electrolux usagé à partir de \$99.00 modèles récents usagés \$299.00 aussi Rainbow Filter Queen, Kenmore etc. Moteurs neufs posés pendant toutes marques \$99.00 garantie 1 an. 10 modèles aspirateurs centraux en magasin à partir de \$399.00. Aspirateur 2000, 3691 Boulevard Harvey, face au McDonald's Jonquière 542-9451, sans frais: 1-800-463-9814.

BIBLIOTHEQUE vitrée en chêne, avec volumes 5.000 cartes postales de 60 pays. Tél. 696-3089.

CARTOMANCIENNE. Voulez-vous connaître l'avenir par le tarot? Pour rendez-vous, 548-1018.

CUISINIÈRE électrique, Store venitien 67 x 140. Prix à discuter. Tél. 547-1383.

DISQUES RETRO, achat ou vente, Faubourg Sagami. Tél. 548-9516.

MULTICARTES achat, vente, échange, cartes de sport, 4055, Bordsuas, Jonquière, tél. 542-6425.

OYE, OYE, ENCAN, tous les dimanches après-midi, bar le Clin d'Oeil, 2164 St-Jacques, Jonquière, Tél. 695-3242.

PORTE de garage Levante, 6x7, avec quincaillerie, \$150.00. Tél. 545-6187.

SAPINS cultivés et autres, pin, branches de pin, bouleau, cèdre, \$11.99 et plus, 1201, boul. Talbot (face Banque Nationale), Tél. 693-8100, 543-5211.

Souffleurs à neige et pièces, Moteur Wisconsin, entraîne plante pour motoneige, Broyeur à déchets industriel, Armoires à fusils, Chaffreux au propane, Pompe hydraulique 12 volts pour grappe. Tél. 673-4124.

TABLES de billard, achat, vente. Tél. 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

**60 Equipement commerce restaurant**

EQUIPEMENT COMMERCIAL Saguenay, vente, achat et échange. Tél. 548-2128.

EQUIPEMENT de coiffure et d'esthétique à vendre. Tél. 549-4595, 696-4737.

EQUIPEMENT pour faire laminage (presse de 40 x50 au vacuum, scie, sableuse, etc.). Tél. 346-5881.

**61 Poêle à bois**

POELE à combustion lente en forme de foyer avec ventilateur, \$225.00. Tél. 543-8534.

POELE avec porte vitrée, contours plaqué or avec cendrier et fournaise à bois (plusieurs modèles), PROPANE GRAVEL, Tél. 672-4290.

**62 Messages personnels**

BONJOUR à toi qui me regarde. Je mesure 5'8", 130 livres, mince, yeux noirs, 30 ans, amant la télévision, danse sociale, motoneige, cartes, etc. Recherche homme sérieux entre 32 et 36 ans. Si tu as le goût de regarder plus loin, appelle-moi, 548-6578, laissez message.

Désire compagnie de voyage, ne fumant pas, tél. 549-4877.

QUE signifie NOEL pour vous? Pour un message bilingue enregistré composez le 693-4977.

SARAH massage de détente. Tél. 693-1269.

**63 Articles de sports**

HABIT de ski Joff, bleu marin et rose, Medium. Tél. 547-4417.

**6**

# Le Canada est le grand gagnant de l'entente

WASHINGTON (PC) - Un institut de recherche basé à Washington considère que le Canada est le grand gagnant de l'Accord de libre-échange nord-américain dans le domaine de l'automobile.

«Pendant que la population et les négociateurs américains portaient surtout leur attention sur l'ouverture du marché mexicain, les négociateurs canadiens ont essayé de préserver les politiques et les pratiques qui faisaient pen-

cher la compétition nord-américaine en faveur du Canada», écrit M. Eric Hartman, du Northeast-Midwest Institute, dans un rapport rendu public cette semaine.

Le Northeast-Midwest Institute est une organisation à but non lucratif, basée à Washington, qui effectue des recherches sur les politiques qui affectent le Midwest et le Nord-Est américain.

«Le succès des négociateurs canadiens sur de nombreux points font du

Canada le gagnant méconnu de l'Accord de libre-échange nord-américain dans le secteur de l'automobile», écrit M. Hartman.

L'institut souligne le fait qu'au cours des 25 dernières années, le Canada a enregistré un surplus commercial presque à chaque année dans ses échanges avec les Etats-Unis dans le domaine de l'automobile.

«La supériorité canadienne n'est pas due à quelque avantage comparatif naturel au nord

de la frontière, mais plutôt au succès de la stratégie à long terme du gouvernement canadien de canaliser le commerce et l'investissement dans le secteur automobile vers le Canada», écrit M. Hartman.

### Pacte de l'auto

Il explique que la pierre angulaire de la stratégie canadienne, le Pacte de l'automobile de 1965, est un arrangement qui favorise le Canada en raison de conditions d'exportations plus sévères à l'endroit des Etats-Unis.

Ce pacte a amené les trois grands de l'automobile à établir une base de production au Canada bien plus importante que ce que la taille du marché canadien justifiait, affirme-t-il.

M. Hartman soutient que l'accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis, entré en vigueur en 1989, a conservé l'essentiel des règles qui ont permis ce déséquilibre. «Le résultat du Pacte de l'automobile et de l'accord bilatéral est un arrangement commer-

cial asymétrique qui protège la production au Canada, mais pas aux Etats-Unis», affirme-t-il.

M. Hartman ajoute que l'accord de libre-échange nord-américain, tel que rédigé, ne devrait pas modifier sensiblement ce déséquilibre.

Il s'en prend notamment au fait que le nouvel accord reporté à 1996 l'élimination du programme de remboursement des droits de douane qui, selon lui, permettait au Canada d'attirer les investissements asiatiques.

Il remarque que l'accord permettra aux nouvelles usines de prendre cinq ans pour se soumettre aux règles concernant le contenu nord-américain, ce qui devrait également attirer les investisseurs asiatiques.

### Honda

L'institut déplore aussi le fait que le nouvel accord sortira d'un mauvais pas les Honda Civic et les véhicules GM-Suzuki fabriqués en Ontario. Ces véhicules ont fait l'objet de conflits entre le Canada et les Etats-Unis parce que les Américains considéraient qu'ils n'avaient pas un contenu nord-américain suffisant pour bénéficier de l'exemption de droit prévue dans l'accord bilatéral.

## NOUVEAU SERVICE CONSIGNATION & VENTE

### MKF ENR.

Apportez-nous votre machinerie ou toutes autres articles.

#### FIXEZ LE PRIX

Nous nous chargerons de la vendre

ex.: motoneige - souffleur - tout terrain - moto - remorque - ski-doo, moteur, tondeuse - scie à chaîne - articles de jardin, etc., ensemble de ski - habits

(assurance-feu-vol) - entrepôt chauffé

#### OUVERT TOUS LES JOURS

DE 8H30 À 21H00

SAMEDI-DIMANCHE

JUSQU'À 17H00

181, boul. Tadoussac

St-Fulgence, (Québec), G0V 1S0

Tél.: 674-2636

### CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO: 500-05-000061-927

### COUR SUPÉRIEURE

Siégeant comme Tribunal désigné en vertu de la Loi sur les liquidations (L.R.C. (1985) c. W-11)

### DANS L'AFFAIRE DE LA LIQUIDATION DE LES COOPÉRANTS, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE-VIE / COOPÉRANTS MUTUAL LIFE INSURANCE SOCIETY

AVIS à tous les créanciers de Les Coopérants, Société mutuelle d'assurance-vie / Cooperants, Mutual Life Insurance Society (en liquidation). ("Les Coopérants").

PRENEZ AVIS que le liquidateur provisoire, Raymond Chabot Fafard Gagnon Inc. est en possession d'un rapport d'analyse préparé par Poissant Thibault Peat Marwick Thorne portant sur les circonstances et transactions ayant pu causer l'insolvabilité de Les Coopérants, et qu'il a été autorisé par jugement de la Cour à en remettre copie à tout créancier de Les Coopérants qui en fait la demande, sur paiement d'une somme de 100 \$ pour le Rapport et de 400 \$ pour ses Annexes, le cas échéant.

Tout créancier intéressé doit adresser sa demande comme suit :

### RAYMOND CHABOT FAFARD GAGNON INC.

ès qualités de liquidateur provisoire de  
Les Coopérants  
Maison des Coopérants  
600, boul. de Maisonneuve Ouest, 16e étage  
Montréal (Québec) H3A 3J9

MONTRÉAL, ce 31ème jour de décembre 1992.

Par ordre de la Cour Supérieure du district de Montréal



## L'ASSOCIATION CHASSE ET PECHE DE CHICOUTIMI

### AVIS DE CONVOCATION

## Assemblée générale annuelle

**Mardi 8 décembre 1992**  
**(Chantier du Père Alex),**  
**à 19h30**

#### L'ordre du jour:

- 1 - Ouverture de l'assemblée
- 2 - Mot de bienvenue du président.
- 3 - Présences
- 4 - Lecture et acceptation de l'ordre du jour
- 5 - Lecture et acceptation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 6 - Rapport du président
- 7 - Rapport financier
- 8 - Ratification des gestes posés par les administrateurs pour l'année.
- 9 - Choix des vérificateurs pour l'année 1993.
- 10 - Élection.
- 11 - Ajournement.
- 12 - Mot du président élu.
- 13 - Varia
- 14 - Levée de l'assemblée.



## L'HÔTEL-DIEU DE ROBERVAL

est à la recherche d'un-e

### DIRECTEUR OU DIRECTRICE GÉNÉRAL-E

#### L'ÉTABLISSEMENT :

Situé au Lac St-Jean, l'Hôtel-Dieu de Roberval est un centre hospitalier à vocations multiples comportant 242 lits de courte durée, 166 lits de soins de longue durée et 15 lits de réadaptation en alcoolisme et toxicomanie; il est également responsable d'un Département de santé communautaire. Son budget de fonctionnement est de l'ordre de 40 000 000 \$ et il compte plus de 1 000 employés.

#### LES RESPONSABILITÉS :

Sous l'autorité du Conseil d'administration, le directeur général est responsable de l'administration de l'établissement, de l'élaboration et de la direction des programmes et des activités, le tout en conformité avec la loi, les politiques et les directives émises par le Conseil d'administration et par le Ministère de la Santé et des services sociaux.

#### LES QUALIFICATIONS :

- Diplôme universitaire de 2<sup>e</sup> cycle en administration ou en sciences de la santé;
- Expérience de dix ans dans des postes de gestion de niveau supérieur dans le réseau de la santé et des services sociaux, de préférence dans le domaine hospitalier;
- Habileté démontrée dans la planification de l'organisation;
- Aptitudes à résoudre des problèmes complexes dans leurs aspects techniques, financiers et humains.

#### LES CONDITIONS DE TRAVAIL ET LA RÉMUNÉRATION :

Selon les normes du Ministère de la Santé et des services sociaux ; Classe 22.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 8 janvier 1993 à 16 h à :

Concours "Poste directeur ou directrice général-e"  
Président du Comité de sélection  
Hôtel-Dieu de Roberval  
140, avenue Lizotte  
ROBERVAL (Québec)  
G8H 1B9

### MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears «Devancez la cohue» insérée dans Le Plus du 22 novembre dernier et en vigueur jusqu'au 24 décembre 1992, veuillez noter qu'à la page 9 de la section C l'illustration des couvertures isothermes «Esmond» (23,99\$ 1 place/2 pl. et 35,99\$ grand/TG 2 places) et l'illustration des couvertures en acrylique et coton no 65140 à 29,99\$ ONT ÉTÉ TRANSPOSÉES; le texte concernant les couvertures «Esmond» s'applique aux couvertures de tons bleu pastel, rose pastel et blanc; les couvertures ton noir avec rayures rouges, les couvertures ton bleu gris, blanc et noir, ou vin ne se vendent pas en plusieurs formats, mais bien 29,99\$ chacune.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.



### A PROXIMITÉ

**Vous êtes un vendeur d'expérience**

**Revenu au delà de vos espérances Pour un méga projet domiciliaire**

#### Séance d'entrevue:

- Chicoutimi le 9 et 10 décembre 1992
  - Formation fournie au candidat retenu
  - Discretion assurée
- Faites parvenir votre curriculum vitae au:  
**29117-8740 Québec Inc.**  
C.P. 485, Québec, Québec  
G1K 6W8

Somalie

# Le Canada va envoyer 900 soldats

OTTAWA (PC) — Au lendemain de l'adoption par le Conseil de sécurité des Nations-Unies d'une proposition entérinant l'usage de la force, le Canada a annoncé qu'il se joindra aux États-Unis dans une vaste opération militaire en Afrique pour assurer la distribution de l'aide alimentaire en Somalie.

La secrétaire aux Affaires extérieures, Mme Barbara McDougall, a indiqué hier que le contingent canadien atteindra 900 hommes, soit 150 soldats canadiens de plus que le projet initial d'intervention, qu'on a dû modifier après la décision des Américains d'avoir recours à la force.

L'intervention sous l'égide de l'ONU devrait contrecarrer l'action des milices locales, qui empêchent la distribution des tonnes de médicaments et de nourriture emmagasinés dans le port de Mogadishu, la capitale somalienne.

Au total, quelque 28000 marines américains feront partie de ce déploiement international, justifié par la guerre civile et la famine qui ont fait des milliers de victimes dans ce pays situé dans la partie nord-est de l'Afrique.

«Nous sommes fermement convaincus de la nécessité pour le Canada d'intervenir... pour mettre un terme le plus rapidement possible à la souffrance généralisée en Somalie», a déclaré Mme McDougall en faisant cette annonce en l'absence du premier ministre Brian Mulroney, en voyage à Vancouver.

Contrairement aux États-Unis, où le président sortant de charge George Bush souhaiterait la fin de l'intervention militaire avant la passation des pouvoirs à son successeur Bill Clinton le 20 janvier, le Canada se montre plus réaliste et espère que ses troupes ne resteront pas plus d'un an sur place.

D'autres pays, dont la France, entendent participer à cette deuxième intervention musclée des Nations-Unies, après la guerre contre l'Irak, il y a deux ans.

En fin de semaine, les Forces armées canadiennes dépêcheront deux envoyés spéciaux à Washington pour s'entendre sur la façon d'inclure les soldats canadiens dans la force multinationale, dominée et dirigée par les Américains.

Selon le chef d'état-major, le général John de Chastelain, les soldats canadiens ne quitteront pas le pays vers la Somalie avant la première semaine de janvier. Pour sa part, le ministre de la Défense, M. Marcel Masse, a indiqué que des soldats pourraient toujours être dépêchés sur les lieux dès ce week-end sans pour autant fournir de précision.

Il s'agit pour le Canada de la dernière opération internationale d'envergure à laquelle il entend participer. «Évidemment que nous nous inquiétons d'éventuelles pertes de vie», a convenu Mme McDougall, qui ajoute que le Canada n'a pas d'autre choix dans les circonstances.

Pour les Canadiens comme pour les millions de téléspectateurs qui voient chaque soir à la télévision les corps rachitiques et déshydratés de Somaliens en proie à la faim et à la soif, «l'important, c'est que l'aide alimentaire soit distribuée», a soutenu Mme McDougall. Pour sa part, le chef libéral Jean Chrétien a approuvé l'aide militaire canadienne mais il a déploré que le gouvernement place l'opposition «devant un fait accompli» plutôt que d'engager un débat sérieux aux Communes sur l'intervention canadienne.

## Décès



**GAGNE (Mme Lucille Girard)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 3 décembre 1992, à l'âge de 83 ans et 7 mois, dame Lucille Girard épouse de feu M. Adélar Gagné, demeurant au Centre Gérontologique Beaumanoir, 904 Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 avenue Bégin coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Les funérailles ont lieu samedi le 5 décembre 1992 à 11h00 en l'église

Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita Gagné (Thomas Tremblay), feu Charles-Émile Gagné (feu Jacqueline Desbiens), Bertrand Gagné, Marcel Gagné (Solange St-Gelais), Claircy Gagné (feu Marcel Simard), Gaston Gagné (Lisette Gagnon), Claude Gagné (Christiane Gagnon), Ghislain Gagné (Pauline Gaudreault), Marina Gagné (Yvon Croussette), ses 26 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants, son frère Louis-Philippe Girard (1ère nocces feu Cécile Brisson, 2ème nocces Martha Lyna). Elle était la soeur de: feu Joseph Girard (1ère nocces feu Esilda Bergeron, 2ème feu Lucille Larouche), feu Geraldine Girard (feu Azarias Gagné), feu Desneiges Girard (feu Adélar Aubé), feu Blanche Girard (feu Louis-Georges Simard), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



**TREMBLAY (M. Gérard-Raymond)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 3 décembre 1992, à l'âge de 55 ans, M. Gérard-Raymond Tremblay époux de dame Jocelyne Tremblay, demeurant au 3032 rue St-Patrick à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 2770 rue de la Salle à Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi le 5 décembre 1992 à 11h00 en l'église St-Philippe. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron. Outre son épouse Jocelyne, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise Tremblay (Michel Tremblay), Nathalie Tremblay (Eric Boulianne), Dominic; ses petits-enfants: Sara, François, Maxime; ses parents: feu Jean-Philippe Tremblay et dame Gertrude Lajoie; ses frères et soeurs: Paul-Henri, Julien (Elyse Lapointe), Ghislain (Marjolaine Tremblay), Laurent, Céline (Renald Lavoie), Denis, plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, parents et amis. Il travaillait à la compagnie Aïcan au département des services de l'Exploitation depuis 36 ans. Ceux qui le désirent peuvent verser leurs dons à la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.

seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était à l'emploi de "Hydro-Québec" depuis plus de 15 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa soeur Carole (Gildas Coadou); ses belles-soeurs et son beau-frère: Christiane Côté (Steeve Pahlé), Lilliane Côté, Jacqueline Côté. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces Marie-Thérèse et Jean-Pierre Coadou, Mathieu Pahlé, Cindy et Stéphanie Garayt, Jean-Sébastien Claveau. Il laisse également dans le deuil Carroll Garayt et Martin Claveau, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent faire parvenir vos dons à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



**TREMBLAY (Mme Desneiges)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 4 décembre 1992, à l'âge de 85 ans, dame Desneiges Tremblay épouse en 1ère nocces de feu M. René Tremblay et en 2ème nocces de feu M. Amédée Côté, demeurant au 300 rue Victoria à Ville de La Baie. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 5 décembre 1992 à 14h00 en l'église St-Marc de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Anne à Chicoutimi (secteur nord). Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen Tremblay (Bertrand Tremblay), Benoît Tremblay, Réjeanne Tremblay (Alain Gravel), Lisa Tremblay (Jean-Claude Tremblay), Henri-Simon Côté (Huguette St-Gelais), Yvan Côté (Jeannine Gagnon), Candide Côté (Louis-Marie Tremblay), Lise Côté (Clovis Tremblay), Charlotte Côté (Paul-André Fecteau), ses 9 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.

Mario (Marilyn Girard), Eric (Caroline Simard), Cathy (Christian Fortin), Christine Goulet (Jacques Potvin); ses petits-enfants: Annie-Claude, Marilyn, David et Guillaume. Elle était la fille de: feu Robert Gagnon et de feu dame Cécile Vézina. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Jeannine Gagnon (Paul Tremblay), Philippe Gagnon (Pierrette Fortin), feu Paul-Henri Gagnon (Mathilda Dallaire), Marguerite Gagnon (Marcel Perron), Marthe Gagnon (Roger Pineault), Denise Gagnon (Yvon Fortin), Edmond Gagnon (Céline Bédard), Michel Gagnon (Ginette Ross), Anne-Marie Gagnon (Jim Cooper), Nicole Gagnon (Claude Perron), feu Raymond Gagnon; ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul Tremblay (Jeannine Gagnon), Marie Tremblay (Marc Drolet), Rodolphe Tremblay (Huguette Boivin), Louis Tremblay (Pauline Gaudreault), Louis-Marie Tremblay (Claudette Grenon), Claudette Tremblay (Raymond Robitaille), Gisèle Tremblay, feu Fernande Tremblay (feu Jean-Louis Lavoie), feu Bertha Tremblay, ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent une dame bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



**TREMBLAY (M. Simon)** — Est décédé au Pavillon d'Arvida le 3 décembre 1992, à l'âge de 90 ans, M. Simon Tremblay époux de feu dame Marie-Jeanne Poitras, demeurant au Pavillon d'Arvida. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 3970 rue de la Fabrique à Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi le 5 décembre 1992 à 11h00 en l'église Ste-Cécile. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule (feu Guy Duchesne), Gisèle (feu Robert Charest), Jean-Eudes (Rita Dechantal), Raymond (Yolande Côté), Jacques, Gilles (Sylvie Mercier); son filleul: Jean-Pierre, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Jean-Paul Tremblay, Lionel Tremblay, Roland Tremblay, feu Charles-Edouard Tremblay, feu Hélène Tremblay, feu Maria Tremblay, feu Albertine Tremblay. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron.



**TREMBLAY (M. Réjean)** — Déjà un an cher époux, cher père, qu'on te parle tout bas pour te dire que tu nous manques et qu'on t'aime très fort. De ta famille, ton épouse Madeleine, tes enfants: Dominick et Nicolas. La messe anniversaire de M. Réjean Tremblay époux de dame Madeleine Richer et père de Dominick et Nicolas, demeurant à Jonquière, sera chantée dimanche le 6 décembre 1992 à 11h00 en l'église St-Mathias à Arvida. Parents et amis sont invités à y assister.

**APPUYONS  
LES PROJETS  
DES PEUPLES  
DU TIERS MONDE**

**DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX**

114 rue Jacques-Cartier Est  
C.P. 1587 Chicoutimi, Q.C. G7H 8Z5  
Tel. (418) 548-2754

**Les entreprises  
S.G. Inc.**

**Manufacturier  
d'équipements forestiers**

**Soudeur(se)**

Les entreprises S.G. Inc, manufacturier d'équipements forestiers, sont à la recherche d'un(e) soudeur(se).

Votre candidature nous intéresse, si vous avez une expérience de 1 an dans un moulin à scie ou scierie. Travail de fin de semaine.

Les conditions salariales sont à déterminer selon les qualifications et expériences du (de la) candidat(e).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 11 novembre 92.

**Les entreprises S.G. Inc.  
a/s M. Réjean Bellemare  
615, Route de l'Aéroport  
Roberval (Québec)  
G8H 2M9**



**RAYMOND (M. Gérard)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 3 décembre 1992, à l'âge de 49 ans et 4 mois, M. Gérard Raymond époux de dame Huguette Côté, demeurant au 2225 boulevard Saguenay à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 avenue Bégin coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Les funérailles ont lieu samedi le 5 décembre 1992 à 11h30 en l'église de St-Jean Eudes. Les cendres



**TREMBLAY (Mme Yolande Gagnon)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 4 décembre 1992, à l'âge de 59 ans et 7 mois, dame Yolande Gagnon épouse de M. Raymond Tremblay, demeurant au 117 Champlain à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de dimanche le 6 décembre 1992 à 19h00 en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 avenue Bégin coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 7 décembre 1992 à 11h00 en l'église St-Joachim de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était membre de l'A.F.E.A.S. de St-Joachim. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Johanne (Yvon Lavoie), Larry, Serge (Renée Laprise), Lise (Mychel Monfette),

Blessures à Bellows et Dionne

# Jacques Demers a les mains liées

WINNIPEG (PC) - Jacques Demers souhaitait passer un message à certains joueurs qu'il n'a pas voulu nommer en leur annonçant à la dernière minute qu'ils n'affronteraient



Guy Robillard

pas les Jets, ce soir, à Winnipeg. Mais des blessures à Brian Bellows et Gilbert Dionne, deux cas qualifiés de «très douteux», pourraient le forcer à modifier ses plans.

Au moins un défenseur aura cependant une mauvaise surprise puisque le retour de Jean-Jacques Daigneault, qui était légèrement blessé à un genou, a été confirmé. Sean Hill est également disponible et Demers a reconfirmé la présence d'André Racicot devant le filet.

Bellows souffrait encore de raideurs au cou, résultat d'une charge de Gord Roberts qui l'a empêché de compléter le match à Boston et qui risque maintenant de lui faire rater un premier match en quatre ans. Quant à Dionne, il ne pouvait plus lancer et il devait se rendre à l'hôpital après le court exercice d'hier pour passer des examens à sa main

droite. Il ne sait pas avec certitude comment il a été blessé, mais c'est peut-être en frappant la bande.

Si ces deux attaquants ne peuvent affronter les Jets, comme le craignait Demers, Mario Roberge et Patric Kjellberg assureront la relève puisque l'entraîneur a répété que les médecins lui ont conseillé d'attendre à mardi contre les Kings de Los Angeles à Phoenix pour utiliser Brian Skrudland au besoin.

## Pas content

Après avoir visionné le vidéo du match à l'aéroport, Demers était encore plus convaincu que la veille que des joueurs n'avaient pas fait leur travail en commettant des erreurs sur trois des quatre buts des Bruins.

«Je pensais que Noël était le 25 décembre, mais on a fait trois cadeaux évidents», a-t-il répété.

Et s'il est aussi déçu, a-t-il expliqué, «c'est qu'il s'agissait d'un match important contre

une équipe de notre division, le premier d'un long voyage et un match de quatre points. On a encore redonné confiance à cette équipe-là.»

Demers a bien pris note également que le Canadien a subi la défaite à ses quatre dernières visites au Garden de Boston.

Pourtant, a-t-il insisté, «les joueurs avaient eu congé la veille et tout le monde était frais et dispos. On leur avait même organisé un souper après le match.»

Ce n'est pas une question d'effort, soutient l'entraîneur, mais de mauvaise préparation et de manque de concentration.

«On les fait travailler 80 minutes par jour, tout ce que j'exige de mes joueurs c'est d'être prêts, a-t-il insisté. On leur donne toutes les chances.

«Au mois d'avril, il sera trop tard. Il faut mettre tout de suite à leur place les joueurs qui ont de la difficulté à se préparer. Au Forum, on joue comme les champions de la coupe Stan-

ley, mais ça change sur la route.»

## Les coupables?

Demers a affirmé que ce n'était pas nécessairement les mêmes individus qui répétaient les erreurs et, à Boston, ceux qui ont le plus mal paru ont été les défenseurs Patrice Brisebois et Kevin Haller. Eric Desjardins a aussi semblé fautif sur le but de Dave Poulin, qu'il a oublié au centre de la glace, en désavantage numérique. En avant, Dionne est montré du doigt par certains à cause de sa lenteur, qui le force à se débarrasser de la rondelle en zone centrale, mais Demers estime qu'il faut l'accepter comme il est, soit comme un marqueur avant tout: «Il a encore frappé le poteau l'autre soir», a-t-il signalé.

Demers a confirmé que les joueurs visés étaient des jeunes en concluant: «Ce n'est pas qu'on abandonne, mais ils se doivent d'apprendre qu'il faut être prêt à chaque match. Lorsque les séries arriveront, il

sera trop tard et si le Canadien est encore sorti rapidement, on va tous passer un été misérable.»

Demers n'était pas de mauvaise humeur, mais pressé: après l'exercice, il a fait partir l'autobus avec le trois quarts des joueurs encore dans le vestiaire...



André Racicot

## le QUOTIDIEN SPORTS

## Au filet

WINNIPEG (PC) - Depuis leur visite à Montréal, où André Racicot les avait battus 2-1, les Jets de Winnipeg ont perdu chez eux contre Edmonton, mais conservé une fiche de 4-2-3 à leurs neuf matches suivants pour disputer le quatrième rang de la division Smythe aux Oilers. On espère qu'ils sont de retour sur la bonne voie.

Leur dernier match, un

verdict nul de 3-3 à Calgary, a spécialement réjoui leur entraîneur: Dean Kennedy, Mike Eagles, Keith Tkachuk arboraient des marques au visage, et John Paddock souriait.

«Je crois que les gars commencent à réaliser que c'est un autre genre de jeu qu'on pratique ici», a-t-il déclaré en faisant certainement référence à ses nombreux Européens. Il réclamait plus d'agressivité, ce

qui est plus dans la nature des Nord-Américains.

Les Jets, a-t-on d'ailleurs appris, ont tenté de faire l'acquisition du rude Jim McKenzie, des Whalers de Hartford.

Paddock crédite aussi une rencontre qu'il a eue avec six recrues, dont le déjà célèbre Finlandais Teemu Selanne et trois joueurs de la CEI, pour le virage intéressant qu'il a observé.

**Les Jets devraient aligner un nouveau joueur face au Canadien: le vétérán Bryan Erickson, qui n'a pris part qu'à 65 matches, dont 49 dans la Ligue américaine, depuis la saison 1987-88, qu'il avait complétée à Pittsburgh.**

En ayant recours à ce joueur de 32 ans qui n'a pas joué depuis le 27 novembre 1991 et a entretemps subi deux opérations à l'abdomen, les Jets font encore la preuve qu'ils veulent des joueurs aux talents susceptibles de compléter ceux de leurs (trop?) nombreux Européens.

Erickson ne s'est pas entraîné, hier, en raison d'une légère blessure à une jambe.

Une nouvelle politique de la Ligue nationale pourrait avoir des conséquences malheureuses.

L'entraîneur John Paddock a fait savoir que les Jets n'enverraient probablement pas à la ligue un film illustrant un dardage de Theoren Fleury, des Flames de Calgary, à l'endroit d'Alexei Zhamnov.

«En quoi cela nous aiderait-il?» (s'il était suspendu), a-t-il questionné.

«Il ne raterait aucun match, seulement des entraînements. Je veux plutôt qu'il s'entraîne deux heures par jour pour qu'il se fatigue. Regardez ce qui est arrivé à Doug Gilmour (Toronto). Il n'a pas pris part aux

entraînements pendant huit jours et ils doivent faire reposer leur meilleur joueur afin qu'il joue 25 minutes par partie.»

**John Druce, obtenu des Capitals de Washington en échange de Pat Elyniuk, n'a toujours pas pris part à un seul match des Jets à cause d'un poignet droit fracturé, mais il devrait faire son entrée la semaine prochaine.**

Entre-temps, Elyniuk, un habituel marqueur de 30 buts, n'en a réussi que cinq en 23 matches des Capitals.

Pour la première fois depuis longtemps, Thomas Steen est demeuré en santé, mais le vétérán Suédois est le premier à admettre qu'il connaît une saison décevante: il n'a marqué que cinq buts en 22 rencontres et sa fiche de moins-18 est de très loin la pire de son équipe.

Son entraîneur John Paddock assure cependant que l'attaquant de 32 ans, un joueur habituellement fiable, travaille aussi fort que par le passé.

**Les Jets, qui devaient être une belle machine offensive à l'européenne, n'ont que trois marqueurs de plus de six buts, soit les recrues Teemu Selanne et Evgeny Davydov, avec respectivement 17 et 13, et Luciano Borsato, un joueur de deuxième année, avec neuf.**

## Demers gagne un voyage

# Plutôt Hawaii que Winnipeg

WINNIPEG (PC) - Si à Winnipeg les nuits sont longues, comme le chantait Pierre LaLonde, elles sont froides aussi.

Un frisson a parcouru les voyageurs du vol en partance de Toronto, hier matin, quand le commandant a annoncé que la température y était de moins 18.

Du coup, cela a réveillé les joueurs du Canadien qui avaient quitté leur hôtel de Boston à 6 h 45.

Les deux vols auraient été sans histoire si Jacques Demers n'avait pas été l'heureux gagnant de deux billets d'Air Canada pour n'importe quelle destination à travers le monde.

Quand on sait qu'il gagne 400000\$ par année, il n'y a vraiment pas de justice...

L'entraîneur du Canadien a gagné quand on a tiré le siège 1-A, en classe Affaires.

«Je n'avais jamais rien gagné de ma vie», s'est défendu Demers, qui lorgnait plus Singapour ou Hawaii qu'un voyage à Winnipeg en compagnie de son épouse.

Mike Keane, lui, aurait peut-être bien choisi Winnipeg. A son arrivée dans la capitale du Manitoba, il était tout sourire et le plus heureux des hommes, malgré les sarcasmes de ses coéquipiers sur la froideur de sa ville.

«Ils peuvent bien parler contre le Québec eux autres», a lancé un d'entre eux en subissant le froid à sa sortie de l'aéroport.

Keane a cependant eu l'appui de l'ineffable Brian Skrudland, un autre Westerner de la province voisine de la Saskatchewan, qui trouvait la température merveilleuse.

«C'est ensoleillé (pas un seul nuage à l'horizon plat), sec et il ne vente presque pas, on est très bien, disait-il. On ne peut demander mieux pour le ski.»

A peu près tous ses autres coéquipiers avaient surtout hâte d'arriver à Phoenix.

# Les chiffres

## Hockey

### LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles									
Section Adams									
	G	P	N	Pts	Bp	Bc	Dom.	Ext.	Div
Montréal	17	7	3	37	117	81	11-2-2	6-5-1	6-4-0
Boston	15	7	2	32	100	85	9-2-2	6-5-0	7-3-0
Québec	13	9	5	31	117	99	8-5-1	5-4-4	5-2-2
Buffalo	10	11	5	25	117	96	8-2-2	2-9-3	7-2-2
Hartford	7	17	1	15	73	114	3-9-1	4-8-0	4-7-1
Ottawa	2	23	2	6	56	127	2-10-2	0-13-0	1-12-1
Section Patrick									
Pittsburgh	18	7	3	39	124	102	10-1-2	8-6-1	8-2-1
New Jersey	13	10	1	27	82	80	7-5-0	6-5-1	7-6-0
NY Rangers	12	11	3	27	103	103	8-5-1	4-6-2	7-6-0
Washington	12	13	2	26	101	93	6-6-1	6-7-1	3-8-0
Philadelphie	10	10	4	24	101	100	8-2-2	2-8-2	5-6-1
NY Islanders	9	12	4	22	97	103	5-4-0	4-8-4	6-8-0
Conférence Clarence-Campbell									
Section Norris									
Minnesota	15	9	3	33	95	84	6-4-3	9-5-0	7-2-0
Chicago	13	11	3	29	93	84	7-3-3	6-8-0	6-4-1
Detroit	14	13	1	29	119	106	9-6-0	5-7-1	5-4-1
Toronto	11	11	3	25	78	79	7-4-2	4-7-1	4-5-1
St. Louis	9	12	4	22	92	106	8-4-3	1-8-1	2-8-2
Tampa Bay	10	15	2	22	93	97	6-6-0	4-9-2	5-6-1
Section Smythe									
Los Angeles	18	7	2	38	123	94	11-1-0	7-6-2	8-4-1
Vancouver	15	9	2	32	116	83	10-2-1	5-7-1	10-4-1
Calgary	14	9	3	31	104	89	8-6-1	6-3-2	7-3-2
Edmonton	9	13	4	22	75	107	5-5-2	4-8-2	4-9-0
Winnipeg	8	13	3	19	84	97	5-4-2	3-9-1	3-7-2
San Jose	5	20	1	11	72	123	3-11-0	2-9-1	3-10-0

**Vendredi, 4 décembre**  
 NY Islanders 5 Buffalo 5  
 NY Rangers 4 Washington 8  
 St. Louis à Calgary, 21h35.

**Samedi, 5 décembre**  
 Boston au New Jersey, 14h05.  
 Pittsburgh à San Jose, 16h35.  
 Minnesota à Québec, 19h35.  
 Washington à NY Islanders, 19h35.  
 Detroit à Tampa Bay, 19h35.  
 Chicago à Toronto, 20h05.  
 Philadelphie à Ottawa, 20h05.  
 Montréal à Winnipeg, 20h05.  
 St. Louis à Edmonton, 20h05.  
 Hartford à Los Angeles, 22h35.

**Dimanche, 6 décembre**  
 Boston à Philadelphie, 19h05.  
 New Jersey à Buffalo, 19h05.  
 Toronto à NY Rangers, 19h35.  
 Montréal à Chicago, 20h35.

**Lundi, 7 décembre**  
 Buffalo à Québec, 19h35.  
 Washington à Ottawa, 19h35.  
 NY Islanders à Tampa Bay, 19h35.  
 Edmonton à Calgary, 21h35.  
 St. Louis à Vancouver, 22h35.

### CLASSEMENT GENERAL

	Mj.	Pts
1. Pittsburgh	28	39
2. Los Angeles	27	38
3. Montréal	27	37
4. Minnesota	27	33
5. Boston	24	32
6. Vancouver	26	32
7. Calgary	26	31
8. Québec	27	31
9. Chicago	27	29
10. Detroit	28	29
11. New Jersey	24	27
12. NY Rangers	26	27

### LIGUE AMERICAINE

#### CLASSEMENT

Section Atlantique					
	Mj.	G.	P.	N.	Bp.
Fred'ron	23	14	6	3	97
St. John's	24	14	8	2	106
Cap-Breton	24	14	9	1	121
Moncton	25	10	7	79	85
Halifax	25	8	16	1	83
Section Nord					
CapDist.	26	14	8	4	95
Springfield	24	11	9	4	98
Providence	26	12	13	1	130
Adirondack	26	11	12	3	95
NewHaven	25	5	15	5	80
Section Sud					
Binghamton	27	21	2	4	144
Rochester	23	13	10	0	115
Hershey	26	9	14	3	98
Baltimore	26	7	14	5	98
Utica	24	7	13	4	95
Hamilton	20	4	13	3	67

**Jeudi, 3 décembre**  
 Fredericton 3 Halifax 1  
 Binghamton 4 Hamilton 4

**Vendredi, 4 décembre**  
 Cap-Breton 1 St. John's 3  
 Binghamton 9 Adirondack 3  
 Capital Dist. 4 Baltimore 3  
 Hershey 0 Providence 6  
 New Haven 6 Springfield 6  
 Rochester 3 Utica 6

**Samedi, 5 décembre**  
 Fredericton à Halifax  
 Cap-Breton à St. John's  
 New Haven à Adirondack  
 Rochester à Hershey  
 Providence à Springfield  
 Baltimore à Utica

**Dimanche, 6 décembre**  
 Fredericton à Hamilton  
 Springfield à Capital Dist.  
 New Haven à Providence

### JUNIOR MAJEUR

#### CLASSEMENT

Section Robert-LeBel						
	Mj.	G.	P.	N.	Bp.	Pts
St-Hyacinthe	33	18	2	3	158	126
St-Jean	33	17	4	2	140	129
Verdun	33	17	15	1	138	130
Hull	30	16	12	2	124	118
Laval	32	14	16	2	139	138
Granby	34	7	26	1	122	192
Section Frank-Dillio						
Victoriaville	33	23	9	1	186	128
Drummondville	34	19	14	1	173	150
Sherbrooke	34	17	13	4	124	126
Chicoutimi	32	14	16	2	138	150
Shawinigan	33	11	17	5	152	169
Beauport	33	11	20	2	121	159

**Vendredi, 4 décembre**  
 Sherbrooke 3 Verdun 2  
 Laval 4 Chicoutimi 5  
 Drummondville 6 Granby 1  
 Beauport 4 St-Hyacinthe 3 (P)  
 St-Jean 5 Shawinigan 8  
 Hull 2 Victoriaville 8

**Dimanche, 6 novembre**  
 St-Hyacinthe à Sherbrooke, 16h  
 Granby à Beauport, 19h  
 St-Jean à Chicoutimi, 19h  
 Verdun à Drummondville, 19h  
 Shawinigan à Hull, 19h  
 Victoriaville à Laval, 19h30

**Lundi, 7 décembre**  
 Drummondville à Laval, 19h30

**Mardi, 8 décembre**  
 Beauport à Hull, 19h30  
 Sherbrooke à St-Jean, 19h30  
 Granby à Victoriaville, 19h30

#### LES MARQUEURS

	B.	P.	Pts
91. Daigle Alexandre, Vic.	27	54	81
32. Gendron Martin, StH.	43	33	76
25. Corbet René, Dru.	33	40	73
16. Savoie Claude, Vic.	44	28	72
14. Laperrière Jean, Dru.	28	35	63
14. Barnaby Matthew, Ver.	20	40	60

35. Imbeau Jean, Sha.	25	33	58
27. Tanguay Martin, Bea.	24	32	56
23. Allard Pierre, Sha.	28	26	54
55. Veilleux Eric, Lav.	27	27	54
11. St-Jacques Michel, Chi.	25	29	54
19. Carignan Patrick, StJ.	23	30	53
4. Paquet Normand, StH.	20	33	53
23. Grégoire Jean-François, StH.	21	30	51
22. Plante Eric, Dru.	21	29	50
26. Beauregard Danny, Chi.	23	26	49
27. St-Amour Stéphane, Chi.	19	30	49
17. Groleau Samuel, StJ.	22	26	48
7. Langlois Jocelyn, Vic.	20	27	47
23. Gosselin Steve, Chi.	12	35	47

### COLLEGALE "AA"

#### CLASSEMENT

Section Est									
	PJ	G.	P.	N.	PP	PC	Pts		
La Pocatière	16	14	2	0	111	58	23		
Levis-Lauzon	15	12	3	0	113	51	24		
Chicoutimi	17	6	9	2	0	81	24		
Jonquière	16	0	15	1	1	42	127		
Section Montréal									
Saint-Laurent	13	12	1	0	0	119	42	24	
John-Abbott	16	12	3	1	0	85	58	25	
Français	15	11	4	0	0	125	62	22	
Dawson	15	5	10	0	0	67	106	10	
Brebeuf	16	1	14	1	1	52	111	4	
Section Périphérie									
Montmorency	16	12	4	0	0	96	65	24	
Militaire-Royal	18	8	10	0	0	94	112	16	
Lennoxville	15	6	9	0	1	76	86	13	
Joliette	15	4	9	2	1	63	88	11	
Outaouais	17	3	13	1	0	50	126	7	

**Mercredi 2 décembre**  
 Dawson vs Militaire-Royal 19h30

**Vendredi 4 décembre**  
 Français vs Lévis-Lauzon 20h00  
 Saint-Laurent vs Lennoxville 20h30

**Samedi 5 décembre**  
 Français vs Chicoutimi 14h00

**Dimanche 6 décembre**  
 Lennoxville vs Montmorency 13h30  
 John-Abbott vs Joliette 20h00  
 Lévis-Lauzon vs La Pocatière 20h00

### MIDGET "AAA"

#### CLASSEMENT

	Mj.	G.	P.	N.	DP	Bp.	Bc.	Pts
Ste-Foy	27	21	6	0	155	100	42	
Magog	23	19	4	0	113	61	38	
Mtl-Bourassa	27	14	10	3	124	114	31	
Régents LLL	24	14	8	2	103	97	30	
Richelieu	26	13	11	2	121	127	28	
Jonquière	26	9	13	4	105	130	23	
Lac-St-Louis	24	8	15	1	100	119	17	
Abitibi-Témis.	25	2	20	3	89	63	7	

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

**Dimanche, 29 novembre**  
 Abitibi-Témiscamingue 5 Jonquière 4  
 Ste-Foy 6 Richelieu 3  
 Mtl-Bourassa 4 Régents LLL 3 (F)  
**Vendredi, 4 décembre**  
 Richelieu 5 Lac-St-Louis 2  
 Ste-Foy 5 Jonquière 4

**Samedi, 5 novembre**  
 Régents LLL à Magog, 14h  
 Mtl-Bourassa à Forestiers, 14h

**Dimanche, 6 décembre**  
 Richelieu à Abitibi-Témiscamingue, 13h  
 Magog à Lac-St-Louis, 14h  
 Jonquière à Ste-Foy, 14h  
 Mtl-Bourassa à Régents LLL, 19h

### JUNIOR REGIONAL

#### CLASSEMENT

	PJ	V.	D.	N.	DP	PP	PC	Pts
Alma	15	11	4	1	89	55	23	
National (La Baie)	15	9	6	1	94	83	19	
Métabetchouan	15	8	7	1	79	74	17	
Falardeau	13	5	8	2	76	79	12	
Jonquière	12	2	10	0	49	96	4	

**Dimanche 6 décembre**  
 National (La Baie) vs Marquis (Jonq) 13h10  
 GF (Métabetchouan) vs Jeannois (Alma) 19h30

#### LES MARQUEURS

	B.	A.	Pts
Richard Boivin (La Baie)	26	20	46
Jean-Daniel Bédard (Falardeau)	20	17	37
Stéphane Lavoie (La Baie)	15	16	31
Patrick Girard (Aiglons)	10	20	30
Joël Fillion (Marquis)	11	17	28

### MIDGET DEVELOPPEMENT

#### CLASSEMENT

	PJ	V.	D.	N.	DP	PP	PC	Pts
Castors (Dolbeau)	14	13	0	1	0	76	30	27
National (La Baie)	17	10	6	1	2	85	71	23
Aiglons (Alma)	16	8	0	1	64	72	17	
Express (St-Fel)	13	6	5	2	49	51	15	
Dynamos (Chic)	14	7	7	0	63	60	14	
Ambassadeurs (Jonq)	14	5	9	0	60	65	12	
Royal (Jonq)	13	3	8	2	44	60	9	
Sags (Chic)	13	2	11	0	0	39	70	4

**Vendredi 4 décembre**  
 Express (St-Félicien) 7 Aiglons (Alma) 6  
 Dynamos (Chic) 7 National (La Baie) 1

**Samedi 5 décembre**  
 Royal (Jonq) vs Saguenéens (Chic) 17h30

## Football

### Ligue nationale

Conférence américaine						
Section Est						
	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	9	3	0	314	199	.750
Miami	8	4	0	282	217	.667
Indianapolis	5	7	0	163	266	.417
NY Jets	3	9	0	173	249	.250
Nouvelle-Angleterre	2	10	0	162	294	.167
Section Centrale						
Pittsburgh	9	3	0	247	162	.750
Houston	7	5	0	270	218	.583
Cleveland	6	6	0	194	190	.500
Cincinnati	4	8	0	206	269	.333
Section Ouest						
KanCity	8	4	0	251	179	.667
Denver	7	5	0	188	223	.583
San Diego	7	5	0	214	182	.5

Entre Sakic et les Nordiques

# Les négociations à un stade avancé

QUEBEC (PC) - Les négociations contractuelles entre les Nordiques et Joe Sakic s'intensifient. L'agent de Sakic, Don Baizley, est à Québec depuis quelques jours.

Les parties, qui se sont ren-



Robert Laflamme

contrées la semaine dernière à Toronto, ont respecté, hier, la consigne du silence qu'elles s'imposent.

«Les pourparlers sont trop avancés pour dévoiler quoi que ce soit», a affirmé Pierre Pagé.

Le directeur général a manqué les 40 premières minutes de la séance d'entraînement d'hier parce qu'il a pris part aux pourparlers entre Baizley et le président Marcel Aubut.

«Baizley se comporte comme un véritable professionnel. Joe apprécie la façon dont les négociations se déroulent», a souligné Pagé.

Quant à Sakic, il est visiblement mal à l'aise de commenter la situation. Il a même nié la reprise des pourparlers entre les Nordiques et son agent.

Il s'est quand même dit optimiste qu'une entente survienne bientôt.

Le capitaine a été informé des nombreuses rumeurs circulant à son endroit.

On raconte que le directeur exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, voudrait que le dossier Sakic serve la cause des joueurs. Goodenow et Baizley sont de bons amis.

On dit également que Sakic souhaiterait obtenir le statut de joueur autonome à la conclusion de la saison au lieu de signer un contrat avec les Nordiques.

«Je désire m'engager avec les Nordiques pour une longue période en autant qu'on me fasse une bonne offre», a répété Sakic, qui a mis sa casquette de l'Association des joueurs avant de rencontrer les journalistes.

## Léthargie

Sakic fonctionne au ralenti depuis cinq matchs, n'ayant



CONTRAT — Les négociations contractuelles entre Joe Sakic et les Nordiques se sont intensifiées depuis que son agent Don Baizley séjourne à Québec. (Photothèque Le Quotidien)

merité que trois points.

Les négociations en cours ne nuisent pas à son rendement selon lui.

«C'a m'a préoccupé au début mais plus maintenant», a-t-il assuré.

«Mon rendement est à l'image de celui de l'équipe depuis quelque temps. Je dois procéder à un examen de conscience», s'est-il confessé.

«J'estime être responsable des problèmes de l'équipe. Je dois contrôler davantage la rondelle.»

Le talentueux athlète âgé de 23 ans assure ne pas être déconcentré par les négociations mais il souhaite que son cas ne traîne pas en longueur.

«Dénouement positif ou non, je veux connaître mon sort le plus tôt possible pour me concentrer sur mon jeu», a-t-il indiqué.

Les Nordiques sont quant à eux moins pressés de régler le dossier.

«Nous n'avons pas fixé d'échéancier. Joe a retardé le début des négociations, a rappelé Pagé. Il attendait pour voir comment se réglerait le dossier de quelques joueurs.»

Pagé ne s'en fait pas outre mesure avec la période léthargique de son joueur vedette.

«Joe est malheureux quand il joue mal. Je lui dit de persévérer. Il prend son rôle très au sérieux.»

«Le problème dans le moment c'est qu'il est hésitant dans le feu de l'action.»

## Hockey

### Filion

#### rencontrera Daigle

MONTREAL (PC) - Le vice-président de la Ligue junior majeure du Québec, Maurice Filion, rencontrera Alexandre Daigle, des Tigres de Victoriaville, aujourd'hui à Québec.

Filion a convoqué cette rencontre à la suite de la plainte déposée par les Lynx de St-Jean, accompagnée de la cassette vidéo d'un incident survenu à la fin du match de mardi dernier.

Daigle aurait alors donné un double-échec à la hauteur du cou à un joueur des Lynx.

Daigle, considéré comme le meilleur junior nord-américain disponible au prochain repêchage de la LNH, vient à peine de compléter une suspension de huit matches pour avoir frappé un joueur des Voltigeurs de Drummondville par derrière, le 8 novembre.

A cette occasion, Filion avait rencontré les dirigeants du club mais sans s'entretenir avec Daigle. «Cette fois, nous nous rencontrerons face à face, a dit Filion. Je veux lui parler moi-même et m'assurer qu'il comprend clairement.»

Filion a été critiqué pour la sévérité de la suspension. Daigle est devenu le principal centre d'attraction dans la LHJMQ. Les Harfangs de Beaufort envisagent d'ailleurs de louer la Colisée (15399 sièges) lors de sa prochaine visite à Québec.

## Au filet

QUEBEC (PC) - Steve Duchesne représente un cas douteux pour le match de ce soir. Le défenseur a subi une blessure mineure à l'épaule gauche, jeudi, contre les Flyers. Il ne s'est pas entraîné, hier.

Duchesne n'a pas participé au pointage jeudi, mettant un terme à sa séquence de 15 matchs de suite avec au moins un point.

Il a amassé 21 points (quatre buts) au cours de la période

la plus fructueuse de sa carrière sur le plan offensif.

Craig Wolanin est prêt à revenir au jeu. Le défenseur américain est rétabli de la blessure mystérieuse à la cuisse qu'il s'est infligée, le 13 octobre dernier, contre les Flyers de Philadelphie.

L'entraîneur a confirmé la présence de Wolanin dans l'alignement face aux North Stars.

Mats Sundin inscrira son nom dans le livre des records de la LNH, ce soir, s'il étire à

28 sa série de parties avec au moins un point. Il s'agit de la cinquième plus longue séquence du genre dans l'histoire.

Le Suédois pourrait se joindre à cinq joueurs qui ont réalisé l'exploit: Steve Yzerman, Paul Coffey, Mario Lemieux, Wayne Gretzky et Guy Lafleur.

Le record de Gretzky, qui a mérité au moins un point dans 51 parties d'affilée en 1983-84,

n'est pas encore menacé.

Joe Sakic partage l'opinion de Pierre Pagé quand l'entraîneur soutient que les Nordiques misent uniquement sur leur potentiel dans le moment.

«On joue mieux contre les équipes qui préconisent un style basé sur la rapidité», a-t-il relevé.

«On doit s'ajuster quand les rivaux pratiquent un échec-avant constant ce qu'on n'a pas encore appris à faire.»

On n'entend pas rappeler d'attaquants de Halifax même si quelques joueurs de soutien, dont Mike Hough, éprouvent des problèmes à l'attaque depuis quelque temps.

«On veut uniquement plus d'agressivité de leur part», a souligné Pagé.

Les joueurs capable d'aider les Nordiques n'affluent pas avec l'équipe-école. Le robuste Chris Simon, qui a été blessé à la main, a recommencé à jouer jeudi.

Les North Stars ont cédé dernièrement Brian Propp à l'équipe de Lugano, en Suisse. Propp, âgé de 33 ans, n'a pas été réclamé quand on l'a soumis au ballottage. Le vétéran attaquant pourrait revenir avec les North Stars vers la fin de la saison.

Gaétan Duchesne est le troisième meilleur buteur des North Stars avec 10 filets, deux de moins que le joueur de 1,7 millions\$ par année, Mike Modano, et Mike Craig.

Les Nordiques ont pratiqué, hier, le jeu de puissance - un des meilleurs dans la LNH - qui a été blanchi en cinq occasions contre les Flyers.

Le Titan de Laval, qui affrontait hier les Saguenéens de Chicoutimi, a effectué un saut au Colisée pour assister à l'entraînement des Nordiques.

## Rigoureuse séance d'entraînement

# Pierre Pagé insiste sur le prix à payer pour connaître le succès

QUEBEC (PC) - Les Nordiques ont tenu un entraînement rigoureux, hier, à la veille de se mesurer à l'équipe de l'heure dans la LNH, les North Stars du Minnesota.

«On doit réveiller nos gars de talent», a lancé Pierre Pagé à l'issue de la séance d'entraînement qui a duré environ 90 minutes.

La recette pour que les Nordiques, qui n'ont gagné qu'une seule fois dans leurs six dernières rencontres, jouent avec plus d'émotions est simple, d'après Pagé.

«Nous voulons qu'un joueur par trio applique au moins une mise en échec à chacune de ses présences. Nous voulons du mouvement, de la cohésion et de l'intensité sur la glace.»

«Il n'appartient pas uniquement aux défenseurs de jouer de façon robuste. Nous voulons que les joueurs ayant un style agressif préchent par l'exem-

ple.

«Le problème dernièrement, a-t-il repris, c'est que tout le monde veut la rondelle mais personne fait des efforts pour s'en emparer.»

«On ne se démarque pas sans la rondelle. Il n'y a qu'un joueur qui fait de l'échec-avant. Ses coéquipiers le regardent», a affirmé Pagé.

«On se fie uniquement sur notre potentiel. On prend les choses pour acquis. Nous marquons quatre buts par match en début de saison mais nous avons cessé de travailler. C'est ça être entraîneur. Les joueurs n'exécutent pas toujours ce qu'on désire», a-t-il mentionné.

Pagé a reconnu que l'absence de stabilité dans les trios explique le jeu mou et individualiste de l'équipe.

«Nous allons former les trios et laisser les joueurs travailler ensemble. On a procédé à trop

de changements dernièrement.»

## Six de suite

Les North Stars viennent de gagner leurs six derniers matchs à l'extérieur. Les détenteurs du premier rang dans la division Norris disputeront, ce soir, leur septième match en 11 jours.

«Ils ont le vent dans les voiles. Ils excellent en zone neutre. C'est leur principale force.»

«On louangeait justement notre jeu de transition entre les territoires défensif et offensif quand on a connu du succès», a-t-il observé.

«La parité dans la Ligue nationale fait en sorte que les équipes obtiennent du succès par séquences.»

«Nous n'avons qu'à regarder le classement général pour réaliser comment la lutte est vive.»

Contrat de 7 millions \$ pour trois ans

# Spike Owen tire le billet gagnant

Par Richard Milo

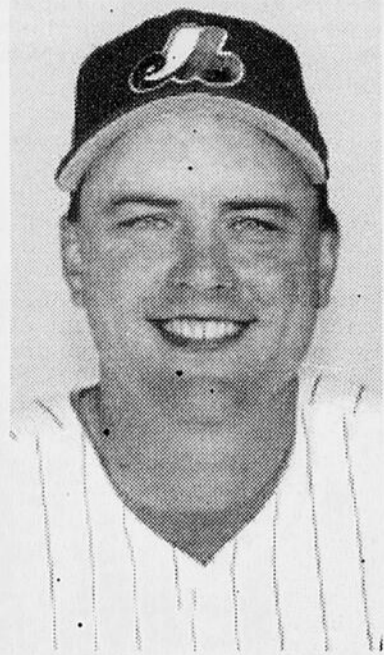
LOUISVILLE (PC) — Spike Owen a tiré le billet gagnant en obtenant des Yankees de New York un contrat garanti de sept millions \$ pour trois ans sur le marché des joueurs autonomes.

Comme quoi certains sont plus chanceux que d'autres, il n'a reçu en effet qu'une seule offre.

«Plusieurs formations étaient intéressées mais une seule équipe a déposé une offre formelle, les Yankees. J'ai estimé que je n'étais pas en bonne position pour attendre et on m'offrait un contrat garanti.»

Owen, qui a touché 1,1 million \$ en 1992 à la dernière saison d'un contrat qui lui a rapporté 3,225,000\$, a obtenu un boni de 750,000\$ à la signature et il empochera deux millions en 1993, un million \$ en 1994 et 3,25 millions \$ en 1995.

A 31 ans, Owen retourne donc dans la Ligue américaine



Spike Owen

après un séjour de quatre ans avec les Expos.

«Les Expos ont appelé mon agent pour dire qu'ils étaient intéressés mais ils n'ont fait

aucune offre. S'ils avaient déposé une offre, je l'aurais sûrement étudié sérieusement. Je ne pense cependant pas qu'ils aient le budget pour offrir autant...»

L'agent d'Owen, Jim Krevets, a été contacté par les Yankees la semaine dernière.

«Tout s'est fait rapidement. Ils étaient sérieux et on s'est assis pour discuter. J'ai déjà hâte à la prochaine saison. Je suis excité! Ils ont une bonne équipe et le fait de jouer sur du gazon naturel est moins dur pour le corps.»

«Pas peur de NY+»

Owen n'est pas effrayé à l'idée de jouer à New York, une ville que détestent plusieurs joueurs.

«J'ai l'habitude des grandes villes. Après tout, j'ai joué à Boston pendant quelques années. Il n'y a pas une si grande différence entre les deux.»

Il n'entrevoit également aucune difficulté à se réadapter au jeu de la Ligue améri-

caine.

«Je vais devoir me réajuster mais ça ne devrait pas être un problème.»

A l'arrêt-court, Owen n'a commis que neuf erreurs en 116 matchs la saison dernière, une de plus seulement que Wil Cordero (huit) en 45 matchs.

En 1990, il avait établi un record de la Ligue nationale avec une séquence de 63 matchs de suite sans erreur.

«Ils avaient en tête d'y aller avec Wil (Cordero) pour 1993. Je n'ai donc pas été surpris de voir qu'ils n'ont fait aucune offre formelle à mon agent.»

Owen a conservé une

moyenne de .269 la saison dernière, un sommet en carrière. Il avait été acquis des Red Sox de Boston lors des assises de 1988 avec le lanceur Dan Gakeler en retour de Luis Rivera et John Dopson. Il a frappé pour .233 en 1989, .234 en 1990 et .255 en 1991.

«J'ai bien aimé mon séjour avec les Expos. Sinon, je n'aurais pas accepté une prolongation de deux ans (avec option en 1989).»

En civil, Owen ressemble à un comptable. Un joueur sur qui on peut compter, il a maintenant encore plus de sous... à compter.

## Entente de 30 millions \$

# Puckett demeure avec les Twins

MINNEAPOLIS (AP) — Kirby Puckett a mis fin à des mois de spéculations, hier, en acceptant les termes d'une entente de cinq ans, d'une valeur de 30 millions \$, avec les Twins du Minnesota.

Le directeur général des Twins, Andy MacPhail, le conseiller de Puckett, Ron Shapiro, ont tous deux affirmé que Puckett avait choisi de demeurer avec les Twins même s'il aurait pu obtenir 5 millions \$ de plus en acceptant de jouer ailleurs.

En 1992, il a complété un contrat de trois ans d'une valeur de 9 millions \$ avec Minnesota. La nouvelle entente prévoit une bonification de 6 millions \$ sur signature et des salaires annuels de 4 millions \$, en 1993 et 1994, de 5 millions \$, en 1995 et 1996, et de 6 millions \$, en 1997.

Shapiro et MacPhail ont cependant précisé que les deux tiers de la prime de signature seraient différés jusqu'en l'an 2001, à raison de six pour cent d'intérêts annuellement, afin de permettre plus de flexibilité aux dirigeants des Twins sur le plan financier.

Le contrat prévoit aussi que Puckett aura le choix de se déclarer joueur autonome au terme de la saison 1995.

Puckett, qui est âgé de 31 ans, a déclaré qu'il avait accepté cette entente pour le bien-être de sa famille: «C'est préférable pour nous de demeurer au Minnesota, a-t-il dit. Nous sommes à l'aise ici. J'y ai passé toute ma carrière (9 ans).»

Plus tôt cette semaine, Puckett s'est entretenu avec des responsables des Red Sox de Boston et des Phillies de Philadelphie.

Puckett a mené les Twins à la conquête de la Série mondiale en 1987 et 1991. Il a mérité six fois le Gant d'or à titre de voltigeur.

En carrière, sa moyenne se chiffre à .321. Il a terminé au deuxième rang des frappeurs de la Ligue américaine l'année dernière avec une moyenne de .329 et il a dominé les ligues

majeures avec 210 coups sûrs. Il a de plus produit 110 points.

## Au losange

### Swindell: entente de 4 ans

HOUSTON (AP) — Les Astros de Houston en sont venus à une entente de quatre ans d'une valeur de 17 millions \$ avec le lanceur gaucher et joueur autonome Greg Swindell.

Avec les Reds de Cincinnati la saison dernière, Swindell a conservé une fiche de 12 victoires et huit revers; sa moyenne de points mérités s'est chiffrée à 2,70.

En carrière, Swindell, qui a porté l'uniforme des Indiens de Cleveland durant cinq ans, a remporté 72 matches et subi 63 revers.

Mardi dernier, les Astros étaient venus à une entente avec Doug Drabek, anciennement des Pirates de Pittsburgh, à qui ils ont consenti un pacte de 19,5 millions \$.

### Webster: pacte de deux ans

LOS ANGELES (AP) — Le voltigeur Mitch Webster a accepté un pacte de deux ans d'une valeur de 1,2 million \$ avec les Dodgers de Los Angeles, hier.

Webster, qui est âgé de 33 ans, a disputé 135 matches dans l'uniforme des Dodgers la saison dernière et il a maintenu une moyenne de .267 avec six circuits et 35 points produits. Il touchait alors un salaire de 400,000\$.

Ancien porte-couleurs des Expos de Montréal, Webster est un frappeur ambidextre polyvalent puisqu'il a joué à toutes les positions au champ extérieur l'an dernier. Il a d'ailleurs établi un record d'équipe avec les Dodgers en frappant 17 coups sûrs à titre de frappeur suppléant en 1992.

# Sommaires

## JUNIOR MAJEUR

### Laval 4

#### Chicoutimi 5

Première période

1. Chicoutimi, Danny Beaugregard (22) (M. St-Jacques, S. St-Amour) 9:53  
2. Laval, Martin Lapointe (7) (E. Veilleux) 12:55  
3. Chicoutimi, Michel St-Jacques (24) (S. St-Amour, R. Delarosbill) 14:40 (an)  
4. Chicoutimi, Michel St-Jacques (25) (S. Gosselin, R. Delarosbill) 17:13 (an)  
Pénalités — Larose Lav 4:19, Equipe Lav 6:46, Tremblay Chi 7:04, Lacombe Chi 10:06, Gaul Lav 13:24, Larose Lav 17:03, Gosselin Chi 19:04.

Deuxième période

5. Chicoutimi, Danny Beaugregard (23) (S. St-Amour, M. St-Jacques) 3:36 (an)  
6. Laval, Eric Veilleux (26) (M. Lapointe) 4:45 (dn)  
7. Chicoutimi, Dave Belliveau (6) (S. Rodrigue) 13:35  
Pénalités — Beauce Lav (maj. et inc. de partie) 3:21, Blouin Lav, Paradis Chi, Whitton Lav 8:41, Haynes Lav (triple min.), Lacombe Chi 16:52, St-Jacques Chi 19:34.

Troisième période

8. Laval, Yanick Dubé (17) (M. Lapointe, M. Gaul) 3:24 (an)  
9. Laval, Eric Veilleux (27) (J. Roberge, F. Bouillon) 5:32  
Pénalités — Meloche Chi 0:46, Gosselin Chi 1:34, Blackned Lav 8:08, Roberge Lav 10:25.  
Gardiens — Laval: François Leblanc; Chicoutimi: Sylvain Rodrigue.  
Tirs au but  
Laval 5 7 10 - 22  
Chicoutimi 16 13 7 - 36  
Arbitre — Miville Luc.  
Assistance — 1902.

## LIGUE NATIONALE

### Hartford 7

#### San Jose 5

Première période

1. San Jose, Kisio 7 (Ozolinsch, Pederson) 4:03 (an)  
2. Hartford, Verbeek 8 (Sanderson, Zalapski) 11:12 (an)  
3. Hartford, Poulin 5 13:31  
Pénalités — Pedersen Hart 3:29, Sullivan SJ 4:56, Cunneyworth Hart 7:27, Gaudreau SJ 7:54, DePalma SJ 10:10.

Deuxième période

4. San Jose, Gaudreau 1 (Garpenlov, Wilson) 10:00  
5. Hartford, Poulin 6 (Verbeek) 12:40  
6. Hartford, Cassels 4 (Craven) 19:00 (dn)  
Pénalité — Janssens Hart 18:35.  
Troisième période

7. Hartford, Yake 3 (Nylander) 4:06 (an)  
8. San Jose, Gaudreau 2 (Kisio, Garpenlov) 4:47  
9. San Jose, Gaudreau 3 (Kisio, Garpenlov) 7:53  
10. Hartford, Yake 4 (Kypreos) 14:11  
11. San Jose, Garpenlov 4 (Kisio, Wilson) 14:20  
12. Hartford, Craven 13 (Zalapski) 19:51 (dn-fd)  
Pénalités — Evason SJ 2:13, Nylander Hart 9:45, Ozolinsch SJ 16:10, Yake Hart 18:19.  
Tirs au but  
Hartford 10 8 5—23  
San Jose 7 8 14—29  
Gardiens — Hartford: Burke (G,5-10-1); San Jose: L. Hackett (P,1-7-0).  
Avantages numériques — Hartford: 2-5; San Jose: 1-5.

Arbitre — Denis Morel. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Dan McCourt.  
Assistance — 10,899.

### Edmonton 1

#### Vancouver 4

Première période

1. Vancouver, Semenov 4 (Babych, Bure) 5:02 (an)  
Pénalités — Nicholls Edm, Lidster Vcr 3:41, Glynn Edm 4:56, Linden Vcr 8:53, Manson Edm 9:39, Van Allen Edm 13:15, Lumme Vcr 19:41.  
Deuxième période

2. Vancouver, Adms 13 (Linden) 2:46

Pénalités — DeBrusk Edm, Diduck Vcr majeures, Muni Edm, Plavsic Vcr majeures, inconduites de match 2:48, Murzyn Vcr 4:06, Fergus Vcr 6:53, Smith Edm 14:52, MacTavish Edm 19:20.  
Troisième période

3. Vancouver, Odjick 4 (Courtball, Fergus) 2:48  
4. Edmonton, Klima 13 (Gélinas, Simpson) 10:28  
5. Vancouver, Nedved 15 13:23  
Pénalités — Fergus Vcr 3:23, Edmonton banc (purgée par Van Allen) 8:17, Gélinas Edm 8:17, Manson Edm, Ward Vcr 11:02, Corson Edm, Murzyn Vcr 16:32, Corson Edm, Murzyn Vcr majeures, inconduites 18:39, DeBrusk Edm, Odjick Vcr majeure 18:42, Buchberger Edm, Mormoso Vcr majeure 18:50, Manson Edm mineure, majeure, Diduck Vcr mineure, majeure, inconduite de match 19:59.  
Tirs au but  
Edmonton 11 14 7—32  
Vancouver 6 10 13—29  
Gardiens — Edmonton: Tugnutt (P,5-2-1); Vancouver: McLean (G,10-7-1).  
Avantages numériques — Edmonton: 0-5; Vancouver: 1-7.  
Arbitre — Swede Knox. Juges de lignes — Brad Lazarowich, Mark Wheler.  
Assistance — 15,589.

### Islanders 5

#### Sabres 5

Première période

1. Buffalo, Audette 2 (Hawerchuk) 1:20  
2. NY Islanders, Dalgarno 2 (Turgeon) 6:03  
Pénalités — Wood Buf 6:43, Loisel NYI (double min.), Ray Buf 10:36, Pilon NYI 18:47.  
Deuxième période

3. NY Islanders, Thomas 10 (Turgeon, Kurvers) 9:25

4. Buffalo, Andreychuk 20 (Svoboda, Hawerchuk) 19:07 (an)  
Pénalités — Mogilny Buf 0:40, Andreychuk Buf 4:53, Matakhov NYI 6:22, Lachance NYI 12:42, Turgeon NYI 18:58.  
Troisième période

5. Buffalo, Presley 6 (Patterson, Svoboda) 0:25  
6. NY Islanders, Ferraro 8 (Hogue, Dalgarno) 3:53  
7. NY Islanders, Turgeon 16 (Flatley, Norton) 9:32  
8. NY Islanders, King 13 (Turgeon, Krupp) 16:29  
9. Buffalo, Mogilny 17 (Smehlik) 18:34  
10. Buffalo, LaFontaine 19 (Mogilny) 19:33  
Pénalités — Aucune.  
Prolongation  
Aucun but.  
Pénalités — Aucune.  
Tirs au but par  
NY Islanders 8 9 14 0—31  
Buffalo 5 9 14 5—33  
Gardiens — NY Islanders: Fitzpatrick (N,3-5-3); Buffalo: Puppa (N,7-3-4).  
Avantages numériques — NY Islanders: 0-3; Buffalo: 1-5.  
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Ron Asselstine, Lyle Seitz.  
Assistance — 15,177.

### Capitals 8

#### Rangers 4

Première période

1. Washington, Cavallini 2 (Hunter, Anderson) 2:24  
2. Washington, Côté (Johansson, Bondra) 14:42 (an)  
3. Washington, Khristich 2 (Pivonka, Hatcher) 15:05  
Pénalités — Wells NYR 4:56, Carpenter Wash 7:13, Graves NYR 10:57, Broten NYR 12:50, Wells NYR 12:59, Jones Wash 18:25.  
Deuxième période

4. Washington, Côté 9 4:08

5. NY Rangers, Cirella 1 (Gilhen) 7:52 (dn)  
6. Washington, Hatcher 6 (Pivonka, Johansson) 8:49 (an)  
7. Washington, lafrate 6 (Hatcher, Beupre) 15:05 (an)  
Pénalités — Hardy NYR (double min.) 5:00, Bondra Wash 5:42, Leetch NYR 9:28, Hunter Wash 11:21, Hardy NYR 13:12, Miller Wash 16:01, Domi NYR 19:01.  
Troisième période

8. Washington, Hatcher 7 (Elynuik, Hunter) 5:27  
9. NY Rangers, Graves 10 (Nemchinov, Wells) 8:33  
10. Washington, Elynuik 6 (Ridley, Bondra) 14:43 (an)  
11. NY Rangers, Amonte 13 (Messier) 18:23  
12. NY Rangers, Turcotte 14 (Broten, Hardy) 18:37  
Pénalités — Ridley Wash 2:05, Hurlbut NYR 6:13, Wells NYR, Anderson Wash 8:33, May Wash, Cirella NYR (maj.), Domi NYR (inc. et inc. de partie) 12:02, Kocur NYR 13:41.

Tirs au but par

NY Rangers 7 15 15—37  
Washington 18 10 11—39  
Gardiens — NY Rangers: Richter, Vanbiesbrouck (15:05 1ère pér.), (P,5-5-2); Washington: Beupre (G,4-10-1).  
Avantages numériques — NY Rangers: 0-5; Washington: 4-11.  
Arbitre — Dan Marouelli. Juges de lignes — Gord Broseker, Bob Hodges.  
Assistance — 16,581.

### Jeudi

#### Pittsburgh 3

#### Los Angeles 5

Première période

1. Los Angeles, Granato 11 (Millen, Thompson) 2:20  
2. Los Angeles, Millen 14 (Zhitnik, Hrudehy) 10:19  
Pénalité — McIntyre LA 14:59.  
Deuxième période

3. Pittsburgh, Tocchet 19 (McEachern, Murphy) 2:53 (an)  
4. Los Angeles, Millen 15 (McSorley) 4:47 (dn)  
5. Pittsburgh, Paek 2 (Stapleton) 13:35  
6. Pittsburgh, Francis 7 (Stevens, Tocchet) 18:15  
7. Los Angeles, Granato 12 (Zhitnik) 19:40  
Pénalités — Millen LA 1:02, Robitaille LA 3:49, Mullen Pgh 5:22, Barrasso Pgh (purgée par McEachern) 7:42, Sydor LA 10:57.  
Troisième période

8. Los Angeles, Loach 3 (Zhitnik) 5:05  
Pénalités — Errey Pgh 6:38, Stevens Pgh, McIntyre LA 9:57, Zhitnik LA 12:48.  
Tirs au but  
Pittsburgh 8 17 14—39  
Los Angeles 6 14 10—30  
Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P,16-5-2); Los Angeles: Hrudehy (G,11-7-1).  
Avantages numériques — Pittsburgh: 1-5; Los Angeles: 0-3.  
Arbitre — Terry Gregson. Juges de lignes — Shane Heyer, Jay Sharrers.  
Assistance — 16,005.



	B.	P.	Pts.	Pén			
11. Kirk Muller	9	29	38	26			
47. Stephan Lebeau	14	21	35	6			
23. Brian Bellows	13	17	30	12			
18. Denis Savard	8	22	30	18			
25. Vincent Damphousse	9	17	26	30			
12. Mike Keane	5	19	24	26			
8. Mathieu Schneider	5	14	19	30			
45. Gilbert Dionne	7	9	16	10			
17. John LeClair	6	10	16	8			
28. Eric Desjardins	6	9	15	26			
22. Benoît Brunet	7	6	13	0			
43. Patrice Brisebois	7	5	12	14			
14. Kevin Haller	4	5	9	42			
21. Guy Carbonneau	3	5	8	8			
36. Todd Ewen	4	2	6	45			
48. J.-J. Daigneault	4	2	6	12			
31. Ed Ronan	2	2	4	10			
32. Mario Roberge	2	1	3	9			
24. Lyle Odelein	1	2	3	41			
33. Patrick Roy	0	1	1	4			
20. Patrik Carnback	0	0	0	0			
34. Donald Dufresne	0	0	0	0			
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2			
40. André Racicot	0	0	0	2			
<b>G. P. N. Min. Ba. Bl. Moy.</b>							
33. Patrick Roy	12	6	3	1272	60	1	2.83
40. André Racicot	5	1	0	360	20	0	3.33
Totaux	17	7	3	1632	80	1	2.94



	B.	P.	Pts.	Pén			
19. Joe Sakic	20	21	41	14			
13. Mats Sundin	18	22	40	20			
28. Steve Duchesne	8	24	32	16			
11. Owen Nolan	15	13	28	51			
9. Mike Ricci	9	17	26	34			
51. Andrei Kovalenko	10	13	23	22			
48. Scott Young	11	9	20	8			
25. Martin Rucinsky	5	12	17	16			
2. Kerry Huffman	3	8	11	34			
5. Alexei Gusarov	4	6	10	26			
20. Bill Lindsay	3	7	10	12			
44. Gino Cavallini	3	6	9	4			
47. Claude Lapointe	2	7	9	36			
18. Mike Hough	1	5	6	29			
7. Curtis Leschyshyn	1	5	6	25			
65. Tim Hunter	3	1	4	41			
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2			
6. Craig Wolanin	0	2	2	17			
52. Adam Foote	0	2	2	44			
29. Steven Finn	0	2	2	52			
4. Mikhail Tatarinov	0	1	1	2			
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0			
15. Tony Twist	0	0	0	21			
1. Ron Hextall	0	0	0	14			
59. David Karpa	0	0	0	2			
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0			
<b>G. P. N. Min. Ba. Bl. Moy.</b>							
27. Ron Hextall	12	5	3	1227	67	0	3.28
31. Stéphane Fiset	1	4	2	408	29	0	4.26
Totaux	13	9	5	1635	96	0	3.52



	Mj	B	P	A	Pts
11. Michel Saint-Jacques	32	25	29	54	
26. Dany Beauregard	32	23	26	49	
27. Stéphane Saint-Amour	28	19	30	49	
67. Daniel Paradis	31	16	30	46	
23. Steve Gosselin	31	12	35	47	
31. Christian Caron	30	9	24	33	
22. Eric Meloche	29	17	13	30	
9. Dave Tremblay	17	10	13	23	
7. Patrick Lampron	30	0	14	14	
19. Dave Belliveau	31	6	7	13	
30. Raymond Delarosbil	33	4	8	12	
44. Eric Montreuil	32	6	5	11	
24. Patrick Lacombe	29	0	10	10	
18. Carl Blondin	31	2	6	8	
12. Allan Sirois	30	2	4	6	
10. Dany Larochelle	22	0	5	5	
25. Dominic Savard	28	1	2	3	
32. Patrick Tremblay	13	2	0	2	
5. John Robson	28	0	2	2	
23. Marc Desgagne	6	0	1	1	
20. Yannick Jean	20	0	1	1	



22-François Fortin	20	16	20	36
19-Simon Lamoureux	25	17	11	28
26-Dérick Michaud	25	6	21	27
07-Christian Fortin	23	15	11	26
16-Steve Thériault	24	6	15	21
23-Yannick Perron	24	11	10	21
25-Frédéric Michaud	25	11	7	18
12-Sébastien Coll	20	5	11	16
18-Yannick Maltais	22	4	11	15
24-Pascal Levesque	22	2	8	10
20-Jean-Philippe Langlois	21	0	6	6
04-Marc Drainville	25	0	6	6
09-Benoît Caron	20	2	3	5
08-Simon Harvey	22	1	3	4
02-François Chouinard	24	1	3	4
06-Nicholas Savage	23	1	2	3
03-Hugo Tremblay	23	1	2	3
30-Mario Caron	5	0	1	1
05-Charles Belzile	25	0	0	0
11-Sébastien Auger	13	0	0	0

Gardiens de buts	Mj	V	D	Moy	
Bobby Rochon	21	7	8	3	4.69
Mario Caron	5	3	2	3.89	

# Les Kings gagnent sans Gretzky

INGLEWOOD, Californie (AP) - Les succès des Kings de Los Angeles semblaient tributaires de Wayne Gretzky. Sans lui, on leur prédisait les pires malheurs.

Deux mois après le début de la saison, les Kings dominent toutefois la division Smythe. Ils présentent une fiche de 18-7-2, ayant remporté six de leurs sept dernières rencontres. De plus, ils sont invaincus à leurs 11 derniers matches à domicile, un record d'équipe. Leur dernière performance, une victoire de 5-3 aux dépens des Penguins de Pittsburgh, jeudi soir, témoigne de leur force de caractère. D'autant plus que les Penguins forment la meilleure équipe de la Ligue nationale même sans Mario Lemieux. Il a raté le match en raison d'un malaise au talon.

«C'est excitant de jouer à nouveau pour une équipe gagnante», a mentionné Jari Kurri, le joueur du mois de novembre en raison de ses neuf buts et 19 passes en 13 rencontres.

«Ce n'est pas l'affaire d'un ou deux gars. Nous obtenons le maximum des 20 joueurs à l'heure actuelle.»

Barry Melrose, à sa première expérience comme entraîneur-chef, a en main une équipe qui possède les qualités favorites des entraîneurs - du coeur et du courage.

«Nous sommes solides devant le filet, nous avons des défenseurs mobiles qui montrent beaucoup d'agressivité et nous comptons sur des joueurs qui travaillent très forts, a précisé Melrose. Avec une telle combinaison, nous ne devrions pas connaître une longue série d'insuccès.»

Cela ne met toutefois pas les Kings à l'abri des critiques après une défaite. Melrose l'a d'ailleurs signalé aux joueurs lorsque les Kings se sont inclinés 6-0 à San Jose, le 17 novembre. Il lit toujours les coupures de presse concernant l'équipe, ne manquant pas l'occasion d'utiliser certains commentaires désagréables pour motiver sa troupe.

«J'apprécie quand les gens se liguent contre nous. J'aime gagner, j'aime la façon dont nous jouons et j'aime prouver que les gens ont tort.»

**Les amateurs reviennent**  
Certains croyaient que les Kings pourraient rivaliser sans Gretzky sur la patinoire. Mais sa présence dans l'alignement servait à créer la curiosité nécessaire dans une ville où les célébrités arrivent aux matches en retard et repartent tôt.

Pour preuve, la séquence de 75 matches à guichets fermés au Forum d'Inglewood a pris fin le soir où Gretzky n'était pas en uniforme.

Contraint à l'inactivité en raison d'un malaise au dos, Gretzky reviendra heureusement au jeu à la mi-mars.

Mais la série victorieuse des Kings a ramené les amateurs et la moitié des matches à domicile a été présenté à guichets fermés.

«Nous sommes confiants en nos moyens, a précisé le joueur de centre Corey Millen, qui a marqué à deux reprises contre

les Penguins. Nous nous estimons aussi bons qu'en importe qui dans la ligue.

«Je ne crois pas qu'il s'agit du test que nous recherchions, mais notre performance a démontré la qualité de notre jeu.»

Kurri s'est montré à la hauteur au centre de l'ancien trio de Gretzky. Tomas Sandstrom se joindra à Kurri et Luc Robitaille une fois que sa fracture à l'avant-bras, courtoisie de Doug Gilmour, sera guérie.

Millen, Tony Granato et Mike Donnelly forment une autre combinaison intéressante. «Depuis la blessure à Tomas, ce trio a pris les choses en main», précise Melrose au sujet de Millen-Granato-Donnelly.

«C'est l'histoire de notre saison. Lorsqu'un défenseur se blesse, (Paul) Coffey et (Rob) Blake prennent les bouchées doubles. Quand un attaquant tombe au combat, le trio de Donnelly se met en évidence. Voilà le genre d'équipe que nous avons.»

## GIROUX • MAÇONNEX

Le partenaire idéal de votre confort

### Feu feu joli feu...

Le poêle aux granules de bois

### RABAIS DE 200\$

DU MANUFACTURIER\*

SI ACHETÉ AVANT LE 18 DÉCEMBRE 1992

\*Sur les poêles EF I (tel qu'illustré) ou EF II (modèle émaillé) Quantité limitée. Faites vite.

LES APPAREILS DE CHAUFFAGE ENVIROFIRE

Oubliez la hache, le bois gelé dans l'entrée d'auto et l'aspirateur dans le salon. Le poêle EnviroFire s'auto-alimente en granules de bois.

- Recycle les résidus du bois
- Ne requiert aucune cheminée
- Procure 40 000 BTU de chaleur
- Autonomie en granules de 48 heures
- Contrôle de la chaleur par thermostat mural
- Installation aisée sur piédestal, encastré dans un foyer ou comme unité simple de chauffage
- Apparence très esthétique

GROUPE GIROUX MAÇONNEX

Salle d'exposition  
2223, Boul. St-Paul, Chicoutimi  
549-7345

St-Bruno :  
181, St-Alphonse, 343-2672  
Dolbeau :  
1250, Rte de la Friche, 276-0390

## NOUVEAU • PERFORMANT • ÉCOLOGIQUE

# Martin Bergeron inscrit un tour du chapeau

LA BAIE (MT) — Les Dynamos de Chicoutimi de la ligue régionale de hockey midget ont causé une surprise de taille, hier soir, en allant vaincre le National de La Baie sur son propre terrain, tout cela au compte de 7-1.

Pour le National, ce fut une très mauvaise soirée. Les Bairiverains occupent le deuxième rang du circuit au classement général, mais, hier soir, ils ne l'avaient tout simplement pas.

Pour les Dynamos, ce fut un joueur affilié de la ligue bantam, Martin Bergeron, qui a volé la vedette avec une soirée de trois buts et une passe.

Les autres pointeurs des vainqueurs furent Rémi Lalancette, Yannick Tremblay, Bernard Charron et Benoît Jolin.

Pour le National, seul Eric Gauthier a réussi à tromper la vigilance du gardien des Dynamos.

Pendant ce temps-là, à Alma, les Aiglons de l'endroit recevaient la visite de l'Express de Saint-Félicien.

Détenteurs du troisième rang au classement général, les Aiglons ont subi la même sorte que le National en subissant une défaite, encore une sur-

prise, de 7-6 devant l'Express de Saint-Félicien.

Pour l'Express, les vedettes offensives de cette victoire furent Bobby Lavoie et David Gagnon avec, respectivement, trois et deux buts. Les autres



Martin Tremblay

filets des Félicinois furent l'oeuvre de Chantal Côté et Yan Castonguay.

Pour les Aiglons, Nicolas Desgagné a fort bien fait avec un tour du chapeau.

Les autres marqueurs des Almatois furent Jacques Fortin, Alain Fortin et Sébastien Larouche.

## Ligue atome

Dans la ligue atome, une seule rencontre avait été prévue au calendrier régulier. Le National de La Baie a prolongé le martyre des Dynamos de Chicoutimi en leur faisant subir une treizième défaite de la

saison, cette fois au pointage serré de 5-4.

Pour le National, c'est encore Marc-André Gobeil, le premier pointeur de la ligue,

qui a volé la vedette avec une soirée de trois buts et une passe. Les autres buts furent inscrits aux fiches de Martin Langlais et Yoan Boudreault.

Pour les Dynamos, François Lessard a réussi un doublé. Les autres filets furent l'affaire de Patrick Robinson et Mario Lemieux.

## Jeux olympiques et pan-américains

# Québec et Sherbrooke en lice contre des adversaires de taille

TORONTO (PC) — Que les gens de Québec et Sherbrooke touchent du bois...

C'est aujourd'hui que l'Association canadienne olympique décidera si Québec sera la candidate du Canada pour les Jeux olympiques d'hiver en 2002 et si Sherbrooke aura le même honneur pour les Jeux pan-américains en 1999.

Réunis dans un hôtel de Toronto, les 52 membres du conseil d'administration de l'association — dont le quart proviennent du Québec — entendront à huis clos les présentations de chaque ville, avant de faire leur choix lors d'un vote secret. Le nom des deux gagnantes sera annoncé en grande pompe ce soir.

Québec est en compétition avec Calgary pour les Jeux d'hiver, tandis que Sherbrooke doit faire la lutte à Toronto, Edmonton et Winnipeg pour les Jeux pan-américains.

Les deux villes québécoises présentent les mêmes avantages: un environnement géographique superbe et une dimension culturelle très forte: on fait référence ici à la fameuse «joie de vivre» et au fait français qui caractérisent le peuple québécois aux yeux du monde.

Mais Sherbrooke et Québec présentent aussi les mêmes inconvénients: n'ayant jamais accueilli de jeux de cette taille, leurs candidatures sont les plus dispendieuses, notamment pour les gouvernements.

En revanche, des villes comme Edmonton, Winnipeg et Calgary ont déjà accueilli des jeux et offrent des candidatures relativement peu coûteuses.

Toronto, pour sa part, propose un «gros show» sans demander un sou aux gouvernements.

La question se pose donc: l'Association olympique canadienne choisira-t-elle la candidature la plus abordable, la moins risquée financièrement, quitte à être redondante dans ses choix, ou optera-t-elle pour la nouveauté, même si cela coûte plus cher?

Un autre question doit être prise en compte. Mis à part Montréal en 1976, l'Ouest canadien a été plutôt écarté dans le domaine des compétitions sportives. Sherbrooke et Québec — et, dans une certaine mesure, Toronto — invitent l'Association olympique à favoriser l'Est du pays, cette fois.

## Calgary: déjà vu

Dans le cas des XIXe Jeux olympiques d'hiver, Québec croit pouvoir l'emporter sur Calgary parce que cette dernière a eu son tour en 1988.

«J'ai du mal à croire que le Comité international olympique va choisir la même ville en l'espace de 14 ans», déclare le directeur général de Québec 2002, M. Guy Royer. Si le Canada propose Calgary plutôt que Québec, il réduit passablement ses chances de battre Salt Lake City, la ville candidate des États-Unis, calcule M. Royer.

Comparé au projet de Calgary, celui de Québec est très audacieux tant au plan financier qu'au plan technique: il faudra rehausser une nouvelle pente au Massif de la Petite rivière Saint-François, au coût de 32 millions\$; construire un village olympique à l'Université Laval, 69 millions\$; mon-

ter des rampes de lancements pour le ski (21 millions\$); et s'équiper pour la luge et le biathlon (18 millions\$). En tout, la facture en immobilisations et en aménagement est de 221 millions\$. Des dépenses que Calgary n'aurait pas à faire.

Le coût final des Jeux à Québec serait de 735 millions\$. On demande à Ottawa d'injecter pas moins de 240 millions\$, tandis que la contribution du gouvernement du Québec s'élèverait à 40 millions\$ et celle de la Communauté urbaine de Québec, à 10 millions\$.

En revanche, la candidature de Calgary est presque deux fois moins chère (412 millions\$) et la ville ne demande pas un sou au fédéral.

Toute une différence ...

## Football

### Dennis Byrd repose dans un état stable

NEW YORK (AP) — Dennis Byrd a été transféré à l'aile orthopédique de l'hôpital Lenox Hill, de New York, hier, pendant que l'entraîneur des Jets de New York, Bruce Coslet, défendait la tactique employée par son joueur de ligne défensive sur la séquence de jeu qui l'a vraisemblablement handicapé pour la vie.

Byrd, victime d'une fracture à une vertèbre du cou, est partiellement paralysé; il repose présentement dans un état stable à l'hôpital.

Byrd a été blessé lorsqu'il est entré en collision avec son coéquipier Scott Mersereau au cours du match qui opposait les Jets aux Chiefs de Kansas City dimanche dernier.

Les deux joueurs convergeaient vers le quart des Chiefs Dave Krieg lorsqu'ils se sont heurtés.

Coslet a remis en question un article publié dans le New York Times qui mettait en doute la technique de Byrd qui fonçait tête première vers Krieg. Cette tactique, appelée «spearing» — donner du casque — est illégale au football.

«On ne peut toujours pas l'accuser d'avoir donné du casque dans le vide, s'est insurgé Coslet. On n'enseigne pas cette technique à nos joueurs. On leur apprend à jouer les yeux ouverts... C'est impossible de réussir un plaqué les yeux fermés.»

Coslet a précisé que Byrd avait été gêné par le bloqueur des Chiefs Joe Valerio sur la séquence. «Quand Dennis a foncé sur Krieg, Valerio l'a poussé et il a tout simplement perdu l'équilibre».

## Championnats provinciaux de patinage artistique

# Le couple Boucher-Brasseur occupe la première place

CHICOUTIMI (SE) — Pour quelques patineurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les championnats provinciaux de patinage artistique ont débuté sur une note très encourageante,

hier, à Bernières/Charny. Après les figures, Isabelle Thibeault, du club de Chicoutimi, est installée au premier rang de la classe novice féminine B.

Kevin Boucher profite d'une position aussi avantageuse. Boucher, de Jonquière, et Guylaine Brasseur occupent la première place après le programme court.

Ce couple évolue en division novice.

Premiers aux championnats provinciaux, l'an dernier, ils avaient pris la quatrième place à la finale nationale. Les premiers résultats n'ont donc rien d'étonnants pour eux.

Fait à remarquer, Sébastien Morin, de La Baie, et Jennifer Pregnolato, sont au deuxième rang, juste derrière le couple Boucher-Brasseur.

Yves Martin, de Métabetchouan, occupe le deuxième rang du tableau novice masculin après les figures.

Cinq jeunes filles de la région ont aussi entamé la compétition en catégorie novice féminine.

Christine Gravel (Jonquière) et Valérie Plourde (Métabetchouan) sont à égalité au sixième rang après les figures.

Sylvie Desbiens, d'Alma, a mis la main sur la dixième position.

Amélie Hurtubise (Chicoutimi) et Véronique Morin (Roberval) ont conclu l'épreuve respectivement au 15e et 16e échelon.

La compétition provinciale se poursuivra toute la fin de semaine.

Les meilleurs patineurs des différentes catégories obtiendront un laissez-passer pour le prochain championnat canadien.

## Rapido

### Bélanger à Saint-Jérôme

Maxime Bélanger, du club de boxe de Chicoutimi, est inscrit à un programme de boxe amateur qui doit être présenté à Saint-Jérôme, aujourd'hui. L'identité de son adversaire ne nous a cependant pas été précisée.

### Semaine de l'arbitrage

Partout au Québec, la Fédération provinciale de hockey sur glace débutera, demain, sa semaine de l'arbitrage. C'est la quatrième édition de cette semaine. Au cours des prochains jours, diverses activités seront présentées dans le but de faire mieux connaître le travail des officiels. Le thème choisi, «L'arbitrage, parlons-en», tourne autour de la communication. La Ligue de hockey midget AAA fera sa part au cours de la semaine. Des mises en jeu protocolaires sont prévues un peu partout. A Jonquière, les Elites ont prévu une mise en jeu symbolique le 20 décembre.

### Natation provinciale

Une compétition provin-

ciale de natation A, AA et AAA est présentée à Sherbrooke, en fin de semaine. Le club de natation de Chicoutimi a délégué 16 représentants.

### Ouverture du Dorval

Le club de ski de fond Dorval d'Alma fera son ouverture officielle, demain matin. A cette occasion, un brunch sera offert à compter de 10h30. Il y aura, de plus, un ski-bazar.

Les amateurs de ski de fond pourront utiliser les pistes de façon gratuite. Un cours de fartage sera aussi offert.

### Compétition de plongeon

Le club de plongeon le Dauphin d'Alma présentera sa première compétition de la saison, dimanche, le 13 décembre, le tout à la piscine du Creps d'Alma. Les compétitions débuteront à 8h30.

Cette compétition servira de qualifications régionales pour les finales des Jeux du Québec qui auront lieu à Baie-Comeau du 26 février au 2 mars 1993. Pour de plus amples informations, on peut contacter Madame Lise Hudon au numéro de téléphone suivant 668-3643.

# Le club de La Baie ouvre les hostilités

LA BAIE (MT) — Le club de boxe olympique de Ville de La Baie présentera, demain, son premier programme de la saison avec une carte de douze combats.

Cette rencontre pugilistique aura lieu à la salle communautaire Saint-Edouard de Port-Alfred, l'ancienne discothèque Au Moulin, à compter de 13 h.

La grande finale de ce programme mettra aux prises un jeune espoir du club de boxe de La Baie, Miguel Gagné, qui tentera de ravir la victoire à son opposant, Rémi Paradis de Forestville, tout cela dans la catégorie des 147 livres.

Promoteur de cette carte de boxe et entraîneur pour le club bairiverain, Steeve Gagnon croit que ce combat fournira des émotions fortes aux spectateurs.

«Miguel est un des bons éléments de notre club, et même s'il a subi la défaite lors de sa dernière sortie à Jonquière, il n'en demeure pas moins qu'il a toutes les qualités requises pour réussir dans cette discipline.»

«Son opposant en sera à son premier combat en boxe olympique et il devra sortir fort pour venir à bout de Miguel.»

En plus de cette finale, onze autres combats seront présentés.



Martin Tremblay

Dans la catégorie des 95 livres, un autre boxeur du club de La Baie, Steeve Tremblay, se mesurera à un protégé de Stéphane Dufour du club de Jonquière, Jimmy Dufour.

Toujours chez les 95 livres, la grande vedette du club de La Baie, Michel Waltzing, tentera de remporter sa troisième victoire en autant de tentatives depuis le début de sa carrière. Pour ce faire, il devra prendre la mesure d'un Jonquérois qui en sera à ses

débuts, à savoir Eric Larouche.

Chez les 120 livres, Annick Larivière de Jonquière et Stéphane Lavoie du club d'Alma croiseront le fer.

Dans la catégorie des 125 livres, c'est un protégé de Michel Desgagné du club de Chicoutimi, Darry Pronovost, qui disputera la victoire à Carl Savard de Forestville. Pronovost n'est âgé que de 17 ans alors que son adversaire approche la trentaine.

Chez les 140 livres, ce sera un duel entre Jean-Louis Thibodeau de La Baie et André Boulianne de Chicoutimi.

Chez les 145 livres, il y aura deux combats. Dans le premier, on verra à l'oeuvre Pascal Tremblay de La Baie et Dan Gagnon de Forestville.

Dans le deuxième combat, Yoan Morin de La Baie tentera de s'imposer devant Richard Tremblay de Jonquière.

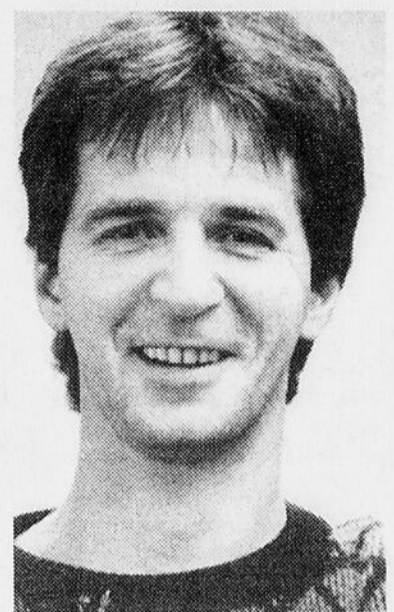
Chez les 165 livres, deux affrontements ont été prévus.

Dans un premier temps, ce sera le face à face Steeve Dion de Jonquière et Joe Huard du club Rocky de Beauport. Selon les experts, ce combat vaudra à lui seul le prix d'entrée. Joe Huard est reconnu pour être une belle machine de boxe alors que Steeve Dion représente un des plus beaux espoirs du club de Jonquière, ce qui n'est pas peu dire.

Dans un deuxième temps, ce sera au tour d'Eric Emond de Beauport et de l'entraîneur du club d'Alma, Marc Gauthier, d'entrer en action. Pour Gauthier, c'est un retour sur le ring.

Chez les 175 livres, Roby Ross de Forestville et Eric Lapierre de Jonquière vont tenter de faire un maître.

Dans la catégorie des 180 livres, les amateurs de boxe olympique verront à l'oeuvre



Michel Desgagné

le Russe Igor Davidov de Beauport. Ce dernier sera opposé à Dany Jean de Forestville.

## Tennis

### Agassi donne le premier point aux Etats-Unis

FORT WORTH, Texas (AP) — L'équipe de tennis des Etats-Unis mène par un à zéro face à la Suisse dans la finale de la Coupe Davis, après la large victoire, hier, d'Andre Agassi sur Jakob Hlasek 6-1, 6-2, 6-2 à Fort Worth (Texas).

Agassi, qui a contrôlé toute la partie sans céder un seul de ses services, s'est déclaré content de sa performance. «J'étais si concentré. Je ne

voulais pas perdre un point».

Même en n'ayant pas joué depuis cinq semaines, le «Kid de Las Vegas» a avoué qu'il ne s'attendait pas à jouer aussi bien. «C'était même un peu au delà de ce que j'espérais.»

**le club VOYAGES**  
**NORDIQUES**  
*Expresse*  
**Voyage en autobus à toutes les parties**  
**Prix spécial groupe 10 personnes et plus**  
**Évitez les frais**  
**Billet à vendre pour toutes les personnes qui prennent leurs voitures**  
**Transport disponible pour ceux qui ont leur billet**  
**Service dans tout le Lac-St-Jean**

**Prochaine partie**  
**Transport compris**

5 décembre	North Stars vs Nordiques	55.00\$ <small>taxe comprise</small>
17 décembre	Canadien vs Nordiques	60.00\$ <small>taxe comprise</small>
20 décembre	Islanders vs Nordiques	55.00\$ <small>taxe comprise</small>
<small>Partie en après-midi</small>		
26 décembre	Ottawa vs Nordiques	55.00\$ <small>taxe comprise</small>
29 décembre	New Jersey vs Nordiques	55.00\$ <small>taxe comprise</small>

**Serge Gaudreault**  
693-1025  
690-6413

**Suggestions de Cadeaux de Noël**

**À L'ACHAT D'UNE SCIE HUSQVARNA MODÈLES 36 - 45 ou 51**

**RECEVEZ GRATUITEMENT\***  
**Une chaîne de rechange**

**Un coffre pour votre scie**  
Une casquette Husqvarna et une canette d'huile Husqvarna 2 temps 250 ml

\*Pour un temps limité chez les détaillants participants

**Une valeur de 80\$**

**Husqvarna**  
**FORET & JARDIN**

**SAGUENAY Marine INC.**  
1957, rue Ste-Famille, Jonquière, Qc G7X 4X7  
TÉL.: (418) 547-2022  
542-8706

**le comptable agréé**

**Boivin, Darveau, Boily & Associés,** CA  
comptables agréés  
Place Vendome  
1299, des Champs-Élysées  
Chicoutimi, Québec G7H 6V2  
418-549-6611

72, Jacques-Cartier ouest  
Chicoutimi  
Tél.: 545-6682  
Fax: (418) 543-1014

**Chouinard, Girard, Gravel**  
COMPTABLES AGRÉÉS

CA **Pierre Girard**  
comptable agréé  
VÉRIFICATION-COMPTABILITÉ FISCALITÉ  
Édifice Abitibi-Price,  
138, Price Ouest - C.P. 41  
Chicoutimi, (Québec) G7H 5B5  
Tél.: 693-0588

**Le Groupe Mallette Maheu**  
**Mallette Maheu**  
comptables agréés  
CHICOUTIMI, ALMA, MÉTABETCHOUAN  
LA TUQUE, DOLBEAU, ROBERVAL  
ST-FÉLICIEN, NORMANDIN, GIRARDVILLE

CA **Bernard Pelletier**  
comptable agréé  
Tél.: 696-3553  
Télécopieur: 696-3243  
Édifice Abitibi-Price,  
138, Price Ouest Chicoutimi, C.P. 1323 G7H 5G7

**RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ**  
comptables agréés  
Présent dans 58 villes au Québec dont Ville de La Baie, Chicoutimi, Jonquière et Alma  
**LA FORCE DU CONSEIL**

**CA**  
**Ordre des comptables agréés du Québec**

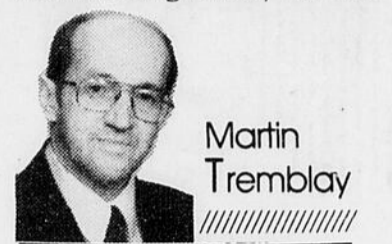
**Samsou Belair Deloitte & Touche**  
comptables agréés et conseillers en management

- Alma
- La Baie
- Chicoutimi
- La Malbaie
- Dolbeau
- Normandin
- Jonquière
- Roberval
- St-Félicien

Contre les Gouverneurs de Sainte-Foy

# Les Elites échappent une avance de 3-1

JONQUIERE (MT) — Les Elites de Jonquière de la ligue provinciale de hockey midget «AAA» ont joué de l'excellent hockey, hier soir, au Palais des Sports de Jonquière, mais ce ne fut pas suffisant pour vaincre les meneurs du circuit au classement général, les Gouverneurs de Sainte-Foy qui l'ont finalement emporté au compte de 5-4.



Martin Tremblay

Pourtant, les Jonquiérois avaient débuté la partie en lions, en allant même jusqu'à prendre une avance de 3-1 à la première période.

Les Elites se sont inscrits au tableau indicateur à 4.20, par l'entremise de Steeve Thériault, septième de la saison, mais les Gouverneurs ont nivelé les chances, en avantage numérique à 14.25 grâce au filet de Jean-François Brunel.

Les hommes de Claude Cormier n'ont pas lâché prise et c'est François Chouinard qui redonnait l'avance aux locaux avec son deuxième but de l'année à 16.05. A 18.47, Pascal Lévesque, son troisième de la saison, trompait la vigilance du gardien des Gouverneurs à 18.47 et les Elites retraitsaient au vestiaire avec une avance de 3-1. A ce moment-là, tous les espoirs étaient permis, mais les Gouverneurs n'avaient pas dit leur dernier mot. Un changement de gardien de buts de la part des visiteurs allait changer le tempo du match.

Un but de Martin Chouinard, à 1.19 de la deuxième période, allait replacer le Sainte-Foy au plus fort de la lutte. Xavier Delisle est venu mettre de la pression sur les Elites avec le but égalisateur à 4.01.

Lors de ce deuxième tiers, les Elites ont profité d'une supériorité de deux hommes, mais n'ont pu capitaliser sur cette opportunité.

En troisième période, Xavier Delisle a donné l'avance aux siens à 6.19, mais Yannick Perron relançait le débat avec son douzième de la campagne à 11.58.

Malheureusement, Samuel Lacroix est venu clouer le dernier clou du cercueil des Jonquières avec un but à 16.08.

Après la rencontre, l'entraîneur des Elites, Claude Cormier, imputait cette défaite à l'absence de deux de ses joueurs, Sébastien Coll et Yannick Maltais.

«Si nous avions pu compter sur la présence de ces deux joueurs nous aurions remporté la victoire. Quand nous avons eu une avance de deux hommes à la deuxième période, nous aurions peut-être asséné le coup de mort aux visiteurs.»

«Par contre, nous avons soufflé dans le cou des meneurs du circuit et ça c'est une bonne chose pour nous. Les Gouverneurs représentent une équipe de premier plan, mais notre performance a prouvé que nous étions capables de patiner dans la même foulée que les équipes de tête.»

«L'entraîneur des Gouverneurs a changé son gardien à la deuxième et ce geste a semblé stimuler ses troupes. Par contre, si nous avions profité de cette double supériorité numérique, ce sont deux points de plus que nous aurions à notre fiche.»



EFFORT — Le bel effort des joueurs des Elites n'a pas suffi à leur procurer une victoire contre les Gouverneurs de Sainte-Foy, hier soir. (Photo Sylvain Dufour)

Fondation Thomas-Hudon

## Anciens joueurs pee-wee honorés

CHICOUTIMI (SE) - Avec trois semaines d'avance, la Fondation pee-wee Thomas-Hudon a distribué des cadeaux, hier matin. Anciennement connue comme la Fondation pee-wee Steinberg, elle a décerné sept bourses.

Année après année, depuis 1982, la Fondation vient en aide à d'anciens joueurs du circuit pee-wee régional ou à des organismes qui en ont besoin.

Le plus choyé a été Dany Bouchard, hier. Cet ancien joueur des Optimistes d'Alma qui étudie maintenant en géographie physique à l'université de Sherbrooke, a reçu un chèque de 1000 \$. Pour sa part, Michel Boudreault, un étudiant à l'université du Québec à Chicoutimi, a eu droit à 600 \$. Il a joué pour les Saguenéens pee-wee en 1983-84.

Pascal Bergeron (Marquis de 1983 à 1987), Luc Desgagné (Orioles de 1983 à 1986) et Jean-François Gagnon (Saguenéens de 1982-83) ont eu droit à un montant de 300 \$ chacun. Ils étudient respectivement à l'université de Sherbrooke, à l'école Polytechnique de Montréal et à l'université de Montréal.

La fondation a aussi accordé 300 \$ à la Ligue régionale de hockey pee-wee. Elle a également donné un montant de 185 \$ à un jeune homme de Jonquière pour lui permettre de participer au camp des espoirs des Elites midget AAA.

En résumé, la fondation a distribué 2985 \$ en cette fin d'année 1992. Ses dirigeants avaient reçu 19 demandes.

### Un nouveau nom

Président du conseil d'administration, Sylvio Gilbert a expliqué que la fondation a changé de nom au cours des dernières semaines. Après avoir porté le nom de Fondation pee-wee Steinberg, elle est devenue la Fondation pee-wee Thomas-Hudon.

«Thomas Hudon a été un membre fondateur de la Ligue pee-wee, a rappelé Sylvio Gilbert. Ce fut un grand bénévole. C'est lui qui a eu l'idée de créer

une fondation pour aider la Ligue pee-wee, ses équipes et ses joueurs, anciens et nouveaux. On se devait de rendre hommage à Thomas Hudon en donnant son nom à la fondation. En plus, les circonstances pour le faire étaient parfaites. Il a voulu créer une fondation pour aider les jeunes. Ça doit être notre seule ligne de pensée».

La Fondation pee-wee profite d'un actif de 38 000 \$. Elle a donné 9885 \$ en bourses depuis sa création.

## Décembre ramène la ronde des tournois

ALMA (SE) - La ronde des tournois de hockey s'amorce avec le mois de décembre. La 28e édition du tournoi inter-régional de hockey pee-wee d'Alma sera disputée du 9 au 13 décembre, au Creps.

Les organisateurs de la compétition attendent pour l'occasion 16 équipes du Lac-Saint-Jean, onze du Saguenay et une autre de Limoilou.

Quatre formations du circuit régional s'affronteront dans le but de mettre la main sur la coupe Mesy. La classe A regroupera huit équipes. Les 16 autres formations évolueront en catégorie B.

Trente-trois des 42 matches au programme seront disputés sur la patinoire principale du Creps. L'ouverture officielle du tournoi est prévue pour le 10 décembre, à 19h20, juste avant la partie entre les Aiglons d'Alma et les Marquis de Jonquière.

Les principaux dirigeants du tournoi sont André Harvey (registraire), Mariette Troisfontaines (secrétaire), Lucette Dallaire (trésorière), Odette Gravel (directrice), Raymond Boulianne (relationniste) et Cajetan Harvey (président).

Match Cougars-Collège Français

## Les deux équipes veulent renouer avec la victoire

CHICOUTIMI (MT) — Les Cougars du cégep de Chicoutimi retrouveront-ils le chemin de la victoire, cet après-midi, à l'aréna du parc de la Colline, alors qu'ils recevront le Collège Français?

Voilà la question que se pose l'entraîneur en chef de cette équipe, Gilbert Paiement.

Dans cette rencontre prévue pour 14h, les Cougars rencontrent une équipe explosive qui occupe la première place de la ligue à l'offensive avec 125 buts à son crédit.

Le Collège Français a connu un début fulgurant, cette saison, en remportant ses onze premières parties. Par la suite, les visiteurs ont éprouvé un peu plus de difficultés en subissant quatre revers d'affilée. Comme les Cougars, les joueurs du Collège Français veulent retrouver le sentier de la victoire.

Gilbert Paiement est bien conscient de la situation, mais il demeure confiant.

«Il faut être réaliste et admettre que le Collège Fran-

çais représente une des puissances du circuit. Nous devons contrer leur offensive et espérer que nos gars explosent à l'attaque.»

«Nous avons joué du très bon hockey, la semaine dernière, contre les Faucons de Lévis-Lauzon et nous aurions dû remporter la victoire.»

«Nous sentons un nouvel esprit dans la chambre des joueurs et cette attitude devrait rapporter des dividendes.»

Pour les Cougars, le temps presse et l'objectif que les dirigeants s'étaient fixé pour les quatre dernières rencontres à domicile avant la période des Fêtes, soit huit pints de plus à leur fiche, est maintenant chose du passé.

Dans les deux dernières rencontres, les Cougars ont encaissé la défaite et Gilbert Paiement ne cache pas sa déception.

«Je suis très déçu de ne pas avoir plus de points au classement après les deux dernières rencontres, mais je n'ai rien à redire contre mes joueurs.»

«Ces derniers ont répondu à notre appel, mais la chance ne leur a pas souri. Ils ont tout fait, sauf gagner. Nous avons deux autres matches à disputer avant le congé des Fêtes et il n'est pas question de laisser filer ces quatre points.»

Pour la partie de cet après-midi, Paiement ne fera pas de changement dans son alignement.

Le seul nouvel élément sera le retour du blessé Marco Turgeon. Dans les buts, Paiement fera confiance à Dominic Savard.

Concernant la venue des nouveaux joueurs, Gilbert Paiement a préféré ne pas faire de commentaire, pour le moment du moins.

Il y aurait des nouveaux arrivants, mais la nouvelle sera annoncée seulement après les deux rencontres prévues avant le congé des Fêtes.

Il y a toujours le dossier de Sébastien Parent de Jonquière, mais Gilbert Paiement a déclaré que les dirigeants ne travaillaient plus sur ce cas-là.

Victoire de 5-4 contre le Titan

# Les Sags résistent à une poussée tardive

CHICOUTIMI (SE) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont résisté à une poussée tardive du Titan de Laval pour enregistrer une cinquième victoire en six matches, hier soir, au centre Georges-Vézina.

Menés à l'attaque par Michel Saint-Jacques et Dany Beauregard, tous les deux auteurs d'une paire de filets, les Saguenéens ont vaincu

leurs visiteurs, 5-4.

Les Saguenéens ont eu raison du Titan en dominant les 40 premières minutes de la rencontre. Pendant ces deux



Serge Emond

## Au filet

CHICOUTIMI (SE) - Pour la première fois de la saison, le vétéran Carl Blondin a été laissé de côté par Joe Canale, hier soir. «Nous voulions avoir un septième défenseur en uniforme au cas où», a simplement dit l'entraîneur à ce sujet...

Daniel Paradis n'a pas encore retrouvé sa bonne humeur et sa touche autour du filet. Il n'a marqué qu'une fois à ses 15 derniers matches. «Ce soir (hier), j'ai encore raté quelques bonnes chances», a-t-il mentionné avant de quitter le vestiaire de l'équipe...

Le Titan était privé de son gardien régulier, hier soir. Emmanuel Fernandez est présentement blessé à l'aîne. Selon Robert Hartley, il sera au repos pour une semaine encore...

Les jours de Yan Saint-Pierre avec le Titan semblent comptés. L'ancien des Cascades du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'était pas en uniforme, hier soir. «Il a 18 ans. Nous l'avons offert aux autres équipes. On verra ce qui va se produire. A gauche, nous avons beaucoup de monde. Je crois que nous avons sept ailiers gauches. Nous allons essayer de lui donner la chance de jouer dans la Ligue», a dit Hartley...

Parlant du pilote du Titan, il aurait été touché par une rondelle lancée des gradins, en troisième période. «Nous avons été atroces en première période. On s'est replacé un peu en deuxième période et la troisième a été excellente. Jouer du hockey de rattrapage, ça ne marche pas tout le temps. Nous avons manqué de temps», a résumé Hartley...

Michel Saint-Jacques a franchi le cap des 200 points en carrière...

Les Saguenéens disputeront leur prochain match demain après-midi. Ils seront alors les hôtes des Lynx de Saint-Jean. Ce sera le retour au centre Vézina de Martin Lamarche et Rony Valenti, échangés aux Lynx il y a deux semaines...

périodes, ils ont marqué tous leurs buts tout en limitant leurs opposants à douze maigres tirs sur Sylvain Rodrigue.

Malgré la décision favorable à son équipe, Joe Canale était à prendre avec des pincettes, une dizaine de minutes après le match. Il en avait principalement contre le travail de l'officiel Luc Miville.

Canale a blâmé directement Miville pour deux buts du Titan. Ils ont marqué leur deuxième de la soirée quand l'officiel a fermé les yeux sur une infraction évidente. Ils ont ajouté un troisième filet, au début du dernier tiers, après avoir profité de deux supériorités numériques de deux joueurs.

«L'arbitre a été pourri, a lancé Canale sans se retenir. Le responsable des arbitres (Doug Hayward) était dans les gradins et je n'ai pas peur de le dire. Il a été pourri. Il n'a pas de classe, cet arbitre. Je comprends pourquoi il n'a pas été choisi pour aller en Suède (au championnat mondial junior).

«Je disais justement (à Benoit Boulianne), entre la deuxième période et la troisième, que cet arbitre était capable de nous coller des désavantages de deux joueurs. Et c'est en plein ce qu'il a fait en début de troisième période. Je n'ai rien contre les pénalités que nous méritons. Mais qu'il donne les pénalités de deux côtés...

«Depuis longtemps, nous ne disons rien. Nous n'envoyons pas de vidéo à la Ligue. C'est assez».

Les Saguenéens ont triplé leurs adversaires dans tous les domaines offensifs, en première période. Ils l'ont fait autant au niveau des lancers que des buts, ce qui s'est transformé par une priorité de 3-1. Dès le début du deuxième tiers, à l'invitation de leur entraîneur, Robert Hartley, les Lavallois ont mis un peu plus de tigre dans leur jeu. Cela n'a pas empêché les vainqueurs d'en-

graisser leur fiche offensive de deux buts.

Le Titan a donné une allure différente au duel en touchant la cible deux fois en début de troisième tiers. Tant bien que mal, les Saguenéens se sont accrochés jusqu'à la fin à leur mince priorité.

«Je n'ai pas aimé le quatrième but, a repris Canale. Nous avons été nonchalants. Après leur quatrième but, on s'est impliqué juste assez. On se fiait trop sur le talent.

«Regardons maintenant le côté positif de ce match. Notre jeu de puissance a bien fonctionné (trois buts), nous avons mis de la vitesse sur leurs défenseurs et nous avons bien fait circuler la rondelle.

«Il y a eu quand même plus de points positifs que négatifs. Mais pourquoi être nonchalants quand on veut bâtir une confiance et une bonne équipe?»

Outre Beauregard et Saint-Jacques, Dave Belliveau a participé au pointage pour les Saguenéens. La réplique du Titan est venue de Martin Lapointe, Eric Veilleux (2) et Yannick Dubé.



GLISSADE — Dave Tremblay (9) s'est retrouvé dans une position inconfortable après avoir été accroché par un adversaire. Sa course a pris fin contre un poteau du but défendu par François Leblanc. (Photo Sylvain Dufour)

# Les coups pleuvent et les adversaires se font sortir

CHICOUTIMI (SE) — Depuis deux semaines, match après match, quelques adversaires des Saguenéens quittent la patinoire avec difficulté, secoués par un coup d'épaule qu'ils n'ont jamais vu venir. La plupart du temps, pendant que le soigneur se porte à leur aide, Raymond Delarosbil quitte la scène...

«Je ne cours pas après ça, a dit le défenseur de 19 ans des Saguenéens. Je n'y pense même pas. Ça arrive».

Delarosbil connaît des débuts intéressants dans l'uniforme des Saguenéens. Depuis son arrivée de Saint-Jean, il collectionne même les étoiles.

«A Saint-Jean, il y avait six bons défenseurs, a rappelé Delarosbil, en cherchant à expliquer ses succès à Chicoutimi. Ici, je ne veux pas dire que les autres défenseurs ne sont pas bons mais j'ai plus de glace. J'ai la chance de jouer plus souvent. On dirait que plus je joue souvent et plus je me sens dans le match.

«Mon rôle est aussi un peu différent avec les Saguenéens.

Je joue d'une façon un peu plus offensive. A Saint-Jean, mon rôle était uniquement défensif».

Comme bien des gens, Delarosbil a noté que la fin du match d'hier a été difficile pour les Saguenéens.

«Nous avons beaucoup de recrues, a-t-il signalé. Ils vont apprendre comme ça. Je suis certain que ça va se placer après Noël. Il y a de bonnes recrues dans l'équipe.

«Je ne peux rien demander de plus. Tant que l'équipe gagne, c'est très bien. Il y a du monde. Les gens semblent aimer ça et c'est ce qui est important. C'est important d'attirer du monde dans la cabane».

Pour sa part, Dany Beauregard a signalé que les Saguenéens ont contrôlé l'allure des deux premières périodes, hier soir. Il s'est montré satisfait du travail effectué par le trio qu'il complète avec Michel Saint-Jacques et Stéphane Saint-Amour. Ces trois hockeyeurs ont terminé la soirée avec une récolte de neuf points.

«Nous avons eu droit à de bons commentaires de l'entraîneur, a mentionné Beauregard. Comme il l'a dit, nous avons le contrôle quand nous étions sur la patinoire. Nous avons connu un bon match offensivement».

Oh, et un dernier mot de Joe Canale! Il touche certains hockeyeurs du Titan qui se sont amusés à chercher les adversaires.

«Le hockey est à l'envers, a dit Canale. Le hockey, ce sont de bonnes mises en échec. Après, quand c'est le temps de jeter les gants, go... Nous, on demande à Patrick Lacombe et Delarosbil de ne pas jeter les gants. Notre défensive est jeune et nous voulons qu'ils restent sur la glace. Ils me font rire, Laval. Quand je vois un gars comme Jean Roberge chercher tout le monde. C'est un des gars les plus peureux de la Ligue. (Benoit) Larose, (Michael) Gaul... C'est qui, Gaul? Quand nous voyons des gars comme Saint-Jacques et Beauregard se mettre à «picosser», nous les avertissons au banc. Ce n'est pas leur jeu».

LE QUOTIDIEN, samedi 5 décembre 1992 — 47

**GM** Blessures dérangeantes Page 39

**GM** La victoire a un prix Page 41

**GM** Spike Owen joue gagnant Page 42

**LIQUIDATION DE CAMIONS MODÈLES 1992**

**SIERRA CAB RÉGULIER**

Inventaire # 1374

- Différentiel • Antidérapant • Transmission overdrive 4R
- Radio AM/FM stéréo • Sièges en tissu
- Suspension renforcé Rég.: 18,795\$

**14 450\$** PLUS TAXES SEULEMENT

**Duchesne** Auto

PONTIAC • ASUNA • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC

450, boul. Dequen Nord, Alma.

(Téléphone sans frais 1-800-363-8333) 662-3431

## NOS GROUPES 1992 - 1993

19 et 20 décembre 1992

Le Fantôme de l'Opéra  
Acc. Wayne Dacres

ENCORE  
10 PLACES

A partir de quad.:

1999\$

23 janvier 1993

Légende de Jimmy  
Acc. Wayne Dacres

ENCORE QUELQUES  
PLACES DISPONIBLES

par personne:

899\$

23 janvier 1993 (5 semaines)

PORTUGAL

par personne  
en occ. double:

1449\$

5 février 1993 (2 semaines) Hôtel Bali-Haï

Groupe ACAPULCO  
Acc. Serge Cloutier

COMPLET

par personne  
en occ. double:

899\$

12 février 1993 (2 semaines) Hôtel Bali-Haï

Groupe ACAPULCO  
Acc. Esther Côté

ENCORE QUELQUES  
PLACES DISPONIBLES

par personne  
en occ. double:

899\$

TOUTES TAXES ET FRAIS  
DE SERVICES INCLUS

25 février 1993 (1 semaine)

LONDRES (Avion, hôtel, petits déjeuners inclus)  
Acc. Éric Delisle

par personne en occ. double:

689\$

26 février 1993 (5 semaines)

CÔTE D'AZUR  
Acc. Jacqueline et Victorien Gagnon

ENCORE  
5 PLACES

par personne en occ. double:

1799\$

8 mars 1993 (2 semaines)

MEXIQUE: circuits villes coloniales  
Acc. Huguette Laforge

DÉPART  
GARANTI!

par personne  
en occ. double:

2899\$

6 mars 1993 (2 semaines)

FLORIDE: SUEZ  
Acc. Pierrette Gaudreault

par personne  
en occ. quad:

1299\$

11 mars 1993 (2 semaines)

PUERTO VALLARTA: MELIA  
(Hôtel de luxe)

par personne  
en occ. double:

1329\$

### AVIS IMPORTANT:

Les Voyages Saguenay inc. en collaboration avec INTERCAR offrent à la population de la région un service exclusif de transport par autocar au départ de Jonquière et Chicoutimi en direction de l'aéroport de Québec en correspondance avec tous les vols de NATIONALAIR. Un service garanti en vigueur dès le 17 décembre jusqu'au 3 avril.

COÛT: 50\$ aller/retour + taxes

### Assurance voyage Desjardins

Pour tous vos besoins en assurance voyage, n'hésitez pas à consulter nos experts.

Voyages Saguenay Jonquière et Chicoutimi, représentant officiel pour l'assurance voyage Desjardins

### LES VOYAGES SAGUENAY INC., MIRABELLE TOURS ET NATIONALAIR

vous proposent au départ de Québec

#### LES DESTINATIONS SUIVANTES:

- FORT LAUDERDALE • COSTA RICA • SANTO DOMINGO (Rép. Dominicaine) • VARADERO (Cuba)
- PUERTO PLATA (Rép. Dominicaine) • HOLGIN (Cuba)
- ACAPULCO (Mexique) • PUERTO VALLARTA (Mexique)

### 50\$ DE RABAIS si payé avant le 31 décembre 1992

#### GRUPE PUERTO VALLARTA (MEXIQUE) 11 MARS 1993



Accompagné par  
RÉJEAN et RÉJANE DELISLE

PRIX PAR PERSONNE  
en occ. double:

1329\$

en occ. triple:

1249\$

#### CE PRIX COMPREND:

- le logement pour 14 nuits à l'hôtel MELIA en chambre supérieure (hôtel de luxe);
- les taxes et les frais de services à l'hôtel et à l'aéroport;
- tous les transferts entre l'aéroport et l'hôtel;
- les transports en autocar de la région à Québec;
- les services d'un accompagnateur.

#### POUR INFORMATION ET RÉSERVATION:

Voyages Saguenay à Jonquière au 542-3595  
Voyages Saguenay à Chicoutimi au 696-3121 ou Réjean Delisle, accompagnateur, bur.: 542-3595, rés.: 542-6204.

### PORTUGAL TOURNÉ VERS LE SOLEIL



50\$ de réduction par personne  
si réservé avant le 31 déc. 92

1449\$

par personne  
en occ. double:

### GRUPE PORTUGAL (ALGARVE)

Du 23 janvier au 27 février: 5 sem.  
HÔTEL CLUB PRAYA DE ROCHA  
en app. 1 chambre à coucher.

#### CE PRIX COMPREND:

- autocar de la région;
- le vol Montréal-Lisbone-Faro aller/retour;
- Tour de ville de Lisbonne;
- Transfert aéroport/hôtel;
- 34 nuits d'hébergement en appartement: 1 chambre;
- Taxes d'aéroport;
- Service d'un accompagnateur.

### CÔTE D'AZUR NICE ET SON CARNAVAL À UN PRIX JAMAIS VU!

1799\$

par personne  
en occ.  
double:

ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

DÉPART DE LA RÉGION:  
27 février 1993 (5 sem.)

#### INCLUANT:

- Autocar
- Avion Montréal-Nice aller/retour
- Logement pour 5 semaines
- Transferts et taxes d'aéroport

DÉPART  
GARANTI!

3 SEMAINES  
DISPONIBLES  
SUR DEMANDE

ACC.: JACQUELINE ET VICTORIEN GAGNON

NOUS LOGEONS AU CENTRE-VILLE  
DE NICE FACE À LA MER

CHICOUTIMI, 696-3121 — JONQUIÈRE, 542-3595

Heures d'ouvertures: Lundi, Mardi, Mercredi de 8h30 à 17h00. Jeudi, Vendredi de 8h30 à 20h00. Samedi de 10h00 à 13h00.